

ar quitec tura



Vitrofib
TEL

AISLAMIENTOS



Este número, dedicado al estudio del funcionamiento de la Ampliación del Barrio de la Concepción, de Madrid, ha sido realizado por el doctor en Sociología Mario J. Gaviria, con sus colaboradores.

calor
frio
sonido

Fibras
Minerales, S.A.



AISLAMIENTOS

calor
frío
sonido

Delegaciones en:

MADRID (6).	Diego de León, 43	Teléf. 225 16 37.
BARCELONA (1).	Ferlandina, 36-40.	Teléf. 221 83 35.
BILBAO.	Darío Regoyos, 1.	Teléf. 21 95 43.
SEVILLA.	Imagen, 4, 6.º B-1.	Teléf. 27 47 41.

INSTALADORES Y DISTRIBUIDORES EN TODAS LAS PROVINCIAS

Fibras
Minerales, S.A.

arquitectura

ORGANO DEL COLEGIO OFICIAL
DE ARQUITECTOS DE MADRID

AÑO 8
NUM. 92
AGOSTO 1966

Director: Carlos de Miguel

Secretario de Redacción: Francisco de Inza

Comité de Redacción: Julio Cano Lasso, Javier Carvajal,
Miguel de Oriol, José Luis Pico, Juan Antonio
Ridruejo. Arquitectos. Mariano Bayón. Alumno

Grafista: Juan José Morales

Fotógrafo: Francisco Gómez

Dirección, Redacción, Administración y Oficina de Publicidad:
MADRID • BARQUILLO, 12 • TELEFONO 231 05 15

NUMERO DEDICADO AL FUNCIONAMIENTO DEL BARRIO DE LA CONCEPCION, DE MADRID

Estudio sociológico-urbanístico

Mario J. Gaviria y colaboradores

La calle de una sola acera

Fernando de Terán

La densidad y el tráfico en las ciudades

Julio Cano Lasso

Problemas económicos del barrio

José M. Bringas

SUSCRIPCIONES: España: 600 pesetas los doce números del año.
Países de habla española: 600 pesetas. Demás países: 650
pesetas. Número corriente 50 pesetas y atrasado, 55 pesetas.

Talleres: Gráficas Orbe, S. L. • Padilla, 82. • Madrid, 1966.

Depósito legal: M. 617 - 1958.

DACHAL

IMPERMEABILIZACIONES

PARA OBRAS DE
EDIFICACION E
INGENIERIA
VENTA Y COLOCACION

Láminas asfálticas con soportes de:

ALUMINIO.

COBRE.

FIBRA DE VIDRIO.

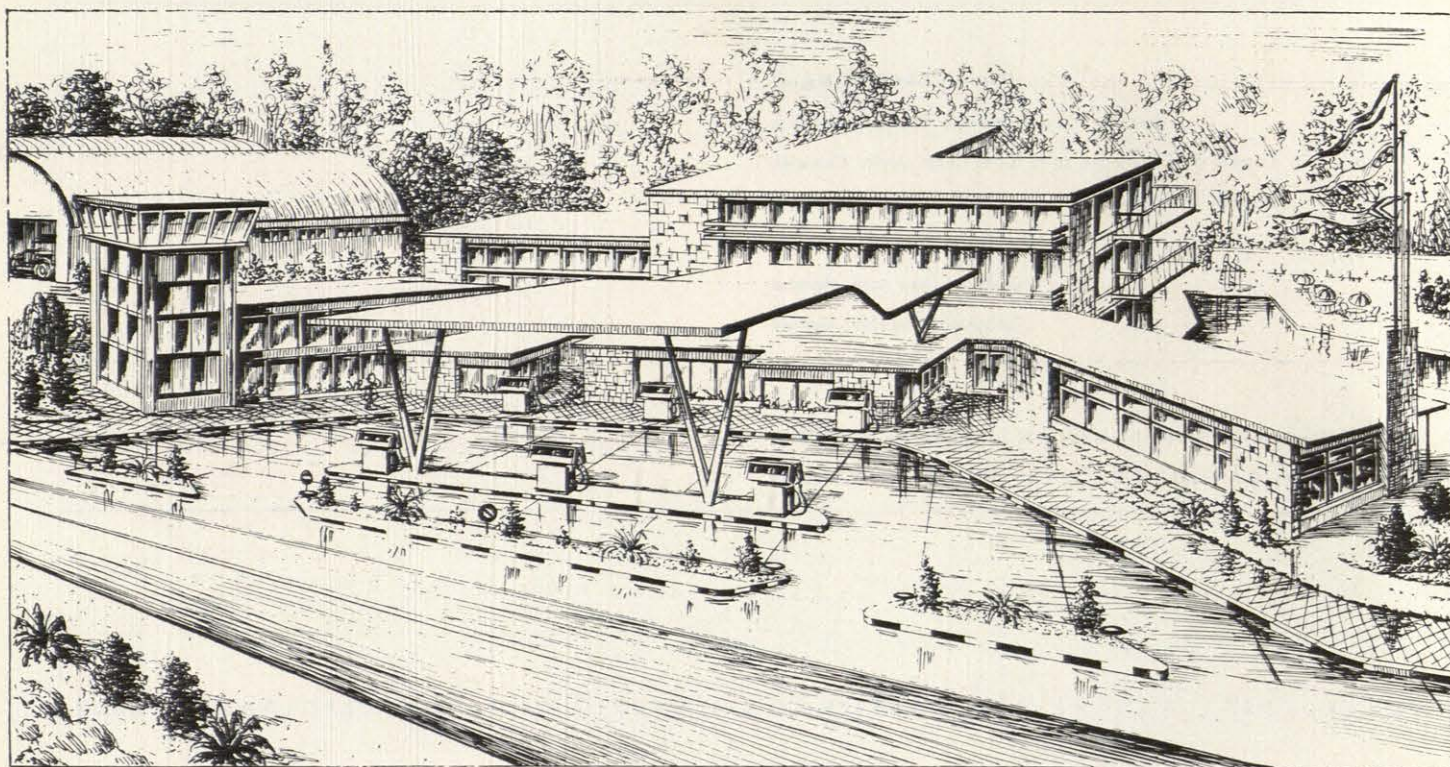
YUTE.

FIELTRO.

PRODUCTOS BITUMINOSOS Y PARA JUNTAS.

PAVIMENTOS ESPECIALES.

EPOXI Y AMIANTO-VINILO.



Estación de servicio con motel, emplazada en la R. N. 10 (Francia), impermeabilizado con lámina Dachal S-10.

CONSTRUCCIONES Y CUBIERTAS, S. A.

CENTRAL:

AVENIDA DEL GENERALISIMO, núm. 51, 5.ª pl. L. C. Tels. 254 92 08 y 233 84 17. MADRID-16.

DELEGACIONES:

BARCELONA-14:
Novell, 87 y 89. Tel. 250 44 88.

MADRID-8:
P.º Pintor Rosales, 22. Tel. 241 44 07.

SEVILLA:
Imagen, 6. Tel. 21 76 72.

BILBAO-11:
Ercilla, 24. Tel. 23 72 05.

MALAGA:
Av. Generalísimo, 45. Tels. 21 50 00 y 22 19 54.

VALENCIA-1:
Beata, 6. Tel. 22 88 59.

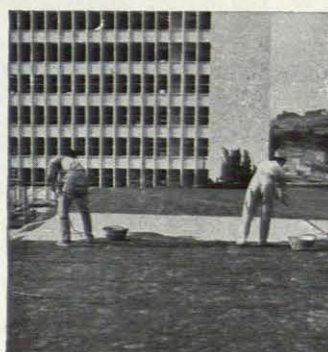
Selxbarrai

ARQUITECTOS
aparejadores
INGENIEROS



HAN ELEGIDO PARA LA CONSTRUCCION DE SUS ESCUELAS LOS PRODUCTOS

MEF



20.000 M²

**DE SUPERFICIE IMPERMEABILIZADA MEF
SE HAN UTILIZADO EN SU CONSTRUCCION**

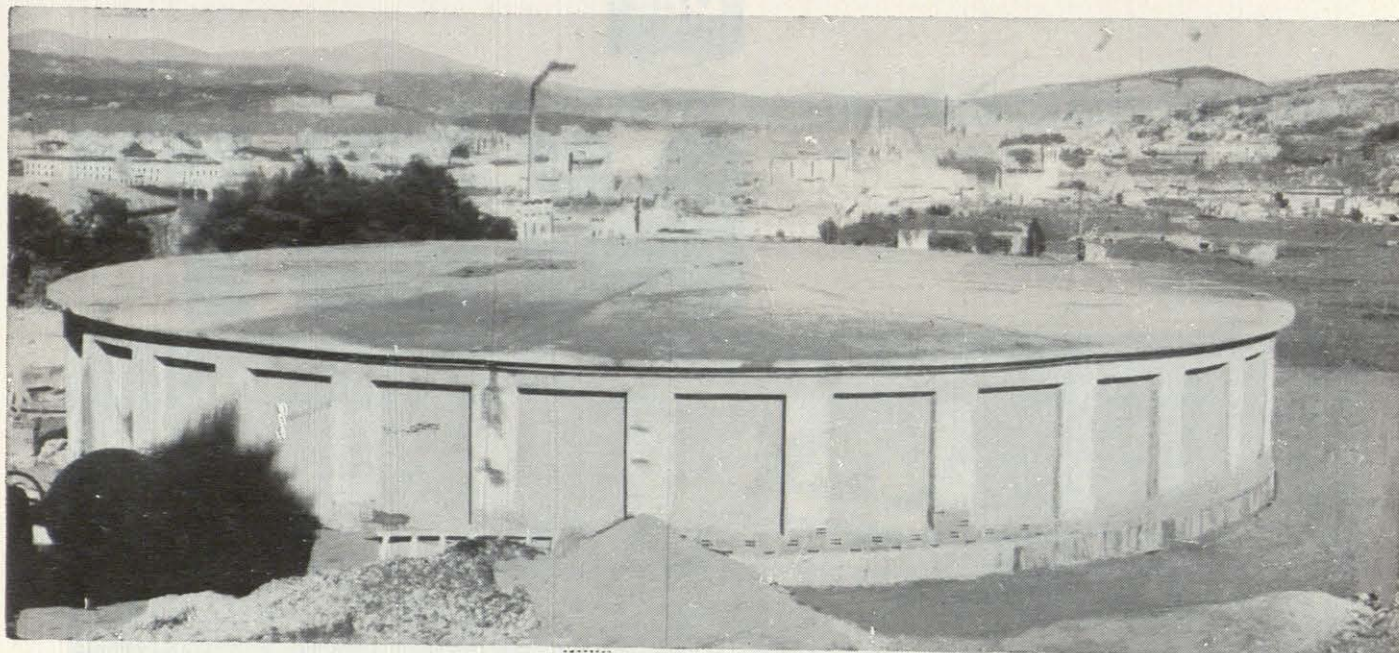


40 años de experiencia y la confianza que
nos otorgan nuestros clientes son la
mejor garantía de nuestro prestigio

Productos MEF S.L. MALLORCA, 406 - TEL. 245 09 05 - BARCELONA - 13

FEB-IMPE

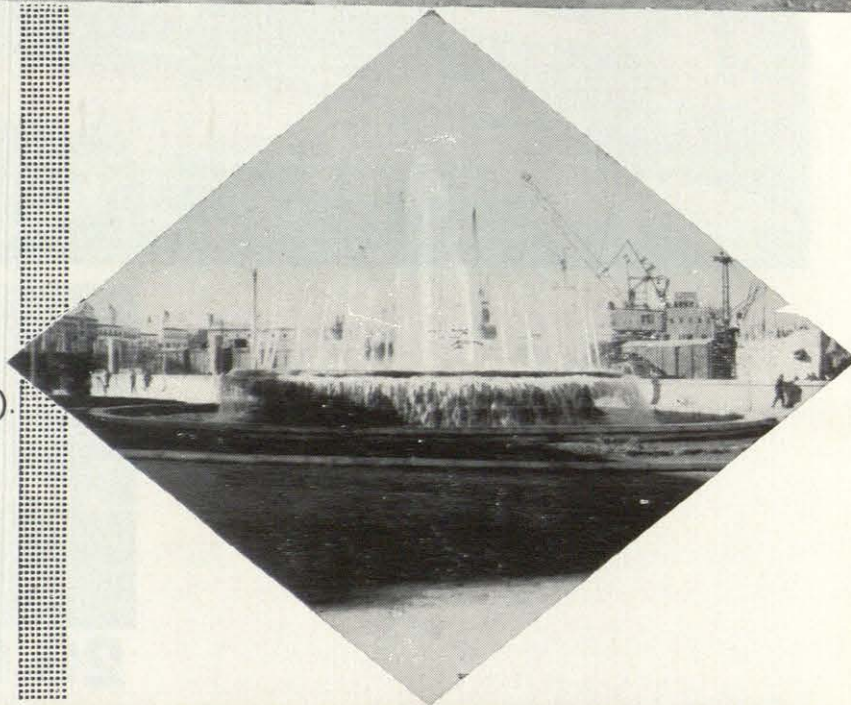
hidrófugo en masa



para:

depósitos, piscinas, tanques
cimientos
sótanos
fachadas y demás paramentos
exteriores (enfoscados o revoques).

impermeabilice al construir.
luego es más difícil y costoso.



DISTRIBUIDO EN ESPAÑA POR:

**comercial e industrial
química de barcelona, s. a.**

pasaje marsal, 11 y 13
teléfonos 223 98 74 - 224 93 01
barcelona - 4

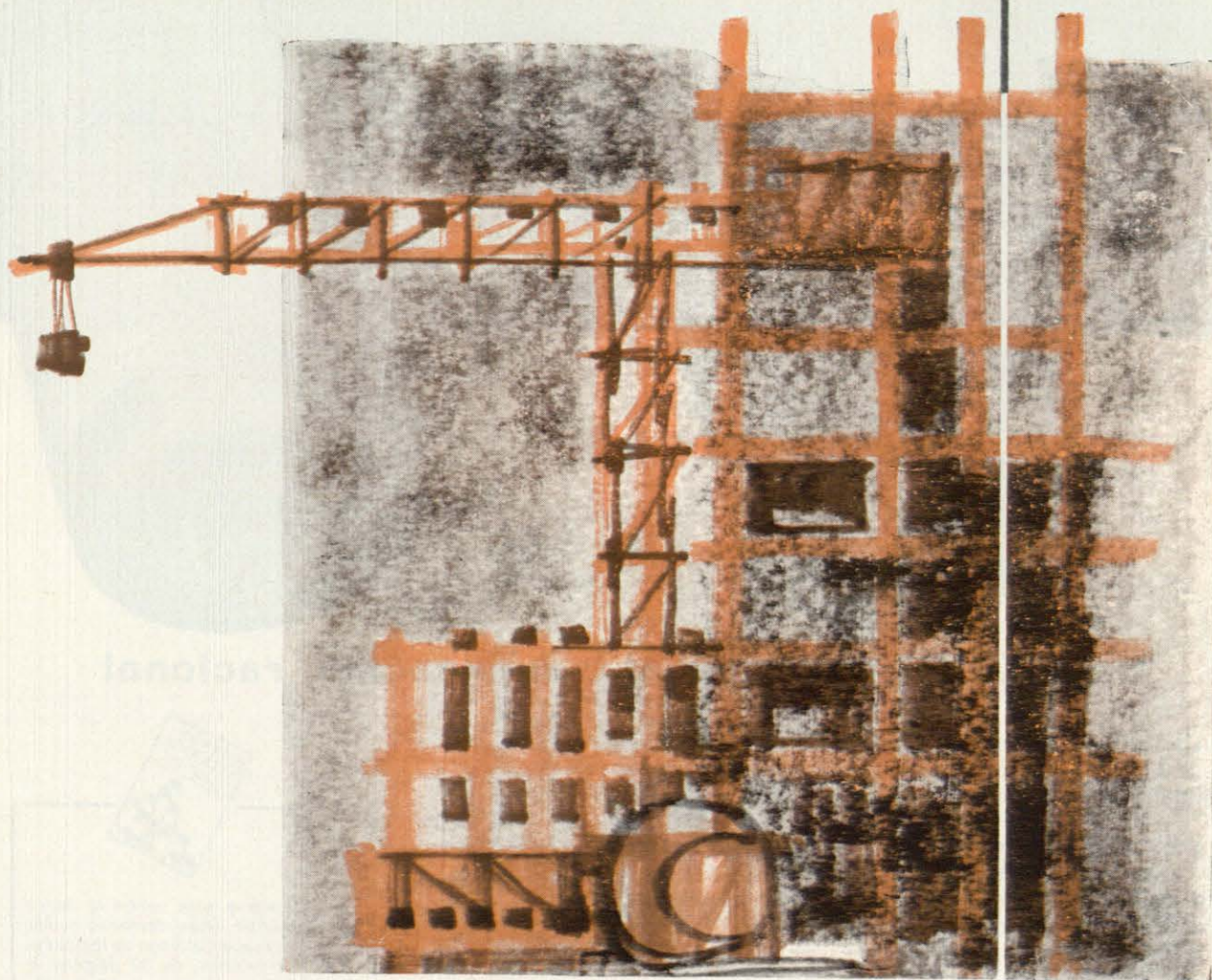
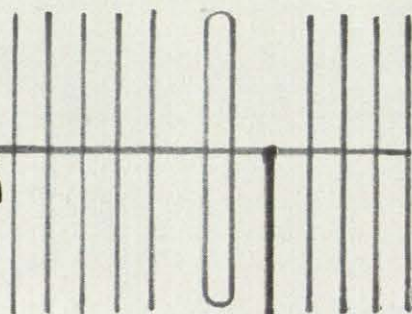
productos

IBER-FEB

Envíenos este cupón en un sobre con su membrete o dirección y recibirá amplia información.

Febimpe

antenas colectivas UHF



**Directronic
Hirschmann**

Carretera de Loeches, 9
TORREJON DE ARDOZ - (Madrid)
Teléfonos: 232 35 04 - 232 35 05

FABRICADAS POR:



Industrias electrónicas y electromecánicas de España, S.A.
Velázquez, 87 - MADRID
Martí, 20 - VALENCIA
Aribau, 79 - BARCELONA

TUBOS FLUORESCENTES LIFELINE SYLVANIA

Una nueva posibilidad de iluminación racional

La serie "Lifeline" es un importante avance de Sylvania en el campo de la técnica de iluminación fluorescente. Las propiedades más notables de las nuevas lámparas son:

- 20% de aumento de la vida media, en relación a los tubos clásicos
- Potencia luminosa considerablemente más elevada
- Consumo reducido al mínimo
- Precios de competencia

Solicite especialmente los tubos fluorescentes Lifeline...

pues Sylvania ofrece siempre lo mejor

SYLVANIA
International

División de COMPAÑIA GENERAL DE TELEFONIA Y ELECTRONICA, S. A.



Oficinas, fábrica y almacén en Madrid: Marqués de Monteagudo, 16-Teléfono 256 63 00

DELEGACIONES EN: Barcelona, Compositor Beethoven, 13; Sevilla, Jerónimo Hernández, 18; Zaragoza, Coso, 34; La Coruña, Plaza de Vigo, 39; Bilbao, Particular de Gotia, 2 y Valencia, Serrano Morales, 9; SUBDELEGACION EN: Málaga, Eugenio Gross, 36, Distribuidores en toda España



Rellene este cupón si desea recibir, absolutamente gratis, el nuevo Catálogo de lámparas SYLVANIA, de 32 páginas; o remita con el cupón su tarjeta de visita.

NOMBRE:

RAZON SOCIAL:

DIRECCION:

CIUDAD: PROVINCIA:

CONSTRUCCIONES



EN ALUMINIO

K

FOLCRA
Kawneer

PROYECTE TOTALMENTE A GUSTO EMPLEANDO LOS MAS MODERNOS ELEMENTOS

construcción utilizando nuestros sistemas. Nuestra Sección Técnica está enteramente a su servicio.

MUROS CORTINA • FACHADAS LIGERAS • ENTRADAS • VESTIBULOS
• ESCAPARATES • PUERTAS • VENTANAS • MAMPARAS DIVISORIAS

CERRAJERIA FOLCRA, S. A.

c/. de la Línea Eléctrica s/n. - Teléf. 231 72 01
Esplugas de Llobregat - Barcelona

ARPO

CON LICENCIA DE METAL CLIMAX INC.

La técnica KAWNEER que Ud. ha visto emplear en otros países puede ahora utilizarla en España. Obtenga rapidez y seguridad de



Fregadera
"CERES"

FIGURAT

LAVADEROS LAVABOS
FREGADEROS
PLATOS DE DUCHA
POLIBANES ETC.

Artículos sanitarios en Gres-Porcelana

Sangra S/A

OFICINAS EN BARCELONA:
Calle Ntra. Sra. de Port, 321 al 347

FABRICA:
Polígono Industrial de Can Pelegrí
Término de Castellbisbal (Barcelona)



Placa a la turca
"OMAR"



Plato de ducha
"TRITON"



Urinario mural
"ELE"



Separación
para urinario
"ELE"



GUNITE ESPAÑOLA

RODRIGUEZ ARIAS, 14 - 2.º
BILBAO Tnos 21 09 84 23 96 95 23 86 57 21 78 85

SA

CAÑONEO

DE HORMIGON

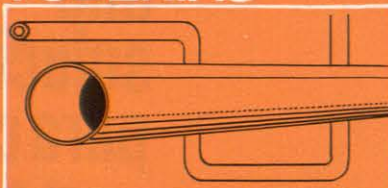
DEPOSITOS



PISCINAS



TUBERIAS



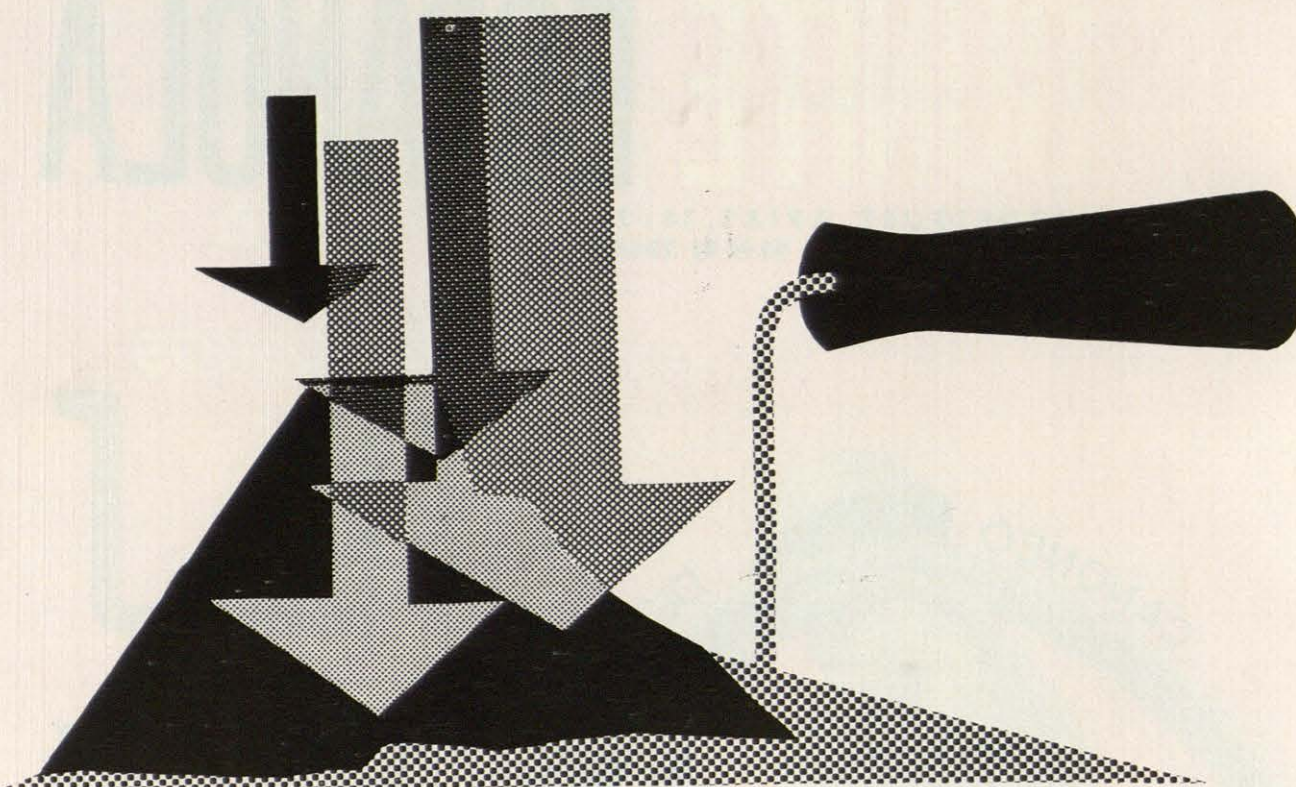
Enorme resistencia. Total impermeabilidad, gran densidad, mayor rapidez de ejecución.

CONSULTENOS SIN COMPROMISO
Ponemos a su disposición nuestro Departamento de Estudios y Proyectos, apoyado por el más prestigioso Instituto inglés de investigación.

GUNITE

ESPAÑOLA, S.A.

ASOCIADOS CON CEMENT GUN CO. LTD (Inglaterra)



una solución alesa para cada problema

STATOFIX

aditivo para impermeabilización en masa

REPULSO

impermeabilizante incoloro de superficie

PLASTOMASTIC

masilla para relleno de juntas y grietas

MUROPLAST

plastificante de mortero para albañilería

DURCA

endurecedor y protector de pavimentos

ACELERAL

acelerante de fraguado de morteros y hormigones

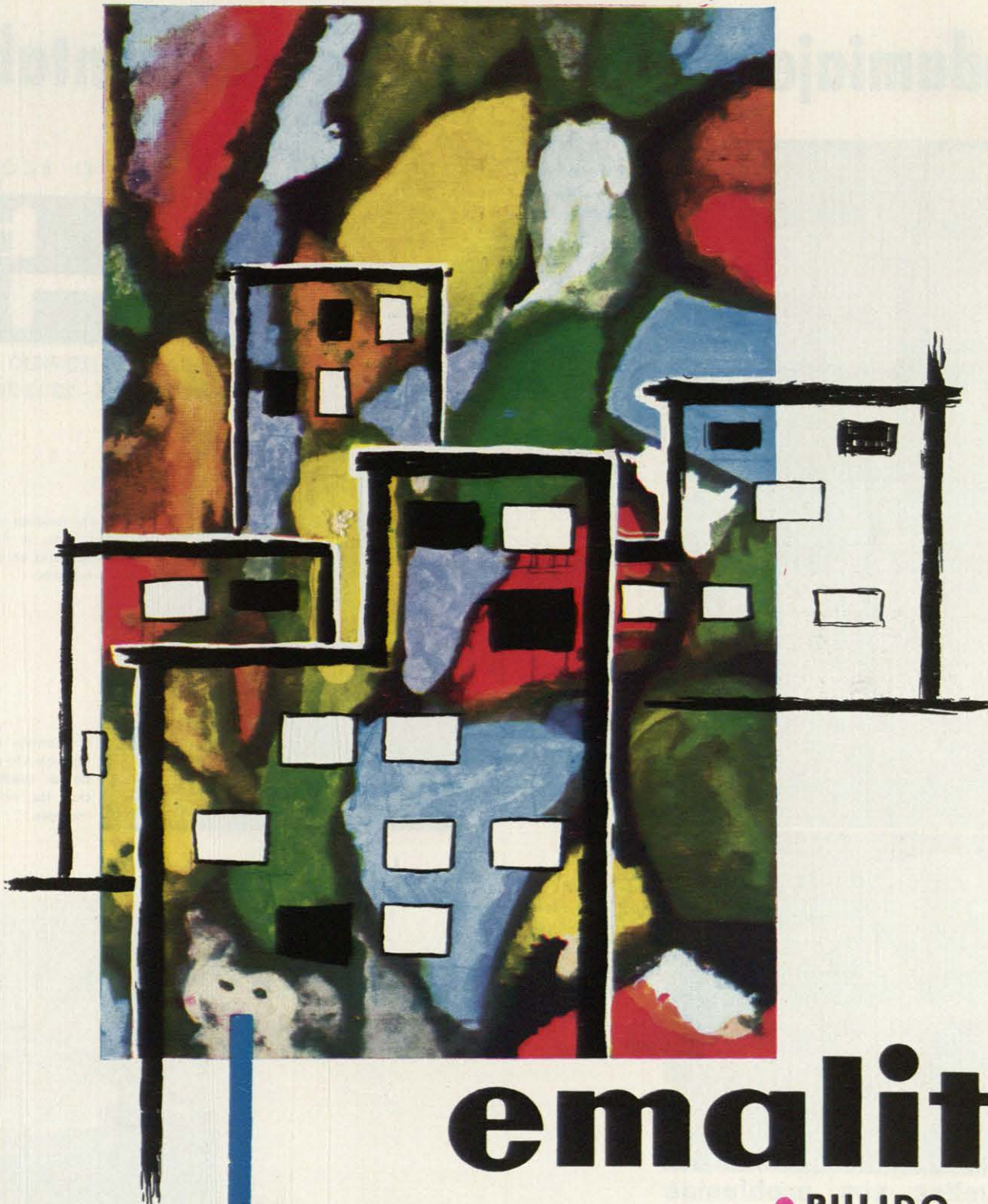
símbolo de seguridad

 alesa

IMPERMEABILIZANTES - MORTEROS CELULARES - PROTECTORES Y ADITIVOS DEL HORMIGON

NUESTRA SEÑORA DE FATIMA, 6-8-10 - TELEFONO 228 86 04 - MADRID-19

ECYR - TRAVESERA DE GRACIA, 173 - TELEFONO 235 60 34 - BARCELONA



emalit

● PULIDO
● IMPRESO

PRODUCTO VITREO
TEMPLADO
OPACO

coloreado por una de sus caras
mediante esmaltes vitrificados



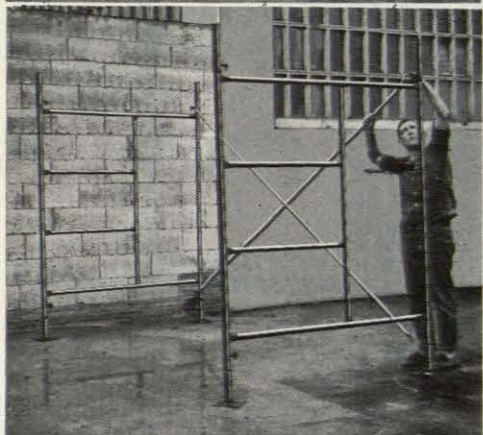
— Revestimiento de fachadas,
— de interiores, aplicaciones en decoración,
— instalaciones comerciales,
— antepechos, y balaustradas, etc., etc.

andamiajes prefabricados desmontables



1.ª Fase
Presentación de los
elementos.

El andamiaje SENDO se basa, en la formación de módulos, por elementos prefabricados, unidos entre sí por mediación de crucetas.



2.ª Fase



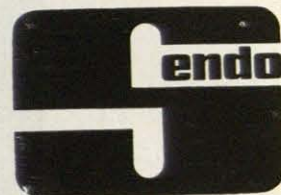
3.ª Fase
2.ª y 3.ª Fase: Fijación
del conjunto por medio
de las crucetas.

**Resueltos sus problemas
de andamiaje**

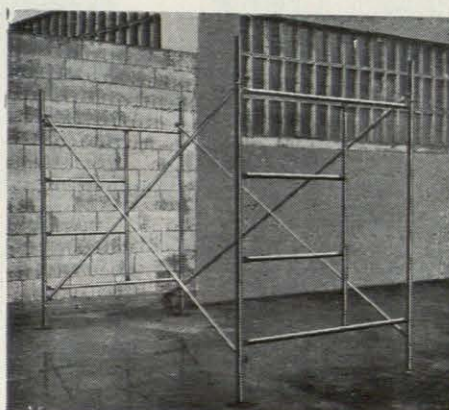
M A S

SEGURIDAD RENDIMIENTO ECONOMIA

SENDO

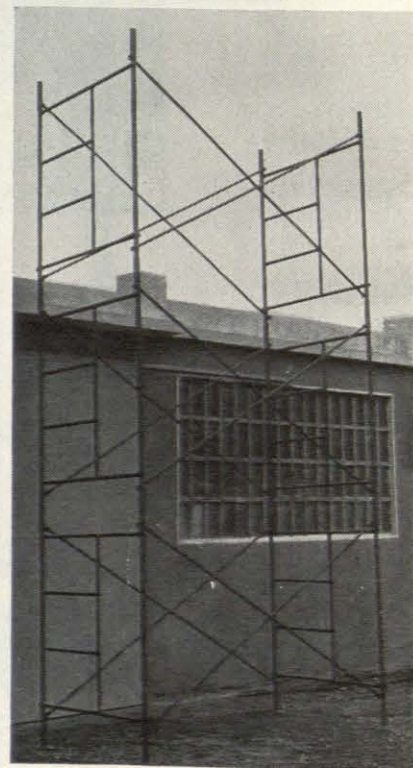


OFICINA CENTRAL: VILLARIAS, 10 (EDIFICIO CAPITOL)
Planta 5, Dpto. 504 (bis) - T. 21 62 38 - 23 12 70 - BILBAO



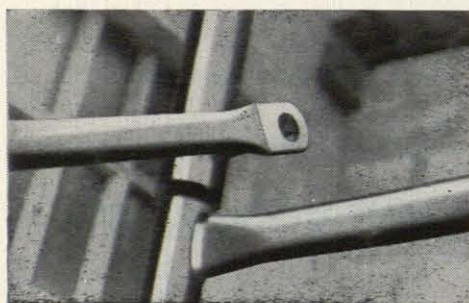
Un módulo de 3 x 2 x 1,5 m. se instala por un operario en menos de tres minutos.

El montaje se efectúa introduciendo en los pestillos de los cuadros prefabricados los orificios de las crucetas.

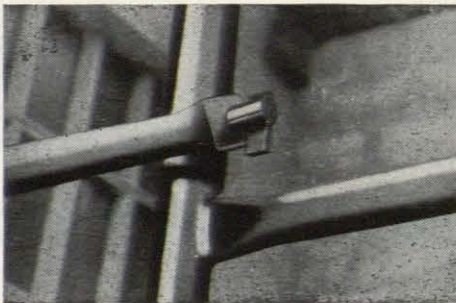


Torres móviles o fijas.

Vista del pestillo abierto, en su posición de montaje.



Vista del pestillo cerrado, en su posición de trabajo.



SIN Mano de obra especializada
Tornillos
Bridas

PREFABRICADOS DE ESCAYOLA

Y AHORA DESMONTABLE!

**Echostop
Rapid
dekora**

PANELES ACUSTICOS, S. L.

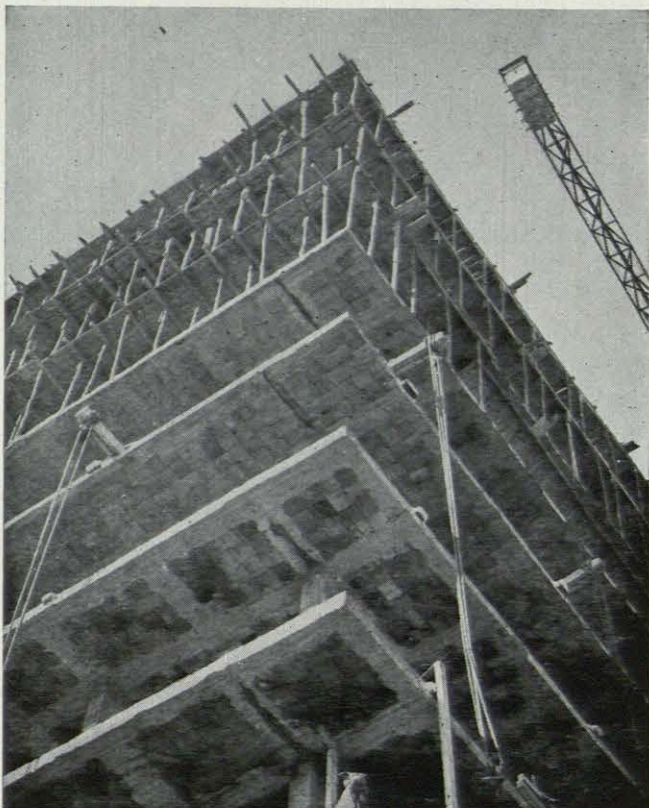
Amado Nervo, 3. • Teléfono 251 58 61
MADRID-7

EMILIO TORRELLES

Calle Breda, 5 • Teléfono 250 02 48

BARCELONA-15

**ESTRUCTURAS DE HORMIGON Y METALICAS
DE CUALQUIER LUZ Y SOBRECARGA CON
VIGAS DEL MISMO CANTO QUE EL FORJADO**



BLOTE

Procedimiento: **Liberto Serret**

Ingeniero de Caminos

Cálculo y Ejecución:

OBRASCON

Oficinas Centrales: **Serrano, 26, Madrid-1**

Tel. 2 25 93 33-32-31

Delegaciones en toda España

El procedimiento **BLOTE** es una **concepción estructural nueva**.

VENTAJAS: Las de cualquier forjado plano (techos planos distribución interior, registro de persianas, etc.)

VENTAJAS ESPECIFICAS DE ESTA ESTRUCTURA RESPECTO A LAS RESTANTES CON FORJADO PLANO:

Los pilares no necesitan cabeza de hongo, por lo que las bajadas de cualquier tubería no tienen limitación alguna.

El **cálculo** se hace con todo rigor y sencillez por los **métodos tradicionales**, ya que la estructura es porticada.

Los precios de oferta no son orientativos sino definitivos (por m² y planta).

La separación entre nervios es de 2 m., lo que significa:

- Gran rapidez de ejecución (una planta de 800 m² se ejecuta en una semana).
- Posibilidad de abrir huecos en el forjado de cualquier tamaño.
- Menos hierro y hormigón por m², lo cual supone a su vez:

MENOS peso
MENOS canto
MENOS mano de obra
MENOS precio

Ladrilleta "Rohan"

BARRO COCIDO PRENSADO

PATENTE 21.410

MARCA 455.884

*Pavimento de
Artesanía*

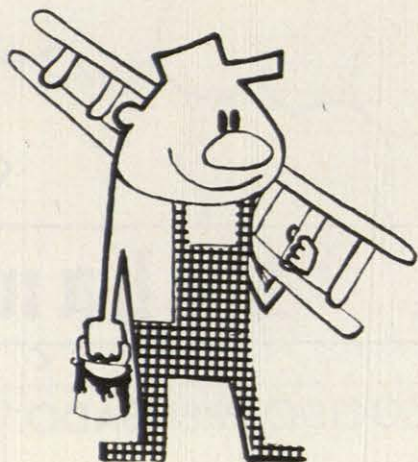
Idad. Ibérica de Construcciones y Obras, S. A.

Covarrubias, 24

Teléfonos { 2232656
2232655

Madrid-10





Gerfón

Fabricado por **arafe**

GENERAL MOLA, 55 • MADRID-6

PINTURA MATE POLIVALENTE HIDROFUGA

- **GERFON** tiene la particularidad de aplicarse sobre todos los soportes: Cemento y yeso (aunque estén húmedos), mármol, granito, madera, aglomerados de madera, papel, fibro-cemento, tela, metales ferrosos, pulidos o galvanizados, sin necesidad de tratarles con pinturas de minio o similares. La adherencia es muy superior a la obtenida con cualquiera de las pinturas clásicas.
- **GERFON** se aplica sobre soportes frescos o húmedos y por ello es recomendable su utilización en sótanos y muros expuestos a la intemperie. (En Francia se emplea en las Cavas de Champagne y en el Metropolitano de París).
- **GERFON** puede darse sobre paramentos mojados y a la intemperie, aunque esté lloviendo.
- **GERFON** es una excelente primera mano para los esmaltes gliceroftálicos de acabado, pero puede emplearse igualmente en dos manos, en cuyo caso da una superficie mate muy resistente a las soluciones ácidas o alcalinas.
- **GERFON** es hidrófugo y fungicida.
- **GERFON** se fabrica en 18 colores.
- **GERFON** se aplica a brocha, rodillo o pistola.
- **GERFON** es más resistente al roce que cualquier otra pintura.
- El poder de cubrición de **GERFON** es de 7 m.² por kg.

NOVEDAD FABRICADA POR **arafe** Y DISTRIBUIDA
POR HIJOS DE H. RIESGO, S. A. - MADRID

arquitecto decorador

¿QUE HAY DETRAS DE UNA PUERTA NORMA?

Detrás de una puerta
NORMA hay algo
importante que
justifica su éxito
internacional.

Una rigurosa selección
de maderas.

Las últimas técnicas
de fabricación.

Un control estricto
de calidad.

Una gran industria
de proyección mundial.

Decididamente hay
algo importante
detrás de una puerta
NORMA.



Construcciones y
Aplicaciones de la
Madera, s. a.
Sepúlveda, 83
Barcelona, 15
Tels. 223 96 24 - 223 98 83

Delegaciones en
Madrid y Sevilla
80 Distribuidores por
toda España.





**AL PROYECTAR
RECUERDE:**

las griferías

BUADES

duran tanto
como
el edificio



Diamante



Astoria



Zenit



Novator



Palma de Mallorca

BUADES

63 años de experiencia

ANTONIO BUADES FERRER, S. A.



**pavimento
de goma**

PIRELLI

Unico pavimento pegado con Cemento Portland

tipos **DECORACION
INDUSTRIAL
LOCOMOCION**

Estos pavimentos
son distribuidos y colocados por

GUERIN, S. A.

licenciado Poza, 52 - Teléfono 21 68 99
BILBAO (13)

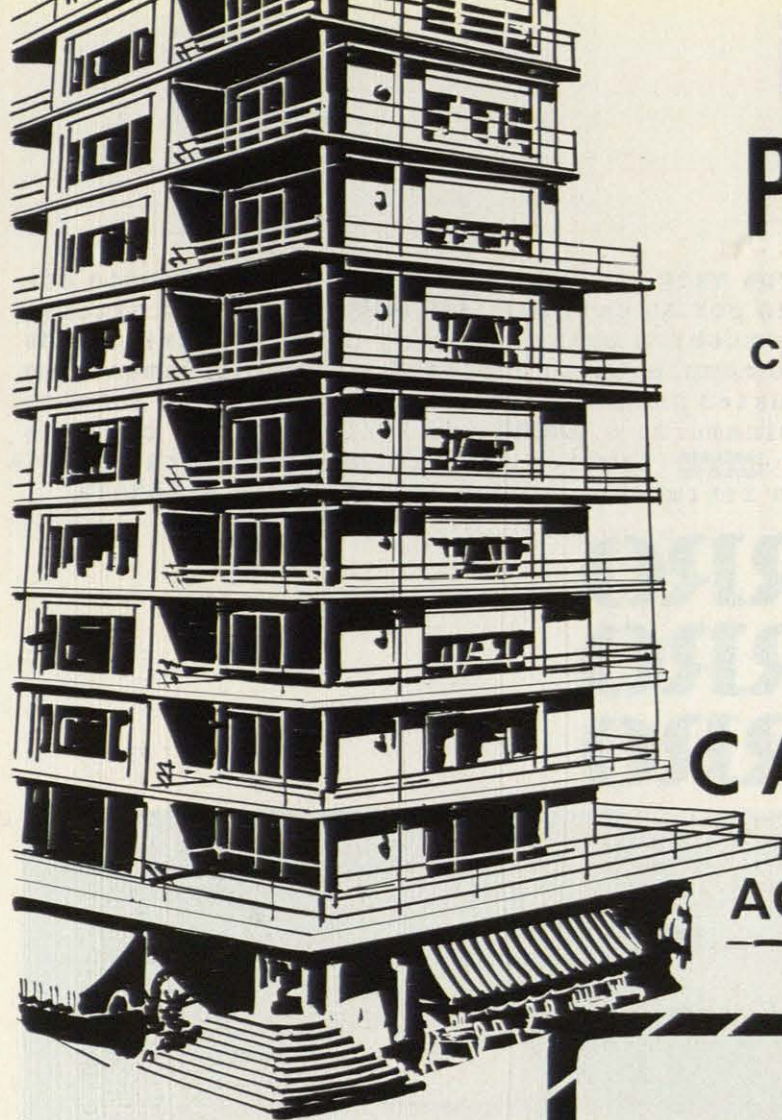


La casa moderna exige muebles que sean funcionalmente cómodos y útiles por su calidad. **DARRO** ofrece su extensa exposición de muebles para el hogar y una gran variedad de artículos que completan su decoración. Exclusivamente en **DARRO** podrá usted encontrar lámparas **ORREFORS**, de Suecia; **POULSEN**, de Dinamarca o **IDMAN**, de Finlandia, así como las cristalerías NUUTAJARVI
NOTSUO 1793 también de Finlandia, cerámicas **ARABIA** y una surtida representación de la artesanía española.

DARRO DARRO DARRO



DARRO . J Ortega y Gasset 40-42. Tels 2251687 y 2259247 _Madrid 6.



UNA OBRA PERFECTA...

con el remate adecuado

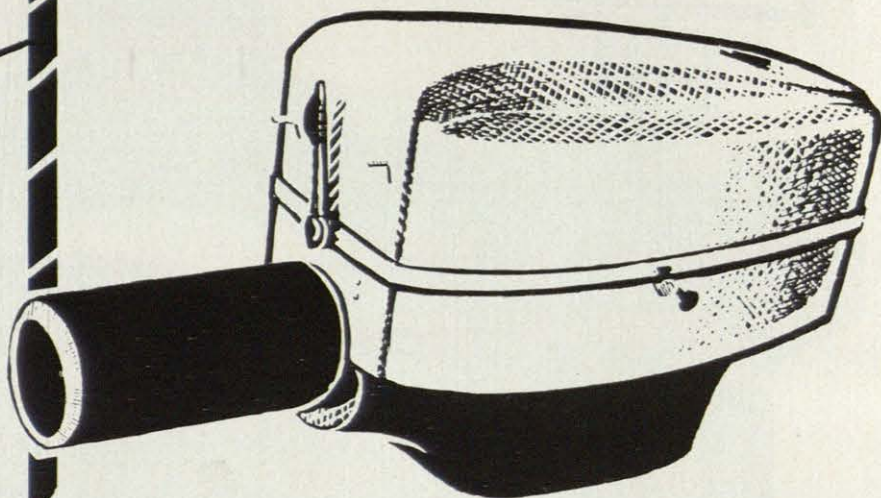
piense en las ventajas
indiscutibles de un
auténtico **SERVICIO** de

CALEFACCION Y AGUA CALIENTE CENTRAL

Proyecte con
**QUEMADORES
AUTOMATICOS**

Fiamma

DE FUEL - OIL
Y COMBUSTIBLES LIQUIDOS



VLT-RA

INMEDIATA ADAPTACION A CUALQUIER CLASE DE CALDERA NORMAL Y DE SOBREPRESION

**más económico
más seguro
más limpio
más eficaz**

GARANTIA Y ASISTENCIA TECNICA

Fiamma
Española S.a

BALMES, 436 -
BARCELONA-6

SERRANO, 205
- MADRID-16

también aceros HEVA ... en los muelles de su colchón



En Aceros Especiales HEVA BILBAO tiene todas las soluciones.

TIEMPO/SYNERGIE - BILBAO

¿Es esta su utilidad? Naturalmente, vd. no empleará los muelles de su colchón como objeto decorativo con flores. Si así fuera, no tendría demasiada importancia la calidad del acero., sería suficiente que hiciera bonito y nada más. No obstante, al muelle de su colchón se le exige un servicio y una función. El acero debe tener una verdadera calidad y excelentes propiedades.

Su vida familiar y profesional está rodeada de productos HEVA. En su automóvil, en su cocina

(desde los cubiertos al frigorífico) en los muelles de su colchón, en el cañón de su escopeta, desde un bisturí, hasta el acero de las viguetas pretensadas de su casa.

HEVA tiene todas las soluciones a todos los problemas que plantean los aceros especiales.

Su completa serie de aceros fabricados en Horno eléctrico comprende en sus cuatro secciones: Aceros de Herramientas, Aceros de Construcción, Rápidos, Inoxidables y Resistentes al calor, el más ambicioso programa de fabricación.

ECHEVARRIA S. A. la empresa que desde hace 75 años se afana en la investigación y fabricación más depurada y exigente.

Consúltenos sobre fabricación, utilización y tratamiento.

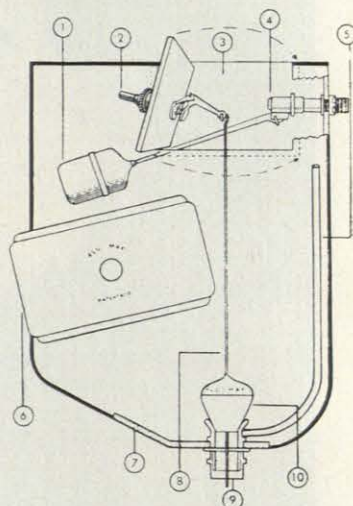

ACEROS ESPECIALES HEVA BILBAO



pulsar el botón...

...y la cisterna americana
FLU-MAX, suave, silenciosa,
invisible y práctica, actúa.

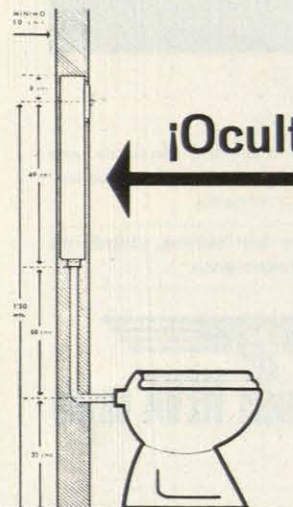
- ① Boya flotante de plástico alto impacto.
- ② Botón de bronce cromado.
- ③ Amplia abertura de inspección.
- ④ Entrada de agua, de bronce. Gran diámetro. Inter-cambiable.
- ⑤ Tubo de desborde.
- ⑥ Lujosa sobretapa.
- ⑦ Caja de fibrocemento, hecha con máquina HATSCHEK SHEET, con fibras de amianto cruzadas que le confieren gran resistencia.
- ⑧ Barra de latón.
- ⑨ Válvula de bronce.
- ⑩ Boya de caucho latex super calidad.



OFICE • Dep. Art



"SE COLOCA DENTRO DE CUALQUIER PARED"



¡Ocultación total...!

¡TODO PREVISTO!

Fácil acceso a
todas sus piezas,
sin tocar la pared

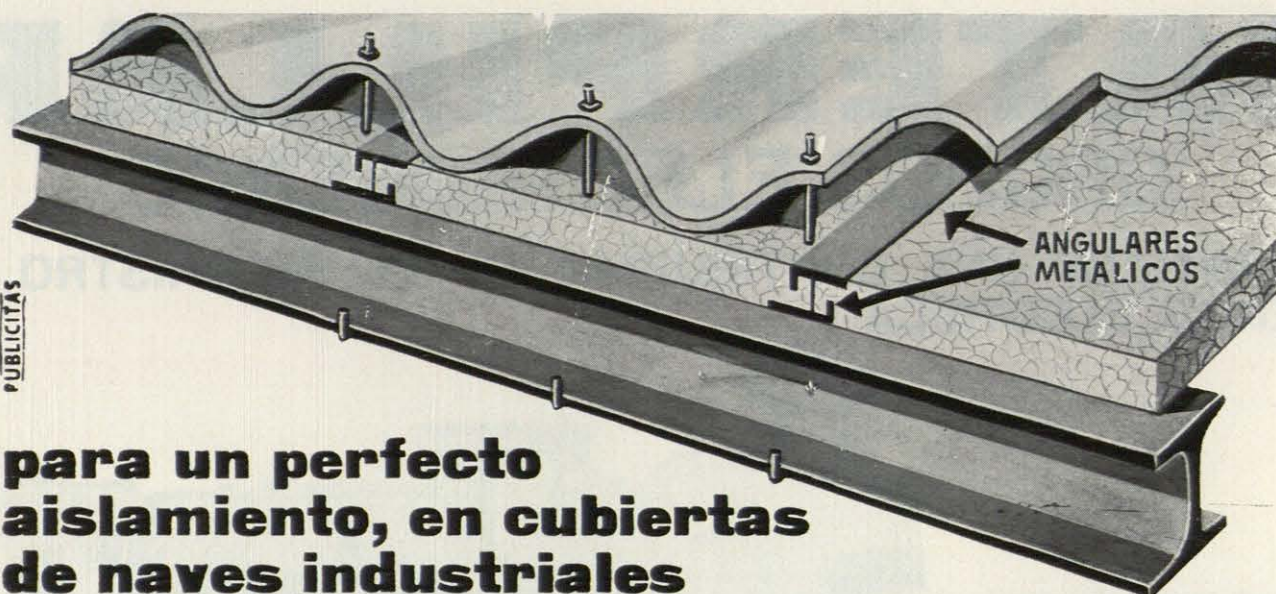
Rogamos se sirvan facilitarnos mayor documentación sobre la cisterna FLU-MAX.

D.

Domicilio

Población

(Cupón a enviar a FLU-MAX • Plaza Maestro Mateo, 5
Teléfono 226459 • LA CORUÑA)



**para un perfecto
aislamiento, en cubiertas
de naves industriales**

styco

Poliestireno expandido

**Fabricado con
licencia de la BASF,
Ludwigshafen Am Rhein,
Alemania**

Sistema patentado, con angulares que permiten una gran sujeción, evitan el pandeo y que las planchas puedan levantarse hacia arriba por la acción del viento. Colocación muy sencilla, pues se emplean los mismos ganchos que se utilizan para la sujeción de las placas de fibro-cemento.

**Incomparable AISLANTE de
CALOR • FRIO
HUMEDAD • RUIDOS**

Planchas lisas de todos los espesores

**El más fácil de trabajar. Impermeable.
Imputrescible. No se deforma y SOLO
PESA 18/20 KILOS m.³**

Para el aislamiento total de:

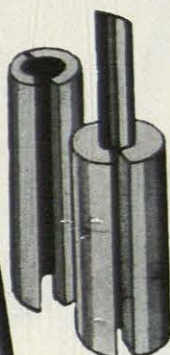
Barcos, Vagones y Cámaras frigoríficas. Paredes, Techos y Pisos. Decoración. Estudios de Cine, Teatros y Televisión. Escaparates, Embalajes, etc.

PLACAS ACUSTICAS

Fabricantes del prestigioso material para decoración de interiores.

Fasecit

Coquillas para aislamiento
de tuberías en frío.



NUESTROS PRODUCTOS:

Fasecit

Material para decoración de interiores.

PINTURAS ANTIOXIDAS:
adromarine
ademin
vergalvan
verbazinc

PINTURAS PLASTICAS:

DISPERIT

Celfexit

Neutrolite
Producto neutralizador
del salitre



NUEVOS MATERIALES DE CONSTRUCCION, S. A.

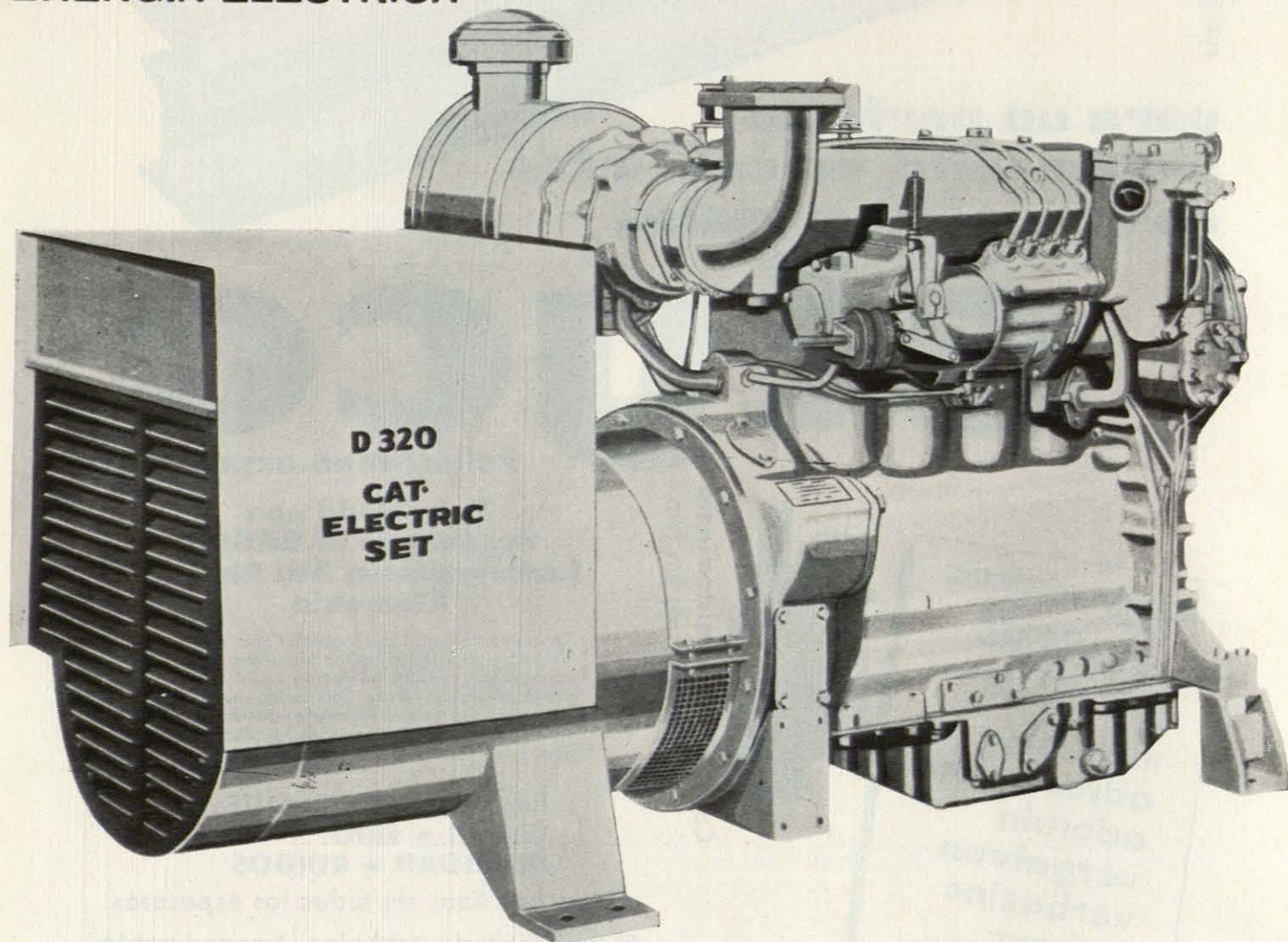
AVDA. DE JOSE ANTONIO, 31 - 4.º, N.º 4 - TEL. 231 22 36 - MADRID (13)

®

CATERPILLAR

GRUPOS ELECTROGENOS

GARANTIZAN UNA CONTINUIDAD EN EL SUMINISTRO DE ENERGIA ELECTRICA



CATERPILLAR le ofrece la más amplia gama de potencias desde 50 a 625 KVA.

Finanzauto

su representante exclusivo siempre al servicio del cliente

Garantiza en todo momento una atención mecánica, eficaz y continua con repuestos de origen en toda España:

● CORUÑA
● BILBAO

● MADRID
● BARCELONA

● VALENCIA
● SEVILLA

● CANARIAS

® CATERPILLAR Y CAT SON MARCAS REGISTRADAS DE CATERPILLAR TRACTOR CO.

**POTENCIA CATERPILLAR
GARANTIA FINANZAUTO**

URALITA

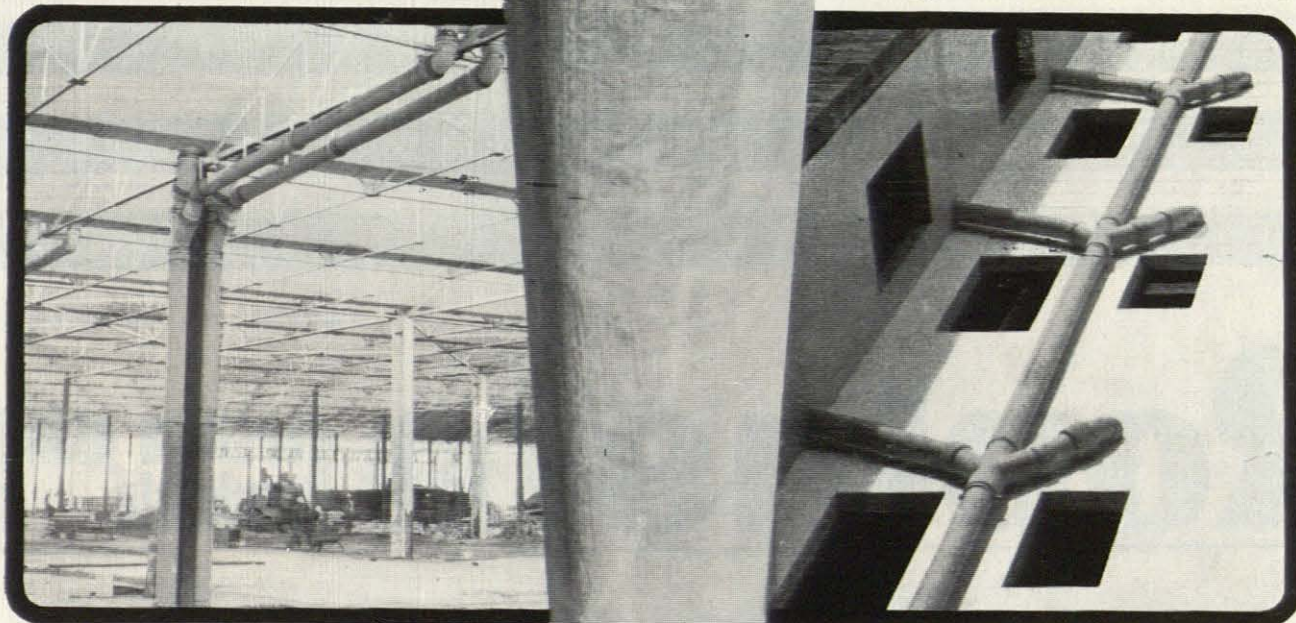
GARANTIA
DE
CALIDAD

TUBERIA

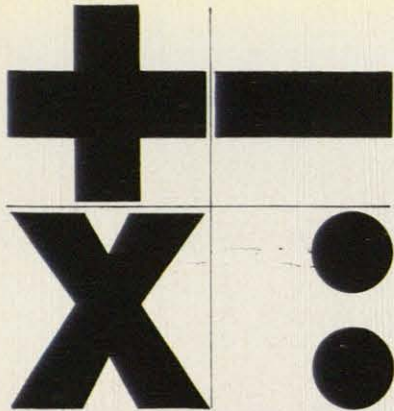
Se aplica con éxito en bajantes de instalaciones urbanas, sanitarias e industriales. También se utiliza en protección de cables telefónicos y conducciones eléctricas.

DRENA

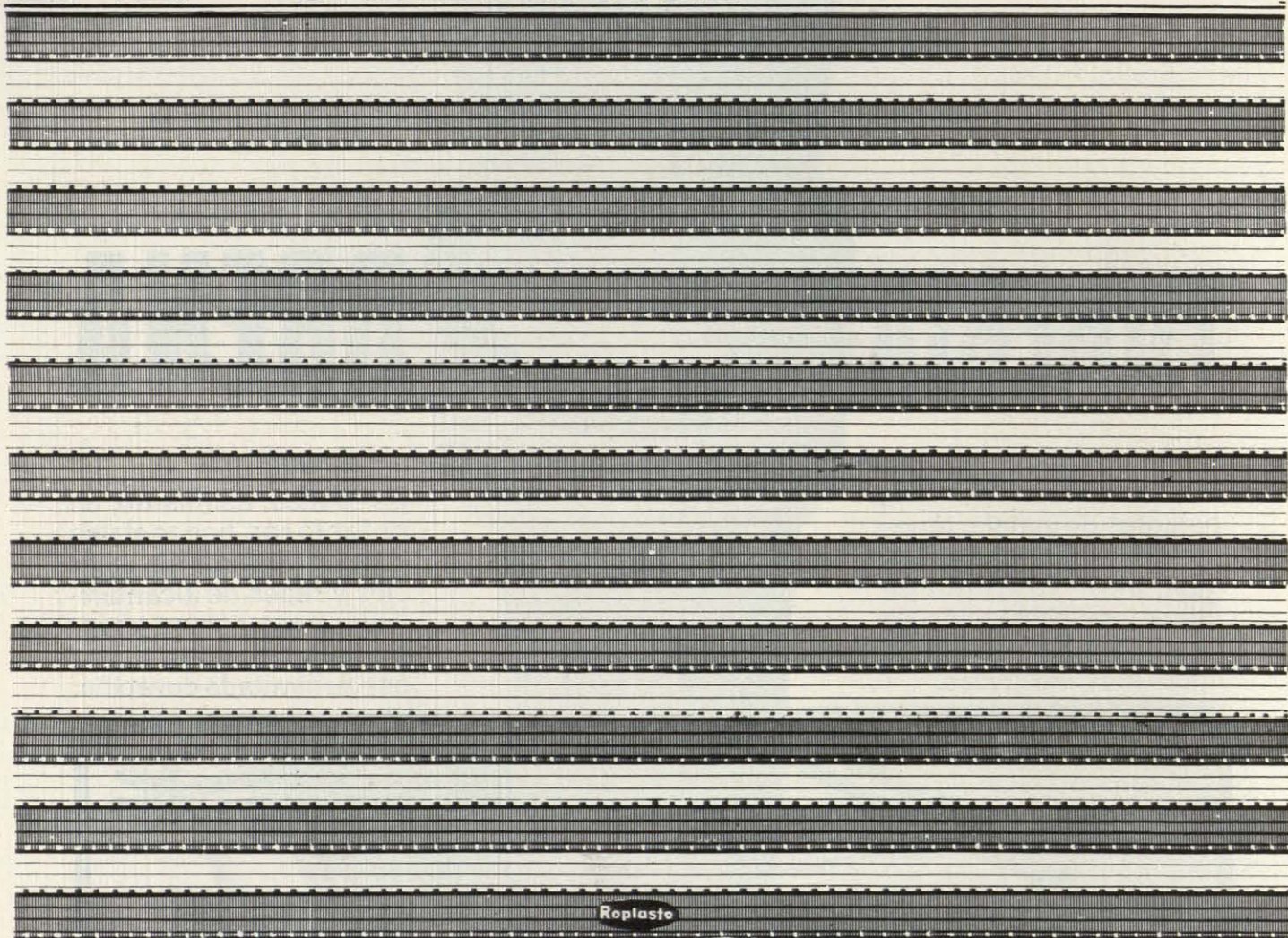
Es idónea, asimismo, en colectores horizontales de saneamiento de edificios y redes de alcantarillado, tanto por su absoluta estanqueidad, como por su ilimitada duración.



URALITA, S.A.



SUMA BELLEZA
RESTA INCONVENIENTES
MULTIPLICA VENTAJAS
DIVIDE EL COSTE



FABRICADO POR AISCONDEL S. A.

Roplasto

**persiana plástica
enrollable**



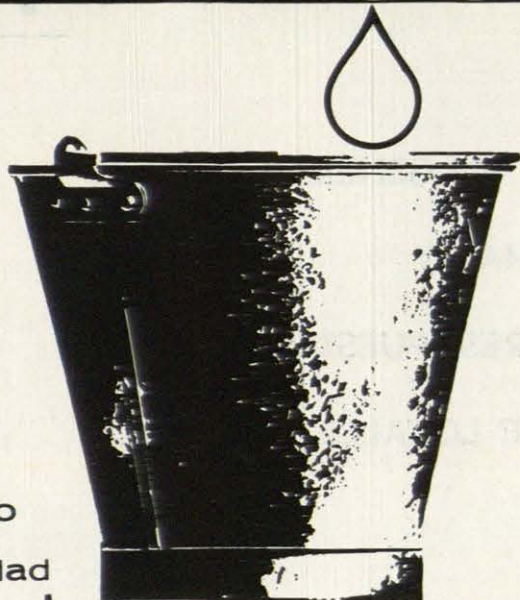
Aislante del calor y del sonido, tiene notables efectos decorativos por su perfecto acabado e inalterable colorido. Conserva indefinidamente su maravilloso aspecto por ser inatacable por los agentes atmosféricos, ácidos, microorganismos. Es lavable con agua jabonosa y lejía y, por tanto, higiénica. Es, en fin, altamente económica de coste y conservación, por no precisar reparaciones ni repintados.

Roplasto CREA UN AMBIENTE JOVEN Y MODERNO



creaco

frente a los antiguos recursos



la más
moderna técnica
de **impermeabilización**
de cubiertas con
hojas vinílicas

novanol[®]

HOJA
PARA IMPERMEABILIZACIONES
ESTANCAS

FABRICADO POR CEPLASTICA EN EXCLUSIVA PARA HALESA

símbolo
de
seguridad

halesa

IMPERMEABILIZANTES • MORTEROS CELULARES • PROTECTORES Y ADITIVOS DEL HORMIGON

MAJORID: NTRA. SRA. DE FATIMA. 6 8-10 - TEL. 228 86 04 •



Cincuenta años de trabajo al servicio del progreso y del bienestar

acondicionamiento de aire

para usos civiles, industriales con acondicionadores autónomos o centralizados - con distribución del aire a baja y alta velocidad - con sistema de inducción a doble y triple conducto

calefacción

por agua caliente con circulación acelerada - por agua sobrecalentada - por vapor a baja, media y alta presión. Calefacción por radiación (calor difuso). Centrales térmicas para usos civiles e industriales

fontanería especial

Piscinas con tratamiento de agua Fontanería y saneamiento normales y de lujo para hoteles, hospitales, sanatorios, etc.

De Micheli

IBERICA S.A.

DOMICILIO SOCIAL Y OFICINAS: MADRID
CALLE GENERAL MOLA, 47 - TELEF. 2259279 - 2256028 - 2761060

ASOCIADA ITALIANA: GIUSEPPE DE MICHELI & C. S.p.A.
FLORENCIA - PIAZZA STAZIONE, 1 - TELEFONOS 282.265 - 6 - 7 - 8 - 9
SUC: BOLOGNA - LIVORNO - GENOVA - MILAN - NAPOLES - ROMA - TURIN - TRIESTE - MESTRE

PROYECTOS Y CONTRATAS

PC

CONSTRUCCION EN GENERAL

HORMIGON ARMADO

PROYECTOS - PRESUPUESTOS

DECORACION DE LOCALES

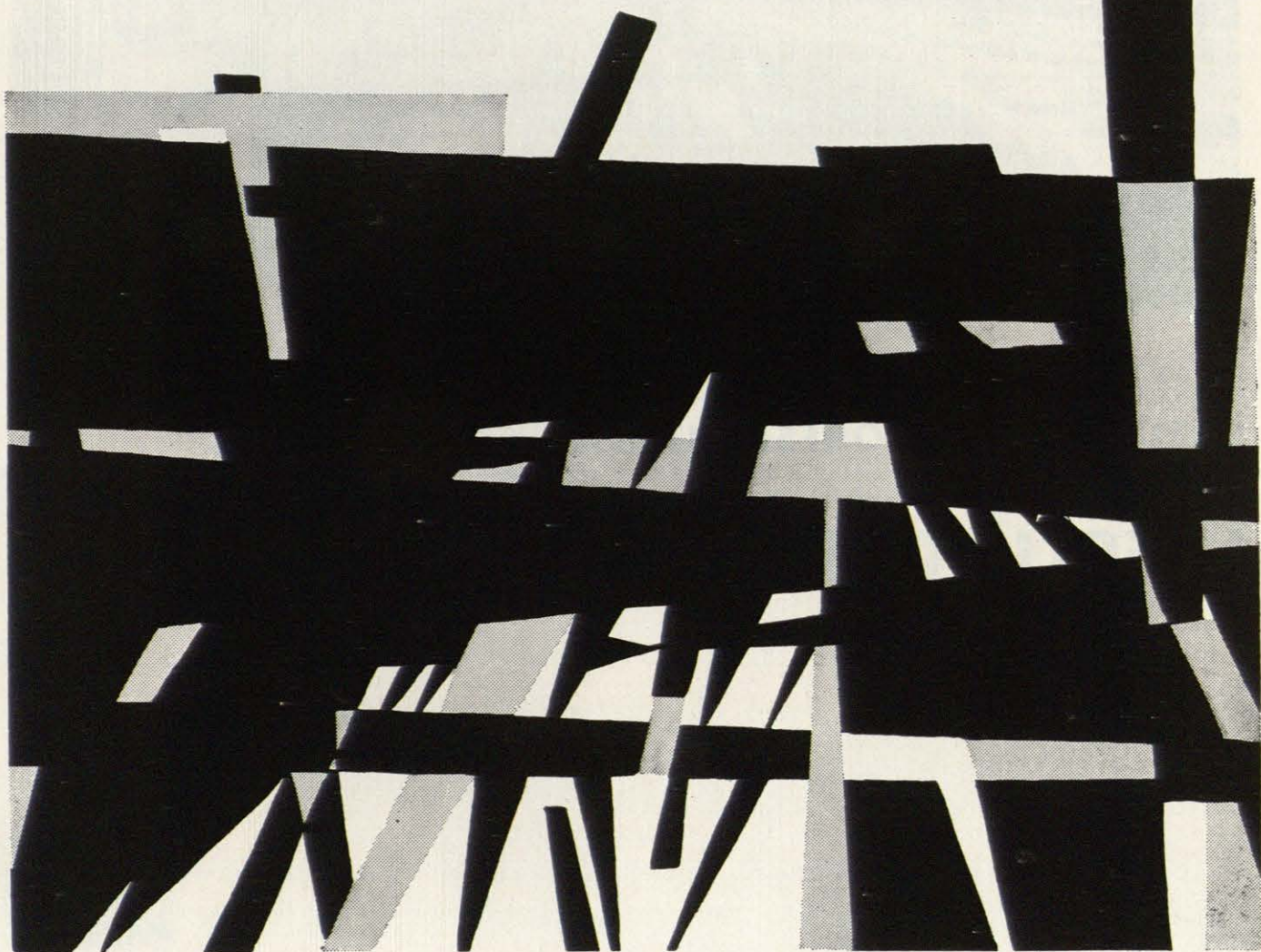
Bilbao - Avila, 1 1.º

Teléfonos 31 71 35
31 61 79

huarte

y cia., s. a.

Las grandes construcciones de nuestra época, muchas de las cuales parecen pertenecer, por su grandiosidad y perfección, a un **mundo futuro**, han sido posibles gracias a la técnica y la maquinaria con que hoy cuenta el hombre para **edificar** ● La imaginación y la inventiva de arquitectos e ingenieros sólo ha podido manifestarse con entera libertad —la libertad que hoy admiramos en las construcciones modernas— cuando el hombre ha llegado a contar con técnicas y maquinaria tan avanzadas como las actuales ● Algunas construcciones modernas parecen, por su grandiosidad y ambición, hechas a una escala **sobrehumana**. Y, en cierta forma así es, ya que el hombre nunca hubiera podido elevarlas sin el concurso de una **técnica** y una **maquinaria** superdesarrolladas



SIMCA BARREIROS

**ADOPTA TAMBIEN EL NUEVO SISTEMA
DE ILUMINACION**

SHO



LAMPARAS FLUORESCENTES

WESTINGHOUSE

DE

160

WATIOS

ELIBE

Pradillo, 44
MADRID - 2



CONFIANZA EN SU CONS- TRUCCION

*Vd. trabajó meses y meses en la construcción de un edificio. Pensó en todo. Y al llegar el pe-
ligroso momento de la impermeabilización
de las terrazas, esa pesadilla del constructor,
fuente inagotable de disgustos y reclamaciones,
consultó a la Sección Técnica de PROAS. Los
impermeabilizantes asfálticos, la mejor solu-
ción para este caso, tienen ahora su máxima
expresión en PROMULSIT, un producto
PROAS. PROMULSIT, asfalto en forma de
emulsión, es fácil de manejar y está exento de
riesgos. Se extiende homogéneamente y, al
secar, deja la membrana flexible y tenaz,
adherente y resistente a las variaciones at-
mosféricas que el constructor ambiciona.*

*PROMULSIT es la emulsión de asfalto cien-
tíficamente preparada para resultar el imper-
meabilizante perfecto. Le enviaremos, si lo
desea, nuestro folleto "Impermeabilización de
Terrazas", donde se describe el método deta-
llado para obtener una perfecta impermeabili-
zación con PROMULSIT. ¡Ah!, y siga nuestro
consejo. Confíe la ejecución de su obra a un
impermeabilizador experimentado. Su habili-
dad de colocador representa el cincuenta por
ciento del éxito. PROMULSIT se reserva el
otro cincuenta por ciento. Como siempre, le
saluda su seguro servidor, que se derrite por
servirle*



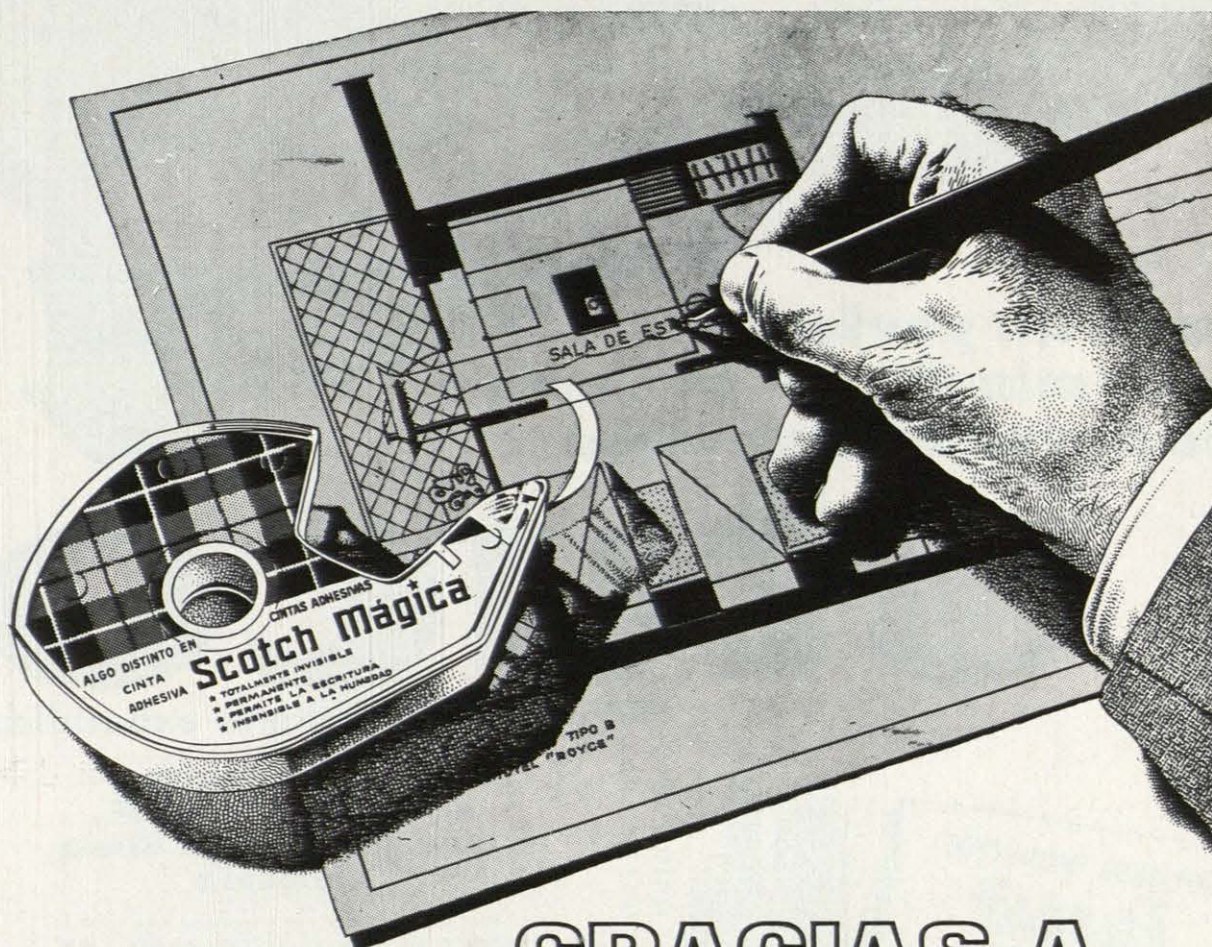
Betunio



PRODUCTOS ASFALTICOS S.A.

AV. DE AMERICA, 33 - TELEF. 215 05 50 - MADRID-2

Y EN SUS FACTORIAS DE AVILES (SAN JUAN DE NIEVA), BARCELONA, MALAGA, PASAJES, SANTANDER, SEVILLA, TARRAGONA, VALENCIA Y VIGO.



...GRACIAS A
la cinta adhesiva
Scotch Mágica
MARCA REGISTRADA

...su trabajo no se pierde. Vd. le ha dedicado tiempo, atención y cuidado. Su diseño, su dibujo, su plano... es algo que no puede improvisarse en un momento. Todo su esfuerzo puede quedar destruido si se rasga por accidente.

La cinta adhesiva "SCOTCH MAGICA", **permanente y totalmente invisible**, permite la escritura sobre ella, no amarillea con el tiempo y resiste la humedad.

EN EL ROLLO SE VE. DESAPARECE AL APLICARLA

3M
COMPANY

MINNESOTA DE ESPAÑA, S. A.

Apartado núm. 25. Teléfono 2338400, Madrid



algo distinto en cintas adhesivas
Solicítela de su proveedor habitual.

viroterm



viroteeerm



Domicilio social: Españoleto, 23 MADRID Tel 224 46 90 2 23 49 07 2 24 96 77

FABRICAS: Pozuelo de Alarcón (Madrid) - Avd. del Estadio s/n.

VIROTERM - SANLINDER, S. A. - Carretera Alday (Maliaño) - Tel. 24310.

VIROTERM - ASTURIAS, S. A. - Prolong. C. Pinzón (Calzada Alta) - Tel. 341 654 - Gijón.

APELLANIZ, S. A. - Castilla, 29 - Tel. 1723 - Vitoria.

VIROTERM - COSTA DEL SOL, S. L. - Av. del Generalísimo, 16 - Tel. 217 009 - Málaga.

VIROTERM - CATALANA S. A. - Vía Layetana, 139 - Tel. 2153675 - Barcelona.

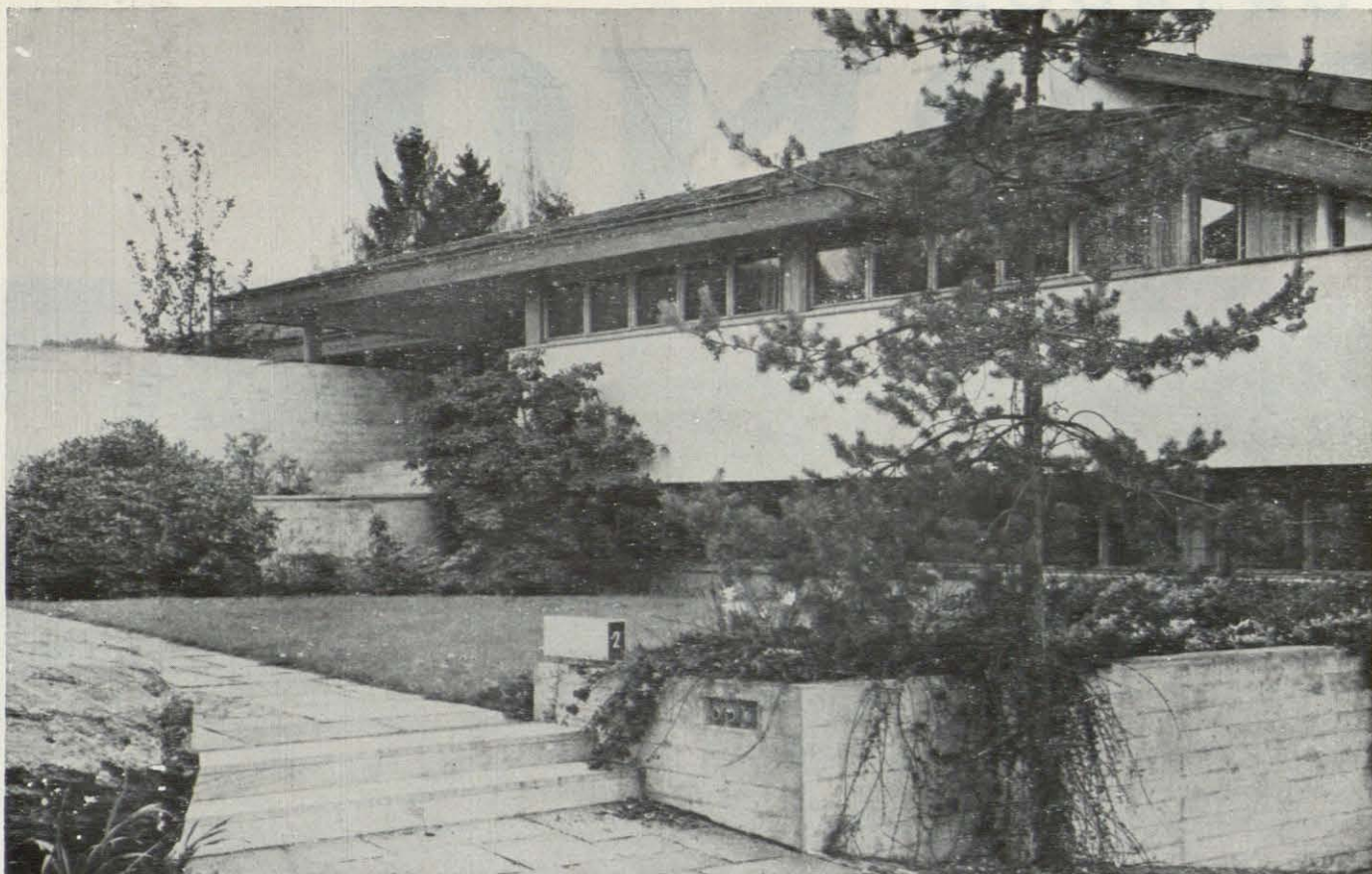
VIROTERM - CANARIAS, S. A. - Pilar, 25 - Tel. 5160 - Santa Cruz de Tenerife.

VIRUTADORAS DEL NOROESTE, S. A. - Carral, 4 - Tel. 218 929 - Vigo.

**Autor: D. Alberto Donaire, alumno de 5.º Curso de
la E.T.S. de Arquitectura de Madrid.**



EMPRESA CONSTRUCTORA
Alcalá, 1 - Teléfonos 231 49 02 y 231 94 03 - MADRID



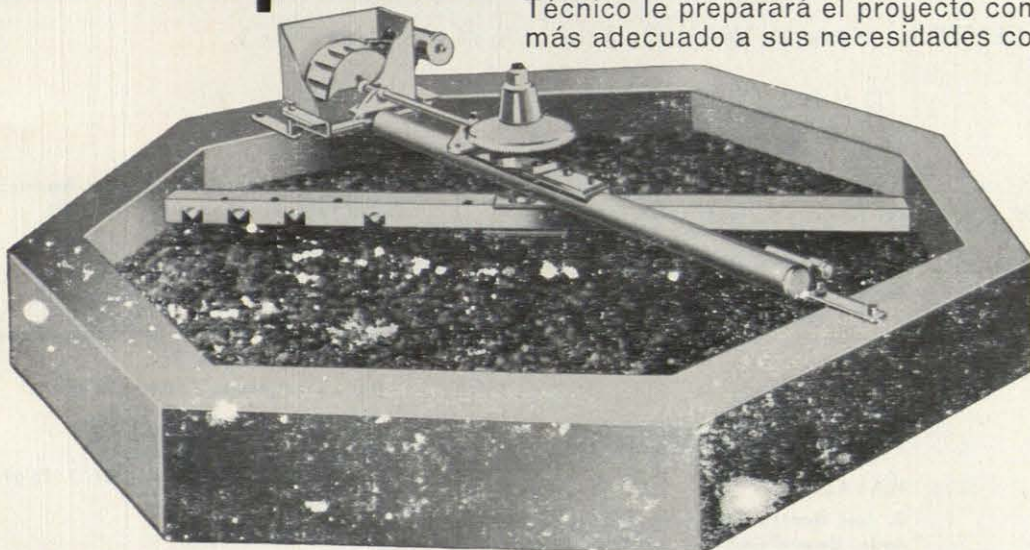
solución definitiva al problema de las fosas sépticas

ASTILLEROS DEL CADAGUA ofrece a los arquitectos españoles la solución definitiva al problema de las fosas sépticas:

los equipos monobloc de depuración de aguas residuales de la firma inglesa AMES CROSTA MILLS & CO. LTD.

De construcción muy simple y standarizada, son para entrega prácticamente inmediata y "proporcionan" un agua depurada que puede verterse a cualquier río, playa, etc.

Cualquiera que sea su caso o problema específico, puede pasarnos una consulta y gustosamente, y desde luego, sin compromiso alguno por su parte, nuestro Departamento Técnico le preparará el proyecto con presupuesto del equipo más adecuado a sus necesidades concretas.

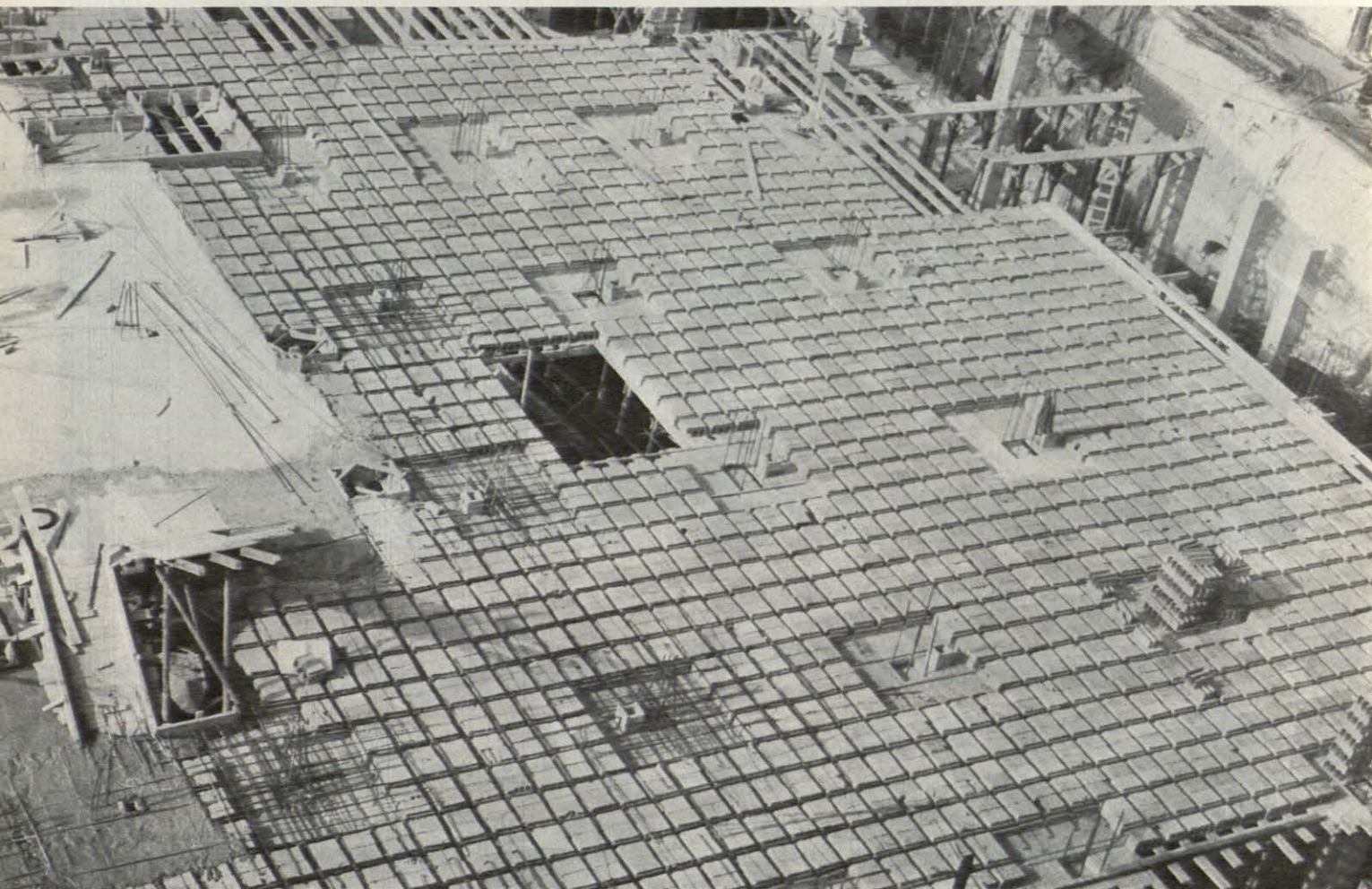


ASTILLEROS DEL CADAGUA

DIVISION TRATAMIENTO DE AGUAS
Asociada a AMES CROSTA MILLS & CO. LTD.
Apartado 740 - Tfno. 31 96 00 - BILBAO

FORJADOS

DOMO



OFICINA CENTRAL: General Mola, 32. Teléf. 276 94 03. MADRID - 1.

DELEGACIONES :

ASTURIAS

D. Benito Rodríguez Santamaría.
Via de Penetración, 23, 3.º A. Teléf. 22 06 34.

BARCELONA, Tarragona, Lérida y Gerona

Estructuras DOMO, S. A.
Edificio Monitor.
Tuset, 8-12. Teléf. 228 19 51.

BILBAO

Betiko, S. A.
Barroeta Aldamar, 7, 5.º Teléf. 24 31 54.

CACERES

Sres. D. Pedro Pérez Sandoval y
D. Angel Pérez Martínez.
Ronda del Carmen, 7. Teléf. 47 80.

GRANADA - Almería

COTECO
Barriada Chana, 27, 3.º Teléf. 32736.

GUADALAJARA

D. Julio García San Jacinto.
División Azul, 25. Teléf. 2130.

JAEN

D. Fernando Carlos de Vilches Aguilera.
Los Alamos, 11. Teléf. 1597.

LAS PALMAS

D. Víctor Fernández.
Pío XII. Estadio Insular.
Departamento, 303. Teléf. 24 23 28.

LEON

D. Antonio Miguelez García.
Santa Clara, 5. Teléf. 22 25 37.

MALAGA

D. José González Gil.
Avda. Generalísimo, 31, 2.º Teléf. 21 44 56.

SANTANDER

D. Amancio Arche.
Hernán Cortés, 15. Teléf. 22 27 90.

SAN SEBASTIAN - Pamplona

D. Julián Aranguren.
Eustasio Amilibia, 10. Teléfs. 54236 y 54242.

SEVILLA

TESACO (D. Antonio Fernández Becerra).
Monardes, 7, 4.º B. Teléf. 21 13 81.

TENERIFE

D. Julián Cañamares Andrés.
Avda. Tres de Mayo, 16. Tel. 24 21 11.

VALLADOLID - Zamora, Salamanca y Palencia

LA CERAMICA, S. A.
Paseo San Vicente, 6. Teléf. 22 28 47.

VALENCIA - Castellón y Alicante

DOMO - Forjados sin vigas.
Gran Vía de Ramón y Cajal, 37. T. 25 69 90.

VITORIA

D. Rafael Garde Sanz.
Landezury, 11. Teléfs. 6016 y 6800.

ZARAGOZA

D. Eduardo Zarazaga.
Paseo de Cuéllar, 43. Tel. 22 19 91.

PALMA DE MALLORCA

D. Antonio Angel Segura.
Tous y Moroto, 20. Teléf. 11523.

ASFALTEX

Láminas y fieltros asfálticos.
Asfaltos, emulsiones y preparados
impermeabilizantes.

Aditivos para morteros y hormi-
gones.
Masillas y juntas de dilatación.

Pinturas para la construcción.
Pinturas para fachadas.

Aislantes térmicos y acústicos
Pavimentos industriales.

Adhesivos y colas.
Masillas selladoras.
Pinturas y folios insonorizantes.

Productos para protecciones anti-
corrosivas.
Pavimentos anticorrosivos.
Pinturas especiales.



ASFALTEX



S.A.

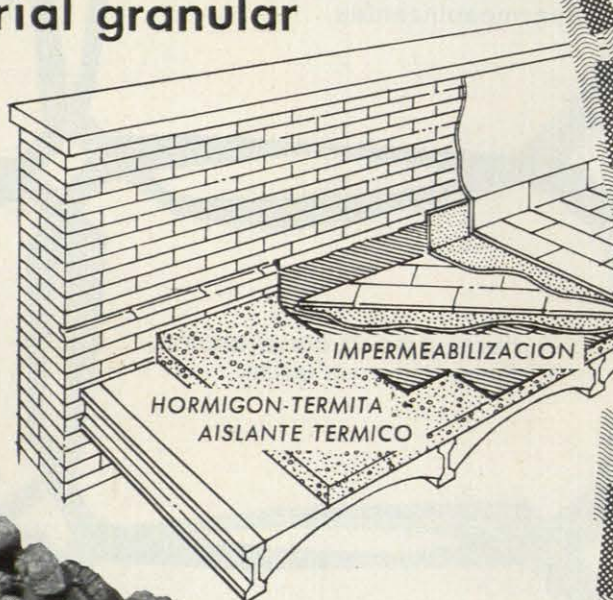
Barcelona: Av. José Antonio. 539 - Tel. 2 23 3121 (10 líneas)

Distribuidores y Agentes de Venta en toda España

TERMITA

Vermiculita
material granular

AISLA DEL CALOR Y FRIO
ES RESISTENTE AL FUEGO
ABSORBENTE DEL SONIDO
ES LIGERISIMO
IMPUTRESCIBLE



EL HORMIGON-TERMITA
se obtiene mezclando
TERMITA granular con
cemento y agua, como
si se tratara de formar
un hormigón corriente



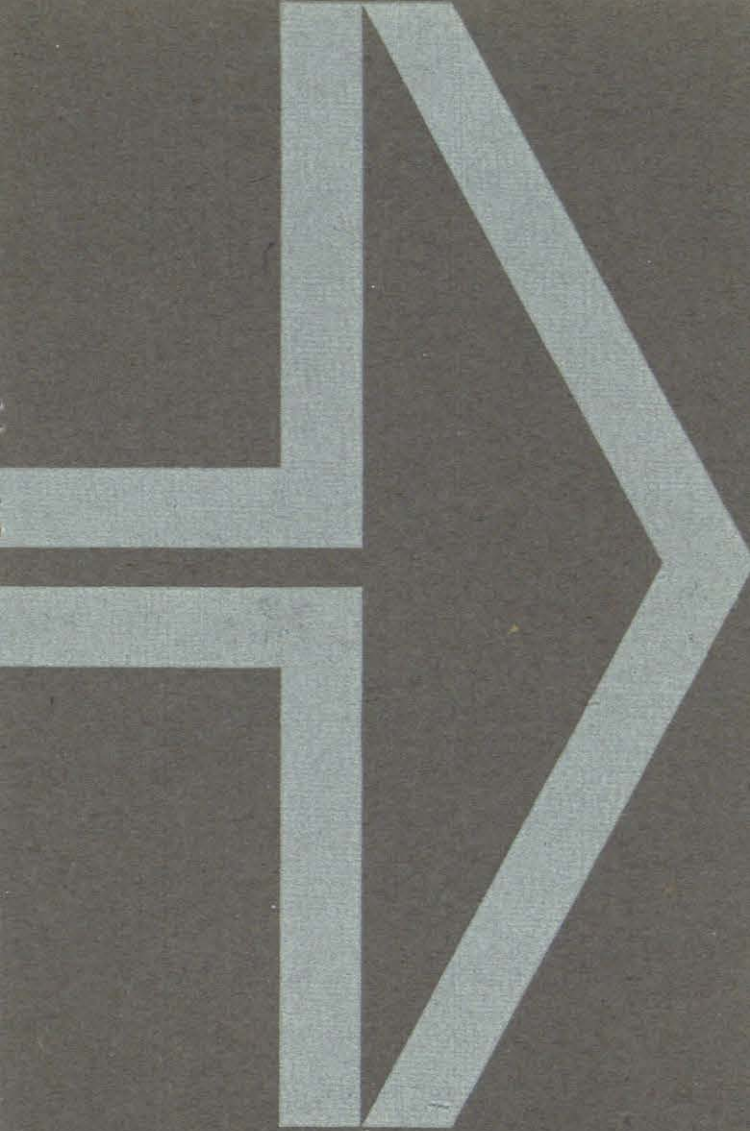
ASFALTEX



S.A.

Barcelona: Av. José Antonio, 539 - Tel. 2 23 3121 (10 líneas)

Distribuidores y Agentes de Venta en toda España



LA AMPLIACION DEL BARRIO DE LA CONCEPCION

MARIO J. GAVIRIA. Sociólogo.

introducción

El estudio del funcionamiento de la Ampliación del Barrio de la Concepción, que su promotor llama de San Pascual, estaba ya en marcha cuando se nos ofreció la oportunidad inmejorable de publicar los resultados en la Revista ARQUITECTURA.

Creemos que no hay mayor ambición para alguien que trabaje en Sociología Urbana que la de ser leído por los arquitectos. Para el sociólogo es la ocasión de esperar que sus esfuerzos puedan ser sometidos a la crítica de los que construyen las casas y tratan de construir las ciudades (la casa y la ciudad siendo dos especialidades con un solo elemento común: el espacio, pero nada más).

La idea que ha presidido la investigación y la redacción de los artículos es la de evitar hablar de la ciudad en abstracto y de los barrios en abstracto. Se ha tratado de analizar un barrio concreto en un momento determinado, habitado por hombres, mujeres y niños que se comportan de manera definida por las circunstancias socio-económicas-culturales-religiosas del Madrid de la primavera de 1966.

Se ha tratado de evitar toda referencia al "Hombre" y a la "Vida", a las "Necesidades" y a la "Alegría de vivir en un urbanismo armonioso". Los arquitectos han hablado durante muchos años de un "Hombre" (con mayúscula) del que todo se podía saber por introspección y al que se le harían unas casas y unas ciudades que le satisficiesen. Ese "Hombre" que el arquitecto imagina no es, por lo general, sino una abstracción que no existe. Una abstracción que no quiere decir nada. A lo sumo ese "Hombre" no es sino el propio arquitecto que extrapola sus gustos y se los "supone" e "impone" a la gente.

Los arquitectos-urbanistas proceden casi siempre a partir del prin-

cipio de que conociendo las necesidades de los hombres se les pueden hacer ciudades a su gusto y medida.

Esto estaría muy bien si los que trabajan sobre el tablero de dibujo conociesen un inventario exhaustivo de las necesidades aparentes de los hombres (dejamos por ahora los deseos latentes, los sueños inconscientes, etc.), pero éste no es el caso, entre otras cosas porque ni los sociólogos llegan a un acuerdo ni a una lista aproximada; al menos por ahora.

Esto estaría muy bien si los planeadores urbanos se esforzasen en comprender SI LAS NECESIDADES QUE SUPONIAN SATISFACER AL DISEÑAR LOS BARRIOS O LAS CIUDADES CON DETERMINADAS FORMAS SON SATISFECHAS EN LA REALIDAD, una vez que los barrios y las ciudades estén construidos.

Como la regla general es que ambas condiciones se cumplan muy raramente, nos hemos decidido a analizar este barrio concreto que corresponde a unas determinadas concepciones del hombre, de sus necesidades y del urbanismo (o a la ausencia de tales concepciones).

Todo lo que será expuesto es el resultado de la observación experimental. De lo que hemos tratado es de comparar la teoría urbanística con la realidad, para ver las desviaciones, las carencias, los logros, etc., de manera que se puedan sacar ciertas lecciones aplicables al futuro.

La sociología no se puede contentar con dar orientaciones, sino que debe analizar las realizaciones para ver las ventajas y los defectos.

Las causas que principalmente nos movieron a ocuparnos de

la Ampliación fueron múltiples. El barrio tiene un valor simbólico, ya que juntamente con su madre, "La Concepción", constituyen el Mayflower del Madrid moderno. Son barrios que rompen con la tradición de la pequeña promoción constructora y con la localización integrada a la ciudad. En su día el irse a vivir al barrio de la Concepción era "expatriarse" de la capital.

La Ampliación, además, recoge la experiencia del barrio de la Concepción y, aun doblando la densidad por hectárea, la perfecciona.

La Ampliación es un barrio de contornos muy definidos y autonomía con respecto a los alrededores. El tamaño es óptimo para ser estudiado con pocos medios financieros; su localización, también.

La Ampliación de la Concepción es una actuación urbanística totalmente privada. Un plan parcial aprobado de una vez. La Ampliación es fuente de leyendas madrileñas. La Ampliación es a la

vez Madrid y un barrio. La Ampliación presenta una cierta diferenciación y especialización de zonas. La Ampliación tiene densidad superior a 2.000 habitantes por hectárea y parece habitable.

Realizada la pre-encuesta decidimos estudiarla, pues era un terreno propicio a la observación experimental. La composición del barrio representaba, al análisis somero, un predominio de la clase media baja (los White Collar de Wright Mills), que, compuesta sobre todo por personas que trabajan en el terciario, tiende a extenderse a medida que la renta nacional por habitante aumenta. Pensamos que teníamos tal vez en nuestras manos la prefiguración de un gigantesco Madrid inundado por la marea de las clases medias de 1980. Cogimos la gran bola de cristal y nos decidimos a analizar el presente de la Ampliación pensando que tal vez veríamos entre brumas el futuro gran Madrid de la iniciativa privada triunfante y las clases medias anestesiadas y consumidoras.

las hipótesis

El presente número corresponde a un plan de conjunto, desarrollado por personas de diferente formación. El sociólogo se encargó principalmente de enumerar y enunciar las hipótesis principales a ser estudiadas en el barrio, de comunicarlas y discutir las con las personas que redactarían los artículos, y de proporcionarles los datos resultantes de la observación y la encuesta.

El barrio está cruzado de Este a Oeste por la avenida Donostiarra, que es una vía con intensa circulación. El problema que se presentó era saber algo tan importante como si una vía de circulación intensa y rápida anima o divide el barrio. Este tema es analizado por el arquitecto Julio Cano Lasso. En el mismo artículo se analiza la relación densidad de población-aparcamientos y su funcionamiento en el barrio, así como los problemas presentes o probables de circulación.

El barrio tiene una calle (Virgen de Lourdes) que presenta unas características únicas para analizar el funcionamiento de la calle de una sola acera. Este tema, que parece banal es, en mi opinión, uno de los más importantes del urbanismo moderno. Le Corbusier, con su odio a la calle, propone evitarla construyendo bloques entre jardines y árboles. El bloque suelto lleva consigo la extinción

de la calle. Es evidente que un cambio en uno de los elementos que compone el concepto de totalidad lleva consigo el cambio del todo. La ciudad considerada como un todo homogéneo cambia cuando desaparece una de sus partes principales: la calle. ¿Es posible una ciudad sin calles? Tal vez, pero será otro tipo de ciudad que está por inventar. Mientras tanto, hay que redescubrir la calle que es fermento de la vida urbana. Para ello se puede reflexionar sobre la calle de una sola acera. Esto es lo que hace el arquitecto Fernando de Terán.

Los problemas de la vida económica y comercial, ¿vienen condicionados por las medidas que imponga el promotor privado con respecto a los locales comerciales? El hecho de que todas las plantas bajas de los edificios sean vendidas como tiendas, ¿lleva consigo un aumento del coste de vida en el barrio nuevo? Hay contradicción entre la instalación libre de un número de comerciantes excesivo en las nuevas urbanizaciones y el interés de los consumidores. ¿Existe un óptimo de espacio que debe ser empleado en la actividad comercial para evitar el encarecimiento del barrio? Estas son las hipótesis que sometimos al economista José M. Bringas y que son tratadas en su artículo.

ENCUESTA

Coordinación: Mario J. Gaviria. C.E.S. en Sociologie. Strasbourg.

Participaron en la redacción, prueba, correcciones del cuestionario, realización de entrevistas, cómputo y codificación de resultados: Dos Santos, Alfonso. Arquitecto (Paraguay).

Gómez Mendoza, Josefina. Licenciada en Historia.

Gourjault, Maite. Licenciada en Pedagogía. París.

López de Goicoechea, Ramón. Periodista.

Martínez Sarandeses, José. Arquitecto.

Terán, Fernando. Arquitecto.

Participaron en la realización de entrevistas, cómputo y codificación:

Almodóvar, Francisco. Estudiante de Ciencias Económicas.

Campo, Aurora. Licenciada en Filosofía. Estudiante de Sociología.

Matesanz, Juan Antonio. Licenciado en Ciencias Políticas.

Mendarie, Joaquina. Estudiante Ciencias Políticas.

Retuerto de la Torre, Enrique. Licenciado en Ciencias Políticas. Estudiante de Sociología.

Romero, Pilar. Licenciada en Letras. Estudiante Escuela Oficial de Cinematografía.

La confección de los gráficos ha sido hecha por Maite Gourjault.

Y su expresión gráfica por Juan José Morales.

Las fotos han sido realizadas por F. Gómez, M. J. Gaviria, Kindel y T.A.F.



Tres han sido los caminos seguidos para analizar la vida urbana en la Ampliación del Barrio de la Concepción:

- a) Análisis y elaboración documental.
- b) Entrevistas.
- c) La observación-participación.

A) La obtención de los planos, tanto del barrio como de los diferentes tipos de pisos, ha sido facilitada por los arquitectos autores del proyecto.

La medición de los distintos espacios y del suelo ha sido hecha sobre una copia del plan parcial a escala 1:500.

No existiendo censo elaborado de la población del barrio, ni disponiendo de presupuestos o medios para una encuesta demográfica exhaustiva, hemos calculado la población a partir de la información publicitaria del promotor, corregida convenientemente.

La fotografía ha supuesto un medio documental muy importante. Han sido tomados más de 1.000 clichés a todas las horas del día, durante cuatro meses.

B) Dos han sido principalmente los tipos de entrevistas:

1. La entrevista por cuestionarios escritos.
2. La entrevista abierta, dirigida y realizada con magnetofón.

1. *Las entrevistas con cuestionarios. El muestreo.*—No disponiendo de modelo alguno de estratificación social ni profesional, ni disponiendo de ningún otro tipo de representación de la población del barrio, hemos optado por el empleo del azar. El barrio está compuesto por nueve bloques de 10 a 14 pisos. Como hay 76 portales, hemos optado por sondear un número proporcionado de portales que esté en relación con el número de viviendas existentes en cada bloque. Las entrevistas se han localizado en 33 portales diferentes.

En cada portal se ha tomado un piso bajo que da al Norte (segundo, cuarta puerta), un piso intermedio que da al Sur (sexto piso, tercera puerta) y uno alto que da al Sur (10-11, tercera puerta). Como entrevistas de sustitución en caso de negativa, ausencia, etc., se han previsto los pisos colindantes en el mismo rellano o en caso extremo los pisos del rellano inferior. Con todas las limitaciones y reservas que lleva consigo el muestreo al azar podemos afirmar que las cien personas entrevistadas forman una muestra lo suficientemente representativa como para permitir un análisis del barrio. El número de entrevistas realizado fué de 104 (cuatro han sido eliminadas por defectos de realización y para simplificar la elaboración porcentual, dada la escasez de medios con que el análisis y explotación de la encuesta han sido realizados).

LA REDACCION DEL CUESTIONARIO

Una vez establecidas las hipótesis previas expuestas en otro lugar de este número, se procedió a la redacción de un primer cuestionario, que fué experimentado sobre 16 viviendas. Una vez comprendidos y eliminados todos los defectos más importantes se redactó el cuestionario definitivo. Este fué aplicado al cabeza de familia o a la persona más importante del hogar en ausencia de éste. De los 100 cuestionarios 72 fueron realizados con mujeres. Este porcentaje resultante parece aceptable, ya que la mujer es mayoría en este barrio y es mucho más sensible que el hombre

(por vivirlos más intensamente) a los problemas de urbanismo y de la vida cotidiana.

LA ENTREVISTA POR MEDIO DE CUESTIONARIOS ESCRITOS

Realizada por un equipo en el que todos sus componentes ostentan formación universitaria, ha presentado serias dificultades con respecto a la obtención de personas que quisieran responder. Es un hecho muy significativo el que por cada entrevista realizada hubiese que llamar a un promedio de tres o más pisos.

El elevado número de negativas a responder a los cuestionarios representa un problema metodológico serio y una limitación que hay que tener en cuenta a la hora de valorar la representatividad de las respuestas. ¿Hasta qué punto la opinión de los que no quieren responder no es más interesante y significativa que la opinión de los que responden?

En el caso del grado de satisfacción con respecto al barrio puede ser muy revelador. ¿Hay algo misterioso y amenazador que flota en la Ampliación del barrio de la Concepción y que da miedo a las mujeres que están solas en casa? Todo el equipo de encuestadores se ha encontrado en numerosas ocasiones con puertas cerradas y personas que preguntan ¿quién va? sin abrirlas. ¿Por qué ese miedo al exterior? ¿Es más arraigado en este barrio que en otros?

¿Qué hubiesen dicho esas personas asustadas con respecto a la vida urbana en la Ampliación? Esa desconfianza, ¿proviene del elevado número de pisos de cada portal? ¿Proviene de la forma de rellano de la escalera? ¿Proviene de ciertas formas de violencia latente en el Madrid de 1966? ¿Proviene de la existencia de prostitución en otros pisos de la misma escalera?

Ante estas y otras muchas cuestiones abiertas por la negativa a responder e incluso a abrir la puerta a los encuestadores, no podemos sino reconocer nuestra ignorancia. El hecho es importante y grave, sobre todo en circunstancias como ésta, en que una carta de información había sido previamente enviada a cada vivienda elegida para ser interrogada.

Vaya claramente, pues, el hecho de que todos los resultados publicados en el presente número se refieren a las personas que aceptan responder al encuestador. Casi un tercio de personas no han querido hacerlo. Sus opiniones nos han quedado inéditas. Aceptamos nuestros límites.

ANÁLISIS Y CODIFICACION DE LOS CUESTIONARIOS

Fueron hechos en seis sesiones de cuatro horas de duración. El trabajo fué realizado por las personas arriba indicadas. Un primer hecho que apareció como evidente es el elevado número de preguntas que quedaban sin responder, o cuya transcripción por parte del encuestador era oscura o nula. Ello, unido a las irregularidades de uno de los encuestadores (excluido del equipo), hace que el número de nulos sea relativamente elevado en ciertas preguntas. Son problemas que aparecen en casi todas las encuestas y que aquí estarán más desarrollados, debido en parte a cierta falta de veteranía que aceptamos y que irá siendo superada en los próximos trabajos.

Un segundo hecho resultante de las reuniones de codificación fué la dificultad e interés de la clasificación de categorías de las respuestas correspondientes a preguntas abiertas. El elevado nivel

cultural de los codificadores ha compensado a la hora de codificación ciertos defectos de la redacción del cuestionario. No obstante, podemos aceptar sin reparos que 13 preguntas de las 110 que componían el cuestionario fueron eliminadas por defectos de forma, falta de interés o repetir conceptos investigados en preguntas anteriores.

Se ha hecho un análisis cuantitativo que podrá ser comprobado en las diferentes tablas y gráficos; pero donde se ha puesto el interés preferente y donde las discusiones apasionantes del equipo se han centrado ha sido en el aspecto cualitativo de las respuestas. Ese aspecto, muy difícil de realizar, es uno de los trabajos más interesantes de la encuesta. La selección de las frases más representativas, y de los encuestados que sintetizan en su respuesta fenómenos profundos y escondidos del barrio, ha sido realizada con meticulosidad gracias a la sensibilidad sociológica y preparación de las personas que participaron en la codificación. Resultado de ello es la selección de frases clave, así como la información proporcionada con respecto a entrevistados, especialmente sensibles a los problemas de la sociología urbana y que han sido entrevistados con magnetofón con vistas a profundizar ciertos puntos que en el cuestionario escrito quedaban sólo esbozados.

Todo el trabajo del equipo ha sido interesante, por reunir personas con formación universitaria muy variada, hecho que evita la parcialidad.

LA ENTREVISTA CON MAGNETOFON (Véase Apéndice II, textos)

Para el análisis cualitativo ha sido muy útil la experiencia de las entrevistas libres que completan y aclaran ciertos puntos que quedan incompletos con los cuestionarios. Nos parece que si se consigue encontrar las personas con sensibilidad adecuada, con alta consciencia de la vida que viven y de los mecanismos y tensiones internos al grupo, clase o sociedad al que estén incluidos puede llegarse a comprender la realidad con un esfuerzo mucho menor que a través de los cuestionarios escritos y realizados por muestreo. Esto no quiere decir que puedan ser eliminados, pero sí empleados para la documentación cuantitativa. La técnica empleada no es la de las *interviews* en sentido psicoanalítico, ni la clásica entrevista a "respuestas libres". En la primera se deja hablar al entrevistado sin tema ni apenas intervención del psicoanalista en la segunda existen una serie de preguntas previamente establecidas que marcan el contenido y orden sistemático. La técnica empleada en la Ampliación del Barrio de la Concepción consiste en lo siguiente:

Se establece una lista de personas que "puedan ser sensibles" a la vida del barrio. El criterio o presunción de la sensibilidad viene dado por el grado de contacto con los convecinos que la profesión les permite (u obliga). Establecida la lista y ampliada a medida que nuevos lazos se descubren entre los habitantes, se procede a entrevistarlos por especialidades o profesiones. Lo ideal es interrogarlos allí donde se les encuentre sin cita previa ni determinación de la persona. Lo que se determina es la función social o profesión en la comunidad. Para ello se requiere un magnetofón de pilas con cintas que permitan varias horas de grabación.

En ciertos casos es necesario llevar el micrófono camuflado; en otros, es conveniente pedir permiso para utilizarlo. En todos los casos debe ser conservado en secreto el nombre del interesado. En caso de personas que por su profesión sean fácilmente identificables es imprescindible solicitar su autorización para ser publicadas sus declaraciones.

La dificultad reside en encontrar personas que hayan pensado en los problemas urbanos y que tengan la capacidad de abstracción suficiente para poder expresarlos conceptualmente. Es una técnica que se acerca a las empleadas por los etnólogos. Tratándose de una sociedad contemporánea, los problemas de relación

con el entrevistado son muy diferentes de los que se presentan con los pueblos primitivos. El método estaría cerca del empleado por Oscar Lewis, pero referido a un tema concreto y no a la vida cotidiana de una persona o familia.

En nuestro caso la pregunta inicial era: ¿Qué le parece este barrio? En muchos casos no se consigue extraer contenido que ofrezca interés y se deben buscar otras personas de la misma profesión y características hasta que se consigue.

Entablado el diálogo, la dificultad a vencer por el entrevistador es el profundizar y descubrir los temas que son fuente de tensión o conflicto del entrevistado con el grupo, clase, barrio y con elementos e instituciones ajenas al barrio.

Por lo general las personas que tienen cosas que decir, las dicen. La tarea restante para el sociólogo es la redacción del texto obtenido sobre la cinta magnetofónica. Esta técnica es tan difícil como el encontrar "los locuaces" o el insistir en los temas claves sin que el entrevistado se canse. No estamos aún en medida de establecer principios teóricos sobre el empleo de dicha técnica. Solamente es imprescindible el respetar, al máximo que permita la inteligibilidad, el estilo, palabras, retórica y sintaxis del entrevistado. La parte difícil es la supresión de las repeticiones cuando éstas no tienen connotación interesante ni corresponde a artificios retóricos que pudieran tener significación propia. El último paso, por ahora, es su publicación íntegra. En el futuro estimamos imprescindible el aplicar el análisis semántico a los textos (1). Por ahora basta con ponerlos a disposición de los lectores y especialistas interesados en el análisis del contenido. Esta técnica, muy próxima de la empleada en la televisión, radio, cine, en ciertos países europeos para programas en directo y entrevistas largas con una sola persona, está en proceso de elaboración. Para más detalles nos remitimos al artículo de P. Dumayet, en la revista *Communications*, núm. 7.

c) La observación-participación. — Indispensable complemento para la investigación en sociología urbana, ha sido una técnica sistemáticamente empleada en los cuatro meses y medio que ha durado la experiencia. Habiendo fijado la residencia en el mismo barrio hemos podido observar el funcionamiento de éste, así como la interacción entre los habitantes en distintos días, horas, circunstancias, etc.

Se ha ido anotando diariamente todo dato directa o indirectamente relacionado con las hipótesis de investigación. Procediendo por "serandipite" por emplear el mismo método y terminología que Sorokin cuando se refiere a la observación ingenua del observador advertido.

Hemos vivido los bares, las tiendas, la iglesia, la centralita de teléfonos, el despacho de quinielas, los colegios y sobre todo la calle: el teatro espontáneo y permanente de la vida cotidiana.

Varios puntos han sido sistemáticamente observados y cuantificados. El funcionamiento del aparcamiento de la calle Virgen de Lourdes. El comportamiento de los paseantes en la acera de dicha calle. La evolución y localización de los puntos de reunión de los jóvenes. La organización espacial de los vendedores ambulantes. El comportamiento de los niños en el juego. El comportamiento de las personas en actitud de "dar una vuelta". El ritmo de paso de grupos de personas de ciertas dimensiones (personas que pasean o pasan juntas en grupos de cinco o más). El comportamiento de los porteros y comerciantes en relación con los vecinos que pasan o pasean. Ciertos itinerarios de personas que salen a "dar una vuelta", etc. Las formas de ir vestidos (batas de casa, pinzas de peinados, etc.).

Todo ello nos ha proporcionado datos que no son directamente representativos, pero que juntos permiten acercarse a la comprensión del espacio urbano.

(1) Véase "Excelente aplicación de Métodos Semánticos", en el libro *Les Pavillanaires*. Haumont y otros. París, C.R.V. 1966.

Observaciones complementarias, algunas de gran valor, nos han sido proporcionadas por los encuestadores no residentes en el barrio y por redactores de alguno de los artículos que lo han visitado detenidamente en diversas ocasiones.

Con todas estas técnicas empleadas complementariamente hemos

tratado de aprehender la realidad para comprender su funcionamiento. Los resultados tal vez sean humildes con relación a la aspiración y al esfuerzo. En cualquier caso suponen un paso más en el proceso de acumulación de conocimientos que no puede ser real sino pasando por la práctica sobre el terreno.

análisis descriptivo

El Barrio de la Concepción, aprobado en los años 53-54, está situado al noroeste de Madrid, a la izquierda de la carretera de Aragón, una vez pasada la Plaza de Toros de Ventas. Presenta la forma de un trapecio cuyo lado mayor corre paralelo a la futura Autopista del Abroñigal. La extensión ocupada por este plan parcial es de 6,85 hectáreas. El polígono ocupa un cabezo que domina en altura las zonas circundantes y que desciende hacia el Abroñigal. Al este de la Ampliación del Barrio de la Concepción se encuentra un parque municipal. La comunicación con el centro de Madrid se realiza por la calle de Alcalá-avenida de los Toreros o bordeando la Plaza de Toros, para desembocar en el puente de la avenida Donostiarra. Paso elevado sobre la Autopista del Abroñigal. Tanto esta entrada como la salida se realiza por dos calles de sentido único que forman un cuello de botella.

Otro acceso es la calle del Alcalde López Casero, que comunica el barrio con la carretera de Aragón. Con el Norte la comunicación se realiza a través de la calle de Francisco Silvela y Generalísimo. Con el Sur a través del paseo del Doctor Ezquerdo. Las comunicaciones de fin de semana a la Sierra, por Francisco Silvela-María de Molina-Ciudad Universitaria.

A Barcelona y Barajas por Arturo Soria o Francisco Silvela y avenida de América.

COMUNICACIONES PUBLICAS

Metro.—Estación Carmen o Ventas, medio de comunicación rápido, regular y económico.

Autobuses.—Existe una compañía particular que hace el recorrido entre la plaza de la Cibeles y el Barrio de la Concepción. La Empresa Municipal de Transportes tiene la línea 21, que va desde la avenida Donostiarra hasta el paseo del Pintor Rosales, pasando por plaza de Roma-plaza de Colón y los bulevares. El tranvía San Blas-Ventas atraviesa el barrio por la avenida Donostiarra.

EL BARRIO

Estructura vial interior.—Responde a la forma de lazo como medio de acceso a la vía del Abroñigal, aún sin terminar, cumpliendo la función de comunicación interna del barrio y aparcamientos.

Tiene 1.066 metros lineales de calles de 40 metros y 410 metros lineales de calles de seis metros.

La superficie construida es de 408.762,24 metros cuadrados.

Volumen aproximado, 1.226.178,72 metros cúbicos.

Superficie de suelo, ocupada por bloques y edificación comercial, 31.591 metros cuadrados.

AMPLIACION

(Datos proporcionados por la Empresa)

	Metros cuadrados
Superficie total	68.579,29
Superficie edificada (aprovechado en planta baja)	33.203,94
Superficie red viaria (sin incluir la avenida Donostiarra, de 40 X 263 m.)	14.598,55
Superficie espacios libres	20.776,80
Superficie garajes	10.117,22

	Número
Total de viviendas construidas hasta el momento	3.848
Total en la Manzana I	833
Locales comerciales en planta baja	479
Apartamentos comerciales	411

En los seminarios de la vivienda de junio de 1964 se propuso el establecimiento de diferentes máximos según zonas, disminuyendo todas a partir del máximo absoluto de 1,6 metros cuadrados planta por metros cuadrados de terreno, no incluyendo en la medición del terreno calles perimetrales ni las calzadas de tránsito rodado, pero sí los senderos de peatones, interiores a la manzana. En la Ampliación del Barrio de la Concepción tenemos más de seis metros cuadrados planta/metros cuadrados de terreno.

Se han realizado nueve bloques sobre un número de diez proyectados. De la totalidad de bloques construidos, el ubicado más al Sur no está totalmente terminado. Aún no han sido construidos tres portales.

Todos estos bloques están colocados en forma paralela entre sí, equidistantes a 40 metros. En las plantas bajas de estos locales, aparte del portal de entrada, la vivienda del portero y en algunos casos viviendas para venta están situados los locales comerciales cuyo número asciende a 560.

Entre bloques se han construido también locales comerciales de una sola planta.

Por debajo de los patios interiores, entre bloques, poseen tres grandes naves o locales comerciales de una superficie de 10.117,22 metros cuadrados con acceso por la vía del Abroñigal, que en su día se transformarán en garajes comerciales con capacidad para unos 400 coches.

El espacio destinado a jardines es de 17.741 metros cuadrados, que viene a ser el 4,35 por 100 de la superficie edificada.

El artículo 3.º, apartado G de la Ley de Suelo, reglamenta que

la superficie destinada a parques y jardines o espacios verdes no puede ser inferior al 10 por 100 del total.

La ley del año 1939 del I.N.V. exigía ocho metros cuadrados por habitante, que vendría a ser en este caso 160.000 metros cuadrados, calculando sobre una población de 20.000 habitantes.

Los espacios entre bloques sobre los locales subterráneos se destinan a zona de recreo para niños y lugar de soleamiento y expansión para las madres.

No existe en estos espacios delimitación de sectores para juegos de niños de distinta edad. Las aceras desde las cuales se accede a los portales de las viviendas han sido tratadas con suficiente amplitud.

Posee espacios verdes en toda su extensión, interrumpida regularmente por senderos que relacionan la acera con el aparcamiento.

Estas amplias aceras posibilitan la circulación, la ubicación de mesas o terrazas para las cafeterías, el acceso a las viviendas y a los locales comerciales.

En las calles de circulación rápida, como es la avenida Donostiarra en su cruce con la calle Virgen de la Roca, se hace difícil el giro a la izquierda por los vehículos que vienen en dirección Oeste-Este.

Cuando esté realizada la avenida del Abroñigal será también problemático el cruce de la calle de Virgen de la Roca con la

avenida Donostiarra y de Virgen de la Alegría, al desembocar en la Plaza de José Banús.

Dos giros a la izquierda, el de Virgen del Coro con Virgen de la Roca y al desembocar ésta en la calle de Virgen de Lourdes, son también problemáticos, teniendo en cuenta que son vías de acceso a la autopista del Abroñigal.

Una cosa que no ha sido prevista es el acceso de camiones de mudanzas o camiones de Bomberos, para las viviendas cuyos balcones y terrazas sirvan hacia los espacios interbloques.

Necesidad importante, sobre todo en el caso de las mudanzas, ya que los edificios carecen de montacargas y los espacios comunes son pequeños y difíciles de maniobrar con grandes elementos. Tampoco las escaleras permiten libertad de movimientos, además de ser imposible su utilización para los vecinos de los pisos superiores, por el número elevado de éstos.

Otro caso interesante es la carga de carbón para la calefacción de los bloques que bordean la avenida Donostiarra, debiendo estacionar el camión a unos cien metros de la boca de carga, haciendo su traslado en carretillas. Con el consiguiente incremento de costos y molestias.

La confección de esta descripción introductoria ha sido hecha por Alfonso Dos Santos y Mario J. Gaviria.



la población

Según los folletos publicitarios distribuidos por la Empresa promotora el barrio contará, cuando esté acabado, con unos 22.000 habitantes alojados en 4.460 pisos. Sólo falta por construir un bloque y parte de otro. En la actualidad hay construidas 3.848 viviendas, y la población aproximada es de 20.000 personas.

La muestra que hemos empleado es de 100 viviendas, en las que habitan 323 personas. Esto da un coeficiente de ocupación, de cada vivienda, de 3,23 personas. Este promedio es bajo comparado con el supuesto por el promotor, que es de unas 4,9 personas por piso. En otros cálculos de ocupación de viviendas se suponen unos coeficientes de 3,6 para la familia nuclear y 4,5 para la familia extensiva. Nuestro promedio es tal vez algo bajo, debido a que hay cierto número de encuestados que viven en los "apartamentos" de los tres primeros pisos del bloque de Virgen de Lourdes. (Se trata de locales de negocios de 35 metros cuadrados, una sola habitación sin cocina. En su mayoría son empleados como vivienda para una o dos personas.) Calculando un coeficiente de cuatro habitantes por vivienda, el barrio da una densidad de más de 2.000 habitantes/hectárea.

A pesar de los límites que tiene la elaboración de una pirámide de edades a partir de una muestra al azar, creemos oportuno el exponerla, pues es muy significativa. Se ve claramente reflejada la edad del barrio a partir de los dos grupos de edades predo-

minantes. Los menores de diez años y los comprendidos entre veinticinco y treinta y cinco años. Ello muestra la importancia que tienen los matrimonios jóvenes en los nuevos barrios y los problemas peculiares que esto plantea. Una comparación con la pirámide de edades de Crawley, una de las nuevas ciudades inglesas, es muy significativa. Los ingleses tratan de llegar a un equilibrio inicial en la estructura de la población de forma que los problemas de tamaño de las viviendas, empleo de las escuelas y creación de puestos nuevos de trabajo puedan ser provistos con cierta facilidad.

La dimensión de la vivienda es adecuada, ya que el promotor se ha servido de la experiencia adquirida en otros barrios y ha previsto pisos de una, tres, cuatro y cinco habitaciones. Puede existir un sistema de rotación de pisos a medida que el número de niños aumenta. El camino inverso puede ser recorrido cuando éstos abandonan el hogar para establecerse por su cuenta. Llegado este momento los padres pueden preferir volver a un piso pequeño, fácil de limpiar, y en el que es más fácil rellenar la soledad.

Con respecto a los puestos de trabajo a crear, el problema en el barrio no se plantea, pues es un barrio-hotel; los jóvenes que hacia el año 1980 lleguen en masa a la edad laboral se encontrarán situados en el centro de un Madrid que contará con casi dos millones de puestos de trabajo que ofrecerles.

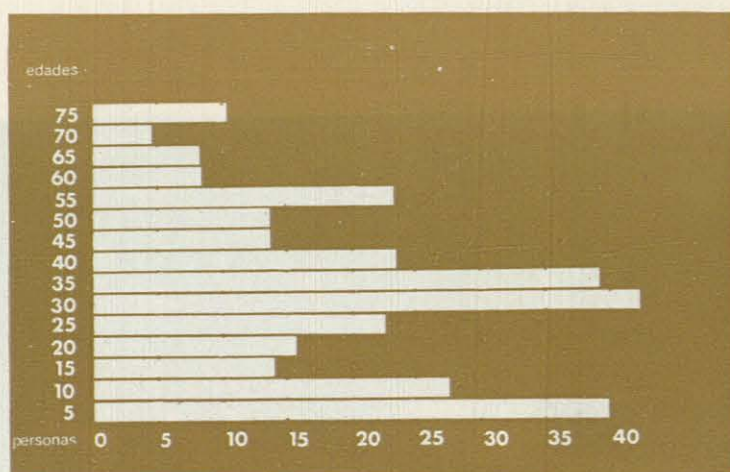


GRAFICO 1.—Pirámide de edades en la Ampliación del Barrio de la Concepción. Muestra sobre 100 hogares sin distinguir los sexos.

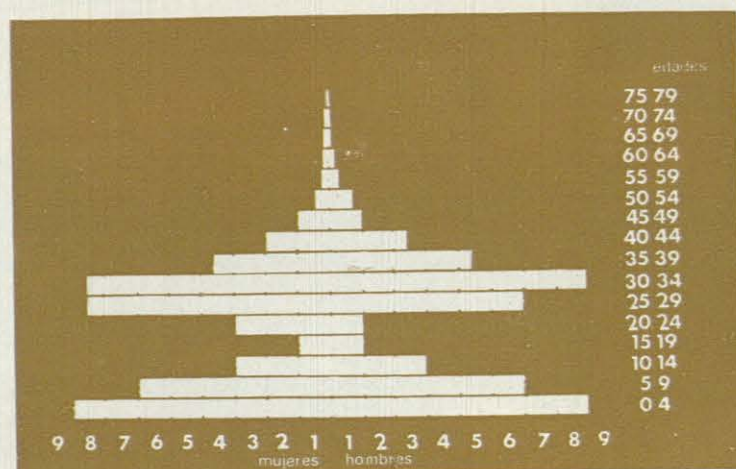


GRAFICO 2.—Gráfico de Crawley. Porcentaje del total de la población.

procedencia geográfica de la muestra

Según puede verse en el gráfico, el 30 por 100 de los entrevistados es nacido en Madrid. El señor Larrodera afirma en su artículo "Madrid y el inmigrante" (Revista ARQUITECTURA, noviembre de 1965) que el 45,95 por 100 de la población de Madrid era nacida en la Villa y Corte. Nuestra cantidad es mucho menor. El barrio está compuesto por emigrantes del sector terciario en sus dos terceras partes. No obstante, no puede decirse que aparezca ningún tipo de segregación ni dominación de alguno de los grupos regionales que existen, pero cuyos componentes no tienen consciencia de la existencia. Solamente un Bar llamado "El Maño" parece hacer referencia al regionalismo, sin que hayamos podido observar entre la clientela signos de tendencia a la autoafirmación o segregación.

Probablemente existen ciertas redes de conocimientos y relaciones sociales al interior del barrio que tienen como primer impulso el origen regional; pero durante las entrevistas no hemos percibido una cohesión grupal a partir del origen geográfico. Algunos en-

tervistados afirman tener algunos amigos que viven en el barrio y que son "paisanos". En la mayoría de los casos se trata de conexiones sociales que eran anteriores a la fijación de la residencia en el barrio.

No podemos afirmar que esta ausencia de lazos regionales sea debida a que no existe apenas vida de barrio y, por tanto, conocimiento mutuo de los que en él habitan. Tal vez es debido a que la clase dominante (media baja) da menos importancia al hecho regionalista que otras clases. Nos ha sorprendido esta ausencia, que en cierto modo es negativa, ya que los lazos regionalistas pudieran ser un fermento de vida comunitaria. Sin tener una opinión definida al respecto, pensamos que las objeciones que hace el sociólogo del Patrimonio Municipal de la Vivienda de Barcelona, señor Martínez-Marí, a la instalación en barrios nuevos de una mayoría regional, son discutibles. Hay peligro de segregación, pero hay un fermento de reorganización de la vida comu-

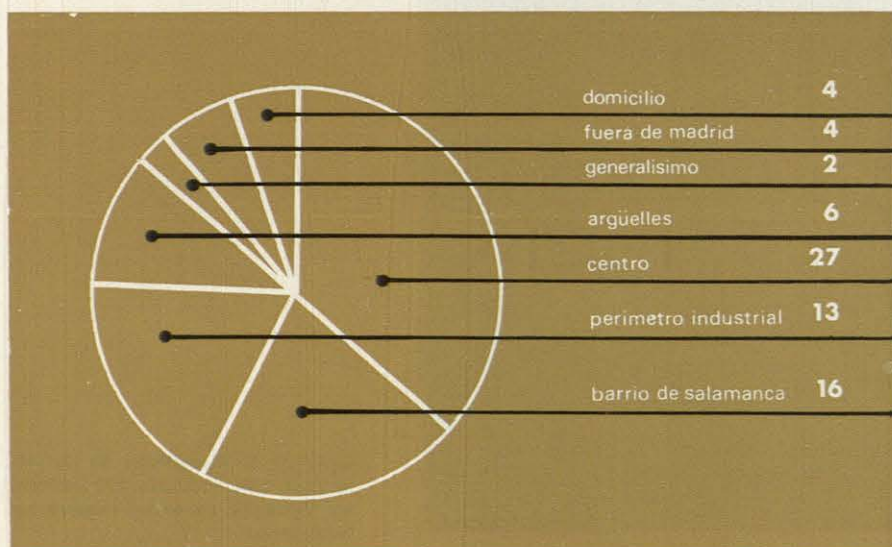


GRAFICO 3.—Repartición de lugares de trabajo. Cien encuestas. 72 respuestas. 28 nulos.

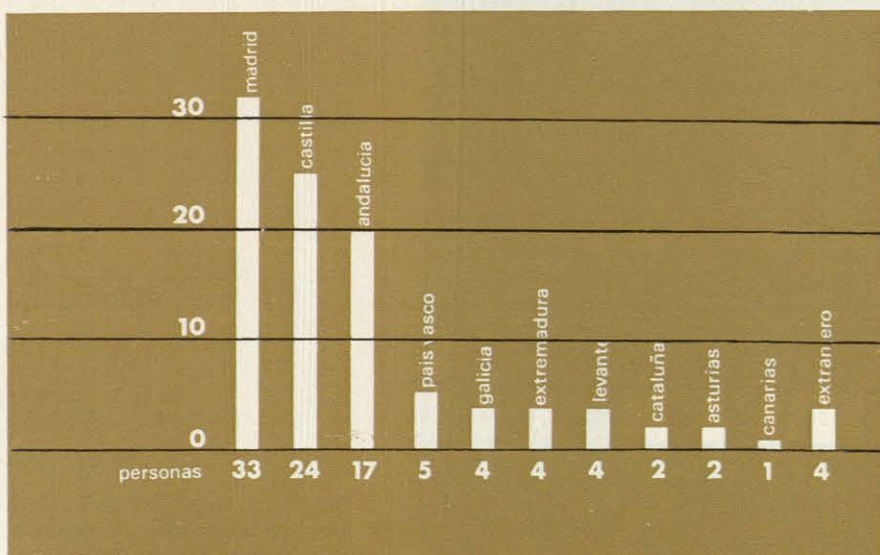


GRAFICO 4.—Lugar de nacimiento. Cien entrevistados.

nitaria abandonada al emigrar. Creo que el hecho de la segregación es nefasto cuando está basado en motivos económicos o raciales, pero tal vez pueda suponerse que sea creadora tratándose de afinidades de tipo regional con gran riqueza etnológica. No somos entusiastas incondicionales de la ciudad medieval, a pesar de ser puesta como ejemplo (por paseístas como Munford) de

fomento de los valores comunitarios. Creemos que esa vida comunitaria existía a pesar de las divisiones religiosas (barrios judíos, moros y cristianos) y profesionales (curtidores, herreros, etc.). En su día deberemos estudiar si la integración regional forzada al nivel de barrio como al de nación es fuente de unión o de conflicto.

las estructuras

Muchas de las peculiaridades del área quedan aclaradas una vez que se ha profundizado un poco en la división profesional, nivel de ingresos de los entrevistados y grado de desarrollo cultural.

La gráfica es elocuente: estamos en un barrio típico de "White Collar", en un nido de personajes de la "oficina siniestra codornicesca". El barrio está lleno de protagonistas de las obras de Paso; aquí viven multitud de héroes que pudieran encarnar el papel de burócrata de la obra teatral *La corbata*. El sufrido hombre de la clase media que vive transmitiendo papeles de un expediente a otro, que teme que le pongan como castigo

el atender a la ventanilla de la oficina y que es aficionado al fútbol

La Ampliación es el edén de la sufrida clase media. Una clase media baja, que ya no usa manguitos en la oficina y que compra pollos asados los domingos. El trepador autodidacta que paga a plazos el piso y que está a punto de pagar plazos para el coche.

No obstante, no todas las profesiones tienen una retribución ni un prestigio social equivalente. De aquí proceden ciertas tensiones que aparecen en el barrio y que proceden de dos subgrupos que bordean la clase media baja.

Bajo los empleados y funcionarios, en una proporción que en nuestro muestreo no alcanza el 15 por 100, aparecen familias



GRÁFICO 5.—Repartición de las profesiones. Cien encuestas. 120 profesiones señaladas. En ciertos hogares trabajan varios.

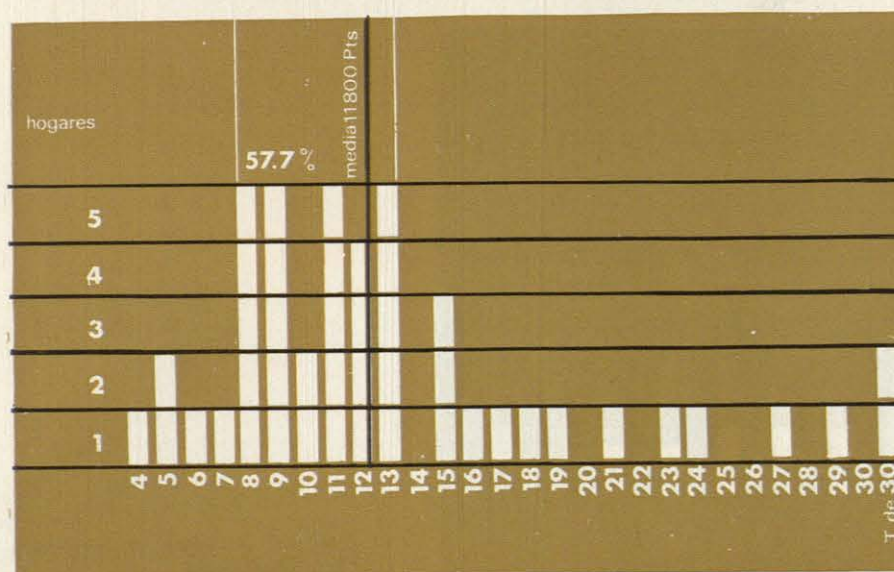


GRÁFICO 6.—Ingresos mensuales por hogar. Cien encuestas. 50 respuestas, 50 no quieren declarar ingresos.



obreras que no han encontrado un piso más barato y que residen en espera y búsqueda de un alojamiento más económico. Su situación con respecto a los vecinos de la escalera es marginal. Dos actitudes principales aparecen y se polarizan en torno al portero: o bien ligan amistad confiada con éste, se visitan, se sientan en la acera de la casa y bajan a ver la televisión a la portería si no poseen aparato o bien se enemistan y constituyen conflicto constante. La actitud del portero con respecto a estas familias es definitiva: si él piensa "igualarse" con el nivel medio de los vecinos, procede a mantener distancias con aquellas familias que no están a la altura. Si él prefiere permanecer en su clase, crea a su alrededor un microgrupo que comienza casi siempre a través de los niños que bajan a jugar a la calle con sus hijos. Sin poder afirmarlo rotundamente, podemos al menos insinuar que a pesar de existir muy bajo grado de comunicación entre los vecinos, existe un cierto número de familias de obreros especializados con salarios bastante altos, pero con un pasado cultural diferente que hace que no sean integrados aun a niveles tan superficiales como los existentes en estas casas. La mujer de un encofrador que gana al mes de 8.000 a 10.000 pesetas dice: "Yo quitaría los porteros, sobre todo éste. Me hace la vida imposible. Todo porque no quiero darle cinco duros por bajar la basura y me la bajo yo."

La esposa de un obrero impresor, a la pregunta ¿Sobra algo en el barrio?, responde: "Sí, nosotros mismos. Esto es muy caro para nosotros." Este porcentaje de clase obrera residente en el barrio tiene comportamiento diferente. A la clase predominante, los hombres se reúnen los sábados por la tarde y los domingos por la mañana a tomar vino en las bodegas. Lo característico es que van solos; sus esposas están en casa; esto ocurre mucho menos con el pequeño burgués tipo de la Ampliación. Incluso los hábitos comerciales tienen peculiaridad en el pequeño porcentaje obrero. Ninguno de los encuestados obreros afirma ir a comprar la ropa de vestir al centro; por lo general lo hacen en la carretera de Aragón o en tiendas del metro Ventas.

En la capa superior existe el profesional (médico joven, abogado que comienza, veterinarios, pequeños industriales, etc.). Son familias que llevan cuatro o cinco años viviendo y que al ir aumentando de nivel de ingresos afirman que se les queda pequeño el piso y el barrio. Son grupos que opinan que, por lo general, el barrio no es más caro que otras zonas de Madrid; que les gusta el parque de las Avenidas y que piensan cambiarse pronto. A veces se quejan de la falta de ciertos productos en las tiendas del barrio, "sobre todo cosas de calidad", dice la esposa de un médico que gana unas cuarenta mil pesetas al mes.

Son personas que no utilizan los bares o cafeterías del barrio y que disponiendo de un coche hacen la vida fuera del barrio.

Son personas de nivel intelectual más elevado que la media del barrio y que no tienen problemas con la existencia de prostitución o la ausencia de escuelas. En este grupo pueden incluirse ciertas especies muy abundantes de intelectuales, periodistas, artistas, cineastas jóvenes. Estos participan más en la vida de la calle y los cafés y afirman encontrarse bien en el barrio con las posibilidades de anonimato que existen.

Por último un grupo peculiar puebla el barrio. Las llamaremos "chicas alegres". Son numerosas y dan una atmósfera muy peculiar a la vida, tal vez poco puritana, pero muy urbana. Evitan que el barrio parezca deshabitado durante las horas de trabajo en las oficinas.

Esta estratificación social que hemos descrito viene confirmada por la decoración interior de las viviendas, índice mucho más revelador que el vestido, pues éste se ha estandarizado en los últimos años y comienza a dejar de ser un índice seguro que sirva para definir los fenómenos de clase.

Las casas de la Ampliación se caracterizan por el emblema sis-



temático de las flores artificiales. Cada cuarto de estar es una verdadera selva de plástico. Una ola de modernización ha barrido la mesa camilla. La instalación en el nuevo piso ha ido acompañada de la adquisición del nuevo cuarto de estar. Tresillo y dos sillones bajos, mesa rectangular imitación imperio y el televisor. Sobre las paredes, reproducciones y recuerdos de regiones españolas, imágenes piadosas "modernas", una verdadera panoplia de "quiero y no puedo".

Las paredes están pintadas de colores vivos. La repetición es mayor que todas las expectativas que pudiésemos tener los componentes del equipo investigador.

Por lo general el cuarto de estar y la televisión están recién pagados o en los últimos plazos. Ya tienen la cocina de gas y la lavadora; en estos momentos entran en la adquisición del frigorífico. Las cadenas continúan.

El grupo obrero conserva la mesa de camilla y posee el televisor; por lo general no tienen todavía grandes obsesiones de consumo, pues el alquiler le supone a veces hasta el 50 por 100 del salario.

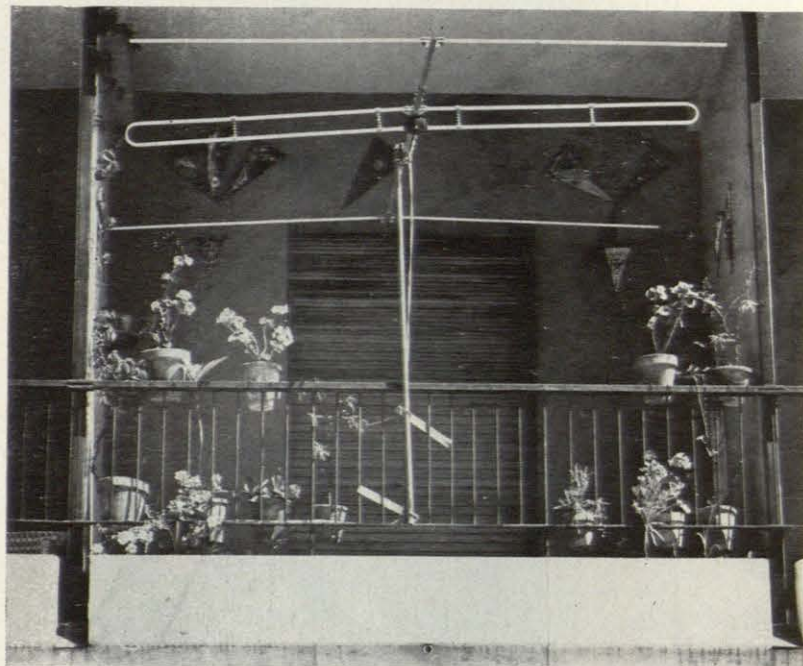
En la clase media alta (profesionales a punto de abandonar el barrio) aparece la alfombra. La muchacha de servicio y el mueble de "estilo español". En las paredes hay reproducciones de cuadros

impresionistas; a lo más, "Picassos" o escenas inglesas de caza. Allí subsiste la vitrina con algo de plata. La obsesión de este grupo es que ya no caben en los pisos diminutos del barrio.

Los artistas e intelectuales sólo tienen una cosa que pueda serles común: la ausencia del televisor y de proyecto de adquirirlo. Una vez realizada una media docena de entrevistas, la mayoría de los componentes del equipo habíamos establecido esta pequeña fenomenología de la vivienda decorada.

Hechos significativos son la desaparición del "comedor", que ha sido sustituido por el cuarto de estar. El escaso número de habitaciones ha acabado con la distinción clásica de la pequeña burguesía española entre habitación para recibir las visitas y habitación para vivir diariamente. Tal vez ésta sea una de las causas profundas del horror que les produce a la mayoría de los encuestados la pregunta: ¿Le gustaría recibir más visitas?

La diversidad social del barrio es muy bien percibida por sus moradores, quienes lo destacan frecuentemente. Los términos "hete-



rogéneo, ambiguo, variado, mezcla" son empleados frecuentemente para designar el tipo de gente que predomina numéricamente en el barrio. A la pregunta ¿Qué nivel cultural cree usted que tienen sus vecinos?, el 16 por 100 manifiesta no poder juzgar por ser muy variado.

La segregación de clases es deseada por ciertos habitantes que a la pregunta ¿Desearía recibir más visitas? responde: "Depende de qué tipo de gente. Sí, si me las elijo yo a mi gusto."

Cuando se pregunta ¿Qué sobra en el barrio? hay un 10 por 100 que se refiere a "gente" en sentido más general de la palabra. Son personas que consideran como nociva la integración de diversas clases sociales. Por lo general son personas que pertenecen al grupo de clase media alta y que no deja bajar a sus niños a jugar a la calle. No debe confundirse "gente" con "prostitución o gentuza", términos con los que se refieren a cierto grupo existente en el barrio y al que clasifican en la pirámide social por debajo de la "gente". Esto se prueba poniendo en correlación la pregunta ¿Qué sobra en el barrio? con la pregunta ¿Hay personas que no encajan en el ambiente del barrio? Esta última pregunta que había sido incluida en el cuestionario para analizar ciertas ten-

siones interpersonales e intergrupales que suponíamos que existían, dió los resultados siguientes:

No hay personas que no encajen	31
Sí las hay	12
Las prostitutas, chusma, gente de mal vivir, etc.	11
No lo saben	21
No responden	25

Del cuadro anterior se deduce muy claramente la distinción antes apuntada. Analizando el contenido de las respuestas que afirman que hay personas que no encajan en el barrio, vemos que en cuatro ocasiones se hace referencia a obreros. Inmigrantes, en seis ocasiones. Gente de poca cultura, en dos ocasiones. Especial consideración merecen algunas respuestas que quedan por analizar; en tres ocasiones se dice que los extranjeros no encajan en el barrio, y en una los policías.

¿Puede decirse que estas exclusiones en las respuestas a los cuestionarios indican un malestar por la promiscuidad que alegan o una voluntad de segregación? Creemos que no. El fenómeno se reduce a un porcentaje muy reducido y que por lo general opina así para justificar su propio proyecto de abandonar el barrio. Precisamente creemos que uno de los aspectos más positivos del área estudiada es su amplio abanico social y la tolerancia mutua (no ya convivencia) entre grupos. No obstante, tampoco conviene subestimar el hecho de las exclusiones emitidas como respuesta a la pregunta ¿Qué sobra?, ya que en principio había sido redactada buscando, sobre todo, elementos materiales y no personales (pensábamos en la estructura comercial).

En general puede decirse que el barrio tiene la ventaja de permitir el anonimato, que es uno de los valores que muchas personas necesitan y buscan en la vida urbana. Este anonimato tiene tal vez la contrapartida de la soledad, debida a la ausencia de instituciones o formas urbanas que permitan el establecer lazos en el interior de la casa de vecinos o en el barrio. Esto es grave, pues también existen personas que gustan de comunicar y conocer a los otros; hay personas que les gusta hablar y que les oigan, salir a la calle y que les conozcan.

UN GRUPO SOCIAL PECULIAR: "LAS CHICAS ALEGRES"

Tradicionalmente la prostitución estaba segregada geográficamente en casi todas las ciudades europeas. Lo mismo ocurría en España. Los barrios en que existían prostitutas constituían ghettos bien definidos en los que las mujeres decentes no penetraban después del anochecer. La prostitución, que es uno de los índices definitorios de la ciudad y de la vida urbana, sufrió una cierta evolución en nuestro país con el decreto-ley prohibitorio de los prostíbulos. La consecuencia de este decreto, en el orden socio-urbanístico fué, sobre todo, la dispersión del ghetto en los barrios nuevos. La Antigua Concepción primero, y la Ampliación actualmente fueron barrios que recibieron cierto número de chicas alegres de un nuevo estilo; en muchas ocasiones eran ocupantes de pisos adquiridos por los "protectores" para instalarlas allí. La forma arquitectónica tuvo su importancia, pues los portales con elevado número de vecinos permiten mejor la clandestinidad.

Actualmente la prostitución comienza a adoptar formas nuevas. Las prostitutas son, en ciertas ocasiones, difícilmente identificables por índices vestimentarios (la moda ha estandarizado, al igual que la democratización de la peluquería, la personalidad femenina). Por otro lado, con la entrada de ciertas áreas urbanas del país en los prolegómenos de la sociedad industrial, aparecen multitud de empleos que son cubiertos por chicas que se han venido a trabajar

de provincias y que residen en apartamentos en compañía de alguna hermana o amiga. No conviene exagerar la cantidad de este nuevo tipo de mujer semi-independizada, pero creemos que alcanza un porcentaje suficiente como para constituir un grupo nuevo de mujeres jóvenes que existen en el barrio y que sin tener moralmente ninguna conexión o analogía con las prostitutas huidas del ghetto, tienen en común el hecho de residir en pequeños apartamentos, independientes del tipo de los existentes en el barrio.

Esta ambigüedad, que no puede ser comprobada sino en la vida íntima, ha favorecido la introducción de prostitución en los grandes bloques de la avenida Donostiarra y Virgen de Lourdes. Por un lado el alquiler de un piso amueblado se hace con procedimiento extra legal, y cualquier cliente que acepte el fraude es bueno.

Por otro lado, gran cantidad de vecinos aceptan la convivencia con las tradicionalmente segregadas prostitutas, porque nunca las ven en el ascensor o en la escalera. A tal punto llega el anonimato en el barrio y en la escalera, que formulada la siguiente pregunta: En otras entrevistas nos han hablado de la existencia de prostitución en el barrio: ¿qué sabe con respecto a esta escalera?, se observó que las respuestas eran exponente de un conocimiento confuso y de segunda mano.

Creer que hay prostitución en la escalera	34
Creer que no hay	17
Creer que hay en el barrio, pero no en la escalera	9
Hubo	4
Hubo, pero ya fueron expulsadas	4
Hay, pero van a menos	4
No saben	13
No responden	15

Puede decirse que la convivencia se realiza sin grandes dramas. Cuando se preguntó si había algo que sobraba en el barrio, sólo cuatro personas respondieron refiriéndose a la prostitución. Cuando se preguntó si había personas que no encajaban en el barrio, el número de personas que se refirió a las chicas alegres fué solamente de 11. Esta fué una de las sorpresas de la encuesta, pues pensábamos que existiría una gran incompatibilidad coexistencial entre las chicas y el resto del barrio. No obstante hay opiniones variadas, unas frías y otras apasionadas. He aquí algunas frases respondidas por los interrogados: "Me parece mal que haya prostitución en el barrio; la equivocación en el barrio, la equivocación fué abolir los prostíbulos." "Aquí hay chicas de éstas, pero no causan escándalo; son dueñas de su casa." "Los americanos se llevan la escoria." "Este barrio es temible por las prostitutas, pero no se meten con nadie." "No sólo hay en este barrio; hay en todos los barrios nuevos, hasta que las van echando." "Un taxista me dijo el otro día que una señora que vive en la calle Virgen de Lourdes le ofreció una prima de 25 pesetas por cada pareja que trajera." "En el piso de al lado vivía una señora de éstas y armó un escándalo de miedo; fué con un americano."

La realidad nos mostró que existen tensiones, pero muy delimitadas a cierto tipo de personas excepcionalmente intransigentes, ya que la mayoría de los encuestados no parecen tener problemas de convivencia, puesto que todo el funcionamiento comercial de las "chicas alegres" se realiza con mucha discreción.

En el barrio existen varios tipos de comercio erótico que llevan consigo una forma peculiar de ocupación de la vivienda y de comportamiento público:

- Las entretenidas: apariencia igual a cualquier otra residente en el barrio; vive en el piso comprado por el protector. Discreción máxima. Visita ocasional.



- b) Las coristas, que ocupan un apartamento amueblado para dos que pasean durante el día por el barrio y que trabajan por la noche en el Centro. (No suelen traer a sus galanes.)
- c) Las dueñas de "pisos de citas" o "muebles", que reciben visitas de profesionales del centro de Madrid o de otras zonas.
- d) Las prostitutas que trabajan en las aceras de avenida Donostiarra (unas 15), que usan los pisos de citas del barrio y que residen en otros pisos del barrio.
- e) Las dueñas y camareras de los Clubs del barrio, cuya actuación permanece misteriosa.

Estos dos últimos grupos son los que producen en algunas ocasiones incidentes nocturnos (tres o cuatro con resonancia rumoreada en los bares en los últimos cinco meses).

Los Clubs son, sobre todo, el elemento sociológico que atrae clientela de otros barrios de Madrid. Al exterior presentan un aspecto peculiar con resonancias exóticas. Ausencia total de transparencia o abertura visual. Al interior colores violentos, luces rojas y verdes y música tenue. Camareras en el mostrador que charlan con los clientes. Este tipo de establecimiento, en el que por lo general no se baila, parece de importación norteamericana, aunque ha sido integrado a ciertos estilos de relación alcohol-erotismo-conversación.

Hay nueve Clubs instalados en la Ampliación. Su clientela, abundante. Sería interesante proceder a un análisis semiológico de este tipo de establecimientos que se han multiplicado en los últimos años. La significación del cierre total al exterior puede ser la voluntad de cortar psicológicamente con el mundo cotidiano. La vilencia inherente a la sociedad industrial avanzada que se instala en Madrid se olvida en cuanto se transpasa el umbral. Dentro, todos los objetos significan la huida mental y geográfica (exotismo, sonidos, pequeña fantasía). Fuera, la jungla ciudadana. Dentro, la conversación y conquista erótica asegurada. Fuera, la incomunicación y la moral restrictiva del sexo. Probablemente es un invento americano, pues allí es donde la agresividad social y el puritanismo matricial se halla más desarrollado; los Clubs sirven de reductos de fantasía y aventura en medio de la ciudad.

Un estudio en profundidad pudiera ser realizado en el futuro. Por ahora baste con lo dicho y con la aclaración de que los Clubs están en ciertas ocasiones al origen del erotismo nocturno reinante en el barrio. Un erotismo pobre, comercializado.

Un hecho interesante queda por analizar: la correlación entre el número de "chicas alegres" y peluquerías de señoras. Estas son la instalación comercial más abundante del barrio y alcanzan la cifra de 23.

Durante el día la Ampliación es un barrio de mujeres. La situación es muy visible, pues gran número de chicas alegres ocupan las terrazas o pasean con sus perritos. Una evaluación del número total de ellas es imposible. (Véase textos; Portero.)



el barrio como un todo

Anteriormente ha sido expuesto el barrio en sus datos objetivos. Conocemos dimensiones, porcentajes de distribución de la superficie, densidad, etc. Interesa saber qué imagen se hacen del barrio los residentes, qué grado de satisfacción o insatisfacción alcanzan, qué exigencias tienen, etc.

El primer índice que consideramos útil para buscar la imagen del barrio fué el tamaño de los jardines. Esto se debe a que la existencia de jardines y zonas verdes es una exigencia constante en la mayoría de los teóricos antiguos del urbanismo, y también al hecho de que gran parte de la publicidad de este barrio fué basada en la existencia de "espacios ajardinados", a pesar de la baja proporción ocupada por la clorofila en la superficie total.

A la pregunta ¿Qué opina de los jardines?, respondieron:

Son suficientes	47
Son insuficientes	47
No contestan	6

Los comentarios hechos por los vecinos, así como los que podemos hacer aquí, no muestran sino la relatividad del concepto "jardín".

Algo parecido ocurre con el estado de conservación y limpieza del barrio, ya que a la pregunta ¿Qué le parece este barrio?, respondieron:

Está bien cuidado	34
Está mal cuidado	47
Regular	13
No contestan	6

Con respecto a la higiene responden:

Está limpio	34
Está sucio	28
Regular	19
No saben o no contestan	19

Por nuestra parte, y como consecuencia de la observación directa, creemos que el barrio está más limpio que la mayoría de los barrios de Madrid, pero más sucio que el centro. Podemos afirmar que una de las pruebas del bajo nivel de integración de los residentes en el barrio es el escaso interés y colaboración en la limpieza pública. Este hecho contrasta con el excelente cuidado con que es mantenido el interior de las casas. La calle es considerada (así como los patios de juego y jardines) como un terreno de nadie (o del promotor) y no como un complemento o prolongación de la vivienda. Puede decirse que apenas si les molesta o preocupa que todo esté sucio. Esta afirmación, que tiene excepciones, nos ha sido confirmada por los encargados y vigilantes de la limpieza. Es el primer hecho que muestra el fracaso del barrio

como un todo homogéneo. Pudiera argüirse que si está sucio es porque no se limpia, porque los encargados de la limpieza no son eficaces. Creemos que es una argumentación errónea, ya que si está sucio es porque los residentes arrojan la suciedad, es decir, menosprecian el barrio, tratan de autodestruirlo porque no lo sienten como algo inherente a su vida privada. Fuera de la casa está la sociedad pública, la que no les interesa, la que desprecian arrojando la basura. Esta explicación tiene un trasfondo freudiano que tal vez presentase elementos de investigación futura interesantes.

Pensando en el concepto de totalidad como algo abierto en el que las carencias o excesos estén en constante interacción y conflicto, nos decidimos a incluir en el cuestionario dos preguntas que nos pudiesen dar una idea aproximada e indirecta del grado de satisfacción que les proporcionaba el barrio.

El tema era abierto y las respuestas muy variadas. El equipo estableció las categorías que se expresan en el cuadro.

Lo que más llamó la atención fué el escaso número de respuestas, ya que las enunciadas arriba corresponden a totales que engloban a veces varios conceptos para cada entrevistado. En realidad, un elevado número de personas no había pensado nunca en este tema y no respondió; el resto emitió varios juicios. Hay que tener en cuenta, pues, que el cuadro se refiere sólo a unos pocos residentes, con una sensibilidad urbana bastante alta. Resalta

¿Qué falta?

Nada	17
Ordenar el tráfico	11
Parque infantil	8
Garajes	2
Escuelas públicas	8
Aparcamiento	1
Semáforos	4
Guardia paso peatones	2
Correos	1
Servicios en general	6
Biblioteca	5
Cine	2
Mercado bueno	2
Comercios	2
Comisaría	2
Vigilancia	5
Silencio	1
Espacio	1
Autopista Abroñigal	1
Ultimo bloque	1
Animación	1

¿Qué sobra?

Nada	42
Bares y clubs nocturnos	12
Gente	10
Prostitutas	4
Tiendas	6
Animales domésticos	3
Ruido	1
Ropa tendida en terrazas	1
Niños	1

en las carencias la poca referencia hecha a los servicios públicos, y en los excesos lo referente a prostitución y gente. El concepto "gente" puede interpretarse como "densidad" o como personas de otro grupo social inferior. El equipo no llegó a un acuerdo interpretativo.



¿le gusta el barrio?

Independientemente de las virtudes objetivas que pueda tener el barrio para los especialistas de urbanismo, que pueden ser aceptadas y alabadas por los teóricos, es fundamental conocer las ventajas o defectos de toda realización arquitectónica y urbanística desde un enfoque subjetivo, es decir, conocer las opiniones de los que las utilizan.

Nos decidimos a preguntar a los encuestados cuáles eran las ventajas del barrio. Cada uno podía alegar cuantas le viniesen a la mente. Por considerar la pregunta muy importante, se pensó que era necesario por parte del encuestador insistir sobre la pregunta pidiendo precisiones de forma que se profundizase en la reflexión.

Resultados. He aquí las categorías más importantes

Buenas comunicaciones	56
Es un barrio céntrico	28
Hay amplitud de calles y espacios	20
Hay comercios abundantes	8
Hay tranquilidad	7
Es un barrio muy alegre	15
Hay independencia	5
Hay sol en las casas	5
Hay aparcamientos	2
Son pisos económicos	2
Es un barrio completo	1
Es un barrio con comodidades	2
No tiene ninguna ventaja	9
No contestan	11

Un primer aspecto destaca como evidente: las comunicaciones. Ello demuestra la enorme consciencia e importancia que la población madrileña otorga a este factor. Creemos que el problema de las comunicaciones en la capital es muy grave si se piensa que los vecinos de la zona estudiada invierten una media bastante elevada de tiempo no retribuido en transportes (véase la gráfica), y, no obstante, se consideran afortunados y contentos por residir en el barrio.

La segunda razón que se alega es que es un barrio céntrico, es decir, que el centro de Madrid se está extendiendo rápidamente y llega ya a la plaza de Manuel Becerra, convertida hoy en importantísimo nudo de transportes colectivos (paradas de autobuses de los barrios periféricos). Esta opinión sugiere, por un lado, el porqué no existe verdadera vida de barrio, ya que éste se integra, al menos psicológicamente, en el centro; por otro lado, muestra que la situación próxima al centro tiene todavía mucha importancia en el ánimo de los encuestados. Tal vez se debe a que, por ahora, no hay esbozos polinucleares en Madrid, en parte debido a que el espacio geográfico urbanizado es relativamente pequeño y la densidad media muy elevada, según muestra el siguiente cuadro (fuente, Antonio Valdés, ingeniero de Tráfico):

Ciudad (Centro)	Densidad años 1960-63 (Hab./Ha.)
París	351
Londres	100
Nueva York	298
Moscú	402
Tokio	136
Milán	192
Madrid	493

Una tercera razón que llamó enormemente la atención de los participantes en el cómputo de las respuestas fué el elevado número de referencias hechas al concepto de amplitud y espacio.

Si se piensa que el barrio tiene una densidad aproximada de 2.500 habitantes por hectárea, deja perplejo el pensar que hay personas que lo encuentran desahogado. Es un hecho importantísimo el que estas personas opinen así, pues demuestra lo subjetivo que es el concepto de densidad y la utilidad para liberar espacio que supone el bloque alto en forma de "H". Si imaginamos por un momento que los bloques del barrio fuesen seccionados verticalmente en dos para suprimir los patios interiores y edificar con el sistema de doble crujía, vemos el barrio convertido en unas "trincheras" de 14 bloques paralelos en lugar de los siete proyectados. No queremos decir con esto que la altísima densidad deba mantenerse ni que los bloques en "H" sean mejores que los de doble crujía. Lo único que afirmamos es que para casos de "densidad obsesiva" como el estudiado los bloques en "H" de 12-14 plantas con espacios interbloque de un mínimo de 40 metros, tienen, al menos, la ventaja de liberar suelo y dar solamamiento factores que, como se ha visto por las respuestas, son apreciadas por los habitantes. Los pisos tienen los servicios y una habitación que dan a los patios interiores, pero las habitaciones exteriores tienen unas ventajas que con bloques de doble crujía, espaciados 20 metros en lugar de los 40 actuales, no tendrían. La solución puede estar en suprimir los bloques "H" siempre y cuando se reduzca drásticamente la densidad, de forma que se exijan distancias interbloques respetables, cosa que ocurre raramente en nuestro país, donde la densidad altísima va a destruir las ciudades en cuanto se democratice realmente el automóvil.

Dos opiniones complementarias alcanzan cierta importancia: son aquellas que por un lado dicen que es un barrio tranquilo y por otro afirman que es un barrio muy alegre. Creemos que ambos puntos, apareciendo juntos, tienen tal importancia que justifican una investigación en profundidad para aclarar el contenido de ambos conceptos y ver si realmente el barrio incorpora al estilo de vida ambos caracteres, en cuyo caso pudiera pensarse que se trata de un éxito urbanístico.

Los inconvenientes del barrio, según las respuestas a la encuesta, dieron los siguientes resultados (13 personas no contestan)

Ningún inconveniente	29
La suciedad, las basuras	10
El tráfico peligroso	8
La prostitución	8
Excesiva densidad	5
Barrio muy caro	8
Alejado	4
Malas comunicaciones	4
Viviendas malas	4
Ruido en Avenida Donostiarra y tabiques	3
Mezcla de gente	2
Gente muy orgullosa	1

Es interesante destacar que solamente una persona había dicho que todo eran ventajas ("el barrio es completo"), mientras que por la fórmula negativa hay 29 personas de las que puede decirse que están plenamente satisfechas, pues afirman que el barrio no tiene inconvenientes. No obstante, hay que pensar que en todas las encuestas aparecen contradicciones e incoherencias si se analizan individualmente los cuestionarios. Ello no quiere decir forzosamente que los encuestados mientan, sino que en ocasiones simplifican debido a la pereza o simplemente a que no tienen costumbre de reflexionar críticamente. En nuestra encuesta aparecen contradicciones en personas que afirman que el barrio no tiene inconvenientes y posteriormente afirman que faltan o sobran de

terminadas cosas o personas. Puede ocurrir que determinados defectos no sean considerados como inconvenientes, pero, no obstante, hay que destacar la falta de coherencia de ciertos encuestados.

En la encuesta se habían previsto dos preguntas-test que servirían para confirmar o negar la sinceridad. Para la primera pregunta se partió de la hipótesis de que una persona que se encuentra integrada y a gusto en un barrio, cuando se le presenta la posibilidad de elegir—aunque sea ficticiamente—otro lugar de residencia, responderá que no tiene preferencias o que su preferencia será el sitio donde habita. Posteriormente, durante el cómputo de resultados, se observó que, en realidad, se forzaba por medio de la redacción de la pregunta a excluir el barrio de las respuestas posibles. He aquí el texto exacto:

De no ser aquí, ¿dónde le gustaría vivir? A lo que respondieron:

En el centro de Madrid	12
En Argüelles	7
Barrio Salamanca	6
Generalísimo	3
M. Becerra	4
Otros barrios:	
Parque de las Avenidas	5
Colonia Niño Jesús	2
San Juan	1
Iturbe	2
Otras zonas y barrios	30
Indiferentes respecto a localización	10
No saben, no contestan	8

Dos hechos destacan en los resultados. El fin del centro de Madrid como imagen óptima de localización residencial como pudo serlo hasta hace veinte años. Es muy probable que esta opinión esté muy generalizada, lo que hace pensar que el centro va a transformarse en "corazón de la ciudad", con todas las características que ello lleva consigo (servicios, espectáculos, ausencia de residencia). En dos ocasiones se nos dijo una frase muy significativa: "Voy al centro cuando no tengo más remedio." El centro de Madrid entra en agonía como lugar de residencia. El segundo hecho que destaca es el porcentaje relativamente elevado de indiferencia con respecto a la localización espacial de la vivienda. No obstante, creemos que es una indiferencia con respecto a la encuesta más que con respecto a la realidad, ya que, como se ha visto anteriormente, disciernen bien las ventajas e inconvenientes urbanísticos.

Un segundo test fué realizado con la pregunta ¿Cómo cree que se sienten sus vecinos en este barrio?, que había sido planteada a partir de la hipótesis de que la proyección de los sentimientos sobre terceras personas aviva la sinceridad. He aquí los resultados:

Se sienten bien	63
Se sienten mal	4
No saben	24
No contestan	9

En pura lógica, sólo serían correctas las 24 respuestas que ignoran los sentimientos de los demás, pero lo que interesaba era comprobar si un acierta mayoría opinaba que el barrio era un "valle de lágrimas" en el momento en que se proyectaba sobre los otros los sentimientos profundos propios. Esto no ha ocurrido así, sino precisamente lo contrario. El porcentaje de los supuestamente satisfechos es mayor que el que da cuando cada uno da su opinión con respecto a sí mismo.

Por otro lado, no hemos tenido pruebas de que el barrio provocase ansia desmesurada de abandono, traslado de residencia o viajes lejanos. Todas estas actitudes no dan unas cifras elevadas cuando se analizan las ilusiones más inminentes de los residentes (véase apartado referente a dicho tema).

Hay ciertas excepciones muy sutiles de personas que opinan que el barrio tiene defectos internos muy importantes y que son igno-

rados por sus convecinos. Una de estas personas dice una frase muy significativa "Aquí vivimos todos engañados; satisfechos, pero equivocados."

No obstante, puede concluirse que el grado de satisfacción es bastante elevado. Tal vez estos porcentajes no tengan valor de prueba definitiva, ya que la tendencia predominante en la mayoría de las encuestas de sociología urbana da casi siempre un elevado porcentaje, casi siempre superior al 50 por 100, de personas que se encuentran satisfechas con los barrios nuevos. Esto es sorprendente; así lo prueba Chombart de Lauwe en sus encuestas sobre el grado de satisfacción comparada entre personas residentes en grandes bloques por pisos y en pequeños chalets obreros individuales y muy densos ("pavillons" de los alrededores de París).

LA PARTICIPACION

A pesar de la relativa satisfacción, podemos intuir una cierta predisposición favorable por parte de un porcentaje considerable de encuestados a la organización y desarrollo de algunos aspectos de la vida en la barriada. Una de las preguntas de la encuesta era: ¿Compraría algún periódico semanal dedicado en parte a los problemas del barrio? He aquí las respuestas:

Sí	49
No	43
No saben	3
No contestan	8

El porcentaje favorable es elevado, aunque debe acogerse con reservas, ya que es un problema en el que no habían pensado y del que no existe tradición en Madrid. Por otra parte, el índice de lectores reales de semanarios es relativamente bajo, lo que hace pensar que una publicación dedicada al barrio tendría que desarrollar la necesidad de leer. Tampoco se puede concluir que dicho semanario no sería un éxito; éstos son puntos que deberían ser verificados experimentalmente.

Mientras tanto, sólo podemos proporcionar algunas de las frases más significativas enunciadas con respecto al tema:

a) Favorables al semanario:

"Lo compraría y participaría para poder dar mi opinión." (Un sañtre.)

"Sí, para arreglar el problema social." (Un decorador.)

"Sí, colaboraría; he sido corresponsal de prensa."

"Sí, lo compraría y colaboraría si no tenía publicidad" (sic).

"Sí, claro; no nos enteramos de lo que pasa aquí." (Contable.)

"Sí, por curiosidad." (Un funcionario.)

"Sí, hay que informar a las autoridades de problemas de zonas tan populosas." (Electricista.)

b) Opiniones contrarias a la compra de un nuevo periódico semanal:

"No; cuanto menos se sabe, menos se sufre." (Corredor industrial.)

"No, porque todo eso es caro." (Maestro tornero.)

"No tengo dinero y leo con dificultad." (Club americano.)

"No si es una hoja parroquial." (Administrativo.)

De todas esas frases aparece, a nuestro entender, una cierta actitud colaboradora con una hipotética acción comunitaria. No obstante, debe subrayarse el hecho de que son muy pocos los dispuestos y preparados para influir y participar en la vida social. La proporción más importante de los encuestados era la compuesta por personas que suponían, o aceptaban como un fatalismo, la realidad actual del barrio. En unos casos es ignorancia, en otros falta de interés o gusto para la problemática urbana. Al hacer las entrevistas teníamos la impresión de que una pasividad omnípre-

sente regía en el barrio. Los interrogados dan la impresión, la mayoría, de fatalismo extremo. "Las cosas son así y no creo que pudiesen ser de otra manera." "Los problemas los resuelven otros; nosotros no sabemos de eso o no podemos o simplemente no se nos había ocurrido el que se pudiesen resolver ciertos problemas del barrio con nuestra participación", dicen algunos.

Especial importancia tiene la pregunta siguiente: Si usted tuviera autoridad para organizar la vida social y cultural del barrio, ¿qué haría? Las respuestas están representadas gráficamente, y son importantes, aunque menos que la reacción que tenían los encuestados ante tal pregunta. Estupor al principio, inquietud, removerse en el asiento, una sonrisa de complicidad y frases llenas de puntos suspensivos, balbuceos, encogimiento de hombros. Al insistir en la importancia del tema muchas personas reaccionaban como si se tratase de una proposición de ciencia-ficción; otras decían que era un problema muy complicado y que no estaban preparadas. Las respuestas, insistimos, eran menos importantes que el hecho de que para ellos la participación en la elaboración de decisiones sociales y culturales les parecía ilusoria; no se decidían a tomarla seriamente. En otros casos ciertos encuestados se encontraban de pronto ante una evidencia: no sabían cómo se podía organizar la vida social.

Algunas frases ayudarán a comprender las actitudes:

"Yo no haría nada porque pienso que cada persona es dueña de su vida. No me afecta ese problema."

"No sé, creo que no tengo inteligencia para eso." (Obrero impresor.)

"Yo no me comprometería; es un asunto muy serio."

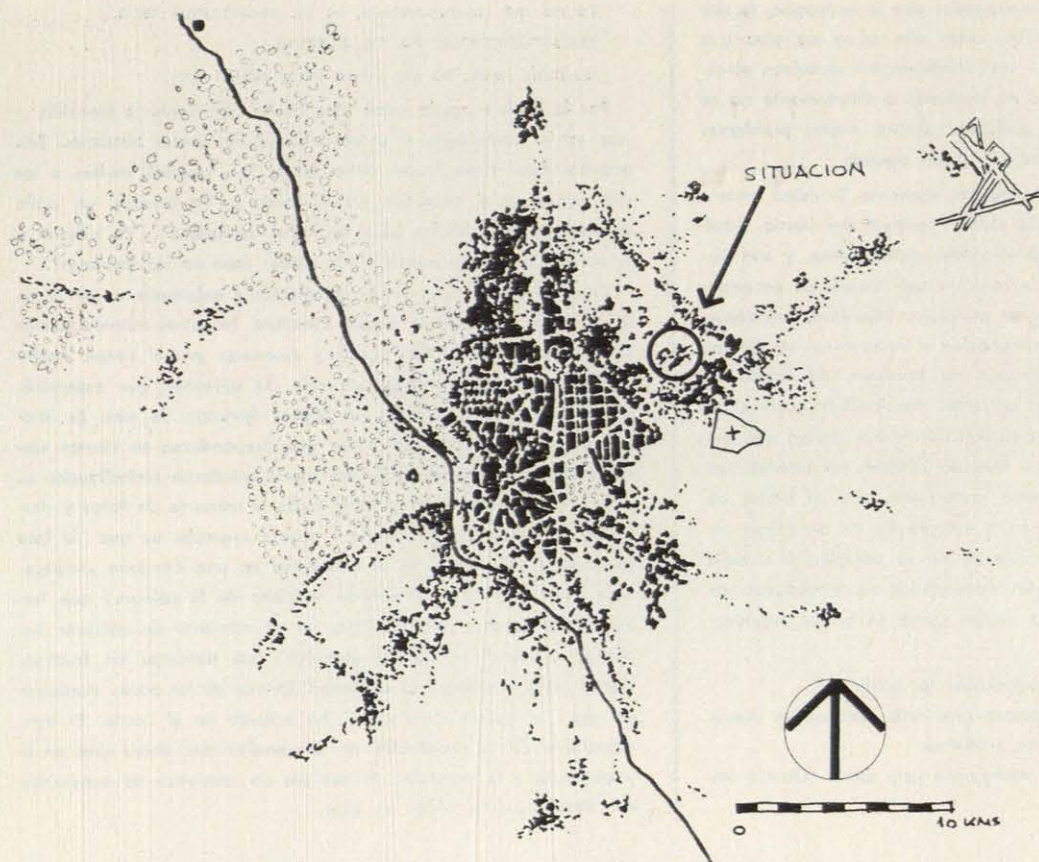
"Mis conocimientos no me alcanzan."

"No haría nada; no me siento vinculado a esto."

Por la gráfica puede verse otro hecho que llama la atención, y que es la intolerancia y el puritanismo de ciertas personas. Son aquellas que dicen frases como éstas: "Yo pondría multas a los que provocan el desorden en el barrio", "Yo pondría un retén permanente de policías para evitar el escándalo", "Yo echaría a la mala gente", "Yo multaría por tender ropa en los balcones".

Creemos que es una visión lamentable y solamente negativa de la vida social; en modo alguno creadora. Nosotros mismos fuimos víctimas de una agresión verbal y amenazas por el simple hecho de sacar una fotografía a una cola de personas que esperaban para comprar pollos asados un primer domingo de mes. La intolerancia y la desconfianza mutua que preponderan en ciertos sectores de la clase media baja del barrio quedaron simbolizados en esta ocasión, en que vimos deteriorada la máquina de fotos y destruido el carrete por la simple y obtusa sospecha de que "la foto pudiera ser empleada en el extranjero en una campaña antiespañola". La "serie" (en el sentido sartriano de la palabra) que formaban los señores individualistas en el momento de comprar pollos se convirtió en "grupo agresivo" que descargó las frustraciones cotidianas sobre el sociólogo. Es una de las pocas ocasiones en que "un grupo comunitario" ha actuado en el barrio. El individualismo de la Ampliación no se canaliza por ahora sino en la intolerancia y la agresión; tal vez sea un comienzo de superación del desierto social. Algo es algo.





la relación barrio-resto de madrid

Independientemente de la imagen que se hacen los vecinos de su propio barrio y de los análisis internos que permite la observación, hay que explicitar que la Ampliación es un barrio totalmente dependiente de Madrid, a la vez que integrado a éste, lo que equivale a decir que no tiene realmente las peculiaridades inherentes a la vida de todo barrio autosuficiente. Por el contrario, tiene las servidumbres clásicas de los barrios dormitorio, mitigadas por la proximidad y buenas comunicaciones.

Como puede verse en las estadísticas que hemos proporcionado al economista señor Bringas con respecto a la estructura comercial, el barrio depende del centro para la compra de ropa y bienes semiduraderos.

También el barrio es subsidiario del resto de Madrid en lo laboral, ya que en el barrio hay pocos puestos de trabajo y, paradójicamente, están cubiertos en su mayoría por personas residentes fuera de él. Además, las personas del barrio trabajan a veces en zonas alejadas, según puede verse en el gráfico.

El barrio está totalmente encadenado al resto de Madrid, sobre todo del centro, con respecto a una serie de funciones que hemos distribuido en las categorías siguientes:

¿Motivos de desplazamiento de los residentes en el barrio al centro de Madrid? Respuestas:

Trabajo	27
Distracciones	20
Compras	34
Por necesidad ineludible	6
A visitar a otras personas	5
A solucionar asuntos burocráticos	5
No van nunca	6
Otras causas	13
Cuestionarios nulos	7

Hay que recordar las limitaciones que tienen la muestra reducida, así como las simplificaciones a que la categorización obliga. Esta es una de las causas de que la solución de asuntos burocráticos alcance un resultado tan bajo, ya que no se han incluido sino los cuestionarios que explícitamente hacen referencia a la Administración. Creemos que cifra tan baja no da en absoluto una imagen de la realidad, ya que la ausencia total de infraestructura administrativa en el barrio, unida a la centralización municipal y estatal de servicios, obligan a desplazarse al centro de Madrid en muy numerosas ocasiones.

Estimamos oportuno exponer un abanico de respuestas significativas que dan una representación aproximada del total de respuestas, así como de la connotación emotiva que lleva el corazón de la ciudad. Dicen:



Voy al centro:

"Porque siempre es necesario ver cosas que están fuera de lo rutinario."

"Voy al centro de paseo."

"Porque es necesario cambiar de ambiente."

"Porque me gustan los espectáculos y también pasear por la calle y ver nuevos escenarios."

"Porque me gusta ver la animación."

"Porque me gusta ver lo que más me conviene en precios y en todo."

"Para conocerlo."

"Todos los sábados por esparcimiento y compras."

"A cobrar la lotería y a comprar comida para el perro."

"Por manías, por costumbre."

"Los domingos por la mañana a la calle Jardines para reunirme con otros encofradores y ver las cosas del oficio."

"Por cambiar de aires."

Varios comentarios surgen de estas frases y resultados: el primero y más fundamental es la necesidad de variedad que existe en la vida urbana, incluso en residentes de un barrio en el que hay cierta vida intensa. Esto puede quedar claro para acabar de desacreditar las teorías de los entusiastas del desparramamiento de la ciudad en chalets ajardinados interminablemente repetidos (U.S.A.) o en bloques superdensos y sin servicios (España), y que piensan que esta reclusión en la intimidad es una solución en lugar de darse cuenta que es una abdicación de los placeres de la ciudad. Pensar que la solución policéntrica es la óptima presenta las dificultades de crear una complejidad en los centros nuevos que pueda atraer a los ciudadanos. Hay que tratar de que la ciudad pueda ser un terreno de juego permanente, un salón propicio al comportamiento espontáneo y a la sorpresa y la aventura.

El segundo aspecto es que el barrio, a pesar de la densidad y su consecuencia, la animación, no basta para colmar los múltiples deseos de los residentes. Esto es sorprendente no por el barrio en sí, sino por las consecuencias que se extraerían si se hiciese esta misma pregunta en la multitud de "barrios momia" que van

apareciendo alrededor de Madrid y en los que la tristeza y el aburrimiento parecen más graves que en la Ampliación.

Va apareciendo, pues, muy claramente la verdadera realidad del barrio como algo sin unidad, como algo que existe independientemente de las relaciones intervecinales, de algo que tiene únicamente unidad arquitectónica, ya que la vida comunitaria es pobre, los servicios inexistentes y el resto de Madrid le es imprescindible.

¿Quiere esto decir que la vida comunitaria no aparecerá en su día? No podemos afirmarlo ni negarlo, ya que con la edad los barrios segregan una personalidad propia. Además, las dificultades (el aparcamiento o el Instituto) pueden servir de catalizadores sociales y originar poco a poco alguna institución paracomunitaria, como la que empieza a organizar el párroco de la mitad sur del barrio (véanse apéndices).

UN BARRIO HOTEL

Uno de los hechos que más sorprenden en la Ampliación es la abundancia de traslados y mudanzas en las viviendas y de traspasos en las tiendas. Lo primero que se piensa, si se adoptan los criterios clásicos de la sociología urbana, es que un elevado índice de transidencia indica la existencia de gérmenes patógenos en la vida urbana. Esta reflexión aparece como un poco simplista cuando se profundiza el análisis de un barrio tan peculiar como éste. Los sociólogos parten del principio de que los hombres prefieren la sedentariedad a la transhumancia, la estabilidad a la movilidad. De ahí deducen que un barrio con gran rotación de residentes presenta caracteres que lo condenan como un fracaso para crear la vida urbana como agradable y deseable.

Una de las críticas más serias que se hacen en el barrio de Sarcelles, en Francia, es que el índice de transidencia anual alcanzaba la cifra del 7 por 100. Parece ser que en el caso francés hay una correlación entre este índice y el malestar de la mayor parte de los residentes. La transidencia elevada de la Ampliación creo que no tiene las mismas causas. Sin llegar a tener datos exactos, pues las agencias inmobiliarias del barrio no han estimado conveniente proporcionárnoslos y los porteros no llevan las estadísticas al respecto, podemos estimar que el índice de transidencia, al

menos en la calle Virgen de Lourdes, que es la que hemos analizado más detenidamente, es aproximadamente del 12 por 100.

Hay que tener en cuenta que la calle lleva funcionando poco más de dos años, y que las plantas primera, segunda y tercera están distribuidas en apartamentos comerciales de unos 30 metros cuadrados en una sola habitación. A pesar de que muchos de ellos han sido divididos por un tabique para hacerlos más habitables, esos "recintos" permiten difícilmente la residencia continuada a dos o tres personas. Son habitados en ciertos casos por solteros, etc., que por lo general suelen ser residentes temporales en el barrio.

Otra causa de la movilidad elevada de la ocupación de las viviendas del barrio es la peculiar estructura de la propiedad. De cien personas que respondieron a la encuesta, 40 eran propietarios, 59 arrendatarios (uno no responde). Es muy característico el propietario de varios pisos. A la pregunta ¿qué sabe usted del propietario?, respondieron lo siguiente:

No saben nada	39
Tienen varios pisos	5
Tienen dos pisos	5
Tienen cuatro pisos	3
Tienen seis pisos	2
Tiene 40 pisos o más	1
No responden	4

Muchos de los dueños dan la administración a una agencia. De ahí proviene el hecho de que un elevado número de inquilinos no tenga conflictos con el propietario.

El hecho de que sean arrendatarios más del 50 por 100 no lleva

consigo el que tenga movilidad elevada, ya que son pisos de renta limitada; en muy numerosos casos se resisten a moverse, porque en Madrid la escasez de pisos en alquiler es muy grave y, por lo general, han dado una fuerte cantidad en "traspaso" para obtener el arrendamiento. Como la renta está regulada por la ley, muchos propietarios optan por exigir una "entrada a fondo perdido" o "una cantidad por mejoras" o simple y claramente un traspaso. Este pago, que alcanza hasta las treinta y cuarenta mil pesetas, no va nunca acompañado de recibo.

De donde proviene la elevada transigencia es de los pisos alquilados con muebles. Estos tienen una renta más elevada que la legal, y son ocupados por personas en situación desesperada o provisional. En la muestra por nosotros interrogada, sobre cien viviendas, diez eran alquiladas con muebles. Tal vez el número fuese mayor, ya que ciertas personas, a pesar de que son víctimas de un fraude y de que pagan una cantidad y obtienen un recibo en el que consta otra cantidad inferior (es decir, la legal), tienen miedo de decir a un encuestador que pagan un alquiler fraudulento.

El alquiler pagado comúnmente oscila entre las 3.500 y 5.000 pesetas por los pisos amueblados, lo que es económico con relación a otras zonas de Madrid en que se alquilan apartamentos amueblados.

Son estos pisos los que aumentan y multiplican el número de personas que pasan por el barrio y los que dan una fisonomía peculiar a la vida callejera. La Ampliación es una especie de hotel con 20.000 clientes. La proporción de extranjeros residentes en el barrio es casi del 5 por 100, lo que da un porcentaje más elevado



que el resto del país. Al principio del funcionamiento de los primeros bloques de la Avenida Donostiarra hubo muchos americanos. Poco a poco se fueron marchando, pues los pisos son "poco confortables para sus exigencias y la densidad agobiante" (opinión de un americano negro que continúa residiendo en el barrio).

El pasaje rápido de vecinos condiciona en gran parte la atmósfera de despreocupación e independencia que caracteriza el comportamiento peculiar de los clientes de bares, etc.

Es difícil prever si este ir y venir va a perdurar. El 28 por 100 de los propietarios y el 22 por 100 de los inquilinos afirman que piensan quedarse a vivir definitivamente en el barrio. Diez propietarios y 31 arrendatarios piensan cambiarse. Ocho no saben o no contestan.

Al parecer, puede contarse, pues, con la mitad de la población

como definitivamente asentada, lo que puede ser un fermento suficiente sobre el que basar cualquier tipo de organización comunitaria que pudiera surgir en el futuro. Hay que tener en cuenta que una mayoría casi absoluta de los entrevistados afirma haber venido a vivir al barrio porque no encontraba vivienda en otro sitio. El problema de encontrar alojamiento elimina los factores preferenciales de la elección. Uno de los hechos más sorprendentes de la encuesta ha sido la escasísima importancia atribuida por los residentes a las características urbanísticas del barrio en el momento de la decisión de instalarse a vivir en él.

En casi ninguna ocasión se dan razones arquitectónicas o sociológicas como motivación de la fijación de residencia. Pueden exceptuarse unos cuantos propietarios que eligieron el barrio porque era "ajardinado" (palabra de uso muy frecuente).

la dialéctica independencia~comunidad

Uno de los temas que más interesan a urbanistas, sociólogos, psicólogos, etc., es la existencia o ausencia de la vida comunitaria; el funcionamiento del espacio social en el barrio; las posibilidades que éste ofrece para entablar nuevas comunicaciones y amistades.

Los teóricos parten de un principio cuasi-filosófico, según el cual la comunicación es preferible al aislamiento, y el hombre es más feliz cuanto más estrecha relación le une con sus semejantes. El hombre solitario de sus semejantes sería, pues, superior al individualista, competitivo, agresivo, etc. Como consecuencia de esta preferencia, habrá que tratar, pues, de construir una forma urbana que facilite la relación entre los hombres que en ella van a habitar.

La relación forma-contenido o arquitectura-urbanismo-estilo de vida adquiere una importancia fundamental al analizar cualquier proyecto moderno de urbanismo.

Tal vez como consecuencia de la forma urbana la Ampliación podría definirse como el extremo opuesto a Park Forrest. Este es un barrio suburbial de las afueras de Chicago que ha sido analizado por William H. White en su libro *The Organization Man*. (Penguin Book, 1963). Se trata de una gran zona de chalets que agrupan unos 25.000 habitantes, y en el que el mayor defecto es el no poder desarrollar una vida íntima y privada. Los chalets han sido contruidos sin vallas y con dos puertas que no se cierran sino por la noche. Hay más de 60 clubs y asociaciones de todo tipo. La moral y la vida privada es vigilada por el sistema "todos vigilamos a todos". La presión social en cuanto a costumbres supera todos los niveles clásicos de U.S.A. Dice el autor: "La falta de privacidad es mayor que en cualquier parte de Estados Unidos. Ni siquiera el interior del cuarto de estar consigue ser un reducto íntimo. La gente no duda un instante en empujar la puerta; van y vienen furiosamente. La falta de privacidad, inclusive, es retrospectiva. Le preguntan a uno toda clase de cuestiones sobre lo que

estaba haciendo..." El autor concluye: "Allí nunca estabas solo, aunque pienses que lo estás."

La Ampliación, basada en el empleo de bloques en los que llegan a vivir hasta cuatro mil personas que salen por 21 portales, condiciona otro tipo de relaciones que están en el polo contrario a Park Forrest.

Ahora bien: no puede decirse que esta independencia, que para algunas personas puede ser soledad, sea sólo inherente a la forma urbana. Puede llegar a pensar que sea una reacción en contrario.

Si una de las características que destacan los sociólogos americanos es la soledad en la muchedumbre (D. Riesman), el modelo de Park Forrest puede ser un remedio para encontrar el calor humano. Si un gran control mutuo caracteriza la vida rural y provinciana en nuestro país, la Ampliación puede ser un escape a la presión social.

Pero el urbanismo no puede solucionar todo. En ambos casos aparecen los límites de la dialéctica forma urbana-estilo de vida, ya que el fundamento de las relaciones entre los hombres de las ciudades industriales del tamaño de Madrid viven dadas, sobre todo, por el grado de desarrollo de la técnica, el capital, el trabajo, los transportes, las diversiones (o la ausencia de ellas). El urbanismo puede camuflar o atenuar las contradicciones sociales que aparecen en las relaciones laborales, pero no se puede pensar que una forma urbana perfecta llevaría a la bondad y comprensión entre los hombres. La convivencia no depende sólo de que las ciudades tengan espacios verdes. Probablemente se agrava la tensión de la comunidad si la gente vive amontonada y sin servicios, pero el proporcionarlos sólo resuelve una parte del conflicto.

En espera de que las contradicciones sociales sean superadas, la sociología urbana debe investigar a nivel de detalle. En este aspecto la Ampliación de la Concepción puede darnos pistas, hipótesis que deberán ser experimentadas en nuevos barrios.



el funcionamiento del anonimato

La Ampliación es un barrio "desierto", con 2.500 habitantes por hectárea. Esta hipótesis, que se planteó al redactar el cuestionario ha sido, en parte, comprobada con la pregunta ¿Se ha enemistado con algunos vecinos? La respuesta es clara. Sólo siete personas afirman haber tenido dificultades de convivencia. Tres a causa del ruido. Una a causa de los animales (el gato no se resignaba a la soledad tan bien como su propietaria y se iba de aventura por las terrazas, ¡qué adaptable es el hombre!). Una a causa del riego de las plantas. Una a causa del goteo de la ropa tendida. Una a causa de que la vecina está clínicamente loca. Como se verá, en ningún caso ha sido por causas de comunicación directa, sino por defectos materiales. *La falta de comunidad se comprueba por la falta del contrario inevitable a la vida comunitaria que es el conflicto.* No se enemistan porque no tienen relación.

Hemos tratado de cuantificar el número y características de las relaciones intervecinales. La pregunta era: De los vecinos de la casa, ¿a cuántos conoce? Los resultados pueden apreciarse en el siguiente cuadro:

	A nadie	A uno	A dos	A varios	No saben o no contestan
Conozco de nombre	23	9	4	33	31
Conozco de vista	37	18	8	18	19
Tengo amistad	53	15	2	9	21
Visito con frecuencia	61	11	1	5	22

Como puede verse, el nivel de relaciones es muy bajo. Por ahora podemos establecer comparaciones con otros estudios, pero creemos que será de los más bajos, de los barrios periféricos. Puede ser que influya en ello el hecho de ser un barrio nuevo, ya que poco a poco surgen las relaciones vecinales, sobre todo a partir de la generación de los niños. Lo más interesante es que este aislamiento parece totalmente voluntario, como indica la respuesta a la pregunta ¿Desearía recibir más visitas? De 74 respuestas válidas, sólo 21 personas dicen que sí. Incluso en este caso puede pensarse que la respuesta viene en parte condicionada por la deficiente redacción de la pregunta, que sugiere el "sí".

Las respuestas negativas van, generalmente, razonadas en tres vías principales:

a) "Los amigos y las visitas las selecciono yo a mi gusto." Este grupo parece probar la tesis de Catherine Bauer, según la cual las relaciones sociales en la sociedad industrial se forman según estatus profesional y cultural y no según lugar de residencia.

b) Una segunda vía de razonamiento es la de las personas que alegan que no tienen tiempo. Esta es una razón que no esperábamos y que no somos, por ahora, capaces de analizar.

c) Una tercera e importante justificación viene resumida en una frase de un extranjero, que dice: "La familiarité engendre le mépris".

Los españoles dicen: "Juntos, sí, pero no revueltos." O más sencillamente: "No queremos líos; estamos muy bien solos."

En algunos casos se hace referencia a las escasas dimensiones de la vivienda y las dificultades para atender a la limpieza sin tener servicio. Esta actitud muestra muy claramente la necesidad de pensar en un futuro próximo en la ordenación de espacios urbanos que sean "tierra de nadie" que puedan tener función sustitutiva con respecto a las viviendas. Los bares son, hasta ahora, el único elemento de este tipo existente en la Ampliación.

En dos ocasiones dos mujeres hacen referencia a la necesidad de clubs de mujeres donde puedan reunirse, aunque no sea más que a hablar (esposa de un mecánico que ha vivido en Alemania, donde ha visto eso).

El aislamiento de los vecinos del barrio y la incomunicación entre ellos, incluso el nivel trivial de la información, se comprueba con el hecho siguiente: El 15 por 100 de los residentes en el barrio no conocen la existencia del mercado de Ventas, que está ocupando el espacio donde en su día será construido el último bloque que resta por construir. Pudiera pensarse que las personas comunicasen con ciertos vecinos (porteros, tenderos, guardas) para informarse de la estructura global del barrio, precios, etc. Esto no ocurre en el barrio a un porcentaje de encuestados que nos parece muy elevado si se tiene en cuenta que todos, excepto tres, llevan más de un año de residencia en el barrio. Son personas que habitan en distintos bloques muy próximos al mercado, lo que hace pensar que el fenómeno se halla extendido por todo el barrio y que el establecer lazos con los vecinos es un hecho que está muy poco influido por el tiempo una vez que han pasado los primeros meses de residencia en el barrio.

los servicios públicos

"La comprensión de este capítulo será facilitada con la lectura de lo más completo que sobre el tema se ha publicado en el país. Se trata de la ponencia Primera del Congreso Nacional de la Vivienda, titulada *Servicios comunitarios en los distintos escalones urbanos*. José Fonseca."

La Ampliación del barrio de la Concepción se halla casi totalmente desprovista de servicios públicos, sociales y culturales.

He aquí un cuadro en el que se presenta el análisis detallado:

Servicio	Ampliación	Districto Ventas
Medicina Urgenc.	No hay.	No hay (se suple con el equipo municipal de la calle Montesa).
Beneficencia.	No hay.	Gran San Blas y calle de Florestán Aguilar (esta última fuera del distrito).
Bomberos.	No hay.	No hay (acuden de la calle O'Donnell).
Biblioteca.	No hay.	No hay (existe un pequeño centro que está cerrado desde 1958).
Comisaría Policía.	No hay.	Hay una en el antiguo barrio de la Concepción. Otra junto a metro Ventas).
Correos.	No hay.	La oficina más próxima está en Alcalá, núm. 243.
Educación Prim.	No hay.	Cubierto sólo el 15 por 100 de las necesidades.
Educ. Sec. Masc.	No hay.	No hay.
Educ. Sec. Fem.	No hay.	Un centro para 300 plazas.
Juzgado.	No hay.	Sí.
Colegio electoral.	No hay.	Sí.

Parroquia. Hay (mitad Sur del Sí. barrio, la mitad Norte no tiene aún local).

Teléfonos. Hay (agencia con 4 Sí (Avda. de los Toreros). automáticos, insuficiente).

Centro Deportivo. No hay. Campo de Campanas (Educación y Descanso).

Comercio. Hay (saturación). Hay (irregular distribución)

A pesar de que este barrio estaba en construcción cuando fué publicado el Plan Nacional de la Vivienda, creemos que otras regulaciones y directivas existían con respecto a la obligatoriedad por parte del promotor de establecer servicios en las nuevas urbanizaciones.

Hay que pensar que la ley del Suelo está vigente desde 1956, y que, a pesar de que las leyes no tienen efecto retroactivo, sí tienen valor informativo. Todo esto basta para probar que el promotor no ignoraba, ni los realizadores tampoco, que un barrio aprobado como plan parcial para 22.000 habitantes tiene que llevar dotaciones de servicios.

Creemos interesante ofrecer al lector lo más importante que sobre este tema es indicado por el Plan Nacional de la Vivienda para que pueda compararlo con la realidad del barrio.

NOTA: El Distrito Municipal de Ventas tiene una extensión de 27,05 Km² y una población aproximada de 350.000 habitantes. Los servicios que en él existen son insuficientes, desde todos los puntos de vista, para las necesidades demográficas. La Ampliación del Barrio de la Concepción viene a agravar el problema. Este barrio no puede apenas beneficiarse de los servicios del Distrito de Ventas, porque, teniendo éste una delimitación geográfica en forma de cuña, todos los servicios están alejados de la punta más cercana al casco de Madrid, que es donde se halla situado el barrio (véase plano).

necesidades de edificaciones complementarias

El texto del Plan Nacional de la Vivienda dice a este respecto: Las concentraciones urbanas socialmente organizadas requieren, sea cual fuere su tamaño, además de la construcción de las viviendas que han de alojar a sus habitantes, la de los edificios que alberguen los servicios e instituciones necesarias para el desarrollo armónico de la vida de relación.

Atendiendo a su finalidad, pueden clasificarse del modo siguiente

- Religiosos.
- Culturales.
- Comerciales.
- Sanitarios.
- Asistenciales.
- Administrativos.
- Políticos.
- Recreativos y de relación.
- Varios.

Estas edificaciones complementarias son las que caracterizan y jerarquizan las agrupaciones vecinales. Cada una de ellas tiene su dimensión óptima dependiente de numerosos factores: clima, riqueza, costumbres, etc.

A pesar de la indeterminación que este hecho produce, se han fijado tres tipos de unidades urbanas de vecindad, con el fin de determinar la importancia del conjunto de edificaciones complementarias para el Plan

A) *Núcleo residencial*.—Constituye la unidad vecinal más simple. Está formada por una agrupación de familias en la que se encuentran cubiertas las más elementales necesidades de servicios

Para su normal funcionamiento depende de unidades urbanas más importantes.

Se estima que el núcleo no debe tener una extensión superior a las diez hectáreas, con una población total de 5.000 habitantes. Debe disponer de los siguientes servicios:

Religiosos: Capilla para 300 personas, con vivienda para el sacerdote. Aproximadamente, 800 m²

Culturales: Escuela de enseñanza primaria para párvulos y de enseñanza elemental, con capacidad para el 17 por 100 de la población y con superficie de 15 m² por alumno. Biblioteca con local para exposiciones.

Comerciales: 100 locales comerciales (2 por 100 de la población) distribuidos de la forma siguiente: 50 por 100, alimentación; 20 por 100, equipo doméstico; 15 por 100, vestido; 15 por 100, varios (culturales, deportes, diversiones, sanitarios y transportes).

— Oficinas particulares en número equivalente al 0,2 por 100 de la población.

— Hoteles y residencias con capacidad para el 0,5 por 100 de la población.

Sanitarios: Dos dispensarios de 100 m², tres consultorios médicos particulares atendidos por otros tantos profesionales y dos farmacias.

Asistenciales: Guarderías infantiles con capacidad para el 4 por 100 de la población y 2,50 m² por niño. Una residencia para ancianos con capacidad para el 0,5 por 100 de la población.

Administrativos: Oficina municipal de unos 100 m² aproximadamente, estafeta de correos y locutorio telefónico.

Recreativos y de relación: Dos salones de reunión para 100 personas cada uno, un restaurante bar, una sala de juegos, una sala de espectáculos para 300 personas, campos de juegos, parques y jardines.

B) *Unidad de barrio*.—Comprende normalmente cuatro núcleos en 40 hectáreas y con 20.000 habitantes.

Además de los servicios previstos para cada uno de los núcleos que lo constituyen, deberá disponer de los siguientes:

Religiosos: Dos centros parroquiales con casa rectoral y catequesis. La capacidad de cada uno de los templos será para el 10 por 100 del número de feligreses adscritos a cada parroquia.

Comerciales: Centro comercial con una superficie de 0,15 m² por habitante.

Sanitarios: Dispensario para pequeños tratamientos, consultas de maternidad, con alguna cama para hospitalización. Puede estar atendido por seis profesionales.

Administrativos: Dependencias municipales, estafeta de correos y telégrafos. Central telefónica con locutorios públicos.

Recreativos y de relación: Centro social, compuesto de análogos elementos que el núcleo residencial, con capacidad adecuada.

Locales de espectáculos (10 por 100 del total de la población).

Instalaciones deportivas. Parque de esparcimiento.

Varios: Garaje y estación de servicio. Área de estacionamiento de vehículos. Talleres artesanos para atender a las necesidades de las viviendas. Paradas de medios de transportes.

En el caso de unidades de barrio planeadas inicialmente en su conjunto, los servicios religiosos y administrativos incluidos en la distribución de los núcleos residenciales, quedarán suprimidos y sustituidos por los programados para la unidad de barrio.

Cuando el volumen de las sucesivas edificaciones dé lugar a una unidad de barrio no planeada inicialmente, habrá de considerarse en cada caso la reagrupación de los servicios del núcleo o núcleos residenciales ya construidos para evitar duplicidad de aquéllos.

los servicios proporcionados por la iniciativa privada

La espeluznante carencia de la iniciativa estatal o municipal es suplida, en parte, por la iniciativa privada. Esta es de tres tipos: caritativa, onerosa y espontánea.

Los servicios ofrecidos caritativamente son, sobre todo, de educación. No obstante, muy pocos niños de la Ampliación del Barrio

de la Concepción se benefician (como puede verse en el apartado referente a la educación).

Los servicios ofrecidos onerosamente son:

Clínicas.—Hay tres clínicas instaladas en el barrio. Por lo general, ocupan un hueco en planta baja y un piso. Hay un servicio

de urgencia permanente, puericultor y dentista, más el servicio de auxiliares técnicos sanitarios. El pago se hace por iguales mensuales que se aproximan a las 100 pesetas y cubren todas las especialidades. Los servicios funcionan bien, no habiendo encontrado quejas. Esta forma onerosa de resolver los problemas de salud aumenta evidentemente el coste de la vida en el barrio, pues, por lo general, los residentes ya pagan otro Seguro de Enfermedad suscrito obligatoriamente en los centros de trabajo. La gran mayoría tiene seguro laboral, pero pagan también el privado, porque no existen centros de urgencia en el barrio del S.O.E.

Biblioteca.—Algunos jóvenes declaran ir a una biblioteca pública existente en la plaza de Colón (cercanías); ello requiere media hora de transporte y cinco pesetas. No aparecen por el barrio los servicios estatales de bibliotecas ambulantes. Por el contrario, la iniciativa privada visita el barrio por medio de autobuses en los que se pueden comprar libros y discos por el sistema de plazos. Esto tiene el inconveniente de la imposición por parte del vendedor de títulos y autores de escaso interés; en cualquier caso, literatura fácil y evasiva. El inconveniente mayor es que por este sistema no se pueden tomar libros prestados ni ir a leer al autobús. De aquí se concluye que la necesidad de biblioteca en el barrio está sin cubrir. A la pregunta ¿Qué falta en el barrio? sólo en cinco ocasiones se respondió: biblioteca. Ello no prueba que si existiese no sería utilizada.

La educación y la parroquia han sido organizadas, según se puede comprobar en este mismo número, por la iniciativa privada (véase Educación y textos apéndice).

Los servicios resueltos espontáneamente por los habitantes son los relacionados con el deporte infantil (véase apéndice) y con ciertos juegos, a pesar que la solución también es onerosa. En el barrio puede jugarse al pin-pon, al billar, al fútbolín, al "millón", ya que la iniciativa privada los ha instalado. En algunos bares se puede jugar al dominó o a otros juegos, pero siempre pagando. Todo está comercializado en el "Eldorado del aburrimiento". La función lúdica, fundamental en la vida urbana, está tristemente subdesarrollada, ya que el espacio a ella dedicado es mínimo y su costo elevado.

Todo servicio no organizado colectivamente debe ser pagado individualmente. Los residentes en el barrio, por sus condiciones de funcionario, empleado y pequeño profesional, pertenecen al grupo social que proporcionalmente más impuestos paga, pues le son deducidos directamente del sueldo. La paradoja es que, residencia en este barrio, los impuestos (que deberían revertirlos bajo la forma de servicios urbanos) son invertidos en otras necesidades alejadas de las imprescindibles para la vida en el barrio, que deben ser suplidas con nuevos desembolsos. Este es otro aspecto negativo del barrio. El fraude de los servicios repercute en la economía familiar. Aquí aparece una contradicción profunda entre los beneficios obtenidos por la iniciativa privada y el interés de disfrutar de los servicios comunitarios por parte de los compradores de los pisos y los residentes. Esta contradicción no ha sido superada por la ley del Suelo, ya que una gran ambigüedad reina entre la iniciativa privada, que escamotea los servicios, y el Estado, que los exige o los debería exigir.



el urbanismo espontáneo

Los arquitectos y urbanistas dejan, por lo general, las formas acabadas, a disposición de los que en ellas van a habitar. Según el grado de autoritarismo o precisión de detalle o especificación con que han configurado la realidad formal, aparecerán reacciones complementarias de los habitantes y usuarios, que son las que irán dando forma definitiva a los elementos urbanísticos y arquitectónicos. En el momento en que la obra está terminada, comienza el proceso de humanización de la realidad, de adaptarla o adaptarse a ella, para, a través de la constante transformación y modificación, imprimirle vida urbana.

Como los problemas del urbanismo especializado son tan complejos, los habitantes de las ciudades no llegan a tener un conocimiento global de ellos, y mucho menos una influencia sobre los especialistas para que éstos construyan las ciudades de acuerdo con la imagen urbana que las distintas clases, grupos, regiones, naciones, etc., tienen. El único modo de influir sobre la forma urbana es a través de la decoración y, en ciertos casos, de la organización especial de ciertos servicios.

Para procurar que los futuros residentes en los barrios nuevos puedan identificarse psicológicamente con lo planeado por los técnicos, Chombart de Lauwe propone que se dejen sin definir ni edificar ciertos espacios, que deberán ser organizados a través de la decisión colectiva discutida de los habitantes de las nuevas urbanizaciones.

En el caso concreto del barrio que nos ocupa nada de esto se había previsto, pero debido a que todos los bajos comerciales han sido vendidos para tiendas y que se ha permitido la instalación de diversos vendedores ambulantes, el urbanismo espontáneo ha tenido, y la sigue teniendo, una importancia considerable.

Los que proyectaron y los que construyeron el barrio dejaron como secundarios los problemas de estructuración en razón a las vías y en razón a la creación de unidades de vecindad, núcleos de vecindad, etc.

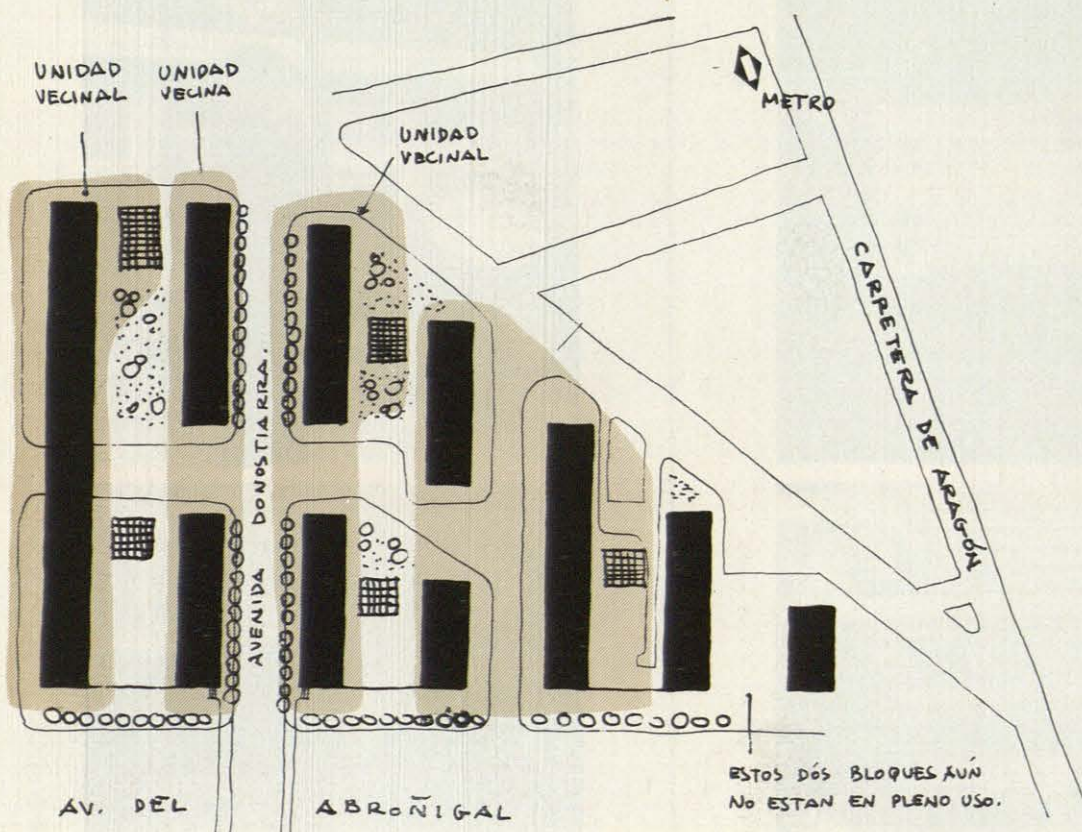
La primera objeción es la ausencia de separación estructural de vías que se prueba en el insoluble defecto de haber trazado todo el barrio seccionado por un lado de unión de una vía urbana importante con una autopista. Estas vías cortan y convierten en peligrosa la comunicación entre los diversos bloques (tema tratado por J. Cano).

La segunda objeción es que un barrio de unas 4.000 viviendas se presentaba muy próximo del modelo teórico de la unidad de barrio, compuesta de cuatro unidades de vecindad de unos 5.000 habitantes cada una. Nada de esto fué pensado, ya que las consideraciones de este tipo parece ser que han estado ausentes de la mente de los promotores, así como las consideraciones relativas a la previsión de espacios disponibles para los servicios. En este caso que nos ocupa no puede hablarse de urbanismo, sino de arquitectura. Todo parece indicar que en el barrio se trató de meter el mayor número posible de viviendas de bloques paralelos, sin otras preocupaciones mayores (véanse entrevistas con los arquitectos). No es urbanismo, sino colocación de bloques, dos cosas muy diferentes.

Si la vida urbana ha aparecido es a causa de la altísima densidad, y si el barrio funciona es porque los comerciantes y otros servicios privados lo han puesto en marcha con intuición espontánea y con muchos fracasos económicos. La experimentación no va sin riesgos.

En la actualidad sí puede hablarse de urbanismo. Espontáneamente el barrio se ha ido organizando, en parte obligado por la Avenida Donostiarra, que lo ha dividido.

Cuatro "unidades de vecindad" peculiares por su instalación comercial básica y perceptible gracias a ella se han establecido, ofreciendo a los vecinos de cada una de ellas los elementos necesarios a la subsistencia cotidiana y a su satisfacción cómoda y exenta de los peligros que supone el cruce de la Avenida Donostiarra.



MITAD NORTE DEL BARRIO A PARTIR DEL EJE DE LA AVENIDA DONOSTIARRA.—UN MERCADO LLAMADO "GALERIAS DE LA AMPLIACION". MULTIPLES TIENDAS DE ULTRAMARINOS. PARROQUIA.

UNIDAD DE VECINDAD VIRGEN DE LOURDES

UNA FARMACIA: VIRGEN DE LOURDES, 14.
DOS CLINICAS: VIRGEN DE LOURDES, 20 y 38.
DOS COLEGIOS: VIRGEN DE LOURDES, 2 y 34.
TRES PANADERIAS: VIRGEN DE LOURDES, 2, 24 y 32.
UNA LECHERIA: VIRGEN DE LOURDES, 24.

UNIDAD DE VECINDAD NUMEROS IMPARES DE AVENIDA DONOSTIARRA

UNA FARMACIA: AV. DONOSTIARRA, 1.
CUATRO COLEGIOS: AV. DONOSTIARRA, 9, 11 y 25 (VEASE ED.).
PANADERIA: VIRGEN DE LA ROCA, 13.
LECHERIA: VIRGEN DE LA ROCA, SIN NUMERO (JUNTO TELEFONOS).

MITAD SUR DEL BARRIO A PARTIR DEL EJE DE LA AVENIDA DONOSTIARRA.—MERCADO DE VENTAS Y MULTIPLES TIENDAS DE ULTRAMARINOS. PARROQUIA.

UNIDAD DE VECINDAD AVENIDA DONOSTIARRA, NUMEROS PARES

UNA FARMACIA: AV. DONOSTIARRA, 20.
UNA CLINICA: VIRGEN DE LA ROCA, SIN NUMERO (JUNTO A CATOLIN).
UN COLEGIO: AV. DONOSTIARRA, 6 (VEASE ED.). OTRO FRACASÓ.
DOS PANADERIAS: AV. DONOSTIARRA, 14, y VIRGEN DE LA ROCA, 5.
UNA LECHERIA: AV. DONOSTIARRA, 14.
UNA LAVANDERIA AUTOMATICA.

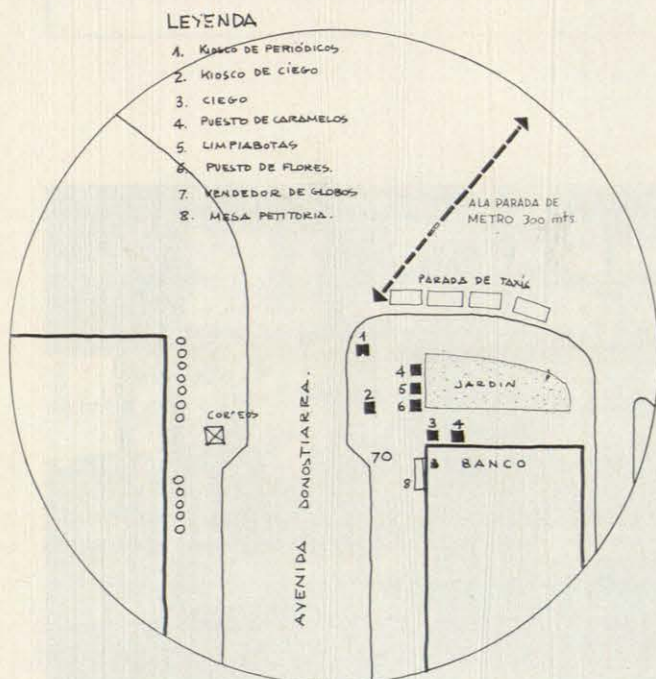
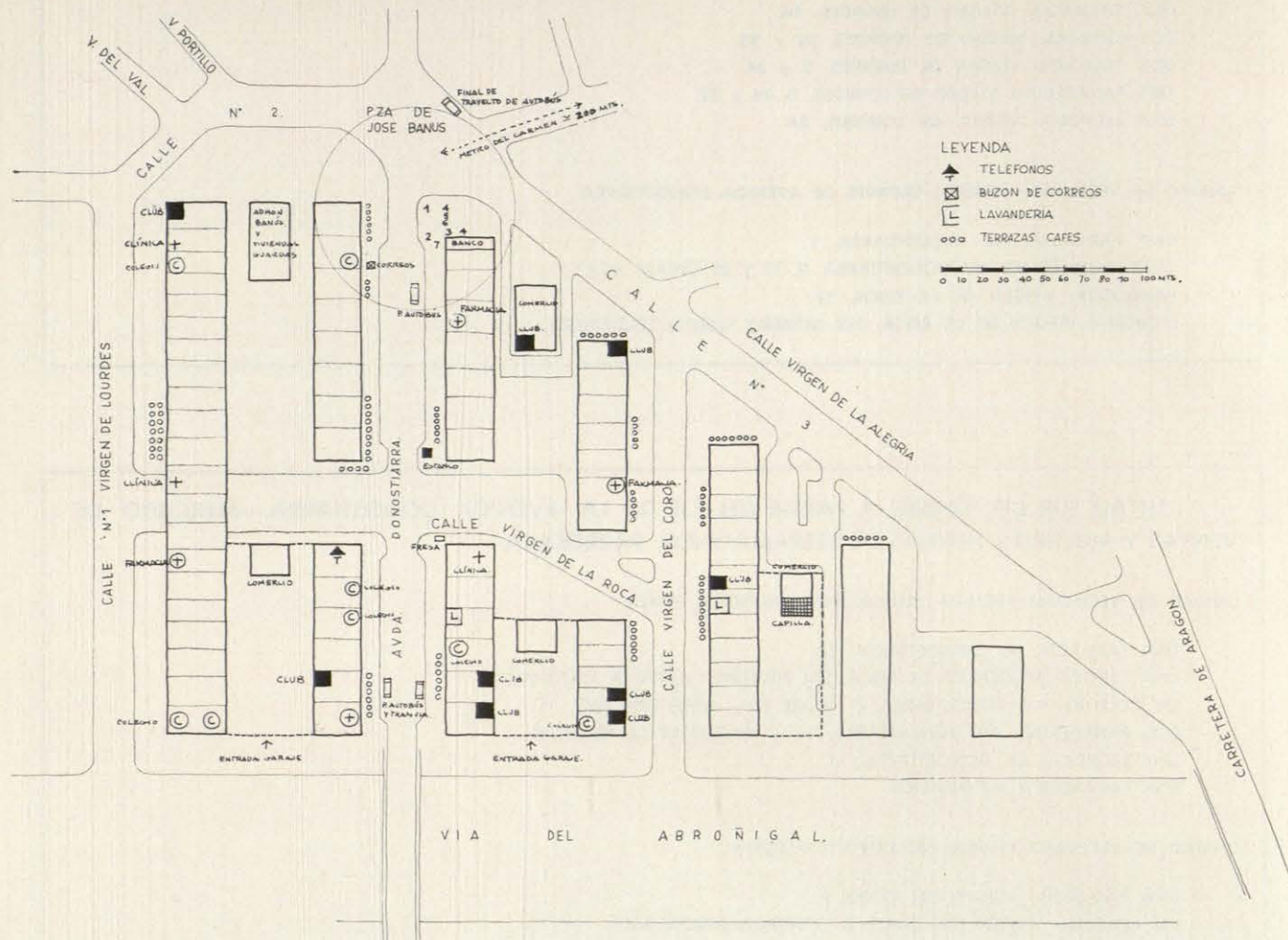
UNIDAD DE VECINDAD VIRGEN DEL CORO Y ALEGRIA

UNA FARMACIA: VIRGEN DEL CORO, 9.
UN COLEGIO: VIRGEN DEL CORO, 2 (ENTRADA ABROÑIGAL).
DOS PANADERIAS: VIRGEN DE LA ALEGRIA, 7, y VIRGEN DEL CORO, 2.
CUATRO LECHERIAS: VIRGEN DEL CORO, 4, 3, 5 y 7.
UNA LAVANDERIA AUTOMATICA.

Creemos que es interesantísimo ver cómo la iniciativa privada ha estructurado el barrio al comprender que tanto la densidad como la circulación dividían el barrio en cuatro unidades comerciales. Como por lo general las tiendas están localizadas en las plantas bajas de los lados de los bloques en que están colocados los portales, puede decirse que la proximidad de los comercios a las viviendas es el límite máximo que pueda alcanzarse. Téngase en cuenta que en las fachadas donde no hay portales el comercio no ha prosperado y la mayoría de los huecos están vacíos, lo que prueba la correlación estrecha entre portal y localización comercial. Este es uno de los hechos mejor probados en la presente encuesta (véase artículo de F. Terán).



otras localizaciones espontáneas



Con lo probado arriba creemos que queda evidente la gran intuición urbanística de los comerciantes que han estructurado el barrio sin conocimientos teóricos de urbanismo.

No obstante, donde se comprueba mejor aún la riqueza del factor espontáneo en el enriquecimiento y creación de la vida urbana es en los siguientes elementos, que han sido expuestos en una carta de urbanización espontánea:

Vendedores ambulantes (caramelos, tabaco, iguales, flores, globos los domingos).

Transportes públicos (paradas autobús, tranvía).

Quioscos de periódicos.

Quioscos de ciegos.

Quioscos-estanco.

Paradas improvisadas de taxis.

Terrazas de cafés y bares.

Puntos de reunión de grupos de jóvenes.

Buzón de correos.

Teléfonos.

"Clubs" (buscan los rincones retirados y discretos).

El plano general es lo suficientemente explícito para evitar todo comentario. Especial consideración merece el "Punto de deriva

obligada", que está en el flúido de paso de los viajeros de la parada de Metro "El Carmen", y donde se instala el Banco Graf.

Varias observaciones se desprenden de las anteriores gráficas:

a) La distinción teórica de unidad de barrio y unidad vecinal tiene utilidad en la realidad desde el momento en que espontáneamente se crea allí donde es necesario y posible.

b) La instalación espontánea de comercios en los bajos comerciales funciona satisfactoriamente en las aceras en que hay portales, creando una diversidad de establecimientos que favorecen la creación de un estilo de vida urbano.

c) El punto que desde ahora llamaremos de "DERIVA OBLIGADA", y cuya teoría será elaborada en un futuro no lejano, aparece indudablemente condicionado por los flúidos de peatones, sobre todo en relación con el punto de atracción máxima de los transportes colectivos. No estamos capacitados para establecer el mismo axioma con respecto a los puntos de salida de los aparcamientos.

d) Los urbanistas deben estudiar el punto probable en el que aparecerá la "deriva obligada" para darle un tratamiento y un espacio adecuados, cosa que en el barrio que nos ocupa no ha sido hecha, a pesar de que el Banco que goza del cuasi-monopolio en la Concepción antigua y en la Ampliación lo descubrió y se

instaló en dicho punto. Ignoramos las conexiones entre la empresa promotora y dicho Banco, pero es evidente que uno de los dos o ambos intuyeron el sitio en que iba a aparecer lo que llamamos "punto de deriva obligatoria".

e) Independientemente del funcionamiento (al parecer satisfactorio) de los centros comerciales o calles comerciales que son experimentadas en diversos países, creemos que los bajos con anchas aceras, tiendas múltiples, bares, etc., y alta densidad de viviendas con portales que vierten a dichas aceras es una forma urbanística que favorece la vida urbana. El complemento a experimentar sería instalar la circulación y parques al otro lado del bloque sin portales, tiendas ni aceras.

Otras formas de espontaneidad, pero que están muy condicionadas por la forma urbana, son las que regulan la organización de relaciones sociales. Según sea tratada la arquitectura y la localización de servicios, según que existan pequeñas tiendas o grandes "Shopping Center", según el número y estilo de los bares y terrazas, serán configuradas las posibilidades de relaciones nuevas entre los residentes de las urbanizaciones. Intentando comenzar a saber la influencia que en el desarrollo comunitario tiene cada uno de los diversos componentes de la forma urbana, hemos establecido una lista indicativa que ha sido sometida a la opinión de los interesados.

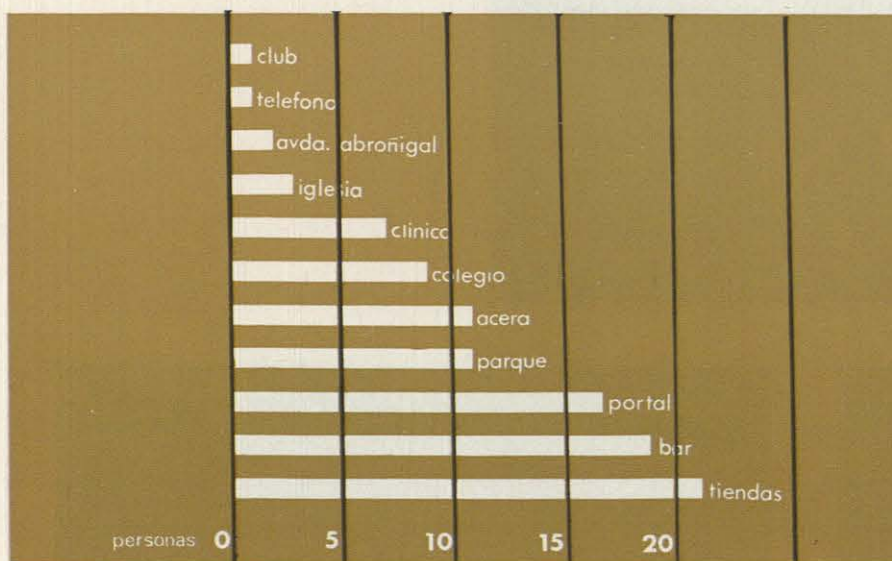


GRAFICO 7.—Lugares donde los encuestados han hecho conocimiento con nuevas personas.

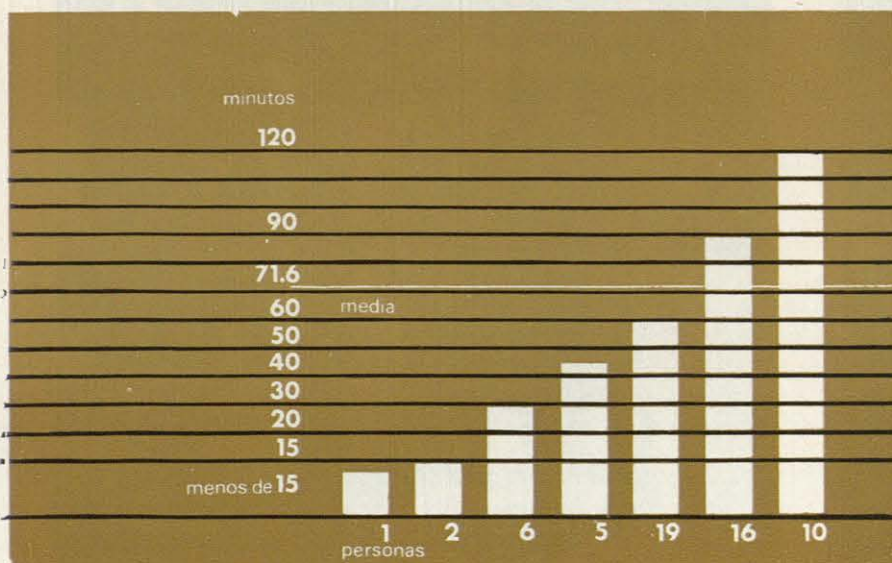


GRAFICO 8.—Tiempo utilizado diariamente para el trabajo. Cien encuestas. 59 respuestas. 41 nulos.

La pregunta era: ¿En qué lugares del barrio ha hecho conocimiento con nuevas personas? Se proporcionaba un abanico de posibilidades que viene expuesto, juntamente con los resultados en la gráfica adjunta.

La importancia de las tiendas, bares, escaleras, portales, es destacable, y entraba dentro de las hipótesis. Algo más sorprendente es el valor comunitario resultante de la existencia de aceras amplias en las que se pueda deambular.

No podemos, por ahora, sacar observaciones que tengan valor científico, ya que el tema deberá ser estudiado en múltiples urbanizaciones, en las que se den ciertos elementos constantes o aproximadamente iguales (densidad, bares, forma de los portales) y en

que varíen otros (por ejemplo, ausencia de tiendas en los bajos y localización de éstas en centros comerciales alejados de la vivienda), o en que hayan desaparecido algunos de los elementos urbanos tradicionales (calles, aceras, etc.). Sólo comparando en el futuro diversos barrios, estaremos en disposición de proporcionar conclusiones respecto al importantísimo papel generador de convivencia de los distintos elementos formales que, por ser secundarios a la vivienda, son subestimados en numerosas ocasiones. El olvidar la importancia o función de la calle, la acera, el pequeño tendero, el bar funcionando día y noche, etc., es un defecto grave del antiguo urbanismo puritano, que se caracteriza por ser anti-urbano.



la vida cotidiana

Lefebvre define el concepto de barrio como el sitio donde tiene lugar la vida cotidiana. El término de vida cotidiana debe entenderse como connotante de una significación mucho más rica y compleja que la que tenía, tanto en la teoría sociológica como en el lenguaje ordinario antes de la publicación del libro *Critique de la vie quotidienne* (H. Lefebvre L'Arche, editeur. París, 1961).

No se trata de la vida rutinaria condicionada por los hechos repetitivos y monótonos, sino que se trata de la vida que queda cuando se quita a la praxis (a la acción) todo el tiempo y esfuerzo dedicado a la especialización, al trabajo alienado, al tiempo organizado "desde fuera".

Esta definición, que no es completa ni definitiva, puede ayudar a comprender la importancia que tiene la forma y concepción urbana de los barrios nuevos, puesto que ellos son el escenario en que debería vivir libre de la mayoría de las trabas impuestas por la producción, el transporte, etc.

Haciendo una reducción que será algo simplista, vamos a exponer muy sucintamente las características con que se desarrolla la vida cotidiana del habitante del barrio-hotel.

EL TIEMPO

Los habitantes del Barrio de la Concepción, en su versión "cabeza de familia", distribuyen las veinticuatro horas del día así:

	Horas
Sueño	8
Trabajo	10
Transportes	1,10
Vida cotidiana	4,50

Si descontamos el sueño (por inconsciente) y el trabajo (por alienante) de lo que pudiésemos llamar vida cotidiana quedan dos aspectos cuya organización está estrechamente relacionada con el urbanismo: a) El tiempo empleado en transportes, que los inge-

nieros llaman de conmutación y que es considerado por los sociólogos y por las personas que lo sufren como un tiempo muerto, como un tiempo de negación de la vida cotidiana (véase gráfica: tiempo desplazamiento), no queda, pues, si no un escaso intervalo de tiempo diario en que el "empleado" de la Concepción puede disponer de sí: El tiempo cotidiano o "privado" (con todo lo alienante que es la escisión entre vida pública o profesional y vida privada o vida "de verdad"). Pero el tiempo cotidiano en abstracto es empleado en ciertas tareas repetitivas (guiso, limpieza, lucha contra la entropía), en ciertas tareas consumatorias (alimentos, bebidas) y en ciertas situaciones lúdicas (juego, aventura, conversación, paseos, cultura, etc.). Veamos cómo se resuelven en el barrio:

TAREAS REPETITIVAS

Las familias continúan guisando, fregando, limpiando diariamente. Semanalmente lavando, cosiendo, ordenando. La tarea monótona y desagradable de la mujer en el hogar se parece mucho a la de cualquier época de los últimos siglos. La mujer es esclava del hogar, su vida cotidiana es el reino de la repetición mediocre. Los electrodomésticos no han venido sino a camuflar lo absurdo del trabajo casero individual. Tradicionalmente la alienación de las tareas caseras, a pesar de haber sido escondida bajo la ideología de la "buena mujer de su casa y madre de familia ejemplar", era evitada por las familias adineradas con el empleo de la muchacha de servicio o de la asistente. En el barrio este hecho se está acabando. Sólo siete personas afirman tener muchacha. Sólo el 22 por 100 afirman tener asistente (en esta respuesta es evidente el bajo grado de sinceridad, ya que el porcentaje es muchísimo menor, pero en este barrio la asistente da "standing").

Estos hechos llevan consigo la aparición de una vida cotidiana nueva que se caracteriza por varios hechos: a) Lavanderías automáticas: la ropa es depositada y se recoge limpia.

Por ahora es sólo un pequeño porcentaje el de hogares que emplea el sistema—18 por 100—, pero el hecho tendrá influencia creciente y acabará con el uso de la lavadora individual.



GRAFICO 9.—Si usted tuviera autoridad para organizar la vida social y cultural del barrio, ¿qué haría?

La adquisición de alimentos preparados acabará con la ideología basada en el "amor" de la mujer por la cocina y los guisos, que ya se está desmoronando en la Ampliación. En el verano el aumento del consumo de conservas es importante (véase texto basurero), y en los días festivos de principios de mes el consumo de pollos asados provoca colas. Sólo ocho respuestas han sido encontradas de personas que no compran pollos asados. He aquí las razones alegadas para justificar el hecho (siete cuestionarios nulos):

Compro pollos asados cuando tengo visitas inesperadas	2
Compro pollos asados en casos de urgencia	3
Compro pollos asados en días de fiesta	22
Compro pollos asados para excursiones	2
Compro pollos asados cuando puedo	2
Compro pollos asados porque es más cómodo	10
No dan razones	44

Especial importancia tienen las razones "comodidad y días de fiesta", ya que ambas niegan el placer supuesto de la mujer en el acto de guisar dos veces todos los días. (Tener en cuenta que los días de fiesta pudieran comprar el pollo sin asar, como hacían antiguamente y no lo hacen.) Solamente dos de las personas que dicen no compran pollos asados alegan que "les gusta guisar".

Ambos hechos tienen una significación sociológica muy grande, pues muestra que en los futuros barrios convendrá pensar en la organización espacial y técnica de servicios comunes de limpieza y cocina que permitan la liberación del tiempo alienado en tareas repetitivas y consumatorias. Ciertas nuevas ciudades suecas tienen instaladas cocinas y comedores organizados a precios de coste y administrados por las juntas de las unidades de vecinos. Guisando ciertas cantidades los costos disminuyen. Los alimentos pueden ser consumidos en los comedores colectivos (verdaderas maravillas de arquitectura y decoración) o en el propio domicilio, yendo cada familia a buscar los platos cocinados o pidiéndolos a domicilio, con un pequeño suplemento. Hay un mínimo de comidas que deben ser realizadas mensualmente para garantizar el regular funcionamiento.

En la Ampliación también en esto la iniciativa privada comienza tímidamente a suplir las carencias de la iniciativa comunitaria. En efecto, varios pequeños restaurantes y bodegas hacen servicios a domicilio y servicio de comida con vales semanales o mensuales. Los precios son relativamente abordables.

Todos estos elementos prefiguran un futuro en que cierto número de mujeres trabajen y en que la jornada continua sea instalada



los que comen en restaurante



los que comen en casa



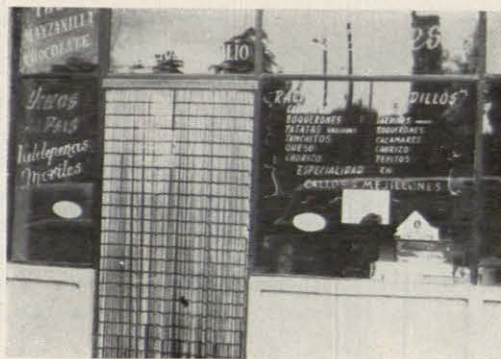
14



66

GRAFICO 10.—Número de trabajadores que vienen a comer a casa a mediodía. Cien encuestas. 20 nulos.

en Madrid. Esto, unido a un servicio moderno de guarderías infantiles, será, muy probablemente, realidad en el barrio en los próximos diez años. Madrid de 1980 está casi ya asomando en la Ampliación.



LAS SITUACIONES LUDICAS Y CULTURALES

Este es uno de los aspectos más sombríos del barrio. La iniciativa privada no se interesa todavía por estos aspectos, que no son, al parecer, lo suficientemente rentables por ahora.

¿Existen posibilidades de desarrollo de la función lúdica en el barrio? Apenas. La instalación para los niños de un tío-vivo (oneroso, claro) y futbolines para los jóvenes (onerosos también), y máquinas del "millón" para todos, no es sino una muestra de la pobreza de las posibilidades del juego y de la improvisación en el barrio. Lo grave es que la mediocridad va en aumento. El cuestionado tipo del barrio se caracteriza por el escaso nivel cultural y por el vacío de sus diversiones. La banalidad viene simbolizada por el consumo generalizado de la televisión. Cuando los dioses quieren destruir a alguien, le regalan un televisor. Los "robots" consumidores de imágenes pasivizantes ocupan ya en el barrio el 70 por 100 de los hogares visitados. He aquí el número de horas que tienen el aparato encendido:

Una hora diaria	5
Dos horas diarias	6
Tres horas diarias	19
Cuatro horas diarias	15
Cinco horas diarias	7
Todo el día	18

Existen, claro está, otras formas de consumo cultural pasivo que influyen en la vida cotidiana del barrio, a pesar de que están instaladas en el centro de Madrid y requieran tiempo y dinero, estimamos que aportan y aportarán muy poco a la tarea de recuperación de una vida cotidiana real.

Todo parece augurar que el barrio prefigura la reducción que se va a ir organizando de la vida cotidiana y de sus posibilidades. Los habitantes del barrio van hacia algo oscuro de lo que sólo se vislumbran los perfiles y que es una especie de bienestar anestésico, una pasividad consumidora, una obediencia a la organización social externa, omnipresente y apenas perceptible a causa de su eficacia. Además, los habitantes del barrio sufrirán duramente la ausencia de ciertos servicios que les han sido fraudulentamente escamoteados. En verano, si quieren bañarse en las piscinas, tendrán que desplazarse a buscarlas; si quieren enviar a sus hijos a hacer el bachiller tendrán que sacarlos del barrio; si quieren organizar un club de cine o de teatro aficionado, tendrán que irse a buscarlo; si quieren aparcar no cabrán todos ni aun pagando garajes. Si quieren evitar los trabajos rutinarios del hogar deberán buscar un espacio en que organizar restaurantes cómodos y económicos. La lista no está acabada; la ausencia de espacios, la densidad obsesiva, repercutirá indefectiblemente en la calidad de la vida urbana de los habitantes del barrio. Ahora es interesante ver cómo se organiza la supervivencia.

UN BARRIO POBRE EN ILUSIONES

Elaborado en colaboración con Maite Gourjault.

(Comentarios a propósito de la pregunta "¿Cuáles son sus ilusiones más inminentes?")

1 ILUSION: REVISION DEL CONTENIDO DE LA PALABRA

Ilusión, sueño.—Deseo a menudo irrealizable o realizable mediante un golpe de teatro, la intervención de un factor inesperado, la ruptura de las condiciones actuales, de la situación actual.

Ilusión, proyecto.—Donde no entran los cálculos de cada día. Ilusión: lo que no se puede comprar con el dinero que hoy se tiene, que no se puede obtener con los medios de que se dispone en un momento dado.

Ilusión y sueño. Esperábamos una gran variedad de respuestas, ya que a esta pregunta contesta cada uno con su sensibilidad, con su imaginación, con sus frustraciones, con su memoria, con sus reivindicaciones, con su cultura, con sus relaciones sociales, con todo lo que hace que la persona que vive en el quinto piso del número 8 de la avenida Donostiarra sea distinta de la que vive en el séptimo piso del número 26 de la calle Virgen de Lourdes.

Ilusión y subjetividad. Pese a lo anterior, no hay variedad. El abanico de las respuestas es muy cerrado. Más aún: las respuestas se podrían representar en un gráfico tan fácilmente como las obtenidas a la pregunta: ¿Qué tiempo emplea diariamente para ir al trabajo?

De 100 personas entrevistadas, 34 no tienen ilusiones o no contestan. Las 66 personas que formulan su ilusión lo hacen así:

Mi ilusión es un piso	16
Mi ilusión es un coche	10
Mi ilusión son los hijos	8
Promoción en el trabajo	10
Los viajes	11
Amor, marido	4
Dinero	2
Vestir	2

Aún se podrían ceñir más las respuestas, agruparlas bajo solo cuatro etiquetas:

Adquirir objetos	28
El hogar	12
Viajes	11
Trabajo-dinero	12

Una explicación posible

Existen unas condiciones objetivas comunes compartidas por muchas de las personas entrevistadas, unos problemas también comunes. Por ejemplo: el problema de la vivienda, problemas laborales y económicos, inadaptación en Madrid, etc.

Y existe una misma forma de plantearse esos problemas. Esta uniformidad en las respuestas se puede explicar por la uniformidad de la superestructura ideológica (una prensa, una educación, una política, una religión...)

2 PROPIEDAD Y COSIFICACION

El piso

La mayor ilusión del 16 por 100 de los entrevistados se refiere al piso. Este deseo se explica a veces por condiciones de vivienda realmente inhumanas: "Quisiera tener una casa para mí sola, porque no puedo tener más hijos, porque no sabría dónde meterlos", explica una mujer de treinta y tres años, esposa de un mecánico. Viven seis en un piso de tres habitaciones: la entrevistada, su marido, su suegra, su hijo y dos sobrinos cuyos padres trabajan en Alemania.

Acceso a la propiedad

Siete entrevistados precisan en su respuesta: "Mi ilusión es tener un piso MIO".

(No sospechamos qué tipo de satisfacción proporciona el hecho de poseer un piso. ¿La muy agradable, por supuesto, de no pagar alquiler? ¿La tranquilidad que da el saber que siempre hay un rincón donde meterse del cual nadie nos puede echar? Creo que estas explicaciones no bastan: el contrato de alquiler, impreso, con valor legal, avalado por las pólizas, proporciona también esa hipotética seguridad. Pero ser propietario es tener un apéndice "inmobiliario" palpable, "metalizable", de su persona. La satisfacción no la proporciona el objeto en sí. El objeto es como un título, se utiliza para ejercer presión sobre los demás: "Mire usted, soy propietario, soy alguien..." (reflexión motivada por una serie de observaciones personales mías: los porteros, en general, no abren la puerta del ascensor más que a los vecinos propietarios, acompañando el gesto con una sonrisa forzada: "¿Qué, a subir, eh, don Paco?")

Se juzga el parecer y no el ser. Lo que tiene uno, y no lo que es. La práctica social de cada día nos lo había enseñado ya. Las salpicaduras llegan hasta la Ampliación del Barrio de la Concepción. También aquí se desearía recibir las visitas en la habitación-

escaparse, la mejor puesta de la casa, pese a que apenas se vive en ella, pero los pisos son tan pequeños que es imposible. También aquí el mejor traje se reserva al paseo dominical.

El coche

El 10 por 100 de las personas entrevistadas se ilusionan con tener un coche. Esto se puede explicar aproximando dos observaciones: 1.ª El mercado del coche, limitado hasta ahora a las clases privilegiadas, se está abriendo a la clase media (la Prensa diaria madrileña empieza tan sólo ahora a publicar regularmente suplementos dedicados al mundo del automóvil). 2.ª El gráfico de los ingresos mensuales de los hogares visitados muestra que la Ampliación de la Concepción es un barrio de clase media y clase media baja. Así, pues, el coche deja de ser una ilusión para convertirse en un objeto de muy posible alcance. De hecho, su número aumenta cada día. 27 hogares entrevistados, sobre 100, lo poseen ya.

El coche, fuente de ilusión

Ilusión, ¿por qué? El coche es un instrumento de evasión; es la evasión hecha en hoja de cata y cromo. El coche sirve para irse (irse de un lugar hacia otro. Irse del barrio superpoblado hacia un rincón verde y tranquilo. Irse del Madrid tórrido hacia la playa). Tener un coche permite "escaparse".

El coche es también un signo externo de bienestar económico, la muestra de una buena posición social. Por eso hay que elegir el modelo. "Mi ilusión es cambiar el 600 por algo mejor", dice una entrevistada. "El 2 caballos, por ejemplo, no tiene muchos adeptos: es económico, sólido; la entrega es inmediata, y, sin embargo, pocos lo compran. Es que no parece un coche", dicen. Hay que elegir el modelo, pues, y cuidar el coche. Lavarlo cada domingo, poner fundas para que no se gasten los asientos. Ya se ha escrito mucho sobre los mimos que reciben los coches. Y seguirá escribiéndose sobre el tema, puesto que no hemos hecho más que entrar en la civilización del automóvil.

3 ¿CON QUE SUEÑAN LAS MUJERES?

"Mis ilusiones son mi marido, los hijos, tener una casa bonita." (La esposa de un cabo norteamericano.)

La frase es representativa: sintetiza los tres tipos de ilusiones que formularon las mujeres entrevistadas. Algunas de ellas añaden el coche, sueñan con tener alhajas o con vestir bien, pero siempre van en el mismo sentido.

La mujer se siente como un objeto erótico (que hay que adorar), como una madre (que tiene que sacar a los hijos adelante), como una esposa (que tiene que hacer feliz al marido y encontrar su propia felicidad en él); en fin, como un ama de casa cuya tarea consiste en hacer agradable el hogar. Y nada más.

Pero ¿qué le enseñaron? ¿Qué más le dice la Prensa "femenina"?

No se siente como un ser social total, autónomo. No es nada extraño: por regla general, no trabaja fuera del hogar.

La división del trabajo distribuye así los papeles: el hombre trabaja, gana dinero para mantener a la familia; la mujer, en cambio, se encarga de la casa, de la educación de los hijos y de la satisfacción sexual del marido.

El "contrato" es irrompible. Sin embargo, es aconsejable mantener cuidadosamente el atractivo para que no decaiga el interés del marido-financiador. (Es asombrosamente alto, por ejemplo, el índice de frecuentación de las peluquerías.)

Su situación alienante la perciben confusamente las mujeres. Con-

fiesan que se aburren, que no tienen tiempo libre, que no salen, etcétera. Proyectan en sus hijos todo lo que, sin formulárselo, hubieran querido hacer: "Que mis hijos hagan unos estudios estu- pendos." "Que mis hijos sean algo y sean felices." (Una bordadora.)

La maternidad es la JUSTIFICACION de la mujer, lo que da un sentido a su vida, cuando no lo encuentra en su marido. En cuan- to se casa, desea tener hijos en seguida. En países más evol-ucionados, como Francia, las casadas jóvenes tratan de prolongar lo más posible, sin hijos, su "luna de miel". "Mi ilusión es tener un hijo", responden dos recién casadas, una de veintiún años y otra de veintiséis.

"Todas las mujeres son casadas, lo han sido, lo van a ser o sufren de no serlo", ha escrito Simone de Beauvoir. En el caso par- ticular de la mujer española no cabe ninguna duda de que su ilusión máxima es el matrimonio: "Quiero encontrar un chico que me comprenda y fundar un hogar", dice una joven de veintiún años. "Mi máxima ilusión es casarme", afirma una costurera de veintidós años.

Independientemente de la edad, ninguna entrevistada sitúa su gran ilusión fuera del horizonte familiar.

4 EL TRABAJO

Ilusiones muy razonables. No son ambiciosas en absoluto. Las diez personas que esperan un cambio en su trabajo esperan un cambio *cuantitativo*; ninguna, un cambio *cualitativo*. Uno quiere que le suban su pensión de jubilado; dos estudiantes desean ter- minar la carrera empezada; un parado quiere encontrar trabajo; dos comerciantes (sin local propio) sueñan con tener un negocio (en local propio).

Todo en el terreno de lo posible...

No se trata de una reconversión del trabajo. El asunto es dar un paso adelante, subir en el escalafón. Nunca es romper con el trabajo de hoy, no es empezar una nueva vida, sino seguir la misma, mejorándola un poco.

Están satisfechos. O resignados.

5 IRSE DE AQUI...

Once personas hablan de viajes. Quieren irse. Cuando dicen "mi ilusión es irme"—pensamos—es que no están contentos aquí. "Aquí" puede ser el barrio, puede ser Madrid, puede ser España... Para cinco de ellos, cuando dicen "quiero irme de aquí", aquí es Madrid. Quieren huir de la capital; volver al "terruño": no se adaptan. No tienen familia aquí. No se hacen amigos. Se sienten aislados. En el pueblo conocen a todo el mundo. Lo pasan mejor.

Otros quieren irse al extranjero. No huyen de nada; buscan algo. El extranjero, para ellos, es "el Oeste", "el Perú" (hoy "el Perú" se llama América). La idea es irse unos años para "hacer algo de dinero" y volver. Es también "ir a Inglaterra para aprender el in- glés", porque "se gana más con un idioma", opina una secretaria de treinta y seis años.

La atracción del extranjero no es sólo el dinero, sino otro estilo de vida: si "España es diferente", el extranjero también es diferen- te de España. Eso piensa un entrevistado de treinta años que lee a Sartre, y un perito industrial que conoce Inglaterra.

UN BARRIO JOVEN, ILUSIONES DE VIEJO

Cien entrevistados, 66 ilusiones formuladas. Ninguna ilusión loca, irrealizable, extraña. Nada de imaginación delirante. Nada de poesía. Nada de sentido cosmogónico. No. Todo muy prudente, muy estre- cho, muy "bien pensant". Y muy egoísta.

Sesenta y seis ilusiones formuladas. Se refieren todas al hori- zonte más estrecho del entrevistado: las cuatro paredes de la feli- cidad individual. Su persona (salud, trabajo, dinero, viaje), su familia (marido, mujer, hijos), sus "cosas" (piso, coche, muebles, ropa...).

¿Individualismo? ¿Espíritu "petit-bourgeois"?

Una excepción que no sería honrado ocultar: un inspector de Seguros (cincuenta y ocho años) ve más allá del balcón: su ilusión es arreglar el tráfico. Tiene coche. Tampoco sale de sus problemas individuales.



La elaboración y redacción de este artículo sobre educación ha sido realizado en colaboración con Aurora Campo.

"En la actualidad, cualquier persona culta sabe que la educación de un pueblo es básica, tanto para la capacitación intelectual y moral como para el desarrollo económico: un país subdesarrollado es un país con instrucción deficitaria."

(J. Fourastié: *Les 40.000 heures*, pág. 114.)

¿Cómo se resuelve la educación en la Ampliación del Barrio de la Concepción?

A. POBLACION EN EDAD PRE-ESCOLAR Y ESCOLAR

Edad	Número de niños aproximado
Hasta cinco años	2.163
De cinco a diez años	1.743
De diez a quince años	840
	4.746

Además, la cifra correspondiente a los niños en edad escolar tiende a aumentar hasta el 100 por 100 en los próximos cuatro años. Las necesidades escolares serán entonces el doble de las actuales.

En las disposiciones del "Plan Nacional de la Vivienda" se considera necesario para los núcleos residenciales de más de 5.000 habitantes "una escuela de enseñanza primaria para párvulos y de enseñanza elemental, con capacidad para el 17 por 100 de la población". Según esta disposición, y teniendo en cuenta el número de habitantes del barrio, harían falta varias escuelas con capacidad para 4.250 alumnos. Si la cifra rebasa las necesidades del barrio hoy, va a ser adecuada en un futuro muy próximo.

B. CENTROS DE ENSEÑANZA

Los datos demográficos de la población en edad escolar nos obligan a considerar los centros escolares disponibles en el barrio o próximos a él.

1) En la Ampliación del Barrio de la Concepción sólo hay colegios privados.

La educación de unos 1.100 niños del barrio está a cargo de siete colegios privados. El número de alumnos oscila entre 120 y 250. Sus directores dicen que hay gran movilidad escolar. Todos disponen en este momento de plazas libres.

Los colegios se distribuyen así:

	Colegios
Avenida Donostiarra	4
Calle Virgen de Lourdes	2
Avenida del Abroñigal	1

En Virgen del Coro existió otro colegio que, al parecer, fracasó. Sólo dos de estos colegios funcionan como guarderías, para

unos 60 niños, a pesar del alto porcentaje de niños en edad pre-escolar. Como muchas madres no trabajan, cuidan a sus hijos en casa.

Los colegios ocupan, cada uno, el espacio destinado a dos viviendas y carecen de instalaciones deportivas y terrenos de juego. La mayor parte de los alumnos son de enseñanza primaria. También tienen la posibilidad de preparar los primeros cursos del bachillerato. Estudian allí y se examinan en un Instituto como "alumnos libres".

Las condiciones de instalación y de profesorado son muy semejantes en todos los colegios. En cuanto a los precios los directores se han puesto de acuerdo "para que no haya competencia desleal", según nos dijo uno de ellos.

2) Las carencias de la enseñanza pública.

Como el Barrio de la Ampliación está incluido en el Distrito Municipal de Ventas, se ha podido pensar que los residentes en el barrio que desearan enviar a sus hijos a centros públicos de enseñanza gratuita, dispondrían de los existentes en el Distrito que distasen menos de un kilómetro de la vivienda.

Por esta razón, hemos confeccionado el siguiente cuadro:

Centro Escolar	Número total de plazas	Alumnos de la Ampliación	Plazas disponibles
G. Escolar Carlos V	500	60	unas 50 *
G. Esc. Onésimo Redondo	500	3	0
Casita de la Virgen	700	32	0
Instituto Masculino	0	0	0
Instituto Femenino (sección filial)	300	0	0

* De ocho a catorce años.

Parece evidente que el promotor no podía prescindir de preparar espacio en el interior del barrio, alegando que los niños podían educarse en otros centros estatales existentes en los alrededores del barrio.

Sabemos que están previstos nuevos grupos escolares y algún instituto, pero todo será insuficiente si se piensa que dentro de diez años habrá unos 2.000 estudiantes de bachiller sólo en la Ampliación del Barrio de la Concepción.

3) La enseñanza privada en el distrito, en un radio de un kilómetro desde el barrio de la Ampliación.

Enseñanza de la Iglesia:

Colegio "Padres Menesianos"	2.000 alumnos
Colegio "Obispo Perelló"	2.000 alumnos
Colegio "Franciscanas de Montpellier"	1.000 alumnas

La enumeración de los colegios privados no religiosos es irrelevante, ya que muchos no están legalmente reconocidos.

ACTITUD DE LOS HABITANTES DEL BARRIO ANTE EL PROBLEMA

a) Insensibilidad general ante la falta de escuelas públicas.

La Enseñanza, como problema social cara al futuro, no está aún en la mentalidad colectiva. Los problemas viven a nivel individual y se resuelven de la misma manera. Hay un hecho significativo:

al preguntar ¿qué falta en el barrio?, sólo cuatro personas entre cien han contestado: escuelas. Dos de ellas no viven el problema de manera personal, pero tienen cierta cultura en materia de instituciones: son funcionarios. ¿Conciencia clara de la función social de la Escuela? ¿Más capacidad para objetivar las necesidades colectivas del barrio? En todo caso el porcentaje es muy bajo.

La mayoría, muchas veces padres de hijos en edad escolar, considera la educación de sus hijos como un deber moral hacia ellos; como una necesidad individual para su situación en el futuro. No son aún muy conscientes de que hoy la educación es un derecho de los que nacen para poder ser útiles en la sociedad.

Los padres pueden elegir un colegio para sus hijos, pero la libertad de esa elección está muy limitada. Prácticamente es nula. Los factores condicionantes más importantes son el precio y la proximidad. En general son niños pequeños y sus madres justifican así la elección:

"Puedo acompañarlos y recogerlos."

"Los vigilo desde la ventana."

"No tienen que cruzar una calle con mucho tráfico."

La ley vigente opina lo mismo que las madres:

"Los solares estarán situados dentro del conjunto de viviendas, de tal manera que la distancia máxima a recorrer por la población escolar sea de 250 metros para los centros de primera enseñanza y de 600 metros para los centros de enseñanza media y laboral."

Presidencia del Gobierno. Orden de 24 de mayo de 1962.

El proyecto y realización del barrio es anterior a esta fecha. A pesar de ello, desde el momento que se construyó, se planteó el problema del espacio para edificación escolar, que sigue sin resolver.

b) ¿Cómo reacciona la opinión pública del barrio?

Para saberlo, decidimos formular la siguiente afirmación-cuestión:

"En este barrio hay 20.000 personas y no existe ni una sola escuela del Estado ni un solo Instituto de Enseñanza Media o Laboral (ambos proporcionan la educación gratuita). ¿Qué piensa de esto?"

Las respuestas fueron las siguientes:

Está bien	4
Me es indiferente	15
Hacen falta escuelas	14
Está mal	1
Está muy mal	29
Es una vergüenza	13
Nulos (o no contestan)	24

Podemos ver que hay un porcentaje notable de indiferencia. Corresponde a frases como ésta: "Yo no tengo niños, no me interesa."

Pero el número de actitudes en contra del hecho es muy grande. Los encuestados nos han dicho:

"Hace falta educación gratuita, porque no puedo pagar."

"Está mal; se aprovechan los colegios privados."

"Está muy mal; la mayor parte de la gente son obreros."

El sociólogo no puede dejar de preguntarse si existen conexiones entre el malestar por las carencias y la conciencia clara de la responsabilidad de éstas. Para ello incluimos en el cuestionario la pregunta: ¿Quién es responsable de que esto suceda?

He aquí las respuestas categorizadas:

No sé	26
Por ahora nadie	3
La Inmobiliaria	5
El Ayuntamiento	11
El Ministerio de Educación	11
El Gobierno	19
Nulos (o no contesta)	25

Muchos no lo saben. Lo dicen simplemente como si fueran cosas que no llegan a saberse nunca. Alguien contestó: "¡Vaya usted a saber!"

Otros piensan que eso va a resolverse con el tiempo: "Como es un barrio nuevo hay que esperar. Vendrá en su día."

Para una gran parte de los encuestados la responsabilidad se reparte entre el Ayuntamiento, el Ministerio de Educación y Ciencia y el Gobierno. En general no hay una idea clara sobre quién es el verdadero responsable. Hablan de una institución lejana y se expresan así:

"No puede pedirse que Banús sea un filántropo; el Estado tendría que obligarle." (Un periodista.)

"En principio el Ministerio de Educación y Ciencia y la Sociedad." (Un industrial.)

"El Ayuntamiento ha debido calcular y obligar a la Inmobiliaria a hacer escuelas. Se nota un exceso de avaricia por parte de las autoridades del urbanismo." (Un funcionario del Estado.)

PROBLEMAS INMEDIATOS DE LA EDUCACION EN EL BARRIO

1) Salubridad

Los colegios que funcionan en el barrio están instalados en locales destinados a viviendas. Disponen del espacio correspondiente a dos familias, es decir, a unas diez personas, pero encontramos en ellos una media de 150 alumnos sobre una superficie total de 140 metros cuadrados: cada alumno dispone de menos de un metro cuadrado.

Ahora bien: la Orden de la Presidencia del Gobierno, antes citada, ha previsto:

2.000 m² para 160 alumnos.

22.000 m² para 4.200 viviendas.

Es evidente que estamos muy lejos de lo que las normas legales consideran necesario. También es cierto que el barrio estaba ya construido en 1962; pero haría falta pensar en las escuelas antes que sea obligatorio legalmente.

2) Contradicción entre Ministerios.

Estos colegios, con sus innumerables inconvenientes, resuelven hoy, a su manera, el problema de la enseñanza en el Barrio. Más de mil niños van a la escuela porque algunas personas han desplegado su iniciativa privada.

Sus directores han invertido cierta cantidad de dinero con la esperanza de que, a corto o largo plazo, sea rentable. Al menos esperan vivir de eso. Pero su situación no es muy cómoda. El Ministerio de la Vivienda prohíbe cualquier tipo de establecimiento escolar en locales no destinados a este fin. Aquí, en estos pisos, sólo puede haber viviendas. Se comprenden bien las razones de esta disposición: los locales no reúnen las mínimas condiciones escolares; las viviendas escasean.

Ahora bien: sin este tipo de iniciativas, los niños no tendrían escuelas. Uno de los directores afirma esto. Y un poco antes había expresado su preocupación por la situación jurídica poco clara de su colegio. En el Ministerio de la Vivienda le han dicho que el problema de la Escuela debe resolverlo el Ministerio de Educación y Ciencia. Sin embargo, no lo ha resuelto.

A la vista de estos hechos resulta a todas luces evidente que si las construcciones escolares son necesarias desde el momento en que se habitan las viviendas, convendría una acción conjunta entre los Ministerios para evitar conflictos con iniciativas privadas, más o menos afortunadas, que por ahora resuelven todo.

3) Costos suplementarios.

En lo que se refiere a la educación, la iniciativa privada tiene un inconveniente muy grave: la educación de los hijos resulta

cara. Las posibilidades de educarse están limitadas por los ingresos familiares. A veces es imposible pagar. Veamos el siguiente cuadro:

HONORARIOS COMPARATIVOS DE LA ENSEÑANZA GENERAL EN MADRID

	Colonia del Viso	Col. Obispo Perelló	Colegios del barrio
Maternal	1.550	—	275
Párvulos	1.550	450	275
Primera Enseñanza	1.650	500	275
Ingreso	1.650	550	325
Bachiller 1.º y 2.º	1.950	600	350
Bachiller 3.º y 4.º	2.050	650	450
Bachiller 5.º	2.150	700	—
Bachiller 6.º	2.150	750	—
Preuniversitario	2.450	900	—

La diferencia de precios, según barrios, es notable. Esto debe influir en las condiciones de instalación escolar. Por ejemplo, se opina con frecuencia en el barrio que los niños están "amontonados" en el colegio. Y aun en este caso el gasto familiar suplementario que supone vivir en un barrio sin escuelas nacionales puede igualar, en muchos casos, al precio del alquiler de la vivienda.

EL PROBLEMA DE LA ENSEÑANZA EN EL FUTURO

Dirigiendo la mirada hacia 1985, un futuro no muy lejano, J. Fourastié considera la Enseñanza "como problema clave que va a determinar toda la evolución". (Op. cit., págs. 114 y sigs.)

He aquí la evolución del presupuesto para la instrucción pública en Francia:

1870:	1 por 100 de la renta nacional.
1900:	7 por 100 de la renta nacional.
1913:	15 por 100 de la renta nacional.
1964:	35 por 100 de la renta nacional.

El mismo autor comenta: "Es fácil ver hasta qué punto cifras recientes tan exiguas obligarán a hacer un esfuerzo enorme a quienes hayan comprendido que la educación es un quehacer que

prevalece sobre cualquier otro, de tal manera que la productividad económica de una nación depende de ella." (Op. cit., pág. 119.)

Muy pronto en la Ampliación del Barrio de la Concepción el problema va a ser aún más grave que en la actualidad. Sabemos que la aspiración general de sus habitantes es dar a sus hijos una educación superior a la de ellos, siempre que sea posible. Esta aspiración, tan extendida entre la clase media baja, coincide, por otra parte, con las necesidades objetivas de una sociedad que avanza hacia el desarrollo técnico.

Además, disponemos ya de datos demográficos que nos hacen ver la intensificación progresiva de las necesidades escolares en los próximos cuatro años (Madrid, Estadística Municipal 1964):

DISTRITO MUNICIPAL DE VENTAS

Niños	Número absoluto	Tasa por 1.000 hab.
Menores de cuatro años	27.146	10,609
De cuatro a catorce años	58.743	22,96

Se puede predecir un aumento enorme de la población en edad escolar para un futuro muy próximo. De las encuestas realizadas en el Barrio se deducía una proporción aún mayor de niños en edad pre-escolar en relación con los que ya son escolares. Como es un barrio en el que se alojan preferentemente familias muy jóvenes, el crecimiento demográfico es mucho más intenso.

Es necesario tener en cuenta este dato cuando se piense en las soluciones para los problemas que ya existen. Solucionar sólo el problema de hoy supondría en este caso arriesgarse a tenerlo planteado de nuevo muy pronto.

Es posible que los padres de familia que alquilaban o compraban su casa en la Ampliación del Barrio de la Concepción no advirtieran la falta de escuelas. Es muy probable que necesitaran una vivienda urgentemente. Sólo más tarde, cuando se vive ya en el barrio o cuando los hijos crecen, se plantea el problema de la escuela.

Suponemos que pronto el comprador de una vivienda exigirá que en el precio estén incluidos una serie de servicios indispensables, entre los que la escuela ocupa, seguramente, el primer lugar.



conclusiones

Sería pretencioso el querer sacar conclusiones, firmemente establecidas y extensibles al urbanismo en general, de un estudio como el presente. Sobre todo, este trabajo permite el rodaje y puesta a punto de técnicas y métodos que son útiles y necesarios para el avance del conocimiento científico de la realidad y la aparición de un fermento de equipo que no pide sino poder seguir trabajando.

Por otro lado, y aunque presentemos una serie de puntos destacables que se han desprendido de la encuesta, en modo alguno pretendemos afirmar que todo lo importante ha sido desenmascarado, ni siquiera percibido. Por ejemplo, el aspecto "vivienda" fué desde el principio dejado de lado para centrar la investigación sobre el funcionamiento del barrio como una entidad con vida propia, y sobre la relación forma-contenido en aspectos muy concretos y específicos. Otro aspecto que interesó fué la comprensión de los mecanismos y factores que originan la vida urbana. Se analizó, además, la vida cotidiana de los residentes, por pensar que barrio y vida cotidiana son dos aspectos de un mismo fenómeno. Este último punto no ha sido desarrollado en la presente exposición en todas sus posibilidades, pues requiere un tratamiento detenido que pensamos hacer más adelante.

No busque, pues, el especialista grandes descubrimientos, ni siquiera pequeños; a lo más, observaciones que deberán servirnos de base para estudios posteriores hasta que puedan ser generalizadas.

Los principales puntos que se desprenden, pues, c'el estudio del Barrio de la Concepción son los siguientes:

a) Existe una contradicción no superada entre el interés del promotor y los intereses de los residentes. Para barrios económicos la iniciativa privada y la instalación de servicios entran en conflicto del que sale vencido el residente (al menos, en el caso estudiado).

La contradicción toma forma en el problema de la densidad de habitantes por hectárea. La densidad lleva consigo problemas de insuficiencia de aparcamientos y ausencia de "espacios sociales". Todos estos hechos se presentan en el barrio estudiado de forma dramática, a pesar de la falta de consciencia de los propios interesados.

b) El interés de lucro del promotor es origen de un encarecimiento del coste de vida en el barrio, cuando se compara con otras zonas de Madrid. Toda actividad en el interior del barrio cuesta dinero suplementario. Los precios de los comercios son más elevados, como consecuencia del coste del alquiler y de la saturación de puntos de venta. La educación de los niños es onerosa y va siempre cargada al presupuesto familiar por ausencia de escuelas e institutos estatales. La enfermedad no participa de los seguros obligatorios en gran número de casos, ya que en el barrio sólo hay servicios médicos onerosos no dependientes del Seguro. La diversión o la cultura deben ser pagadas (futbolines, clubs de lectores, etc.). Los residentes en el barrio pagan impuestos, pero no perciben a escala cotidiana la contrapartida en servicios públicos. Puede decirse que el barrio es un fraude social camuflado y permanente.

c) La vida urbana existe en el barrio y es muy intensa. La causa indudable es la elevada densidad (más de 2.000 habitantes por hectárea). Ahora bien: el barrio no tiene vida peculiar, sino que se integra a la vida urbana de Madrid con su mismo estilo. Más que un barrio es un trozo de centro de Madrid instalado con altos bloques y ligeramente periférico. Por esta causa no se ha encontrado un grado estimable de relaciones intervecinales. La vida comunitaria está totalmente ausente, exactamente igual que pueda ocurrir en cualquier otra zona de Madrid. Tiene unidad

morfológica de barrio debido a los bloques peculiares, pero funciona como un conjunto de bloques de una gran urbe. No obstante, tiene ciertas peculiaridades que no se dan en otras zonas, tales como una pirámide de edades característica de barrio nuevo y una estructura profesional con un predominio de clase media baja.

c) Aparecen ciertos conflictos entre diversos grupos sociales. En general se centran en torno a las prostitutas o a cierto tipo de proveedores onerosos de servicios. Existe convivencia entre las "chicas alegres" y los vecinos en general, aunque con escaramuzas orientadas a la expulsión de aquéllas, a pesar de que la actitud predominantemente entre los vecinos no sea intolerante.

Existen conflictos entre los porteros y los encargados de la recogida de basura, que no tienen sino la solución de municipalizar los servicios de recogida. Una contradicción latente existe entre los porteros y los residentes, aunque dicho problema no sea exclusivo del barrio.

d) La imagen que los residentes se hacen del barrio es más bien positiva. En general puede decirse que están satisfechos, sin que esto quiera decir que el sociólogo piense que es una razón suficiente para afirmar que el barrio sea un buen ejemplo de urbanismo. Hay que tener en cuenta que el concepto de satisfacción es relativo y que la clase media baja se ha caracterizado en el último siglo por su satisfacción en lo mediocre. El sociólogo no gusta de la gente demasiado satisfecha; ello lleva al estancamiento social, es decir, al regreso.

c) Entre las ventajas del barrio cabe destacar, según resultado de la encuesta, la abundancia de comunicaciones y la buena situación del barrio con respecto al centro de Madrid. Los residentes encuentran que el barrio tiene más ventajas que inconvenientes.

d) Como la vida comunitaria no existe, la participación es nula y el grado de educación cívica bajo. El fatalismo es un signo que define a los residentes. Por lo general no se plantean que la realidad social sea algo de todos y algo transformable.

e) El barrio depende del resto de Madrid, en el que está totalmente integrado, tanto para el trabajo como para las distracciones, espectáculos y adquisición de artículos de consumo semiduradero que se encuentran en el barrio, pero que los vecinos prefieren adquirir en los grandes almacenes y tiendas del centro.

f) El índice de transidencia es del 12 por 100 aproximado. No quiere decir esto que se deba señalar el fracaso urbanístico, sino que es debido a una abundancia de apartamentos amueblados y a una cierta estructura de la propiedad.

g) El anonimato generalizado es la característica más definitoria del barrio. Creemos que es a la vez causa y consecuencia de la forma determinada de las escaleras, puertas numerosas por portal, etc., y del tipo peculiar de pirámide social que existe en el barrio. La vivienda es tan pequeña y privada que el gusto por las visitas se ha extinguido. Como excepto los bares, no hay edificios "neutrales" en que las personas puedan reunirse. El individualismo y el aislamiento están muy desarrollados. Es frecuente ver colas de mujeres que bajan por la mañana a hablar por teléfono con quien sea. Los temas son banales; lo importante es poder hablar con alguien, porque en la vivienda no lo pueden hacer. Las relaciones de patio y galería son las más escleróticas que hemos observado en las diversas residencias que hemos tenido en los últimos años.

h) Creemos que tiene excepcional importancia el funcionamiento del urbanismo espontáneo para el que el barrio es un excelente campo de observación. Los flúidos de circulación han señalado ciertos "puntos de deriva obligada" en los que se han congregado los vendedores ambulantes.

Otro aspecto de la espontaneidad ha sido la instalación comercial, que ha dividido el barrio en cuatro unidades de vecindad, con que evitar los peligros de la circulación.

La encuesta ha mostrado que una vía con mucha circulación divide la zonificación urbana clásica, y que los vecinos huyen de la localización de su residencia junto a las calles de circulación ruidosa. Un punto fundamental que ha surgido del análisis del barrio es el empleo y localización de portales y tiendas en una sola acera. Es un punto en el que nos remitimos al artículo de Fernando Terán, ya que estamos totalmente integrados en el desarrollo de su investigación y en las conclusiones.

i) La venta de todos los bajos para tiendas es lanzar al mercado una cantidad de suelo comercial que por ahora nos parece excesiva. La mitad parece suficiente, pudiendo emplearse la otra mitad en aparcamientos.

j) La conexión vida cotidiana-urbanismo se estrecha cada día. Aquélla se seguirá deteriorando mientras éste no dé un salto cualitativo en la concepción del tiempo libre o no alienado. Por ahora la vida cotidiana en el barrio lleva camino de deterioración progresiva.

k) Estas conclusiones son provisionales; los mismos datos investigados deberían ser comprobados de cinco en cinco años, para ver la evolución del barrio. Un sondeo quinquenal posterior es muy simple y puede ser muy aleccionador, ya que quedan muchos aspectos sobre hilvanar en espera de que el funcionamiento defina las características. Esto ocurre, por ejemplo, con la transidencia, la ausencia de vida comunitaria, los aparcamientos, la insuficiencia escolar, la falta de consciencia de la excesiva densidad, etc.

Pensamos que el barrio tiene un aspecto positivo: su capacidad para crear vida urbana cailejera. Estamos seguros de que tiene múltiples aspectos negativos ya expuestos y que serán fuente de malestar en el futuro lejano. En el futuro próximo la iniciativa privada dosifica el número de viviendas ofrecidas al mercado de forma que falten tantas que los que consiguen una al precio que sea, no le miren el diente.

LAS ENCUESTAS

los arquitectos



NOTA.—Temas principales expuestos por los arquitectos que proyectaron el barrio. Lo publicado recoge ciertos puntos de interés recogidos a medida que fueron surgiendo en una conversación sociólogo-arquitectos en torno al magnetofón. Hay que hacer constar que las preguntas y problemas que sometimos a comentario son reflejo de una conversación espontánea sin preparación previa. Ello debe excusar la forma gramatical coloquial e improvisada. No obstante, lo recogido sobre cinta fué redactado por nosotros y corregido por los interesados. La versión que presentamos es, pues, la corregida. Creemos que a pesar de la aparente ligereza del diálogo, los textos son extraordinariamente significativos. Por dificultades de sincronización de horarios, dos de los arquitectos fueron entrevistados conjuntamente y otro por separado (este último sin magnetofón).

EL COMERCIO

Al principio del planteamiento del barrio la proporción que tenía como buena para espacio comercial era la de dos tiendas para cada 20 viviendas. El metro cuadrado de tienda vale mucho más caro que el metro cuadrado de vivienda, aunque sea más barato hacerlo. Pero hay un momento en que si se sobrepasa la superficie destinada a locales comerciales, el valor de la venta decrece, porque hay superabundancia de tiendas disponibles, incluso si sigue aumentando decrece el valor de venta de las tiendas. Hay que llegar a un momento de equilibrio en el que el barrio esté dotado de todos los servicios necesarios de comercio, porque si no, los vecinos no estarían cómodos. El barrio debe estar lo suficientemente dotado de locales comerciales para que todos los establecimientos que pueda desear o necesitar una familia que viva en él los encuentre cerca. Tampoco se pueden hacer demasiados porque los comerciantes llega un momento en que no se pueden sostener (si hay cuatro tiendas del mismo ramo seguidas, porque hay muchas tiendas de todo y todo el mundo puede poner lo que quiere). Si hay demasiadas zapaterías, por ejemplo, se arruinan los zapateros y acaba no habiendo ninguna zapatería.

Esta dotación de locales comerciales con respecto a las viviendas era un asunto muy importante para los promotores desde el punto de vista comercial, no

sólo por el afán de lucro del que plantea el negocio de construir para vender, sino que ellos tenían que atender a que los usuarios de las viviendas estuvieran bien abastecidos, porque si no, no vivirían en ese barrio; sería un barrio incómodo.

LA DENSIDAD

Cuando se planteó este barrio se señaló, para determinar el valor de suelo, una pauta que era la densidad del barrio de Salamanca. Se midieron unas manzanas del barrio de Salamanca a eje de calles, alcanzando todas ellas una media de unos 8 metros cúbicos por metro cuadrado. La Ampliación del barrio de la Concepción da una densidad muy grande de viviendas por hectárea.

El primer planteamiento fué con cuatro pisos por planta, y así se programó y así se hizo todo el proyecto. Pero cuando estaban las estructuras hechas empezó a darse el primer tirón de la economía; hacia el año 1958 ó 59 se vió que la gente no podía comprar el metro cuadrado como en el antiguo Barrio de la Concepción, en que los pisos eran mayores, y hubo de reducirse el tamaño del piso. Esto dió la anomalía de la avenida Donostiarra, en que hay seis pisos por planta, que siempre es una mala solución, porque hay un piso que no da para tendedores a interior, etc. Banús, hombre que tiene una visión

comercial amplia, se dió cuenta del momento económico. Los arquitectos optaron por la reducción del tamaño. Los arquitectos seguían con la idea de que tenían que ser pisos con tres dormitorios y un cuarto estar, es decir, una vivienda en que pudieran dormir en habitaciones separadas padres, hijos e hijas. Pensaban que la familia española necesitaba eso. Calculaban el mínimo que mandan las ordenanzas para el comedor-estar, o sea diez metros cuadrados. El hacer viviendas con solo dos dormitorios causaba una cierta extrañeza. Se pensó que incluso podía reducir la venta; luego resultó que tenían más éxito esos pisos que los pisos más grandes. Se vendieron mejor los pisos que se habían reducido con distribuciones malas que los grandes que tenían más superficie, pero igual programa. Hubo que darle la razón a la Empresa, que comprendió mejor que otros la relación entre el estado de la economía y el tamaño de los pisos que mejor se venden; son cosas curiosas de las que se saca mucho aprendizaje. Los más pequeños tienen unos 48-50 metros cuadrados; los de cuatro habitaciones tienen unos diez metros más. Son todos los que hacen esquina. Hay aproximadamente el 1 por 100 de pisos que tienen cinco habitaciones; muy pocos hacen esquina también.

Las conclusiones a las que se llegó fué que la demanda se configuraba en un 80 por 100 de pisos pequeños y un 20 por 100 de pisos grandes.

En las tres primeras plantas de la calle Virgen de Lourdes se hicieron apartamentos comerciales. Como los demás pisos del barrio son tan pequeños, se observó que había personas que necesitaban tener la consulta, la oficina, etc., fuera de casa y se pensó que sería interesante el que se les pudiese alquilar no una tienda, que valía muchísimo dinero, sino un local de tipo comercial que tuviera un retrete y una habitación, es decir, la mínima expresión. Serviría como prolongación de la casa a los profesionales, etc.

LA ORDENACION URBANA

En el proyecto de la Ampliación influyó el criterio de las autoridades urbanísticas. El planteamiento de la Ampliación no puede separarse de la experiencia del planteamiento en el Barrio Antiguo de la Concepción. Allí se basaba el barrio en la técnica de la manzana "en peine". La manzana en peine era la gran adquisición urbanística del momento; lo que se consideraba como un avance urbanístico era el pasar de la manzana cerrada con un patio interior a la manzana abierta con dientes. Eso fué ya un gran esfuerzo. Ahora bien: aquello se desvirtuó mucho, porque los bloques en peine que se hicieron en la antigua Concepción estaban concebidos de forma que los espacios entre las púas de los peines no tuviesen tráfico rodado y que no hubiese allí comercio nin-

guno y que allí quedasen exclusivamente zonas ajardinadas, zonas más tranquilas; se dejaba en arenado, y se ponía un valla que cerrase. Pero las exigencias de los coches se impusieron y hubo que abrir las calles al tráfico rodado, lo que llevó consigo una serie de complicaciones como no poder evitar meter allí locales y comercios para ser vendidos a los particulares. Se propuso en el planeamiento que no existiese comercio más que en las calles que tienen fachada continua a la calle; las otras quedaban como unos espacios abiertos.

Cuando se planteó la Ampliación con tal densidad se vió que el bloque exterior con patio al que dan los servicios y una habitación daba una buena solución, ya que el patio llevaba dentro el núcleo de comunicaciones verticales. Se defendía el patio interior para que toda la vida de servicio se hiciera al patio éste y no hubiera ropa tendida al exterior, pero en realidad todas las fachadas están llenas de ropa y los patios vacíos.

Urbanísticamente el planteamiento estaba previsto como unas tiras de bloques abiertos, sin más, con una separación de una vez la altura.

Se había calculado que los bloques tuvieran una orientación Norte-Sur. La Empresa sabe que los pisos que dan al Mediodía son los que mejor se venden, que es la orientación buena de Madrid. Se estudiaron, pues, dos tipos de fachada: una a Mediodía y otra a Norte. Pero en realidad se hicieron unos bloques con orientación Este-Oeste, con dos fachadas grandes e independientes, una al Sur y otra al Norte. Esto fué debido a que se pensaba en aquel momento que a la futura avenida del Abroñigal no se le podía poner una pantalla a todo lo largo, sino que sólo debían asomar las testas de los bloques para producir a la vista un efecto de menor densidad, de menos muralla, de menos barrera. Si se hubiesen trazado los bloques paralelos al Abroñigal, se hubiese dado una impresión mayor de agobio, aunque la densidad fuese la misma.

Esto se podía haber resuelto haciendo bloques de doble crujía, que es una solución mucho mejor que estos bloques "H", porque al final resulta que son como dos dobles crujías, una orientada bien y otra mal. A la gente no le gusta tener la vivienda al Norte. Se quería diferenciar el tratamiento de las fachadas que dan al Norte, suprimiendo la terraza, pero el público mostraba cierta preferencia por ellas. La terraza es estrecha; es una especie de balcón. Las terrazas fueron recortadas por imperativo económico, no por un concepto de ahorro en beneficio propio de la Empresa, sino porque si el piso pasaba de un determinado precio, no tenía compradores, es decir, disminuía la base de compradores potenciales. La Empresa mira mucho la base de compradores; quiere muchos compradores y les suministra los pisos de la superficie que sabe que puede pagarse.

Estas terrazas dan una mayor libertad en la distribución de huecos. Las terrazas dibujan una trama fuerte en primer término con pérdida del valor de los huecos en muro. La empresa pensaba que el hacer terrazas corridas a todo lo largo de las fachadas era encarecer innecesariamente el costo de la vivienda. Pero más tarde la empresa las consideró como muy convenientes. Finalmente fueron construidos todos los bloques con terrazas corridas, debido a que el tipo de carpintería podía ser más barato, porque no tenía que ser tan hermético el aislamiento para la lluvia, que es uno de los grandes peligros de estas viviendas modestas. En este aspecto el voladizo de delante es muy útil.

LOS ESPACIOS INTER-BLOQUE

Las vías de circulación vinieron dadas por los "ochos" de enlace con la vía del Abroñigal para establecer los cambios de dirección.

Las zonas de jardines se localizaron allí donde no había problema de rasante con respecto al montículo del Este del Barrio.

Los espacios inter-bloque son el techo de los garajes que dan sobre la vía de Abroñigal, ya que como era un espacio hondo, no había más remedio para nivelar las diferencia de cotas entre el este y el oeste del barrio. Los locales que se hicieron bajo el espacio interbloque no se sabía lo que iban a ser. Se ignoraba a qué iban a ser dedicados; se hicieron porque era una solución que había que dar al problema de

cerramiento. La Empresa, después, los vendió para lo que pudo, existiendo distintos usos en estos locales. La idea vino impuesta por el terreno, ya que esos patios estropean los locales comerciales que hay a su alrededor.

LA AVENIDA DONOSTIARRA Y EL LAZO

Es una vía impuesta por la red arterial de Madrid. La circulación excesiva ha sido un poco ficticia, debido a que el puente de la carretera de Aragón no estaba terminado. Se dijo que la avenida Donostiarra iba a ser una vía tranquila. Al cabo de los años se ha visto que el puente de Ventas continúa siendo insuficiente y que la avenida Donostiarra tiene un tráfico de una importancia muy grande. Siguen pasando por costumbre o por que se va más agradablemente que por la carretera de Aragón.

Cuando se hizo el enlace Donostiarra-Abroñigal, que se cruzan a dos niveles, no se pensó que ese enlace de dos vías iba a tener la importancia que tienen ahora los lazos y que debiera haberse dejado de zona verde... Efectivamente, el Barrio está construido sobre un lazo de circulación.

ZONAS VERDES

La proximidad del Parque del Calero se consideró que reducía la importancia de uso de espacios libres entre bloques.



otro arquitecto

Cuando yo empezaba mi vida profesional e intentaba hacer una programación de Barriada en Madrid, tropecé con don José Banús. El tenía la idea de hacer un barrio en un terreno que tenía por la zona de la Ventilla. Pero esos terrenos resultó que eran considerados como zona verde. Por fin conseguimos una permuta de los terrenos en zona verde por los terrenos que actualmente ocupa el Barrio de la Concepción, mediante el pago de un canon de una peseta por pie cuadrado. La permuta la hicimos con Urbanismo (Ministerio de la Vivienda). Teníamos la obligatoriedad de construir el barrio en el plazo de diez años. Se cumplió ampliamente.

Por el contrario, los terrenos de la Ampliación del Barrio de la Concepción (que nosotros llamamos barrio de San Pascual) los compramos a Urbanismo. Después tuvimos que expropiar las chabolas que allí existían.

Existía diferencia de cotas enormes. La estructura nos vino obligada por unos viajes de agua del tiempo de Carlos III. En principio todos los edificios iban a ir sobre pilares o pilotis. Pero al tener que profundizar en las cimentaciones nos vimos obligados a hacer sótanos y subsótanos. En la avenida Donostiarra hay hasta cuatro plantas semisubterráneas.

Nosotros queríamos calles paralelas, como en la Concepción, calles normales que fueran a desembocar a la avenida Abroñigal.

Era la mejor unión del Barrio de la Concepción con la futura circunvalación de Madrid, a través del Puente Calero, y de las dos calles que hacen lazo con la autopista para la alimentación del barrio en vía rápida.

Lo que iba a ir sobre pilares se aprovechó en forma de bajos comerciales para su venta y explotación. Aprovechando el declive del terreno hicimos tres gigantescos garajes, sobre los que hay unos patios de esparcimiento.

Hemos hecho pisos de una, dos, tres, cuatro, cinco, seis habitaciones, en la proporción que nos ha venido dada por las anteriores experiencias de demanda en las oficinas de Banús. El arquitecto está sujeto a las ventas. Este barrio no fué hecho para alquilar, sino para vender.

La densidad nos fué marcada por la legislación. Creo recordar que era de 3,80 metros cúbicos por metro cuadrado edificado. Lo que daría una densidad de unos 600 pob./hectárea, pero no me acuerdo ya muy bien.

El barrio lo concebimos como una serie de bloques paralelos que desembocaban en Abroñigal. Había un puente en proyecto. El ingeniero que llevaba el proyecto estaba también en el equipo nuestro y acordamos dar entrada al barrio por la avenida Abroñigal. Así quedaba como centro la avenida Donostiarra, que fué la única vía que bautizamos nosotros. Es una de las vías de más tráfico de Madrid. La urbanización de todo el barrio la hicimos nosotros.

Para aparcamientos preveíamos garajes bajo los pilares, que se fueron vendiendo y empleando como tiendas. Estas fueron en un *in crescendo* irresistible que no se podía prever. Ninguno de nosotros podíamos prever ni tantos vehículos ni la clase de gente relativamente alta que iba a comprar los pisos. Estas eran viviendas baratas, sin lujos, económicas, previstas para gente más humilde. Todas las prevenciones fueron cortas; aquello se ha convertido en un barrio residencial.

El problema de los servicios es consecuencia de la complejidad de los planes urbanísticos. Hay falta de coordinación. Se han desarrollado los barrios sin haber planes parciales ni ordenanzas. El desarrollo de Madrid ha desbordado todas las prevenciones. En el barrio hay espacios previstos para servicios. Está sin acabar, pues faltan las manzanas 8 y 9. Hay allí un viejo mercado, y en ese solar, cuando acabe la concesión municipal, construiremos los pisos que faltan para completar los bloques.

Esto de los servicios es lo más nebuloso que pueda existir. El aprovechamiento en venta por los promotores presenta problemas. La ampliación del Barrio de la Concepción (que nosotros llamamos de San Pascual) se apoya en los servicios existentes en los alrededores o en los servicios que se crearán por el Ayuntamiento en el futuro.

La Barriada de San Pascual se aprobó como expediente único en los años 1953 ó 1954. Se hizo por fases o bloques para un total de unos 20.000 habitantes, no me acuerdo exactamente cuántos.

el párroco

A mí me nombraron párroco de este barrio el día 2 de julio. Mi zona abarca el terreno comprendido entre la carretera de Aragón, avenida Donostiarra, Puente Calero, avenida Abroñigal. O sea la mitad sur de la ampliación del barrio a partir de la avenida Donostiarra.

Desde entonces hasta el 2 de marzo de este año estuve buscando sitio. El señor arzobispo no tiene dinero para hacer iglesias en tanta parroquia nueva y, claro, nos ha dado a cada uno el nombramiento de párroco y allá cada uno, y Dios sobre todos, se las componga.

Todo este tiempo he estado buscando. Debajo de este patio hay un garaje grandísimo y estuve gestionando yo, claro, a ver si me dejaban alguna de las partes, alguna nave pero claro así chocábamos con el problema del negocio... El negocio es lo primero... y... claro.

Estaba tan angustiado, sobre todo por Navidad; pensaba que iba a encontrar y no encontraba, pues me decía: "Pues me meto aunque sea debajo del Puente." Porque allí, en la carretera de Aragón, en la calle de Alcalá, pues ahí hay un puente maravilloso. Debajo, cerrando los lados, hubiera salido una cripta estupenda. Pero hubiera tenido un "órgano"... que no veas: el "órgano" de todo el tráfico por arriba. Y, además, incluso yo ya hablé con algunos; les dije que me pondría con una tienda de campaña. Hubiera sido una vergüenza que en estas barriadas, con estos bloques tan gigantescos, hubiese estado ahí la iglesia en una tienda de campaña. Yo, si no encuentro, lo hago. Sí lo hago, sí; anda que si lo hago. Ya lo creo que lo hago. Sería la única forma de apretar a la gente viendo las necesidades de la iglesia.

Por fin encontré la posibilidad de este hombre que me dejó meterme aquí.

Me costó trabajo dar con las señas de él... Eso me lo reservo en secreto. Le escribí una carta sin conocerle de nada. Estaba en Alemania trabajando y me contestó con esta carta tan preciosa que está metida en el Sagrario, como el señor arzobispo me lo mandó. También metí la que ha venido después de la inauguración de la iglesia, que es todavía más bonita. Explica que ha influido de tal forma la entrega que ha hecho a la Iglesia y a Cristo de su local comercial, que dice que se ha transformado hasta su vida.

El está preocupado por vivir en Gracia en ofrecer todos los días, desde Alemania, todos los trabajos y todas las fatigas por esta parroquia, y que está pensando continuamente

Colonia 27 diciembre 1965

Rvdo. D. Manuel Hortal Benito
Párroco de N.ª S.ª del Coro
Madrid

Rvdo. señor.

Me ha satisfecho plenamente su carta y saber que fuese por su mediación haya podido morar en mi tienda. Me honra prestar este servicio a Cristo y su Iglesia. Mequina cosa es, pero ya que Ud. lo desea, pongo a su disposición el local para ese digno y alto fin.

Tiene el Sr. R. todos los poderes para conseguirse la llave que debe estar en la dirección de la Obra porque pudieron poner un cristal en el cuarto de arco y cerrillar por abajo la puerta del mismo. De haber terminado esos arreglos le entregarían el primer de la casa n.º 1. Sr. Manzanares.

Que nos recuerde ante el Sagrario de mi tienda y en el Santo Sacrificio de la Misa, es el alquiler que le pido por el digno uso del local.

Afectuosos saludos de mi esposa y míos. Le pedimos su bendición sacerdotal.

Suyo affmo hermano en Jesucristo

Francisco Fernández Aranda

en el Sagrario que está en su tienda enarado; en fin, una cosa maravillosa, ¿no?

Pero, claro, a pesar de que hemos instalado aquí la capillita y de que está muy mona, y todo eso, en una barriada que oficialmente en el Obispado, en el Decreto de Erección, sale con 13.500 almas (la parroquia y el local que tenemos aquí tiene cuatro metros de ancho por quince de largo) esto es insuficiente.

Aquí el problema más grave es el solar, porque en otras nuevas parroquias, aunque están metidos en habitaciones, y en garajes, y en tiendas, tienen solar. Pero aquí es que

no hay solar. Toda esta Ampliación del barrio de la Concepción es de Banús; claro ha edificado todos los bloques y no ha dejado sitio para la iglesia. Hay jardines por aquí. Pero esto de la zona verde ahora es tabú; no hay quien toque la zona verde. En seguida te arman un jaleo los periódicos... Pero aquí hay un parque inmenso... O sea que problema de la zona verde no es. Un parque grandísimo hecho por la cosa esta de Banús, que se extiende por todo el barrio de la Concepción.

Hay aquí arriba unos jardines en Virgen de la Roca, que son una rinconera..., que no

sirven para nada... que... ahí nos vendría muy bien la iglesia. Yo lo que quisiera es que vieran realmente, los que tengan que dar permiso a eso, una necesidad, hoy primordial.

Lo mismo, por ejemplo, que llegan problemas de tráfico y se te cargan una plaza, se te cargan una calle y quitan árboles, por la necesidad pública, una iglesia también lo es, ¡ya lo creo que lo es! En una población católica, España, donde habrá gente que ya sabemos que no cumpla, pero que un 70 por 100 sí que son practicantes, aunque no sean asiduos, yo pregunto: ¿Es que una iglesia no es una necesidad pública?

Yo no quiero Catedral, yo no quiero más que un sitio donde se albergue la gente. Porque hoy, desde el Concilio Vaticano, el concepto de iglesia ha cambiado. Antes veíamos la iglesia, más que nada, como la casa de Dios. Todo esto de adorno, es porque es Dios. Pero el Concilio Vaticano nos viene a enseñar que Dios no necesita templo; Dios no cabe en nuestros templos, todo lo llena, es inmenso. La iglesia es la casa de los fieles, de la Asamblea Cristiana. Y por eso debe ser una cosa servicial para ellos. Nada de adornos, nada de derroche de dinero, sino una cosa servicial. Un local amplio donde se puedan cobijar, donde se pueda celebrar la asamblea litúrgica y nada más. Eso es lo principal.

Un año no aguanto yo así, ya lo he dicho en misa. Le digo al señor obispo que no puede ser, que me mande a otro sitio. A otro sitio donde haya facilidad de solar o de lo que sea para edificar, pero en fin, Dios ayuda.

Un Mausoleo

Me han dicho—yo no lo he visto—que Banús se está construyendo un panteón lujoso en el Cementerio de San Isidro. Es una cosa lógica que piense en su panteón. A mí me han hablado—yo no lo he visto nunca personalmente a este señor—, me han hablado de que es bueno y tiene buen corazón. Incluso de que anualmente se gasta un presupuesto bastante fuerte: cuatro o cinco millones de pesetas en cosas de beneficencia, ¿no? Yo creo que si este hombre, realmente, pensara que esta barriada la ha hecho él, que es una ciudad lo que ha hecho, que es inmensa (hay que ver la cantidad de gente que vive aquí y lo bonito que es esto), que si él realmente lo viera, lo pensara esto, lo pensara, le orientaran, le dijeran... "Yo creo que aquí una iglesia hecha por él, con delicadeza y con esmero, estaría maravillosa." ¿No? Hasta un mausoleo se podría haber hecho aquí. Vamos, no creo yo que fuera ningún inconveniente el que se hubiera hecho aquí el panteón para él puesto que es su obra. Esto es su obra, ¿no? Al fin y al



cabo es suyo esto, ¿no? Teniendo su iglesia, cuántas hay. En la calle de Alcalá tienes la iglesia de San Manuel y San Benito, que es una preciosidad, esa de frente al Retiro, de mármol, pues un mausoleo de unos señores que están enterrados allí dentro. Ellos han buscado la solución de su panteón; pero, hijo mío, han solucionado el problema de toda esa feligresía, porque es una iglesia preciosa. Y por ahí habrá más. Habrá más que sean así mausoleos, ¿no?

La vida comunitaria

A los vecinos del barrio se les ve interesados en la iglesia. Me faltó a mí tiempo para avisar en el altar que quería hacer una reunión de presidentes de las comunidades de vecinos de cada escalera y me acudieron sesenta presidentes.

Ese día tuve realmente la feligresía en mis manos. Cada presidente estaba representando 70 u 80 viviendas. Yo les hablé del problema de la falta de solar. Yo lo enfoqué haciéndoles ver que se trataba de algo de ellos y no del cura solamente. A lo mejor mañana me marcharé de allí porque el señor obispo me manda a otro sitio y ellos se quedarán con su iglesia, vivirán aquí y aquí se morirán. De manera que si no tienen una iglesia, pues no la tendrán. Yo lo que quería era descargar la obligación mía en ellos y que ellos vean la necesidad de ayudarme a mí. No precisamente en dinero, sino que ellos formen ambiente y que se forme el bloque de pedir la iglesia. Y, claro, se formó una comisión para que ellos, junto a mí, resolvieran el problema de la iglesia. Con los cua-

tro de la Comisión ya hemos ido a varios sitios oficiales. Por lo menos no estoy solo. Ha estado uno de ellos aquí, hablando conmigo, y me ha dicho que vamos a hacer una Junta que reúna los presidentes que están afectados por ese jardín. Dirán los presidentes su opinión y después que hagan junta con los vecinos, que levanten acta de esa junta y que se exponga la necesidad de hacer una iglesia allí. Y que firmen su aprobación. Una vez que se recojan las firmas de todos, pues acudir a quien sea y decirle: "Mire usted, la voluntad del pueblo pide una iglesia, y la piden aquí y renuncian a su jardín porque quieren su iglesia."

Yo creo que ya es fuerza eso. Porque ya no está el cura solo, porque antes era el cura el que iba y el que venía y el que hacía y deshacía. Yo lo que quiero es que sea de ellos también y no sólo mío, ¿no? La iglesia la formamos todos, yo soy el representante del obispo aquí. Yo, sin ellos, no soy nadie, porque la iglesia somos "nosotros".

De otra forma se hubieran desconectado y se hubieran dicho: "Bueno, yo si hago mis servicios religiosos, voy donde sea, y ya está." Pero la parroquia agrupa, porque la parroquia es eso. Es el medio de agrupar y unir a todos. No solamente para los problemas religiosos, sino que hay mil problemas que pueden surgir de la barriada y que el único medio de resolverlos es acudir a la unión de la parroquia. Aquí cada uno vive independiente, en su piso o su casa, o en la junta de vecinos, pero una cosa que agrupe a todos ellos y que les ayude a ver los problemas generales sólo puede ser la parroquia. Alrededor de la parroquia pueden girar todos los problemas.

• una hermana de la caridad

Aquí, en la Casita de la Virgen, tenemos más de 700 niños. Pero de la Ampliación del Barrio de la Concepción sólo tenemos 36. Cuatro en bachiller elemental, 28 en enseñanza primaria, dos en párvulos y dos en la guardería.

La enseñanza aquí es totalmente gratuita. Esto es una fundación que dejó una señora de Madrid. El administrador de todo esto es un padre jesuita que viene los domingos y que es el que selecciona las solicitudes. Hay tantas peticiones que no pueden entrar sino los más necesitados. El habla con ellos, admite a unos y a otros los desecha. De aquí, del barrio, hay muy pocos, aunque estén más necesitados. Son los que menos ayudas reciben y los que más se tienen que sacrificar si quieren vivir no en plan de lujo, sino en plan de superación, de que sus hijos se preparen, de que sus hijos estudien.

El padre ya conoce a muchas familias de por aquí detrás, de este barrio de medio-chabolas. Desde luego se ve que el nivel ha subido, porque los pobres que vienen ya no traen esa miseria de antes, ¿comprende? El padre, supongo que se guiará para la selección de los niños por lo que dicen... y por los papeles que presentan: libro de familia, etc.

Tenemos esta guardería infantil con 56 niños. Sus padres trabajan y vienen a recoger a los niños cuando acaban su trabajo, a las seis de la tarde. Pero estamos desbordadas. Si mayor fuese la guardería, mayor número de niños vendrían. Pero nos faltan medios y personal, claro, la hermana es que no puede... no se puede estirar más. Y coger empleadas es hundirnos. Son unos sueldos enormes. De las que trabajan aquí, menos de

1.800 pesetas al mes no gana ninguna, y claro es lo menos que se va a pagar...

Nosotras tenemos aquí unas chiquitas que están en edad escolar y que vienen a las clases nocturnas. A éstas se les paga menos, porque se les viste: se les tiene como medio internas... Nos echan una mano al trabajo y luego tienen una clase por la noche: taquígrafía, mecanografía, corte... ¿No comprende? Además, son chicas para controlar un poco... Pero no..., no... No es solución.

Gracias a las señoritas que vienen por apostolado. Pero, claro, las señoritas que vienen aquí en plan de apostolado, pues un día no les viene bien venir, otro día que te encuentras con cuatro. Son señoritas que vienen por gusto, pero no por un compromiso así, serio. Hay épocas, como ahora que llega el verano, en que ya no vienen apenas. ¡Ni

hablar! Se van. Son chicas de la clase bien de Madrid, son hijas de las señoras de la Junta de Patronato y así. Vienen a cuidar a los niños, a lavarlos, a darles de comer, a ayudar a la hermana. Pero, claro, nos vienen, por ejemplo, dos señoritas y nos vienen dos veces a la semana: un día sí y otro no, o así. Cuando llega el buen tiempo, supongo yo que se van a las piscinas o a cumplir con todos los compromisos sociales que tienen. Digo yo.

Algunas clases están superpobladas. Una clase no debe tener más de 35 alumnos y tenemos 50 y 60. No caben más. La mayoría de niños vienen de las zonas pobres. Muchos vienen desde el barrio de San Blas. Sus padres vivían antes aquí en chabolas y ahora los han llevado a vivir en pisos allí. Vienen todos los días en tranvía, porque es directo.



• una directora de colegio

El número de niños es muy variable, porque hay mucha población flotante, gente que ha alquilado pisos amueblados, y los niños van y vienen en cualquier época del año. Tenemos unos cien alumnos de enseñanza primaria y bachiller elemental. Se van a examinar al Instituto. De éstos tenemos unos veintitantos.

En esta calle hay cuatro colegios así, de

pequeña envergadura, como éste. Los colegios de esta calle ocupan dos pisos contiguos. No creo que ninguno de ellos pueda pasar de los 200 alumnos.

Estos pisos, por mucho que queramos adaptarlos para la enseñanza y por mucho que queramos reformarlos, nunca quedan bien.

Nosotros, la enseñanza privada no religiosa, no disponemos de los millones nece-

sarios, ni de préstamos y subvenciones para levantar grandes colegios. El hecho de que cambien tanto los niños del barrio y del colegio es un problema para nosotros, porque nos interrumpe un poco las labores que se llevan hasta que se introducen esos niños en el sistema nuestro; porque, claro, cada sitio tiene su método y su manera de enseñar, y ellos entran desconcertados, y hasta

que se incorporan, pues pasan unos días difíciles.

En cada clase tenemos unos treinta y tantos. La gente que no tiene donde albergarse se viene aquí como primera providencia, hasta que encuentra otro piso en mejores condiciones para sus presupuestos económicos.

Yo me he criado en una escuela nacional y he sido maestra porque tengo oposiciones hechas. Dejé la escuela nacional para hacer la carrera universitaria, y, claro, el irme de Madrid no me agradaba, y por eso entonces me acogí a lo del colegio. Soy licenciada en Ciencias Políticas, pero como a esa carrera no le encontraba medio inmediato de colocarme, me decidí a esto.

Trabajo aquí con mi hermano. Tenemos profesor de latín y de idiomas si hay alumnos que lo necesiten. Si no hay, no. Entre los dos hacemos todo.

La gente de este barrio no quiere enviar a sus hijos y a sus hijas a los grupos escolares gratuitos, por esto de la consideración social que siempre ha existido. Eso, por mucho que queramos democratizarlo, ni se ha conseguido ni por mucho tiempo se conseguirá. Los padres creen que en el grupo escolar la educación es deficiente, no por parte de los profesores, sino por parte de los compañeros. Porque hay niños con una educación familiar y social muy defectuosa que contagian a sus hijos. Por eso se esfuerzan, aunque algunas veces les cueste, en costear

un colegio particular. Ellos se sacrifican, se privan de algunas cosas, para que la educación de su hijo sea mejor.

Yo no he tenido dificultades económicas al instalar el colegio porque he sido yo la que lo he puesto y la que lo he trabajado. Yo no he valorado mi trabajo. Si valoro mi trabajo hubiese perdido muchísimo, porque he trabajado mucho, muchísimo, sin renta ninguna. Tal vez es que yo no tenía conocimiento sobre estas cosas y por eso no me fué rentable desde el principio. Yo empecé a ciegas, tuve que aprender a tratar a la gente. Como la enseñanza debe ser vocación y poner el corazón en ella, no se debe pensar sólo en ganar dinero. Claro, se lleva una cada golpe... La gente cree que pagan. Y como pagan, pues... todo va en eso..., y no. Y yo considero que no, que aunque se pague una cierta cantidad hay algo más que el dinero que no se paga nunca.

Cuando uno se encierra en una clase, pues entonces se le olvida que existe el dinero y todo; se entrega en alma y cuerpo a enseñar a los críos. El problema es la clase. Ni el ganar ni el no ganar ni nada. A mí jamás se me ocurre pensar en si se gana o en si no se gana cuando estoy dando clase. A los padres y a los niños les damos parte de nuestra vida y esperamos de ellos un poco de cariño y de comprensión..., y de..., y a veces..., pues, eso no es así.

El precio que cobramos al principio fué un poco a ciegas. Nos dijimos: "Pues vamos a pedir tanto", sin conocer nada del asunto. Después hemos tenido contacto con otros colegios y más o menos nos hemos puesto un poco de acuerdo para, dentro de ciertos límites, estar todos. Yo tengo noticias de que en otros barrios se hacen la guerra económica; eso me parece una cosa lamentable entre compañeros y entre gente de una profesión que merece más valor que el dinero.

Incluso dentro del mismo colegio no se puede tener un precio rígido. Si no tiene uno corazón, sí. Si le viene un padre diciendo: "Mire que no puedo"... Si tienen muchos hijos se les cobra menos, y si se ponen un poco lamentables... Yo hasta los he tenido sin cobrarles nada. A veces tal vez no tengan dificultades ciertas y reales y nos las hacen ver.

Yo creo que llega un momento actual en que los padres se preocupan demasiado de la educación de sus hijos. Porque que se le exija a un niño de cuatro años que sepa leer y escribir y sumar... A esa edad a los niños se les debe dejar poco a poco. Que sea un juego la enseñanza y no una obligación. En Andalucía, mi tierra, se tiene menos afán, ésa es la verdad. Aquí nos piden que les pongamos deberes para casa. Yo creo que como los pisos son pequeños y dan guerra en casa, la única manera de sujetarlos es con los deberes.

• un maestro

Yo llevo aquí dieciocho años de maestro. Esta es una escuela estatal, totalmente gratuita. Yo he visto todo lo que es ahora Ampliación del Barrio de la Concepción cuando era un mar de chabolas.

Estos últimos años me he hecho constantemente esta pregunta: ¿Por qué los chicos de la Ampliación, que tienen este grupo escolar muy próximo, no vienen? Este es un grupo escolar donde hay plazas disponibles, al menos para los chicos de ocho a catorce años; para estos chicos que no hacen bachillerato...

Aquí para los mayores hay plazas, claro que hay; claro que hay y no vienen. Para los pequeños no hay; esas clases están saturadas. Pues aquí no quieren traer a los chicos de la Ampliación. Los llevan al Colegio Obispo Perelló, que es caro y tiene piscina y todo. Si no tienen medios económicos los llevan

a los colegios privados que hay instalados en los pisos del barrio.

Yo no sé cómo serán los colegios privados del barrio éste, pero la mayor parte de las veces los colegios privados son un nido de intrusismo. De señores que no han hecho ni tercer año de bachillerato y pagando a los que vigilan a los niños cuatro perras gordas, se dedican a sacar dinero. Han abierto un colegio y a lo mejor el director es practicante o un guardia civil o un cura. Se dicen: "Me gasto 250.000 pesetas en un local; abro una escuela de párvulos, que es lo que más hay, les cobro 250 pesetas al mes, los meto en un puño, en una habitación mínima... Los amontonando y el negocio es maravilloso."

Aquí no hay plazas para los seis y siete años, pero de ocho en adelante, sí. Aquí podrían venir más alumnos, pero sus padres

no quieren mandarlos. Esto pasaría aunque estos grupos escolares fueran ultramodernos y con el mejor profesorado; esos "señores" de la Ampliación preferirían pagar 500 pesetas en un colegio de frailes o 300 en uno de los privados instalados en los pisos.

La Escuela Nacional está así. Entre todos la hemos hundido, la hemos rebajado... Pero si yo leí las declaraciones de un obrero que decía que se iba a Alemania ¡porque quería que sus hijos fueran a un colegio de pago! Le decía a un periodista: "Pues mire usted: yo me voy a Alemania porque quiero que mis hijos vayan a un colegio de pago." A trabajar en Alemania... ¡Venga ya! Cuando en Bélgica y Dinamarca hasta los hijos de los reyes van a las escuelas públicas y a las Universidades de todos los demás. Los escandi-

navos, lo mismo. Es que los latinos somos muy especiales.

Aquí los locales son aireados, limpios, decentes. Los profesores están preparados y trabajan como en cualquier otro sitio. Aquí no vienen a pasar el tiempo, y los niños salen preparados. Pero esa gente de la Ampliación

dicen: "es nacional", "no es de pago" y ya no quieren saber nada. Mis hijos han venido aquí. Uno está haciendo ingeniero de Caminos; el otro, reválida de Cuarto.

Aquí tenemos hasta el complemento alimenticio. Leche de la ayuda americana. Leche en polvo, de la leche ésta en polvo que está

bien. Pues por el hecho de ser gratuita, no la beben. En mi clase ni un solo chico. Tal vez dos o tres. Sólo alguno se toma dos o tres vasos, pero son contados.

Cuando dábamos queso o mantequilla, pasaba prácticamente lo mismo. Vivían en chabolas por ahí; no sé lo que comerían.

una directora de la guardería infantil



Aquí la gente que trae a sus hijos son, corrientemente, empleados y funcionarios altos, administrativos. También hay algún licenciado, pero menos, veterinarios, filosofía, médicos. Tenemos unos 145 niños de dos a diez años.

Los colegios que hay en el barrio vienen a tener unos 150 niños cada uno. Aquí hay, sobre todo, pequeñitos. De los dos a los cinco años como máximo. De los cinco en adelante, no, porque son matrimonios jóvenes. De diez y de doce hay muy pocos. Yo no encuentro que estos niños tengan dificultades o problemas distintos a los de otros barrios. Los padres, tampoco; la gente marcha bastante bien; los recibos y todo eso lo pagan bastante bien. No tenemos problemas graves.

Este es un barrio de clase media más bien baja. Empleados de alta categoría, pero no facultativos o profesiones liberales. Es distinto, por ejemplo, al Parque de las Avenidas; allí son casi todos de carreras superiores (yo tengo el piso allí y lo veo) o gente de dinero.

Yo no pienso dar bachiller porque en este barrio casi todos los alumnos se los llevan los colegios religiosos que existen. Los Menebianos y Obispo Perelló para chicos, y las Monjas de Montpellier para chicas. Todos ellos están aproximadamente a un kilómetro del centro del barrio.

A los más pequeñitos, de dos a cuatro años, nos vemos obligados a darles cuadernos para que pinten y escriban. Aquí en este barrio no es gente de mucha cultura: la mayoría de los papás no tienen carrera y tienen la obsesión de que sus hijos la tengan. Desde que el niño tiene dos años, están dándonos el tostón para que escriban y lean. Aquí tiene el cuaderno de un niño de dos años. Hacen las letras, pasando el lápiz por encima de los puntitos, hasta llegar a hacer

letras. Todos los días hay que ponerles, ¡incluso la fecha!, porque si no hacen nada, las mamás lo miran el cuadernito.

Yo soy de una opinión contraria. Me licencié en pedagogía y pienso que no se debe enseñar a los niños desde tan pequeñitos.

Tengo aquí juegos pedagógicos: guiñol, marionetas grandes, canciones, cuentos, un poco de gimnasia rítmica; los intento aplicar, pero no me da resultado. Las mamás quieren que pinten, que aprendan..., que aprendan las letras..., que aprendan los colores... Pero lo que es un jardín de infancia, no lo han comprendido.

Sólo ha habido una niña francesa, que se llamaba Manuela, cuya mamá no quiso que estudiara, pero corrientemente todas las mamás quieren que sus niños lean. La pedagogía moderna prohíbe enseñar hasta los cuatro o cinco años, pero aquí no he podido. He comprado toda clase de juegos pedagógicos, que los tengo arrinconados porque no han gustado a las mamás. Escriben y leen como si tuvieran cinco a seis años.

Los más chiquitines suelen estar bastante quietos. Estos no van al recreo con los otros, porque son los más chiquitines y no me atrevo a sacarlos. Son menores de dos años y medio. No creo que se sientan frustrados de no salir... Se han acostumbrado... Se acostumbran a todo... Es que hay muchos que no saben aún hablar, pero les van enseñando los otros.

Estos son más mayorcitos; están esperando a salir. No me atrevo a sacarlos fuera porque se pueden escapar. Cuando llegan las mamás a buscarlos los llamamos por los micrófonos y van saliendo.

Tienen de cuatro a seis años; éstos son más agitados. En éstos lo más significativo es la influencia de la televisión. Por ejemplo, esta niña dice que se quiere casar con uno



de los de Bonanza, con Ben. Les gusta la televisión infantil, la perrita Marilyn... En invierno muchos jueves no vienen porque se quedan en casa a ver el programa infantil. Creo que favorece al desarrollo intelectual de los niños, porque ahora son mucho más espabilados. Ahora son espabiladísimos; ahora se nota una diferencia bárbara.

Tal vez algo está cambiando. Antes jugaban a más juegos inventados por ellos mismos; ahora yo encuentro que se han mercantilizado. El mayor de éstos lo encontré

un día vendiendo unos abanicos que hacía. Creo que la gente tiende a ganar dinero, que es lo que ve a su alrededor. A éste le pregunté: ¿Dónde has visto eso de vender? y me respondió: "Pues en la televisión; era uno que era pobre y se hizo rico." Yo creo que ellos tienen la idea de subir y de ganar.

Antes, a esta edad, no me parece a mí que hablaban de novios y de novias. Uno dice: "Pues yo me voy a casar con Marisol." Otro dice: "Pues yo voy a ser novio de esta niña."

Las guarderías mixtas no presentan proble-

mas. Hay casos excepcionales. Por ejemplo, tengo este niño que le gusta una niña, y la niña ésa llora cuando se acerca, la da terror. El otro día estaba el sitio junto a esa niña vacante y le dije: "Ponte tú ahí." La niña se puso a chillar, pero con verdadero terror. ¡No! Este niño dice que le gusta porque tiene colorines en la cara y porque es más guapa...

Por cada niño se pagan 250 pesetas al mes, por cuatro horas y media diarias de estancia.

• los chicos



Nosotros jugamos partidos de fútbol entre nosotros. Hay seis equipos, compramos las camisetas en una tienda de aquí cerca, en la calle de Alcalá. El terreno de juego lo tenemos aquí abajo, en la avenida Abroñigal. Es de tierra. A veces jugamos en los patios. Hay tres, pero en uno ya no podemos ir porque han puesto la parroquia y no se puede armar ruido mientras están diciendo misa, por ejemplo.

Hace dos domingos pusimos unos postes sujetos con piedras en el suelo del Arroyo Abroñigal, pero vinieron los guardas de Banús y nos hicieron quitarlos; además, allí no quieren que vayamos los días laborales porque hay coches de las autoescuelas practicando.

A veces nos vamos al "Campañas". Es un campo que está cerca de la vía del tren del Niño Jesús, siguiendo el Abroñigal hacia abajo.

Allí pagamos 75 pesetas por el campo. No usamos los vestuarios, porque cuestan cinco duros. Las redes también cuestan cinco duros. Un día el señor que cuida aquello nos prestó las redes gratuitamente. El campo nos lo deja por dos tiempos de cuarenta y cinco minutos, pero a veces jugamos prorroga y no se entera. Es un señor no muy viejo. Una vez dijo que aquel campo era de unos señores que se habían juntado. Debe ser algo de Educación y Descanso, porque el escudo que allí tienen pone algo de eso.

Cuando llegamos a jugar decimos: "El que pierde paga el campo." Ponemos un duro semanal y vamos

juntando y compramos balones y eso... A la entrada se pagan diez pesetas. La mitad de los accesorios del portero los pagamos entre todos, porque son más caros. Tenemos todos de once a quince años. Tenemos uno de ocho años. No hace nada, claro, pero es para no decir que es un equipo de mayores y todo eso...

El capitán nos dice lo que tenemos que hacer. Lo nombramos entre todos; cuando no nos gusta lo quitamos, ¡y hala! Ya hemos quitado a varios; primero estuvo Robles; después Jesús... A lo mejor hace una mala jugada al equipo... y lo quitamos.

El árbitro es uno cualquiera que está por allí y le damos un pito y arbitra. Siempre hay alguien que tiene un pito. Y le obedecemos. No tenemos de fijo. Nos sabemos todos el reglamento, pero no se aplica la ley de la ventaja. Los fueros de juego sí, pero no siempre.

Entre semana nos vemos muchos días. Nos reunimos en los billares o en el entrenamiento. Entrenamos todos los sábados y algún día de diario. El capitán lleva la tabla de goleadores y pone puntuación a cada jugador. Del uno al tres.

Hay unos chicos más pequeños que tienen una Liga. El que gana se lleva 37 pesetas... ¡Bah!... Pero luego, a lo mejor, no le pagan al que ha ganado. También jugamos a la pelota a mano debajo del puente.

En invierno vamos a los billares de la avenida Donostiarra.



un chico de 12 años

Yo hago las tareas hasta las nueve de la noche. Tengo un amigo que trabaja, que tiene quince años y que no sale de trabajar hasta las nueve de la noche; después nos bajamos a los billares. Los futbolines cuestan una peseta por ocho bolas. El ping-pong, las setas y el billar es por un marcador. Son 25 pesetas la hora. No nos estamos una hora. Jugamos por tres pesetas o más... Lo paramos apretando el botón y nos cobran. Es automático.

De los del equipo hay unos que estudian y otros que trabajan; algunos van a los colegios de por aquí. Nosotros vamos a un colegio de la avenida Donostiarra. Salimos al recreo a un patio que hay detrás, junto a los bajos del Bloque de Virgen de Lourdes, por la parte de detrás. Pero hay unos locales de "anti-sociales". Los llamamos así porque dicen que van contra la solidaridad. Se reúnen a tocar con instrumentos musi-

cales. Cuando jugamos en los recreos y les va el balón a la puerta del club nos quieren pegar..., pero corremos más que ellos. Son de unos veinte a veinticinco años. Si toca la pelota en la puerta... ya están a por nosotros, a por el balón.

Mi papá sabe que vamos a los billares, pero hace como que no lo sabe. A los menores de dieciséis años está prohibido estar allí más tarde de las diez de la noche.

A veces vamos al cine. Al San Remo, al Concepción; el más barato es el Ventas. El Iberia ya lo quitaron. ¡Era un cine más bonito!... ¡Costaba 3,50; así daba gusto!

Hay una biblioteca por la Concepción, por la calle Nuria, pero entras y sientes como no sé... qué... No se puede hablar y da reparo, infunde respeto. Yo entré una vez. Me salí. Entrábamos tres amigos, íbamos para adentro..., pero no íbamos a leer ningún

libro ni nada: íbamos a ver una muchacha. De pronto nos saltan un "Chist... Chist... ¡A ver si os calláis, que aquí no se puede hablar!" Y no habíamos dicho ni una palabra.

Allí van chicas a hacer las tareas. Es lejos. No se pueden hacer las tareas con tanto silencio. Debe ser pública, porque tiene una bandera de España en la puerta. Hace esquina.

Yo el otro día intenté entrar en una biblioteca ambulante. Pregunté que si podía entrar, y me dijeron que si tenía una hermana. Dije que sí. Me preguntaron que si ella tenía diecisiete años. Dije que no, que era más pequeña que yo. Pusieron cara triste y me dijeron que viniera al día siguiente. Es un autobús que se para en la Avenida Donostiarra. Volví y no me dejaron entrar. Dijeron que no era para leer allí, sino para vender libros y discos por correo.



• los jóvenes

Este barrio es bonito, pero algo aburrido para nosotros. Nos vendría muy bien que hubiera un baile. El Canciller cuesta diez duros y es muy caro para nosotros. Yo trabajo de pescadero en la calle de Alcalá. Yo de dependiente de comercio. Yo soy aprendiz mecánico. Yo estudio maestría industrial. Yo estoy trabajando ahora de joyero.

Los días festivos nos vamos fuera del barrio, hacia el centro. Por aquí nos conocemos más o menos. Este vive aquí arriba, en el 30; yo vivo aquí, de pasar, y de vernos y eso. Casi todos nos juntamos porque nuestros pa-

dres son porteros; es natural que nosotros nos conozcamos. Yo llegué aquí; mi padre no es portero, tiene una imprenta. Les fuí conociendo a éstos a los pocos días y salimos juntos. Somos unos 15, pero no vamos nunca juntos. Unos vamos a un sitio; otros, a otro. Cuatro o cinco, sí.

Los "clubs" son para mayores y son nocturnos. Nosotros no somos ye-yés. Yo tengo camisa y tal. Pero ser ye-yé es de otra manera: saber bien bailar, llevar pantalones campana, el pelo melena. ¿Yo, ye-yé? ¿Porque

lleve la camisa ésta? No. Aquí hay algunos. Aquí hay dos sitios con máquinas de discos. En el Club 22 y en la Bodega de Huete, en la calle Virgen del Coro, pero son casi todos discos de flamenco y eso ya no gusta.

En este barrio vive gente conocida. Miguelín Bueno, el Robles, el Pirri, que son futbolistas. También vive uno que hacía de actor en la película de Los Siete Magníficos o en Los Invencibles, no me acuerdo bien. También hay un torero en los primeros números de la calle Virgen de Lourdes. Y varios banderilleros.

una vivienda

Impresiones de un encuestador sobre un caso concreto.—En la primera habitación, sobre la mesa, están los restos de un cocido, comida familiar.

La entrevistada es absolutamente sincera; habla bastante de sus problemas con bastante sinceridad.

Cuando se casó vivió realquilada hasta que la echaron porque iba a tener un hijo. Alquiló este piso con su suegra, que se ocupa de dos nietos, porque los padres están en Alemania. En total viven seis personas en

el piso. Los muebles son de la familia. Hay dos habitaciones y un comedor; en éste duermen dos niños.

Quiso comprar un frigorífico barato a un vecino, pero al final no tenía dinero. La televisión la han comprado a plazos; desde entonces no van al cine.

Afirma que en la casa viven "como piojos en costura". Le gustaría un piso más barato, porque éste es difícil pagarlo, aun entre dos familias. Querría vivir sola con su marido y su hijo, sin la suegra y los sobrinos. La vida

familiar es incómoda ahora. Quizá si tuviera más sitio pudiera tener otro hijo.

Se ha ocupado de buscar en otros barrios, pero eran viviendas protegidas y le dijeron que debía recomendarle un obispo, un falangista o un militar alto. Casi no tiene esperanza, pero sigue buscando.

Problema fundamental: el dinero. No es posible ahorrar. A veces ha pensado trabajar como asistenta. Le gustaría que su hijo estudiara, aunque no sabe si podrá, aunque es listo.



unos porteros

UN PORTERO. AVENIDA DONOSTIARRA

—Esta calle es peligrosa y ya ha habido varios accidentes. Me acuerdo de uno, sobre todo. Mataron dos chicas jóvenes. En el número 1, entre éste y el 2. Dos mozas ya, dos señoritas. Las dos murieron ahí, a un tiempo, con una camioneta.

Sería en el verano, porque fué una camionetilla de estas que reparten el hielo. Yo no sé cómo pasó. Llegué cuando ya las habían levantado, pero corría la sangre por los carriles del tranvía. Esto hace de año y medio a dos años.

Cuando pasaba toda la circulación de la carretera de Aragón por aquí, esto era una cosa mala. Estuvo pasando hasta que inauguraron el nuevo puente de Ventas. Nosotros

decíamos: "Pues cuando abran el puente, esto va a quedar una cosa normal." Pero hay veces que es algo más de lo normal, por las horas de trabajo...

Hace muy poco tiempo lo presencié yo: se pegaron, lo menos, cuatro o cinco coches, de los que venían detrás. Dió el frenazo el primero, un taxista, pero fué a causa de la niña, una niña de colegio. Se quedó el coche seco, y todos los que venían detrás se dieron; los apartaron a un lado.

A la niña le pegó un topetazo que todo el mundo decía: "Está muerta", porque la despidió, por lo menos, más de tres metros. No la eché yo mano porque dió un grito una mujer que estaba allí, para pasar, y la cogió ella primero; la metimos en un taxi para llevarla aquí a la Clínica. No fué nada grave.

Del frenazo que dió, el taxi ya no arrancaba. El buen señor, que no tenía culpa, estaba... No sabía ni qué hacer. Yo fuí el primero que dije que era inocente ese señor, que la niña se había metido debajo del coche. Y otro señor que venía en otro taxi, detrás, me parece que era... Debía de ser oficial, capitán o comandante, se tiró también del coche y también dijo lo mismo que yo: que no tenía culpa.

OTRO PORTERO DE AVENIDA DONOSTIARRA

—Hay bastantes pisos de alquiler. Ahí, en Virgen de Lourdes, yo sé uno, que si era africano o no era africano, que resulta que, por lo visto, tiene no sé si 200 ó 300 pisos,

todos de alquiler. Uno que vino de Africa, por eso decimos el africano; ese señor lleva un contable o lleva un administrador. Yo lo supe por una agencia de estas que hay aquí.

Aquí encontrar pisos es difícil. Hay que dar hasta 30.000 y 40.000 pesetas de traspaso. Eso depende de los dueños. Es lo que llamamos una cantidad a fondo perdido, que se entrega al dar las llaves y que no se le hace recibo. Pero en estas cosas hay de todo. Yo tengo un señor que no le gusta hacer esas cosas; sin embargo, la mayoría lo sacan, porque se oye. Así, compensan el alquiler de renta limitada.

LAS PROSTITUTAS

Este es un punto delicado. Ha habido algunos pisos precintados a algunas propietarias. Yo llegué una vez a la Policía y expresé algunas cosas de las que aquí pasaban. Yo me acosté a las diez y media de la noche,

nada más cerrar la portería, pero me levanto a la una y me estoy hasta las cuatro de la mañana por la calle, porque padezco de los bronquios y me gusta tomar el aire cuando hace buen tiempo. Y sin preguntar a nadie, y sin que me importe nada, sé todo lo que pasa en el barrio. Cosas que los mismos que viven en la casa no las saben, porque yo he hablado con alguno y he dicho: "Oye, mira... ¿Es que tú de las... de que... tal...? ¡Sí, hombre, sí! Esto pasa en tu casa. Claro que sí. Al menos yo, me interesa—y no lo hago precisamente por nada—, pero lo ve uno.

Aquí si va usted a otras porterías, le dirían exactamente lo mismo que yo: una casa con otra, de media docena para arriba, de las que quiera. Aquí, unas un poco más declaradas y otras un poco más reservadas, ¡cuidado! Hoy en la calle Virgen de Lourdes es lo más cargado. Hay gente de dinero que les pone un piso. Como hay más de 50

vecinos por escalera, es fácil pasar sin más. Inadvertido.

Por la noche, aun estando en la cama, en cuanto oigo el automático del alumbrado..., sin levantarme, dormido, ya sé yo a dónde van los golpes, porque he estado en la calle y sé las horas...

De los vecinos hay quien se queja y quien no se queja. Yo hablo por mi casa, y aquí no ha habido escándalos, ni ruidos. Aquí, si hay algo, no se sabe nada. Además, que la que sea así, ya tendrá sus cuidados, por si las moscas... Yo no me meto en la vida de nadie. Ni puedo meterme. En la privada. Yo no me meto con nada ni me importa nada de esto privado, pero no me equivoco mucho en el cálculo...

Un policía, que ya ha muerto, era vecino del piso donde más jaleo pueda haber habido, y si le han molestado se lo ha aguantado. Los demás vecinos pues quizá digan: "Me molesta... Es desagradable..." Pero ninguno echa el cascabel al gato.

otro portero

Este barrio es un poco engañoso. Vienen los comerciantes. Vienen y aquí ven movimiento y se dicen: "Esto es buen sitio y tal..." Para ganar dinero vendiendo ha sido un fracaso. Son contadas las tiendas que hay durando desde que se abrió la calle. Se puede decir que una inmensa mayoría, casi todas, han sido traspasadas, no una vez sola.

Se podría juzgar que casi cada tienda, unos porque han sido tres veces, otros porque han sido dos, casi una promediación de dos veces. Hay algunos que no han traspasado. Pero son unos pocos que tienen otras tiendas en otros sitios y que

a pesar de las dificultades han aguantado.

Los bares, sobre todo, han fracasado muchas veces. Esto se espera que sea mejor de lo que es, pero hasta la fecha han fracasado muchos. Un ejemplo: aquí hay tienda que ha sido pascadería; ha estado en el barrio sola, no había pascaderías más que ésta. Ha fracasado dos veces, y el que entre, tres. Ahora han puesto un puesto en un supermercado.

Yo juzgo que ese señor fracasó porque el alquiler era superior a la venta que tuviera y él sostenía los precios y el cliente se iba al mercadillo de Ventas y no vendía nada...

El primero hacía cosas raras. He visto tirar

cajas de sardinas estropeadas. Yo creo que si se hubiese dicho: "Bueno, pues si hace falta ganar dos pesetas menos, pues se baja el precio." Fué el primero; eso lo he visto yo. Aquí viene un camión que recoge toda la basura de la calle. Unos locales de 16 metros cuadrados de planta y unos 25 metros cuadrados de sótano cuestan, de alquiler, de 1.000 duros para arriba. Las tiendas de detrás son más baratas, pero tienen menos vida.

Aquí lo que pasa es que sobran locales: hay tres tiendas adelante y dos atrás, y así todo el barrio. Todas las plantas bajas son tiendas.



la esposa del trapero

Aquí comen mucho de lata de conserva. De ahora en adelante, de sardinas, de tomate, de alcachofas y todo eso; ahora, en el buen tiempo, más, porque no deben guisar nada. Se marchan de paseo, vienen en un momentito, hacen una ensalada con unas latitas... Pescado también sale, pero no mucho.

Huesos de carne, aquí no. Huesos, no. Aquí comen poco de eso, ¡son vegetarianos! Por Nochebuena es cuando salen bastantes huesos. ¡Yo creo que se comen hasta los huesos de los pollos! Los lunes es cuando se notan bastantes huesos de pollo. Aquí la gente debe de estar ahogada. Han comprado el

piso, les ha valido mucho y tienen que apretarse el cincho. Yo reconozco que a lo mejor no pueden hacer más. Y eso, y pagamos el pato nosotros, los que trabajamos. Luego dicen, ¡huy!, un duro. Y en otras partes de Madrid están pagando cinco duros.

la encargada de una lavandería

La propaganda mejor de esto tan nuevo es la que hace una cliente a otra. Por ejemplo, yo vengo aquí la primera vez, y, claro, me pongo a lavar y me gusta mucho, y veo que es una cosa práctica y estupenda. Al día siguiente voy a mi casa y le digo a mi vecina: "Ve, ya verás que te va a gustar, que a mí me ha gustado." Viene y ésa trae otra y después otra, y así se van acostumbrando.

Aquí vienen las señoras, y mientras se lava la ropa leen una novela que se traen, o las revistas ilustradas que tenemos aquí; otras se van a dar un paseo, otras se van a la compra, otras hablan aquí entre ellas, y poco a poco se hacen amigas y salen juntas o se visitan. Esta es una de las mejores "industrias" que tiene este barrio. Esto es de un señor americano que tiene otras lavanderías como ésta por los barrios ricos de Madrid.

Cuando este señor abrió esto hace un año y medio, hacíamos sólo 20 ó 30 lavados diarios, y era un mundo, pero ahora se trabaja casi continuamente. Tenemos muchísimas clientes que vienen desde que abrimos; además, sin fallar ni una semana.

Los días que más gente viene son los lunes, martes y miércoles. Esto está abierto de nueve de la mañana a nueve de la noche.



un guarda

—Yo llevo diecisiete años trabajando en esto. Antes en la Concepción, ahora en la Ampliación. Los mayores problemas que tenemos aquí son los niños y los perros. Los niños porque las madres los descuidan. Los de tres a cinco o seis años. Las madres están en las terrazas de los cafés y ven a los niños cómo rompen y perjudican las plantas y no les dicen nada, con tal que se diviertan los niños.

Las señoras y las señoritas con los perros, pues los sueltan y vienen al jardín a estropearlo todo. Se les llama la atención y se ponen fieras. Se suben por las nubes. Aquí en el barrio hay muchos perros en los pisos y los bajan al jardín expresamente, los bajan al jardín a que corran por el jardín y a que se diviertan. Lo hacen polvo todo, porque hay veces que se te juntan dos o tres perros y empiezan a correr por encima de las plantas. Por ejemplo, el macizo aquel de flores... Figúrese. Empiezan a correr por encima y lo dejan todo como una era. Pues se les llama la atención o se llega al momento de amenazar a los perros para que huyan, para que se marchen y se ponen las dueñas de los perros con unas narices de mil demonios, contra uno; hasta incluso insultarle a uno.

La otra tarde, a una señora le digo: "Pero haga usted el favor... ¡Como coja el perro le voy a pegar un palo!..." Dice: "Ya se cuidará usted muy bien—dice—; no se meta usted con el perro, que va a quedar usted muy mal; con los perros no se tiene usted que meter." Y entonces, ¿qué hago? ¿Dejarlos que lo rompan todo? "No me tenía que meter con el perro, sino con usted. Debía llevarlo atado por la calle; el perro es para llevarlo atado, y si quiere usted que corra el perro, llévelo al campo o llévelo a la pista Abroñigal, que no pasan coches."

Los chicos, si no están en el jardín, pues no se divierten. Están en la acera, ¿Y qué van a hacer en la acera? Se divierten cogiendo las florecitas y corriendo por en medio del jardín. Hay terrenos de juegos en los patios entre los bloques, pero ahí van los que son un poco más mayores a jugar. Pero los pequeños están con sus mamás, y si no están con sus mamás, están en el jardín metidos. Pusimos unos carteles grandes que decían: "RESPETAD LAS PLANTAS." Y en poco tiempo, tirando piedras, nos los destrozaron todos. Deberíamos haber puesto otros, a la vez, que pusieran: "Respetad los carteles."



un vendedor de periódicos

Los días festivos vendemos más del doble que los días laborables. Elegí esta esquina porque es el paso obligado de todo el barrio. El Metro "Carmen" y las paradas del autobús y tranvía, la parada de taxis y la proximidad de este cine nuevo. Vendemos muchísimas novelas de amor y cosas de éstas, pero depende de semanas. Según el tiempo, cuando hace malo la mayoría de la gente no sale a la calle y se dedica, más que nada, a coger una novelita y entretenerse en casa.

El nivel de cultura de este barrio es muy bueno; yo he vendido toda mi vida en Ventas y este barrio ha subido, es mejor que aquél.

A mí no me vienen a comprar del barrio de la Concepción: yo sólo sirvo a la Ampliación. Yo vendo, lo que más, A.B.C., pero se lleva poca diferencia con el Ya. Por las tardes, Pueblo. Vendo unos 500 ejemplares. Las revistas más vendidas son el *Hola* y *Amá*.



De doscientos a doscientos cincuenta ejemplares.

Hay muchas revistas nuevas que se venden bien el primer día, pero ya no repiten porque se parecen a las otras.

Por Semana Santa, como son días tristes, la venta aumenta, porque todo el mundo compra para entretenerse en casa. Aquí, llegado el verano, bastante gente se va de veraneo y baja mucho la venta, mucho, mucho; por lo menos un 40 por 100. Las novelas, por el contrario, suben, porque muchas personas cogen el permiso y en vez de marcharse fuera, se quedan aquí en Madrid y se entretienen leyendo novelas. De Estefanía, Corín Tellado, Punto Rojo, S. S. Todas se venden bastante bien. Pero el éxito de venta es difícil de comprender. Por ejemplo, ahora llevamos dos semanas que se agota *Gaceta Ilustrada*; parece que es porque hay unos artículos sobre el origen del hombre y el mono y todo eso.



• un trapero

Esto es un negocio particular; es una recogida domiciliar de basura por la mañana. Con lo que recogemos negociamos. Antes teníamos cerdos, pero con esto de que se mueren el aprovechamiento es bajo. Con esto de la mortandad no nos dejan tener cerdos.

La Cooperativa de traperos acordamos de cobrar una cuota. En algunas casas, pues muy contentos, nos han dado 40 duros mensuales, muy agradecidos desde luego. Es mensual por casa de 72 vecinos.

Esto por recoger toda la porquería, toda la basura. Lo bueno se lo llevan los porteros. El pan, los periódicos y todo. Ellos lo explotan y nosotros nos reventamos a trabajar. Ellos lo trafican por ahí a las traperías. Ellos llevan el pan a las hueverías o donde sea; los periódicos los venden por ahí a los gitanos, y las botellas..., todo lo que vale; así es que nosotros no sacamos más que tristemente la porquería. Y encima vas a cobrar y, ¿sabe usted lo que nos dicen las señoras?, que nos paga el Ayuntamiento. Además, las señoras pagan a los porteros. Los porteros son los que mejor viven en el sentido de que por sacarles la basura les dan, a lo mejor, cinco o diez duros al mes por piso. Luego yo voy a cobrar un duro o menos y viene la imposición.

Les pasamos un recibo acordado por el

jefe de la casa. Es un precio muy bajo, porque los gastos que hoy se ocasionan en este negocio son enormes. Tres personas: mi mujer, mi hija y yo; un camión que se traga 60 pesetas diarias..., y sacando sólo 18 casas a 200 pesetas. ¿Usted cree que con ese dinero se puede vivir un mes? Tengo que hincharme a trabajar.

De lo que sacamos, vendemos el papel, las latas, el hierro y poco más. Antes valía todo. Valía el chapajo, valía el plástico, valía todo, pero ahora no vale nada. Porque el plástico tenemos una habitación llena y no lo quieren, y el hierro hoy no tiene salida tampoco. Las latas tienen salida, pero es poco peso y mucho bulto.

Antes sacaba yo en la calle General Mola. Eso era gloria. No nos pagaban, pero la producción de los productos que echaban era un 90 por 100 más valiosa que aquí. De metales, de pan, de periódicos, de todo. Cucharas. Es otro personal diferente, más pudiente, y al mismo tiempo nos daban mucha ropa casi nueva, y muchas cosas. Aquí si dan algo de esto, pues, claro, se lo dan a los porteros. A veces los porteros tienen el eso de dártelo a ti... Hay muchos porteros que te dicen: "Pues como no me vale se lo damos al trapero"; pero la mayoría, pues se lo guardan, y si no les vale, pues se lo dan

a los gitanos, estos que se ponen por aquí. Por ejemplo, las cucharas de plata. Aquí no se pueden devolver si alguien las tira, porque no nos podemos hacer cargo de un cubo que lo han registrado ya dos o tres. ¿No? Pero si una cuchara usted la quiere devolver, por eso..., usted la devuelve.

Nuestra nobleza está en devolver todo lo que sale que no es nuestro. Por ejemplo, en los tiempos de la calle General Mola, en el 9 había una señora de alta categoría que le dejaba al portero un papel escrito que decía: "Devuelva tres cucharillas", y yo se las llevaba, y allí mismo decía el papel que el portero tenía que firmar como que yo había recibido tres duros, ¡y a lo mejor me daba tres puros también! Era para que no se quedara con ellos el portero.

En otra casa perdieron un día dos bolitas de oro; las devolví y me dieron 50 pesetas. O sea que todas las cosas de valor, poco o mucho, se devolvían.

Yo soy sindicado desde el primer momento que se organizó la Cooperativa de Traperos. Nos han dado una chapa. Pero esto no da de sí. Casi seguro que sacaríamos más trabajando los tres y el camión en algún sitio, una fábrica o algo así. Este es un oficio de mucho sacrificio y aquí no nos agradecen nada. No faltamos a recoger la basura ni un

solo día del año. Todo el año, lluvia o nieve. Este año no vinimos el día de Navidad; usted no sabe cómo se pusieron. Como si no fuéramos personas y no tuviéramos derecho a descansar. Quedarnos un día en el pueblo, en Paracuellos del Jarama, allí tenemos el material y la casa.

Yo le quería explicar las normas de Norteamérica, de las bases del trapero. Allí un trapero saca la basura como aquí. Yo no lo he visto, pero lo sé porque lo he oído a un

americano que vino por donde yo vivo. Nos explicó lo que allí pasaba. Dijo: "Allí esos señores viven como un oficinista pueda vivir aquí." Allí sacan la basura y les dan un dinero que pueden vivir: tres duros por inquilino, por ejemplo.

Esos señores llegan, y fuera de la capital tienen sus vertederos, hacen su selección de residuos porque todo eso se aprovecha para el Estado o para lo que haga falta, y esos señores acaban su trabajo, cogen su coche

y se van a la capital, como una persona humana que tiene derecho igual que todos. Porque es que parece que los traperos aquí no tenemos derecho a nada y que no somos personas. Allí tienen otro ambiente de vida, pues, como se debe de vivir, y aquí es totalmente diferente: aquí el trapero es el último mono de la Creación. Yo me creo, para mi corto conocimiento, que somos un punto de los que más nos merecemos una atención en todos los actos.



el encargado de la recogida de papeles

Esto está hecho una asquerosidad. Por más que estamos recogiendo, pues cada vez está peor. Tiran muchísimo de los balcones, y en vez de haber más personal para limpiar, pues no hay.

Antes éramos seis, y de seis hemos quedado dos, porque dicen de que va a pasar al Ayuntamiento, pero que el Ayuntamiento no se hace cargo de esto. Sólo limpian las calzadas, pero no los jardines.

Los vecinos ni se quejan ni nos dicen nada a nosotros. Es como si no existiéramos. Los porteros, a lo mejor, te dicen: "¿Vamos a tomarnos una copa?" "Pues vamos a tomarla." Los vecinos no recuerdo yo que nos hayan dirigido la palabra, nunca, nunca. En seis años que estoy yo aquí, nada.

Nos ven recoger papeles y hay señoras que pasan y dicen: "Esto es una vergüenza como está...", pero de chillarnos, nada. A mí no pueden chillarme. ¡A ver, cómo me van a chillar! De eso, nada. No, eso no.

Esto de los papeles por el suelo se resolvía muy bien. Si a mí me pusieran de encargado, y a la primera que viera tirar paquetes, la pusiera doscientas pesetas de multa... estaba solucionado. Está solucionado rápidamente. Pero como tenemos la orden de que no les digamos nada, más que recojamos lo

que podamos... Si los tiran, que los tiren. Ayer sábado recogimos diez sacos, entre el compañero y yo. Hoy llevo yo ya cuatro. Quemados, éstos ya no vuelan, éstos ya no vuelven, no. Esos ya no vuelven. Ahora mismo vengo de quemarlos. Aquí venimos echando entre los dos compañeros, para dejarlo limpio, unas tres horas, tres horas y media. Depende del viento. El otro día, que había mucho, nos mamamos todo el día, y cuando acabamos, pues ya estaba otra vez lleno, lleno, lleno. Así, que se quedó otra vez como si no lo hubiéramos limpiado. Recogemos sólo lo más gordo; además, todos los días regamos. Por las mañanas, de riego. Enganchamos a las ocho de la mañana hasta la una, que paramos a comer, y luego, por la tarde, si es necesario, uno se queda regando y el otro a hacer la limpieza. Lo que pueda, hasta donde llegue.

Pusimos un cartel en el Puente Calero, y no se puede. La primera vez que lo pusimos debió de ir a parar a alguna lumbre, porque al otro día, cuando fuimos por la mañana,

pues ya no estaba. Ponía en el letrero unas palabras como para que estuviera curioso el barrio, que no pasaran, que tuvieran un respeto. Hasta incluso pusimos alambres de pinchos, que ahí están, pero los vamos a quitar, porque ha venido el ingeniero y ha dicho que los quitemos, porque nos llevan hechos caminos por en medio del jardín. Lo mismo da que haya pinchos que no. Y para que pase cualquiera y se rompa los pantalones, porque hay alambres de pinchos, pues quitados están.

Los papeles, si no dejan de tirarlos, pues siempre los habrá. No se gana nada con decirles que no los tiren. Les dicen algo y es como si no les dijeran nada. Exactamente igual.

El barrio me parece muy bien, muy bonito. Yo vivo en Vallecas y vengo todos los días desde el Puente de Vallecas. Gano sesenta pesetas al día. Los domingos me ponen 150 pesetas por cinco horas. Venimos a sacar al mes unas tres mil y pico pesetas. Tengo cincuenta y ocho años.

NOTA: Todas las entrevistas con magnetofón han sido recogidas y transcritas por MARIO J. GAVIRIA.



la vida religiosa

Advertencia.—No siendo nuestra especialidad la Sociología religiosa, hemos optado por publicar la encuesta sin comentario alguno.

El hecho de incluir en nuestro cuestionario de Sociología Urbana cinco preguntas sobre la vida religiosa se debe a que la clase media baja española representa tradicionalmente una religiosidad, por lo menos aparente. El barrio estudiado podía dar algunas pautas sobre dicho punto y sobre la actual evolución de la vida religiosa de la clase.

Se exponen:

- 1.º La pregunta tal como fué formulada.
- 2.º Las respuestas totales.
- 3.º Algunas frases representativas con la profesión y edad del que las pronuncia.

Sobre 100 cuestionarios

—¿VA A MISA LOS DOMINGOS Y FIESTAS?

Sí	88
No	7
No responden	5

Razones evocadas por algunos de los que afirman no ir a misa:

—No voy, pero creo en Dios. Me he convencido de que todo el clero es mentira. (Impresor de treinta y tres años, con dificultades económicas.)

—No voy porque eso es cosa para ricos. (Modista, treinta y dos años.)

—Por lo general no voy, pero estoy educado en el catolicismo y mis hijos también. La religión debe estar, pero dejando la libertad. (Sic.)

—¿A DONDE VA A OIR MISA?

A la Casita de la Virgen	16
A la Parroquia Virgen del Coro	36
A la Iglesia del Espíritu Santo	6
A otras iglesias alejadas del barrio	26
No contestan o nulos	9

Nota.—El capellán de la Casita de la Virgen calcula en unos 2.000 el número de residentes en la Ampliación del Barrio de la Concepción que van a misa los domingos y festivos.

—¿CUALES SON LOS PROBLEMAS QUE MAS LE PREOCUPAN DE LA VIDA RELIGIOSA ACTUAL?

Respuestas:

Ningún problema	22
Muchos problemas	1

No entienden de eso	23
El Concilio	6
El Clero	5
El Clero rebelde	1

Otros problemas: control de natalidad, falta de templos, la intransigencia, la falta de devoción, relaciones con los ortodoxos, etc.

Frases más interesantes:

—Uno va a misa y la juventud se comporta como una manada de borregos. Distráidos. No hay firmeza en los padres. Los ye-yés son huecos. (Médico, cincuenta y ocho años.)

—Ningún problema religioso me preocupa. Yo llevo mi norma de educación de los hijos en el respeto a Dios. (Cromador.)

—Las persecuciones de los curas en la guerra. Ayer lo vi en la televisión. No comprendo por qué salen ahora en manifestaciones. (Esposa de representante comercial. Treinta años.)

—La frialdad, la vida agitada, el materialismo. (Empleado. Treinta y cinco años.)

—La división entre la Iglesia nueva y la vieja. La oficial y el Concilio. Es dramática esta división. (Periodista. Treinta y cuatro años.)

—Mi problema es que hoy hablan de recompensa, de cielo y antes hablaban de castigo. (Electricista. Cuarenta y cinco años.)

—No me ocupo de problemas. Voy y vengo a misa por devoción. (Funcionario. Sesenta y nueve años.)

—Todo el replanteamiento doctrinal de la Iglesia me interesa. Así como la nueva tendencia del Papa y los curas jóvenes. (Perito Industrial. Veinticuatro años.)

—Mi problema es que no veo bien la misa de los sábados. (Mujer. Cuarenta y nueve años.)

—De esos problemas no sabemos. Ya son ellos lo bastante listos. (Tornero. Cuarenta años.)

—Estoy en contra del clero rebelde. (Perito Industrial. Treinta y dos años.)

—Me preocupa la aplicación de las decisiones del Concilio en España. (Funcionario. Treinta y cinco años.)

—Me preocupa el no tener aquí al padre dominico, que es mi confesor. (Mujer de cincuenta y tres años. Sus labores.)

—El materialismo y la indiferencia. (Funcionario de Sindicatos. Treinta y cinco años.)

—El Concilio es demasiado moderno. (Bordadora que vive separada del marido.)

—Me preocupa que sirva la misa del sábado y que haya tantas facilidades para comulgar. Claro que si lo dice el Papa... (Mujer de cincuenta y tres años. Sus labores.)

—El fariseísmo de la Iglesia en España. (Mujer de sesenta y dos años, esposa de funcionario del Estado.)

—No tengo ni idea ni me interesa. (Agente publicitario, de veintiséis años.)

—Me preocupan los problemas actuales y los de siempre. Las cosas buenas las manda Dios y las cosas malas se las buscan los hombres. (Banderillero, de treinta y cinco años.)

—¿QUE PIENSA DE LAS DISCUSIONES ACTUALES SOBRE LA ACEPTACION POR PARTE DE LA IGLESIA DE LAS PILDORAS ANTICONCEPTIVAS?

Nota.—Muchas personas confunden, según se ha visto en la encuesta, las píldoras anticonceptivas con la thalidomida. La mayoría de los entrevistados adoptaron una postura a favor o en contra, en lugar de responder a la verdadera formulación de la pregunta. Exponemos las respuestas como toma de posición. Aunque no sea método muy riguroso creemos que merece la pena que sean expuestas:

Están contra la píldora	15
Están a favor de la píldora	33
No saben	18
Nulos o no contestan	28
Dudan	6

Frases más interesantes:

—Tardan demasiado en decidir. (Industrial. Veintisiete años.)

—No puedo opinar. La Iglesia dicta y se acata. (Empleado. Cincuenta años.)

—Es una realidad que hay que aceptar. Prohibir el uso de las pastillas sería un gran problema. (Perito Industrial. Veinticuatro años.)

—El uso de la píldora lo castigaría severamente. (Ajustador. Cuarenta y nueve años.)

—No creo yo que las pastillas marchen con el temperamento español. (Militar retirado. Setenta y seis años.)

—No las conozco. (Madre de dos niños.)

—Yo no las acepto y no creo que la Iglesia las acepte. (Mecanógrafa. Veintinueve años.)

—Son necesarias dichas discusiones. Debe llegarse a una solución para la clase obrera. Que las píldoras sean más baratas. (Publicitario. Veintiséis años.)

—La Iglesia debe aceptarlas. Peor es tener hijos ambrientos. (Esposa de un industrial.)

—No me preocupo de eso. Se me ha pasado la edad. (Viudo. Sesenta años.)

—No lo sé. No puedo saber nada. Se me han estropeado ya dos hijos. No quiero saber nada. Le tengo miedo. (Esposa de representante. Treinta y tres años.)

—EN GENERAL, ¿ES ESTE UN BARRIO DE ELEVADA PRACTICA RELIGIOSA?

Sí	17
No	34
Dicen que es un barrio heterogéneo (sic)	6
No saben	33
Nulos	10

Frases más importantes:

—Este es un barrio de elevada práctica religiosa, pero la gente no tiene verdadera convicción. (Contable. Treinta y seis años.)

—Van, pero no se sabe. Las opiniones religiosas son conversaciones que se rehuyen. (Militar. Setenta y seis años.)

—No me parece que se practique mucho. Los de mi portal no llegaron a doce los que salieron a los oficios del día de Jueves Santo. (Mujer de cincuenta y cinco años. Sus labores.)

Nota.—Esta última pregunta tenía valor de test para comprobar de manera indirecta la sinceridad con que se respondía a la pregunta anteriormente formulada: ¿Va a misa los domingos y festivos?

De la comparación entre ambas no pueden sacarse conclusiones metodológicas definitivas. No obstante, es sorprendente el hecho de que la práctica religiosa sea tan baja cuando los encuestados proyectan sus opiniones en sus vecinos del barrio.

EL URBANISMO Y LA ECONOMIA



la calle de una sola acera

FERNANDO DE TERAN. Arquitecto.

El bloque de la calle Virgen de Lourdes, de la Ampliación del Barrio de la Concepción, ofrece una cierta aproximación, por una serie de circunstancias en parte provisionales, a una interesante forma urbanística, necesitada de estudio y verificación, intuía en algunos proyectos recientes, enunciada por algunos sociólogos actuales y no carente de antecedentes históricos: la calle de una sola acera.

Esta aproximación, al ser producto involuntario de una actuación no programada, tiene unas características propias que no conviene identificar ni confundir con aquella forma urbanística general. Por ello parece conveniente, antes de pasar al estudio analítico del caso concreto y real, según la metodología general que se sigue en este número de la Revista, hacer unas consideraciones de tipo

teórico que ayuden a centrar el problema y a comprender la intención que nos mueve a estudiar este caso.

PLANTEAMIENTO TEORICO

En principio, la denominación de calle de una sola acera debe entenderse en sentido amplio. Hace alusión, en general, a la juxtaposición de una banda de edificación, junto a otra banda de circulación, en la cual se diferencia un andén o acera, adosada a la edificación, para el paso lento del peatón, y a la cual se abren portales y comercios. Eventualmente, como remate de la calzada al otro lado, puede existir la acera de enfrente, siempre que no vaya acompañada de edificación. Su carácter, al carecer de limitación

física, de portales y de escaparates, será esencialmente distinto del de la verdadera acera.

Como caso particular puede darse también la supresión de cualquier clase de circulación que no sea la andada, en cuyo caso el ancho de la acera puede coincidir con el ancho de la calle.

La calle de una sola acera es, pues, una forma urbana esencialmente asimétrica, en la cual no hay vecinos de enfrente y donde ese "enfrente" queda normalmente abierto, dejando percibir alguna forma de panorama.

Una investigación de tipo histórico podría tal vez depararnos algún modelo antiguo y espontáneo de calle de una sola acera, aunque esta forma urbana no es frecuente por el lógico aprovechamiento que se sigue de las dos márgenes de una vía de circulación. No obstante, determinadas condiciones topo-

gráficas y paisajísticas han condicionado el desarrollo de algunas calles de una sola acera. Recordemos los ejemplos de Regents Park, en Londres, y el paseo de Rosales, en Madrid, asomados a parque y balconada, respectivamente. Frecuentemente algunas ciudades crecidas a los lados de un río importante tienen algunos tramos de ambas orillas tratados como calles de una sola acera. Los ejemplos son numerosos. Finalmente, también hay ejemplos marítimos muy claros y conocidos.

Pero la calle de una sola acera puede ser más bien que un producto del desarrollo espontáneo obra de una voluntad creadora y de un plan previo de concepción unitaria. Pocos ejemplos habrá más claros y bellos que los Crescents de Bath, obra de John Wood en 1764, donde se prefigura la aparición del bloque lineal que utiliza el urbanismo moderno.

La calle de una sola acera requiere, como puede verse, el disponer de un panorama abierto, enfrente de la edificación, cosa que sólo puede compaginarse con la alta densidad, gracias a la concentración de la edificación en altura.

A este respecto puede recordarse que el bloque lineal en altura o bloque laminar hizo su aparición hacia 1925, defendido por Gropius para poder traer la naturaleza al pie de la edificación en casos de densidad elevada. Posteriormente fué experimentado, en primer lugar, por Breuer y el propio Gropius, en Alemania.

Cada uno de estos bloques llevaba consigo la acera sobre la que daban los portales y utilizados en formaciones no demasiado compactas, podían llegar a tener enfrente un buen espacio libre, por lo que en cierto modo podrían parecer tímidas aproximaciones a la forma urbana que estudiamos si no fuese porque les faltaban todas las características constitutivas de la verdadera calle, al prevalecer un criterio de ciudad-parque.

Quien extrajo, como es sabido, las consecuencias urbanísticas extremas de esta idea y la llevó hasta el límite fué Le Corbusier, pero en su modelo de ciudad, los gigantes bloques zigzagueantes emergen de un mar de vegetación y acaban por desaparecer todos los vestigios de calle y los elementos espaciales de función múltiple y compleja a escala de andante. Esa destrucción queda acentuada por la elevación de la edificación sobre los soportes que la aíslan del suelo y por la inclusión dentro de ella mis-



ma de gran parte de los ingredientes y atractivos de la calle, tales como el comercio.

La obra de Le Corbusier, y especialmente la Carta de Atenas, en lo que ésta tiene de versión personal, ejercieron la conocida influencia decisiva en la etapa urbanística francesa que siguió a la segunda guerra mundial. Los innumerables "grands ensembles" que desde entonces se han levantado por todo el país, son, a su vez, versiones de la Carta atenuadas en su pureza doctrinal y rigor dogmático. El bloque longitudinal de gran altura, recto, quebrado o sinuoso, ha sido y sigue siendo profusamente utilizado y no es difícil encontrar bloques de medio kilómetro de longitud de fachada continua. Los portales se abren sobre la acera ajardinada y más allá se encuentran frecuentemente panoramas abiertos o edificación distante. En algunos casos puede estar allí mismo el aparcamiento; en otros casos está detrás o alejado. En cualquier caso se podrían reconocer fácilmente las características de la calle de una sola acera si no fuese porque las plantas bajas suelen estar muertas y el paso por esa acera carece de atractivo. El comercio suele encontrarse en edificios especialmente dedicados a ello, los centros comerciales, que a su vez pierden atractivo al no encontrarse realmente al paso, exigiendo que se vaya especialmente a ellos. Lo mismo ocurre con la iglesia o el gimnasio. Es la herencia del racionalismo y de la Carta, con su separación de funciones vitales, según esquemas abstractos e irreales.

Ejemplo clarísimo, entre otros muchos, de este tipo de concepción urbanística, puede

ser el "grand ensemble" del Haut du Livry, de Nancy, con bloque de 450 metros de longitud, plantas bajas cerradas y centro comercial especializado y segregado, cuyos fallos, desde el punto de vista social, hemos podido comprobar directamente en reciente visita.

Dentro de esta actividad urbanística francesa existe un proyecto relativamente reciente, en el que el tema de la calle de una sola acera, ha sido abordado conscientemente, y el equipo proyectista ha manifestado su deseo de concentrar la vida longitudinalmente, al pie de la edificación, dejando ésta enfrentada con espacios abiertos. Nos referimos al plan de la ZUP de Toulouse-Le Mirail, de Candilis, Josic, y Woods, en el que esa concepción parece haber presidido en gran medida la configuración del proyecto.

Aparte de éste, en el que aparece el asunto expresamente reconocido, hay muchos proyectos recientes que de una u otra forma abordan este tema, más o menos conscientemente. Últimamente han aparecido diversas formas nuevas derivadas de la actualidad adquirida por el concepto revisado y actualizado de la Ciudad Lineal. La teorización y la imaginación se han lanzado por este camino, ofreciéndonos interesantes hipótesis que sería apasionante poder analizar en la realidad. Estos nuevos conglomerados urbanos lineales con superposición o yuxtaposición de circulaciones y edificación pueden ofrecer unas amplísimas posibilidades de desarrollo a la tesis que analizamos. Más tarde volveremos sobre esto.

Por último, no olvidemos, de cara al futuro, la posibilidad de que la acera se haga par-

cialmente móvil, de modo que junto a una banda estática existan otras deslizantes a diversas velocidades y en sentidos opuestos, tema sobre el que insiste frecuentemente la literatura de ficción científica.

Así, pues, podríamos concluir este breve planteamiento teórico del problema señalando e insistiendo en que las características especiales de la calle de una sola acera, tal como ha quedado definida, la hacen en principio enormemente atractiva y aparentemente adecuada para ser utilizada hoy mediante el empleo de grandes bloques lineales. La verificación de este atractivo y de esta aparente adecuación es necesaria por medio de la creación experimental y de la investigación sobre la realidad, para ir perfeccionando en sucesivas creaciones. El camino de la investigación lo ofrece la sociología urbanística y lo difícil es encontrar la realidad sobre la que investigar o la posibilidad de crearla. De ahí que queramos aprovechar el parecido de la calle Virgen de Lourdes con la calle de una sola acera.

EL OBJETO DEL ESTUDIO

El bloque de la calle Virgen de Lourdes es un gran edificio de 260 metros de largo, 30

metros de ancho y altura variable de 12 a 16 plantas, a causa del declive del terreno, ya que se conserva horizontal la línea de coronación.

Las dos fachadas importantes están orientadas a Norte y Sur. En la fachada Norte se abren los portales (calle Virgen de Lourdes), sobre una acera de cinco metros de anchura pavimentada, otros cinco de anchura ajardinada y cinco más de aparcamiento. Más allá está la calzada, de 20 metros de anchura, y enfrente existe un talud dejado por el desmonte realizado al abrir la calle, que no ha recibido tratamiento alguno.

El panorama que queda enfrente del bloque, al norte del mismo, por encima del talud aludido, es muy variado. En primer término existen diversas edificaciones de ladrillo, fechables hacia principio de siglo, algunas de ellas medio derruidas y otras habitadas. Entre las mismas queda el terreno vacío, la típica arena arcillosa de Madrid, con una rala hierba en primavera que a veces triscan las ovejas.

Hay también pequeñas viviendas improvisadas, casi con categoría de chabola, tapias de corrales o almacenes y un feo edificio religioso seudotradicionalista.

Más allá se ven, de lado a lado, grandes bloques de viviendas, unos en uso y la ma-

yor parte en construcción; la explanación de la avenida del Abroñigal, el puente por el que cruza la autopista de Barajas y algunos hermosos árboles de la Ciudad Lineal. Finalmente, como horizonte, se alcanza a ver la Sierra de Guadarrama.

La fachada a Sur da sobre los espacios interiores que quedan definidos por el bloque que nos ocupa y los dos que tiene enfrente. Estos no forman otro bloque continuo, sino que están separados por una calle transversal, Virgen de la Roca, que une Virgen de Lourdes con la avenida Donostiarra, pasando por debajo del bloque que estudiamos, por un pasadizo de 10 metros de anchura que admite dos circulaciones de vehículos y dos pequeñas aceras de peatones (fig. 1).

Toda la planta baja del bloque, en sus cuatro fachadas, está dividida en locales comerciales, modulados de acuerdo con la estructura del edificio. La localización del comercio en estos huecos está reflejada en la figura 2.

El bloque tiene 21 portales, que dan acceso a cuatro viviendas por planta, lo que arroja un total de 1.244 viviendas en el bloque. De ellas, las situadas en primera y segunda planta, son frecuentemente destinadas a otros usos y llamadas "apartamentos comerciales". Todas las viviendas tienen vistas por una

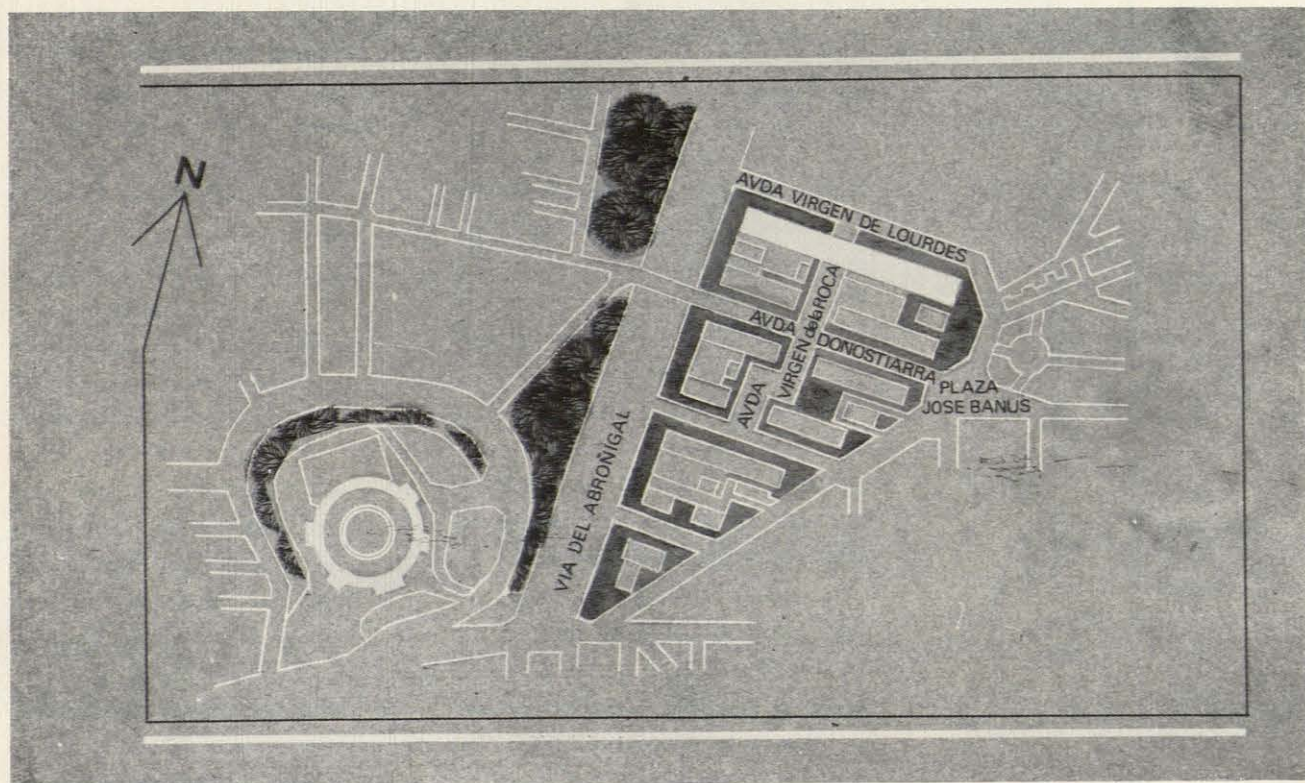


FIG. 1

sola fachada (excepto las de los extremos) y ventilación por patios centrales. A partir de la segunda planta tienen terraza-balcón corrido.

OBSERVACION DIRECTA Y TANTEOS ESTADISTICOS

La simple observación repetida permite establecer un punto de partida basado en la animación y carácter que se capta de forma inmediata: La acera del Norte, la de la calle Virgen de Lourdes, es la principal. La del Sur es "la de detrás".

En efecto, sobre aquella acera, a pesar de estar prácticamente todo el día en sombra, existe un casi constante ir y venir; se forman

grupos que se paran a hablar; hay niños que juegan en la propia acera o al otro lado de la calle, convirtiendo el talud en rampas y escaleras; se paran los distribuidores con sus vehículos y el traperero con su carro; se instalan mesas y sillas de una cafetería.

Nada de esto se produce al otro lado, salvo el juego infantil (que, por otra parte, reviste un carácter un poco diferente, ya que es el espacio utilizado para el recreo por los colegios instalados en los pisos) y alguna localización comercial. Una mirada al gráfico correspondiente (fig. 2) permite comprobar que las preferencias han ido hacia aquel lado.

Entre los recuentos efectuados, se ha hecho el de personas en la acera a diversas horas del día. El cuadro correspondiente es el de la figura 3, facilitado por el equipo.

Otros recuentos verificados son los correspondientes a los vehículos. Se ha contado el número de coches estacionados en el aparcamiento de Virgen de Lourdes en tres horas del día y el paso de vehículos por el pasadizo bajo el bloque. Finalmente, se ha estudiado un domingo la variación del estado del aparcamiento hora a hora. Aunque los cuadros están incompletos y no permiten deducir oscilaciones periódicas claras, tienen un evidente interés documental como testimonio de una situación que sólo dentro de unos meses será distinta. Nuevos recuentos en fechas futuras podrían arrojar algunos datos interesantes. Se recogen en las figs. 4, 5 y 6.

ENCUESTA

Se han encuestado 27 viviendas del bloque Virgen de Lourdes, lo que representa, desde luego, un porcentaje muy bajo del total, pero suficiente, según Gaviria, para esbozar tendencias. Del examen de los resultados que obtuvimos, se deducen efectivamente algunas muy claras, como vamos a ver.

El cuestionario especial para este caso estaba orientado a detectar satisfacción o descontento respecto a los aspectos urbanísticos del bloque que pudieran tener relación con la tesis de la calle de una sola acera.

Las primeras preguntas arrojan una clara preferencia de los encuestados (22 de 27) a vivir en este lugar mejor que en la avenida Donostiarra, aduciendo como motivos el exceso de ruido, la importancia del tráfico ("se juega uno la vida al cruzar") y la falta de

tranquilidad en ésta. En un caso la preferencia se debe a que no haya edificios enfrente.

Esta última razón vuelve a surgir cuando se pregunta de qué lado del bloque se prefiere vivir. Las respuestas están aquí muy divididas y no es posible deducir una preferencia mayoritaria. El motivo de esta escisión a favor de ambas fachadas, parece deberse a la orientación, puesto que los que prefieren vivir con vistas a los espacios posteriores lo hacen casi exclusivamente por causa del sol y la luz, por lo que no parece aventurado suponer que si a las vistas despejadas que alaban los que prefieren vivir al Norte, se añadiese la orientación Sur, es casi seguro que se hubiese producido una clara unanimidad.

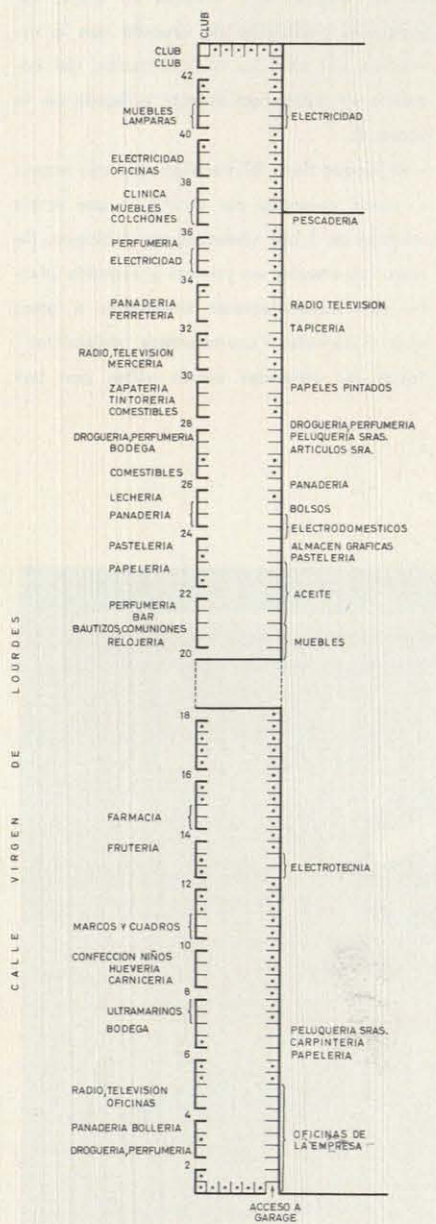
A la pregunta "¿Qué impresión siente usted al no tener casa enfrente?", la mayoría se abstuvo de contestar, si bien hay nueve vecinos que manifestaron su agrado con frases como éstas: "Veo el campo y no veo a los otros." "Respiro mejor sin nada delante." "Es más recreativo mirar al infinito." "Prefiero que no haya nadie enfrente."

Sólo dos personas prefieren tener edificación enfrente. Una "para encontrarse más acompañada" y otra para no ver "un panorama desolador de chabolas y solares sucios".

Respecto a la longitud del bloque, la mayoría manifestó estar de acuerdo o serle indiferente, y sólo cinco la encuentran excesiva. Cuatro no se pronunciaron. ("Me llama la atención, pero no sé si me gusta.") Habiéndose preguntado a continuación: "¿Encontraría inconvenientes a que un bloque como éste alcanzase un kilómetro de longitud?" Las respuestas no indicaron un criterio único, ya que 14 respondieron que sí, 12 que no y a uno le era indiferente.

En relación con la situación del aparcamiento, una ligera mayoría tiende a considerarlo bien situado (8), aunque algunos preferirían que hubiese estado detrás (3) y a otros les daba igual (4) o no se pronunciaron.

Se preguntó también por el futuro de la calle, cuando quede abierta al tráfico y conectada con la avenida del Abroñigal. Una mayoría muy clara cree que será malo por diversos motivos. He aquí algunos: problemas para los niños, ruidos, pérdida del aparcamiento, molestias del tráfico. Cinco personas lo encontraron estupendo, bien o simplemente lógico. Alguna de ellas por motivos tan



LOCALIZACION COMERCIAL POR HUECOS DE FACHADA. LOS HUECOS SE MARCAN CON UN PUNTO ESTAN SIN OCUPAR O CERRADOS.

FIG. 2

FIG. 3.—NUMERO DE PERSONAS EN LA ACERA A TRES HORAS DEL DIA

Ho- ras																				
21	48	11	24			32	9	25	8	23	6	23	27	12	10	3	11	12	17	29
15	10	17	26	17	13	37	35	32	14	5	12	13	30	8	20	13	0	30	3	7
10	10	8		16	11	8										14	10	15	16	21
Días	29	30	31	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
M A R Z O										A B R I L										
Ho- ras																				
21	25		9	8	12	12		34	72	6	8	19			15		28	58	7	
15	21	25	8	21	16	38		21	10	5	8	15			24	33	29	13	12	
10	13	23	9	6	18	15		19	14	15		9	12		20	20	19	14	10	
Días	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	1	2	3	4	5	6	
A B R I L										M A Y O										

FIG. 4.—NUMERO DE COCHES EN EL APARCAMIENTO A TRES HORAS DEL DIA. MARZO 1966

Horas						Do- mingo							Do- mingo			
21	138	157	144	140	139	180	162	145	164	154		140		138	152	
15	126	120	149	111	119		134	127	136	130	135	146	137	129	121	
10	79	78	90	79	83	172		86		74			127	72	85	
Días	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
Horas						Do- mingo							Do- mingo			
21	172	152		149		162		130	118		181		154	155		161
15	129	123	114		120	124	119	126	130	150			118	126	191	135
10	70	93		149	131	62		64	69	80	140	140	161	77	88	
Días	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31

FIG. 5.—NUMERO DE COCHES EN EL APARCAMIENTO A TRES HORAS DEL DIA. ABRIL 1966

Horas						Do- mingo						Do- mingo				
21		152	179	150	160	121	112	124	118	162	130	115	157	163	130	
15	130	132	143	125	140	109	100	115	130	150	142	146	124	132	134	
10	91	95	176										78	79	80	
Días	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
Horas						Do- mingo						Do- mingo				
21	142	196	154		169	198	191	189		156	161	143	136	160		
15	158	161	134	126	148	129	121	147		127	126	156	132	142		
10	83	112	78	77	72	72	84		185	83	76	73		75	82	
Días	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	



poco positivos como éste: "Los niños dejarán de molestar, pues no les dejarán salir sus madres."

Finalmente, se preguntó por el uso preferible para los terrenos que hay enfrente del bloque, al otro lado de la calle Virgen de Lourdes, supuesta la prohibición de edificar más viviendas. Las respuestas, sobre el abanico ofrecido, marcaron el orden de preferencias que se ve en la fig. 7, una vez clasificadas y cuantificadas.

CONSIDERACIONES Y CONCLUSIONES

La primera consideración que necesitamos hacer es sobre el carácter limitado e insuficiente del trabajo, realizado prácticamente sin medios.

No obstante esto, queremos decir que ha revelado hechos interesantes para el sociólogo y el urbanista y que deseáramos que trabajos de este tipo fueran emprendidos sistemáticamente con la adecuada financiación. Es la única forma de contrastar la realidad de la vida con lo que concebimos en el papel al planear, contraste imprescindible

para poder seguir avanzando honradamente y no basados en abstracciones.

En nuestro tema concreto, creemos tener algunas aclaraciones sobre la calle de una

sola acera que nos permiten estar en mejores condiciones que antes, para poder hacer algunas consideraciones nuevas y avanzar algunas hipótesis tendentes a mejorar o com-

VARIACION DEL ESTADO DEL APARCAMIENTO EN LA CALLE VIRGEN DE LOURDES, HORA A HORA DURANTE EL DOMINGO 15 DE MAYO DE 1966

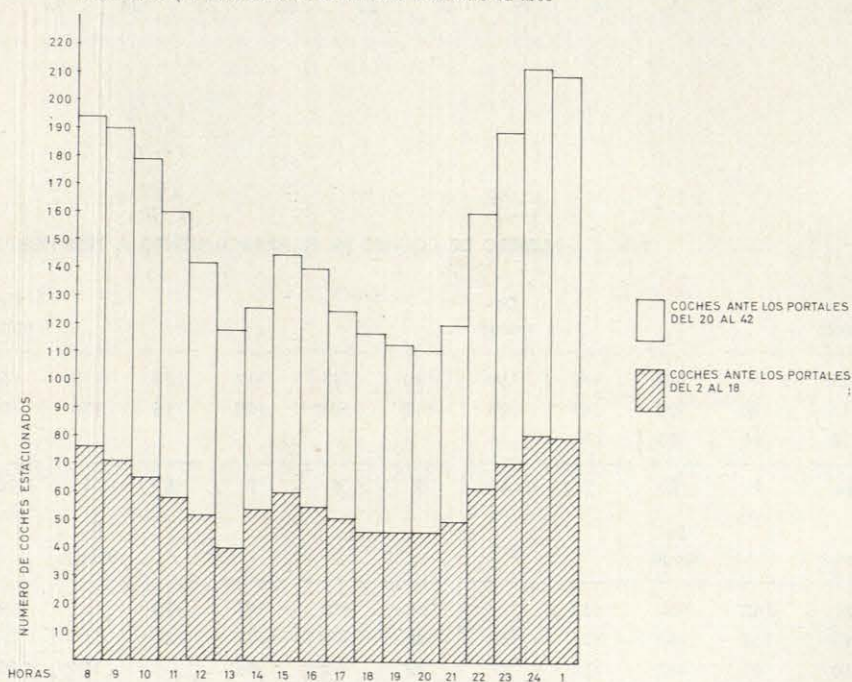


FIG. 6

pletar una calle de una sola acera, concebida ahora voluntaria y conscientemente por el urbanista, y para rebatir tantos prejuicios gratuitos, tan frecuentes incluso en ambientes profesionales, apoyados únicamente en apreciaciones personales y subjetivas, en contra del gran bloque longitudinal, tildado de "columna deshumanizada".

El trabajo realizado nos ha permitido en este caso constatar que las características urbanísticas que acercan este fragmento de la Ampliación a la calle de una sola acera, características por otra parte involuntarias e imprevistas en el proyecto original, y llamadas a desaparecer en gran parte cuando el barrio alcance su configuración definitiva y el sector su desarrollo completo, le dan al mismo un funcionamiento peculiar que objetivamente puede considerarse ventajoso y conveniente, y son, en general, experimentadas con satisfacción por los habitantes del bloque, que tienen hacia ellas actitudes francamente positivas, aunque sean inconscientes.

Veamos cuáles son las condiciones que parecen irse deduciendo para una más satisfactoria realización de la calle de una sola acera, y a qué formas urbanísticas nos conduce el tratar de desarrollarlas.

En primer lugar, para poder disponer del correspondiente panorama abierto, de vistas un poco alejadas y de espacios al pie de la edificación para calle de peatones, aparcamiento de vehículos, juegos de niños, escuelas y esparcimiento público (necesidades más acusadas y aspiraciones más sentidas) se necesita la gran concentración de la población en altura para poder liberar suficiente cantidad de terreno enfrente de la edificación.

UTILIZACION IDEAL PREFERIDA PARA LOS TERRENOS PROXIMOS A LA CALLE VIRGEN DE LOURDES.

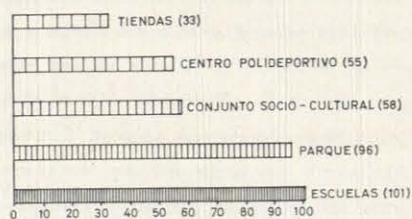
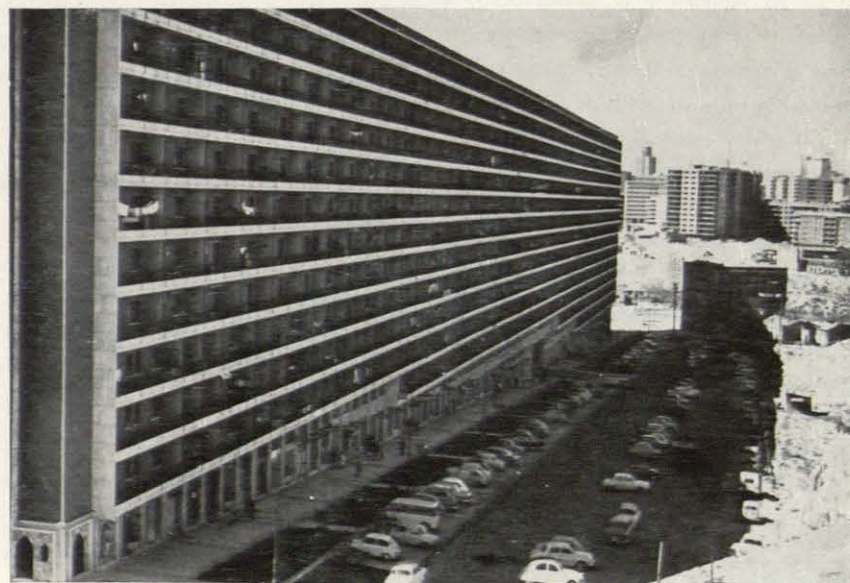
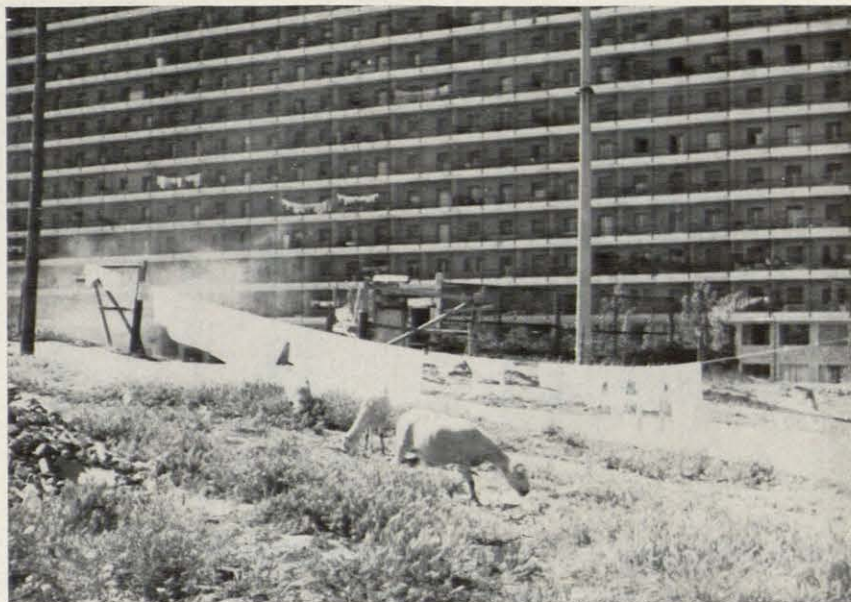


FIG. 7

En segundo lugar, la aspiración a la luz y el sol en la vivienda (aspiración que conocen todos los vendedores de viviendas) parece aconsejar en nuestro clima la disposición de la edificación en forma que el panorama



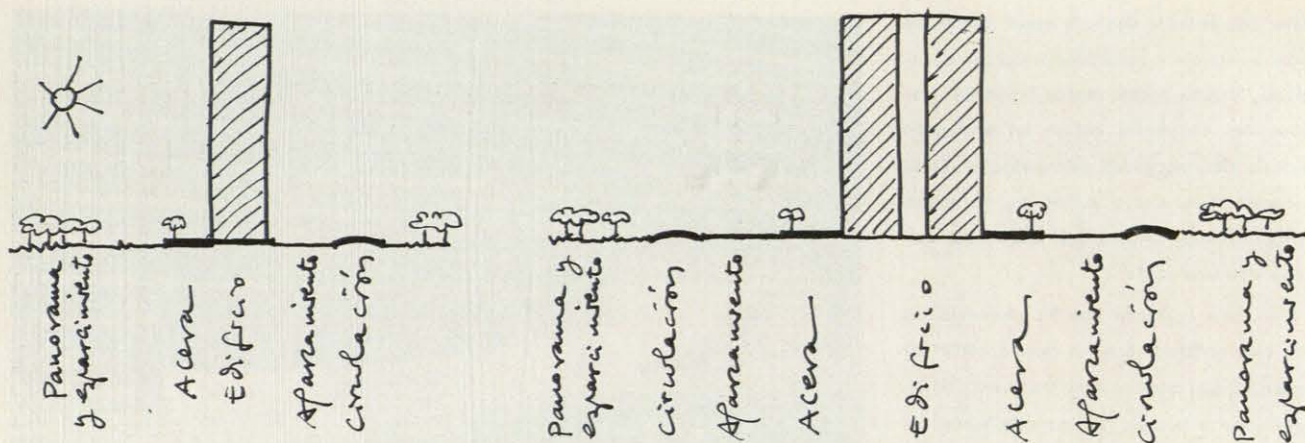


FIG. 8

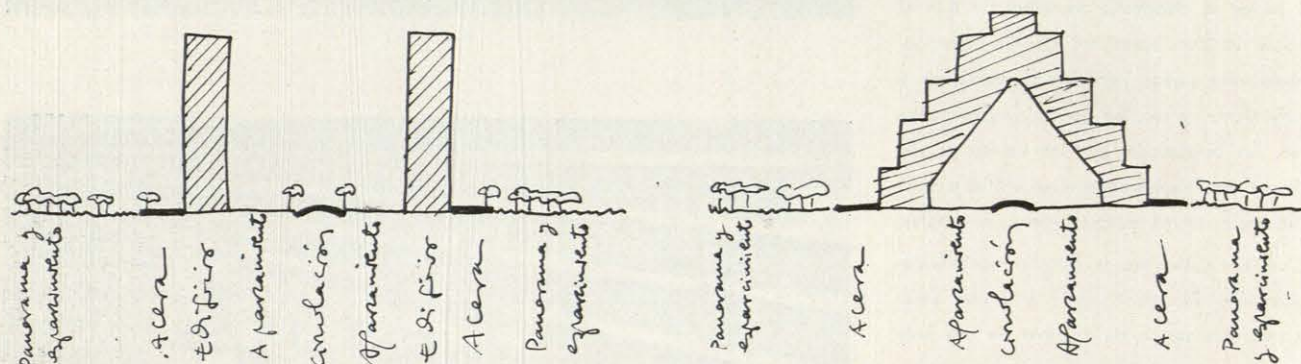


FIG. 9

abierto se encuentre al sur de la misma, es decir, que la dirección de las vistas coincida con la orientación a mediodía.

Entonces, para garantizar la tranquilidad deseada, esta zona de delante de la edificación, a la cual se abrirían los portales y comercios, debería estar libre de tráfico rodado. La calle de una sola acera sería exclusivamente de peatones y el acceso rodado a portales y comercios, el aparcamiento, la carga y descarga, el reparto, etc., se realizarían por la parte de detrás de la edificación, la cual tendría pasadizos en planta baja que comunicasen ambos lados. Estas plantas bajas deberían ser muy bien estudiadas con vistas a su óptimo rendimiento social, ya que se ha demostrado que su dedicación exclusiva a uso comercial es excesiva.

Pero con lo que llevamos dicho, estamos condicionando la edificación a una configuración distinta de la que tiene en la Ampliación. Se trataría ahora de unos edificios más estrechos, de modo que todas las viviendas tuviesen la misma orientación, ya que, de lo contrario, se condenaría a la mitad de

la población a vivir de espaldas a las ventajas que estamos enumerando.

Se deduce, pues, que para una edificación en H, con patios interiores, como la utilizada en la Ampliación, sería preciso disponer de un gran espacio libre a cada lado del bloque y entonces la orientación más aconsejable podría ser la que permitiese repartir las horas de sol entre ambas fachadas, es decir, al Este y Oeste. Encontramos así que este tipo de edificación que podríamos llamar doble requeriría un desdoblamiento de funciones a cada lado y la creación de una calle de una sola acera al pie de cada fachada (véase fig. 8).

Esto, como se ve, tiene el inconveniente de la interferencia que el acceso rodado supone frente a la tranquilidad de las zonas de esparcimiento, separadas por el tráfico, de la acera.

Las soluciones de llevar una calle de circulación rodada y aparcamiento entre dos filas de edificaciones estrechas o por el interior de una edificación ancha, caen dentro de un

campo en el que, como ya hemos dicho, sería apasionante poder realizar y experimentar (fig. 9). Antecedentes teóricos no faltan, pero desgraciadamente no parece el camino más adecuado para tentar hoy por hoy a nadie que tenga en sus manos la posibilidad de realizar algo parecido, y además, hemos de reconocer honradamente que tienen sin resolver el problema del ruido de la circulación.

Y para no volvernos a escapar por el terreno de lo teórico, terminaremos con unas precisiones sobre el alcance que damos a la posible utilización de la calle de una sola acera. Que nadie piense que estamos ofreciendo ingenuamente una panacea. Creemos simplemente que existe ahí una interesante forma urbanística, de grandes posibilidades para una aplicación actual. Pero esto requiere su estudio, su investigación y su uso restringido condicionado por circunstancias concretas.

En cualquier caso, la calle de una sola acera nos parece una de las formas posibles de la multiforme ciudad de mañana.



la densidad y el tráfico en las ciudades

J. CANO LASSO

Llegamos por primera vez a la ampliación del Barrio de la Concepción con cierta prevención. Sin embargo, la impresión no es desagradable; la escena es típicamente urbana, animada y llena de vida, y aun cuando la circulación a lo largo de la Avenida Donostiarra es un chorro constante de camiones, tranvías, automóviles y motos, las aceras, relativamente amplias y arboladas, son acogedoras. A ambos lados existen penetraciones hacia el barrio, que se abren a los espacios libres entre bloques, y a pesar del enorme volumen edificado, la impresión es de cierta amplitud.

La masa aplastante de los bloques se va humanizando con plantas y toldos, y todo da la impresión de estar muy intensamente vivido.

Cuando llegamos al Barrio de la Concepción, conocemos ya sus características y sabemos cuáles son las dos grandes objeciones que deben hacerse, ambas con gravedad de pecado mortal: la impresionante densidad y el estar atravesado y dividido por una importante arteria urbana de tráfico de paso.

En el Barrio de la Concepción viven más de 20.000 personas,

cifra que coincide con la correspondiente a la unidad orgánica de barrio, pero la extensión ocupada es unas seis veces menor que la exigida en las actuales normas españolas de planeamiento. Resulta, por tanto, que mientras la densidad considerada como óptima a nivel de barrio se estima en unos 500 habitantes por hectárea, aquí llega a casi 2.500, y la reserva de espacios para dotaciones y servicios es prácticamente nula.

En cuanto a la circulación, otro principio urbanístico universalmente establecido es que las vías rápidas deben limitar los barrios, nunca atravesarlos.

Densidad y tráfico son, sin embargo, los dos grandes generadores de la vida urbana, cosa que en el ejemplo que estamos tratando queda bien de manifiesto.

La altísima densidad de población ha producido un desarrollo comercial muy concentrado que anima y vivifica la escena urbana. En ambas aceras de la Avda. Donostiarra el comercio se extiende sin interrupción y las terrazas de cafeterías y bares cubren con sus mesas tramos muy extensos.





Un patio de casa de corredor del viejo Madrid. La fachada de la Ampliación—engalanada con todo género de mantones, colchas, alfombras—en muy cercano parentesco con el antiguo edificio.

Siguiendo una ley espontánea, el comercio se ha localizado preferentemente a lo largo de las corrientes de tráfico, en este caso a ambos lados de la Avda. Donostiarra, según el patrón de los centros comerciales clásicos. Pero el tráfico, que ha sido el determinante de la localización comercial, se convierte en el principal obstáculo para un adecuado funcionamiento del centro, llegando a constituir una barrera insalvable que separa ambas aceras.

La ciudad es, por esencia, concentración y comunicación, pero en la actualidad las necesidades crecientes de equipo social y zonas libres imponen reducciones cada vez mayores de la densidad. Simultáneamente, las exigencias del tráfico y las dotaciones de aparcamiento absorben un porcentaje muy alto de las áreas urbanizadas, reduciendo peligrosamente la superficie edificable.

El problema de establecer una densidad óptima no es sencillo; tal densidad viene determinada por un equilibrio de exigencias completas y a veces contrapuestas. Un mayor nivel de dotaciones condiciona una menor densidad; sin embargo, el óptimo no se encuentra en la tendencia a densidades decrecientes. Creemos existe una densidad crítica, que puede variar dentro de ciertos límites, según la forma del Planeamiento, por debajo de la cual la ciudad pierde cohesión y la vida urbana languidece. En economías modestas y climas áridos, como es nuestro caso, las bajas densidades y grandes espacios libres empobrecen peligrosamente la escena urbana y pueden llegar a una degradación de la ciudad.

Uno de los problemas con los que se enfrenta, en mi opinión, el urbanismo actual es el de alcanzar un conveniente equilibrio entre la demanda de equipo social y exigencias de tráfico y la necesidad de un tejido urbano con cohesión y densidad suficiente. Dentro de ese tejido, distribuidos según un orden especial, se han de localizar los focos, centros de barrio, de distrito, etc., que polaricen la vida urbana.

Dentro del nivel y características españolas, la experiencia parece aconsejar densidades comprendidas entre 350 y 500 habitantes por hectárea, aun cuando alcanzar la cifra más alta es difícil dentro de la normativa actual.

En cualquier caso, es evidente la escandalosa densidad del Barrio que analizamos. El resultado es, como ya hemos señalado, un alto grado de vida urbana, a costa de una ausencia total de equipo social, en el que destacan las escuelas con sus zonas de juegos y el centro parroquial.

Queda, por último, el problema del tráfico: Hemos visto cómo la intensa corriente de tráfico a lo largo de la avenida Donostiarra ha favorecido un desarrollo comercial intenso en ambas aceras, al tiempo que dificulta la comunicación entre ellas. ¿Hasta qué punto la separación es efectiva?

Aparte de los resultados de la encuesta, en la que muchos de

los encuestados hablan de la peligrosidad de la calle y de la necesidad de guardias y semáforos, existen numerosas cartas a los periódicos en el mismo sentido y una clara preferencia de las gentes por vivir en las zonas más tranquilas.

El intenso tráfico de la Avda. Donostiarra constituye un peligro real para los habitantes del barrio, que ha costado ya varias vidas humanas.

La escisión funcional producida por el tráfico de paso se manifiesta en la composición del barrio y en la distribución de comercios y dotaciones a ambos lados de la corriente de tráfico, dando lugar a una composición desdoblada no complementaria.

De hecho, confirmando suposiciones teóricas y normas de planeamiento en vigor, el barrio se ha descompuesto en cuatro unidades vecinales de unos 5.000 habitantes.

El problema del tráfico en el interior del barrio se agravará aún más el día que entre en servicio la Avenida del Abroñigal, ya que entonces las calles secundarias funcionarán como lazo de enlace entre esa avenida y la Donostiarra.

Hemos de añadir como último comentario que, gracias a un planeamiento muy hábil, a pesar de la enorme densidad, se ha conseguido cierta impresión de amplitud y una dotación de aparcamientos, aunque insuficiente, relativamente elevada, ya que entre los aparcamientos al aire libre y los garajes se alcanza la cifra de 1.800 plazas.

Las características en cifras son las siguientes:

Superficie de los terrenos	6,85 Has.
Ocupado en planta baja	49 %
Número de pisos construidos	3.848
Número de apartamentos comerciales	411
Número de locales comerciales en planta baja	479
Aparcamientos al aire libre	1.300
Capacidad de los garajes	500

NUMERO DE COCHES APARCADOS

Día	Hora	Total	Virgen Lourdes	N. Av. Donos.	S. Av. Donos.
J. 31 Mar.	18	450	84		
M. 5 Abril	18	474	104		
M ^l . 4 Mayo	18	472	106	209	263
J. 5 "	20	591	139	273	318
S. 7 "	13	417	100	194	223
D. 8 "	14	602	128	248	354
8 "	18	504	127	232	272
8 "	22	703	153	301	402
L. 9 "	22	849	190	362	482
D. 15 "	23	875	186	386	509
L. 16 "	23	777	161	319	458
J. 19 "	23	664	153	292	472



LOCALIZACION COMERCIAL EN AVENIDA DONOSTIARRA

ACERA SUR AVENIDA DONOSTIARRA

PARES

- Núm. 2. MUEBLES
BILLARES
CAFETERIA
- Núm. 4. PERFUMERIA
BANCO
BOUTIQUE
- Núm. 6. INOCUPADO
TINTORERIA (EN TRASPASO)
- Núm. 8. DECORACION
MODAS NIÑOS
- Núm. 10. LAVANDERIA
ZAPATERIA
ULTRAMARINOS
LENCERIA
- Núm. 12. POLLOS ASADOS
TALLER
CLINICA

CALLE V. ROCA

- Núm. 14. CONFECCION
LECHERIA
ULTRAMARINOS
- Núm. 16. MERCERIA
PERFUMERIA
PANADERIA
- Núm. 18. BAR
PASTELERIA
- Núm. 20. LIBRERIA
HELADERIA
BAR
- Núm. 22. MODAS MUJER
FARMACIA
- Núm. 24. CASQUERIA
PASTELERIA
FRUTERIA
- Núm. 26. CONFECCION NIÑOS
ULTRAMARINOS (AUTOSERVICIO)
PERFUMERIA
MERCERIA
BANCO PENINSULAR

ACERA NORTE AVENIDA DONOSTIARRA

IMPARES

- Núm. 1. FARMACIA
BODEGA
LENCERIA
ZAPATERIA
- Núm. 3. CAFETERIA
CAFETERIA
BODEGA
- Núm. 5. ZAPATERIA
FERRETERIA
GENEROS DE PUNTO
- Núm. 7. DROGUERIA
ULTRAMARINOS
- Núm. 9. PESCADERIA (CERRADA)
RELOJERIA
ELECTRODOMESTICOS
- Núm. 11. CARNICERIA
TELEFONOS
RELOJERIA
- Núm. 13. PANADERIA
CAFETERIA
VACIO (EN TRASPASO)
CHURRERIA
MUEBLES
ELECTRODOMESTICOS
- Núm. 15. GENEROS DE PUNTO
BAR
VACIO (EN TRASPASO)
- Núm. 17. BODEGA
HUEVERIA
ZAPATERIA
- Núm. 19. OPTICA
FOTO-DROGUERIA
- Núm. 21. ULTRAMARINOS
CAFETERIA
CARNECERIA
- Núm. 23. REGALOS-FUMADOR
LENCERIA
CARNECERIA
TINTORERIA
- Núm. 25. PASTELERIA
BAR

AVENIDA DONOSTIARRA

problemas económicos del barrio

J. M. BRINGAS

En economía más que en otras ciencias todas las magnitudes están entrelazadas de manera muy estrecha, de forma que cualquier variación de una de ellas suele acusarse en las demás. Al hablar de la Ampliación del Barrio de la Concepción puede hablarse de un aspecto económico concreto y tratar de analizarlo a fondo con todas sus consecuencias más pequeñas, pero soslayando otros problemas que debido a su común naturaleza económica tienen muchas interrelaciones. Por eso más que tratar de ver tal o cual situación económica de individuo o grupo trataremos de ver el problema general del barrio a través, sí, de problemas particulares, pero pensando que se dan en el colectivo estudiado. Hablaremos, pues, del problema económico del barrio a través de distintos problemas económicos parciales tocados más o menos de pasada, con objeto de ver la suerte final del usuario sometido a toda una serie de tensiones. Ello nos llevará a una serie de conclusiones enfocadas no tanto a resumir las conveniencias e inconveniencias de la Ampliación del Barrio de la Concepción, sino de cualquier gran conjunto habitado de nuestros días, edificado o por edificar.

Empezaremos por comentar los problemas económicos que lleva consigo la promoción del barrio.

Aunque el objetivo común del pequeño y gran promotor de viviendas sea obtener lucro con el ejercicio de su actividad, no conviene olvidar una premisa fundamental: el pequeño promotor actúa sobre un solar, el grande sobre un polígono. En consecuencia el problema económico del pequeño promotor se limita a obtener un lucro combinando tres o cuatro factores partiendo siempre de un hecho concreto, cual es un solar con sus ordenanzas y su precio; por contra el gran promotor antes de llegar a este hecho concreto ha tenido que decidir y resolver problemas coyunturales, problemas de planeamiento (ordenación, zonificación), problemas de mercado, etc. Por ello es lógico que reciba un premio o beneficio, que es el que paga el pequeño promotor cuando compra un solar ya urbanizado y con ordenanzas. Y entendemos por urbanizado aquel solar que no sólo tiene los servicios de agua, luz, alcantarillado, pavimentación, etc., sino también los asistenciales, comerciales, culturales, etc., propios del conjunto en que esté enclavado. Quizá en esto último que no suele tenerse en cuenta hoy día radiquen el mal y la solución de muchos de los problemas urbanísticos de nuestros pueblos o ciudades.

Volviendo, pues, al problema económico de la promoción del ba-

rrío en estudio encontramos en su análisis los siguientes factores principales a tener en cuenta: coyuntura del mercado de viviendas en Madrid, legislación estatal en materia de ayudas a la construcción de viviendas, el Plan General de Madrid y sus imposiciones y financiación del proyecto.

El mercado de viviendas de Madrid se caracterizaba en el momento de iniciar el barrio (y se caracteriza hoy) por el hecho de existir una abrumadora demanda de viviendas para las clases media y modesta, no satisfecha nunca por la oferta. La escasez del bien sujeto a mercado era la tónica preponderante y la que asfixiaba todos los mecanismos del mercado. Todo promotor sabía que había una demanda superior para su oferta, luego podía tratar de imponer sus condiciones. El promotor eligió como objetivo de su oferta una rama de la demanda (clase media acomodada y modesta) a la que casi nadie había prestado atención hasta entonces.

La legislación estatal en materia de ayudas a la construcción de viviendas estaba en su época dorada. Puede decirse que al menos una larga fase de la construcción del barrio coincidió con la época en que todas las ayudas estatales a la construcción de viviendas (subvención, exenciones, préstamos y materiales) estaban vigentes y en funcionamiento.

El Plan General de Madrid necesariamente tenía que definir qué podía construirse allí. Ignoramos si había o no Plan Parcial, aunque es lo mismo, pues las modificaciones del existente, si lo hubiera, no podrían afectar a las directrices principales del Plan General.

Quedaba, pues, como única e importantísima variable de acción la cuestión financiera del proyecto. Todo el problema económico de la empresa quedaba supeditado a si habría dinero o no para ganar mucho dinero, problema éste específico y concreto de las interioridades de la empresa.

En pura actividad empresarial se eligió una demanda a la que satisfacer, se echó mano de unas facilidades vigentes por ley, construyendo el tipo de viviendas llamadas de Renta Limitada, se actuó en una zona que necesariamente tenía que estar sujeta a normas por lo menos de Plan General y se arbitraron fondos para empezar la actuación. La conjunción empresarial de estas variables (y de otras de menor importancia) por lógica habría de tender a la obtención del máximo beneficio.

El riesgo, única razón de que exista mayor o menor beneficio, se reducía aquí al que pudiese ofrecer el plan financiero, ya que

todo lo demás podía decirse no eran variables, sino constantes que previamente podían conocerse. Es curioso pensar cómo la legislación estatal contribuía a aminorar ese riesgo concediendo préstamos a interés medio sin llamarse luego a la parte de ese posible beneficio que si admitimos las premisas del razonamiento anterior pudiera corresponderla.

Muchos más aspectos podrían comentarse con respecto al problema económico del promotor, pero serían todos relacionados con la organización específica de la empresa, problemas que pierden interés ante otros más importantes. Lo que más interesaba destacar es que teóricamente cualquier promotor hubiera podido acometer la empresa con sólo tener resuelto el problema financiero, ya que las condiciones que podría imponer la coyuntura, la legislación estatal y las normas municipales eran datos constantes, no variables.

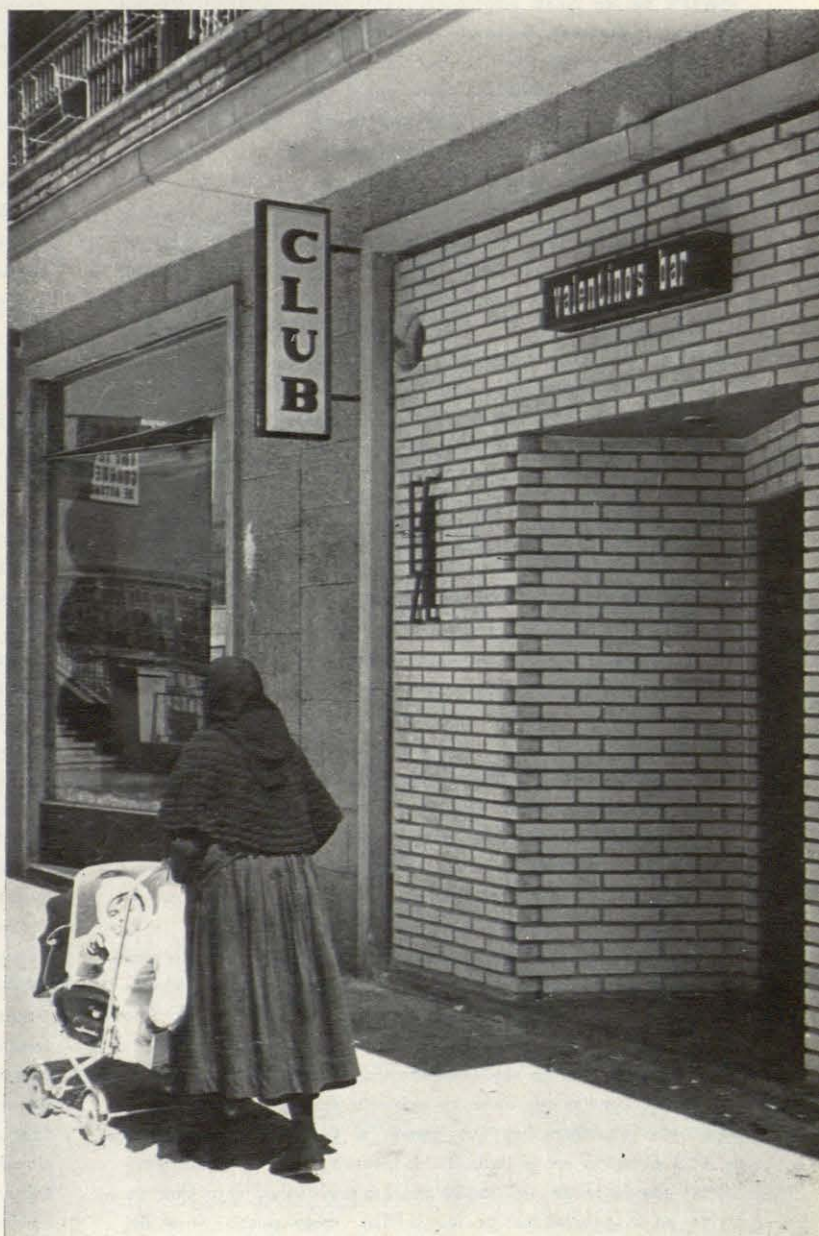
Quizá pueda esto parecer una perogrullada, y, sin embargo, abre la puerta a consideraciones que tal vez pudiese recoger una política de vivienda que admitiese contemplar situaciones discriminatorias. Quizá en otra ocasión volvamos sobre ello.

Veamos ahora otro de los problemas económicos parciales del barrio: el de los comerciantes.

Un 8 por 100 de la superficie edificada es comercial.

Sin embargo, aproximadamente un tercio de la superficie comercial está desocupada. Si pensamos que en el barrio vive más gente que en Teruel y lo consideramos aislado, no parece excesivo ese 8 por 100 dedicado a comercios. Ahora bien: pensando que es un barrio dentro de una gran ciudad, sí lo es. No es, pues, raro que haya locales vacíos. Esta autosuficiencia de comercios ha dado lugar a una situación competitiva del pequeño comercio. Hay demasiados pequeños comercios para abastecer el barrio. En buena lógica esto daría lugar a un descenso de precios para lograr vender más que los vecinos, pero paradójicamente ocurre que los precios de los pequeños comercios del barrio son más altos que en los barrios similares de Madrid y que en el comercio del distrito de Ventas, colindante con él. Y es que los gastos fijos de amortización o alquiler, personal, etc., son tan elevados que recurren a la elevación de precios para salir del apuro. Es frecuente que una tienda cambie de dueño varias veces.

Personalmente creo que un buen comerciante tiene medios para intentar salir del atolladero. Indudablemente que al estar mal calculado el grado de competencia tiene que haber crisis e incluso quie-



bras, pero también es cierto que no se preocupan de captar esa clientela que compra fuera del barrio, bajando los precios, por ejemplo.

La situación tradicional ya, de crisis de comerciantes y precios comparativamente más altos, dicen tienen sus males en los altos alquileres exigidos. Creemos que a largo plazo ha de restablecerse el equilibrio. Se ocuparán los locales (cuyo precio o alquiler también se habrá ajustado a la oferta y demanda) necesarios para que esté abastecido el barrio y a precios comparativamente iguales a los otros barrios. ¿Qué hacer con los locales restantes? Es fácil buscarle otros usos estando como está el barrio carente de servicios de tipo cultural, asistencial, social, educativo, etc.

Surge aquí el interrogante de qué sería mejor para el barrio si una rígida planificación de los comercios o dejar libre la localización y número de los mismos, que es lo que ha ocurrido en la ampliación del barrio de la Concepción. Es cierto que existen *standards* que cuantifican el número de comercios necesarios para lograr un perfecto grado de competencia entre los mismos, pero no es menos cierto que en los sitios donde se han implantado tampoco han resuelto el problema.

Hay que dejar, pues, que actúen las fuerzas del mercado y ellas serán, sin duda, las que a la larga dejen las cosas en su sitio.

Entramos ahora a analizar el problema de los alquileres. La gran mayoría de los 3.848 pisos construidos fueron vendidos. Muchos de sus compradores han destinado uno o varios pisos adquiridos al alquiler con o sin muebles. En la encuesta efectuada no se han obtenido todas las respuestas a la pregunta de cuánto pagaban de alquiler, debido a un factor que comentaremos más adelante.

Entre las respuestas obtenidas encontramos tres casos que dicen pagan entre 4.000 y 4.500; uno, entre 3.500 y 4.000; tres, entre 3.000 y 3.500; cinco, entre 2.500 y 3.000; nueve, entre 2.000 y 2.500; seis, entre 1.500 y 2.000, y uno entre 1.000 y 1.500. La media de estos casos es de 2.917 pesetas mensuales. El motivo de no responder es el poder quebrantar una especie de compromiso adquirido con el arrendador, pues es sabido que debido a la protección estatal de que gozan las viviendas, su alquiler no puede pasar de 2.000 ó 2.400 pesetas mensuales, según la fecha de terminación de la vivienda. Conscientemente, pues, los inquilinos pagan más de lo que la Ley determina en esas construcciones amparadas. Pese a existir en vigor disposiciones que prohíben estos hechos, vuelve a jugar su baza el factor escasez, imponiendo sus condiciones. Podemos, pues, sacar una consecuencia general, ya que el hecho ocurre en toda España: es un hecho que la legislación que regula los alquileres de las viviendas de protección estatal está anticuada. Al ser pisos nuevos en los que no existe prórroga forzosa de arrendamientos anteriores el propietario impone sus condiciones de la misma forma que el casero de un piso antiguo que por cualquier extraña circunstancia puede suscribir libremente un nuevo contrato de arrendamiento.

Comparativamente con el total del conjunto urbano de Madrid, ¿cuánto deberían pagar mensualmente? La encuesta de presupuestos familiares de 1964 señala para los estratos urbanos de la capital un consumo medio por hogar de 11.946 pesetas, lo que da 995,50 pesetas mensuales, inferior como se ve al mínimo alquiler no ya de los pagados, sino de los permitidos.

El elevado alquiler exigido hace que los pisos cambien con bastante frecuencia de inquilinos, con las consiguientes dificultades para poder formar una auténtica comunidad no ya de barrio, sino siquiera de bloque o escalera.

Este problema de los alquileres entra dentro del problema económico de las familias que viven en el barrio. No cabe duda que para pagar esos alquileres hay que ganar (si seguimos el porcentaje de 10,5 obtenido en la encuesta de presupuestos familiares antes citada) alrededor de las 28.000 pesetas mensuales, cosa que no ocurre en la generalidad de las familias, como puede verse del

resultado obtenido en la encuesta. Por consiguiente, la mayoría de las familias que viven en el barrio ha de pagar por su vivienda un porcentaje de sus gastos mayor que la media de las familias urbanas de Madrid. Si además añadimos como ya se apuntó antes que los artículos de diario son más caros también, vemos que su situación tampoco es ventajosa, económicamente, comparada con otros barrios parecidos de Madrid. A esto se añade el exceso de coste que supone el usar los equipos colectivos de otros barrios del centro o alrededores (colegios y parque principalmente), por carecer de ellos el suyo.

La consecuencia que finalmente puede deducirse después de ver no sólo los aspectos económicos, sino los sociales, culturales, etcétera, es que el barrio no resuelve satisfactoriamente el derecho de las familias a encontrar una vivienda bien dotada donde vivir a gusto. Es, como se ha dicho, un barrio-hotel, que uno abandona en cuanto puede.

Esto saca nuevamente a la palestra el tema tantas veces debatido de por qué ocurren estas cosas. Se ha criticado y se critica al Estado porque en los polígonos de promoción puramente estatal no ha logrado las condiciones de vida y relación deseables, debido a omisiones o actuaciones incompletas o desenfocadas.

Se invocó la ayuda de los particulares para resolver el problema y se arbitraron leyes y medios para ello y vemos (y el barrio en estudio no es el único caso) cómo tampoco dan resultado, cómo faltan también los equipos colectivos, cómo la gente vive incómoda. ¿A qué se debe esto? ¿Hay una solución factible?

La principal razón de por qué ocurren estas cosas es porque se permite hacerlas mal.

Si se llama a la empresa privada para que acuda a ayudar a resolver el problema de la vivienda (en el estrato que sea) no puede pensarse que vaya a ello animada de fines altruistas, sino movida por los únicos móviles de toda empresa mercantil, o sea conseguir el mayor beneficio posible. En controlar ese beneficio estriba todo. Si se tira de la cuerda limitando las ayudas y ventajas la empresa privada no obtiene suficiente lucro y no acude; si se deja libertad, la empresa privada construye los bloques, los vende y se va, y cuantas dotaciones elementales deje de construir más beneficio entra en sus arcas. Si a la empresa privada las reglamentaciones vigentes la permiten edificar viviendas para una población mayor que Teruel, sin los equipos colectivos necesarios para ella, lo lógico es que lo haga. No tiene por qué discutir si el Plan General o los Planes Parciales vigentes permiten esas atrocidades. Las imposiciones de los planeamientos son datos para ella no variables que puedan adaptarse a sus conveniencias.

En consecuencia lo que ocurre es que toda actuación pública o privada si no está precedida de unos estudios generales tan complicados como necesarios aboca necesariamente a una situación o arbitraria o desastrosa.

Sin un Plan General y Planes Parciales que no sólo definan volúmenes y zonas de usos distintos, sino que establezcan la actuación posterior en el ámbito de los mismos no pueden lograrse conjuntos armónicos. Igualmente sin una legislación que pueda llegar a discriminar casos concretos tampoco puede conseguirse equidad en las ayudas públicas para resolver necesidades nacionales.

Con ambas cosas bien hechas la ampliación del Barrio de la Concepción sería otra cosa. En efecto, un Plan Parcial bien hecho no dejaría sin parques, por ejemplo, a una población de 21.000 habitantes o no permitiría que una promoción actuase solamente en los terrenos dedicados a solar si no contribuía a la dotación y adentramiento de los otros usos en terrenos fuera de su polígono de actuación. Igualmente, una legislación dúctil podría evitar que fondos estatales siempre insuficientes para resolver el problema nacional no se canalizasen hacia las necesidades más urgentes y contribuyesen al logro de lucros no en consonancia con el riesgo corrido.



UN FACTOR INDISPENSABLE DE PRODUCTIVIDAD

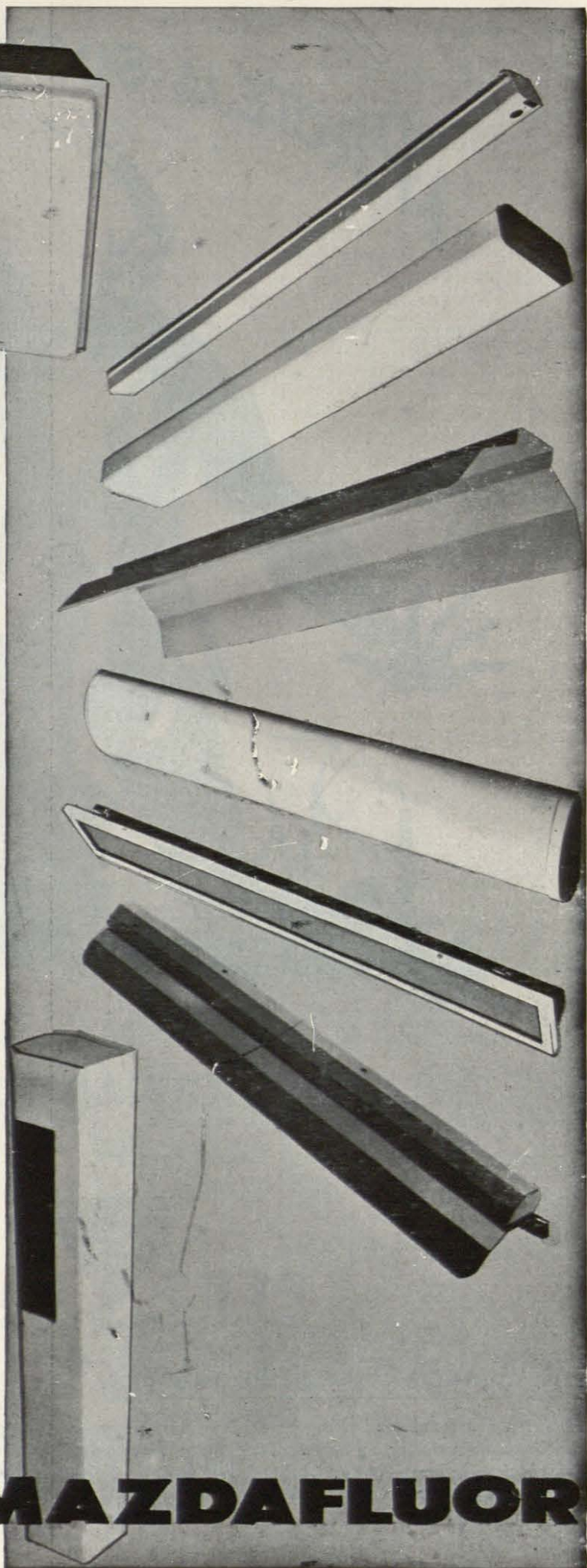
Está comprobado que cualquier trabajo se realiza mejor cuando hay claridad, ya que ésta nos dá seguridad y confianza.

Para mejorar pues, el rendimiento de su industria, comercio u oficina, han de estar éstos bien iluminados. Con lo que, Vd. contribuirá a hacer el trabajo más agradable y por lo tanto, aumentará el rendimiento de sus colaboradores.

Razón por la cual, LAMPARA METAL - MAZDA ha creado una gama completa de Aparatos Industriales y Decorativos, que se adaptan a cada problema particular.

APARATOS

METAL - MAZDAFLUOR



¡PROTEJA SUS BIENES!



ASEGURÁNDOLOS
en



PLUS ULTRA
COMPAÑIA ANÓNIMA DE SEGUROS GENERALES

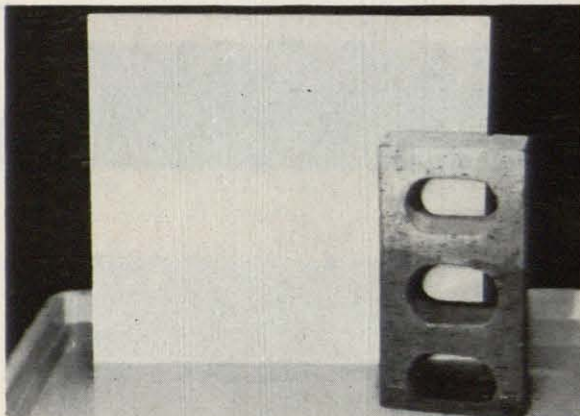
ESTA COMPAÑIA OPERA EN LOS RAMOS DE:

Accidentes Individuales y de Aviación. - Accidentes del Trabajo. - Automóviles. - Averías de Maquinaria. Cinematografía. - Crédito y Caución. - Incendios, incluso de Cosechas. - Mobiliario combinado de Incendios, Robo y Expoliación. - Pedrisco. Responsabilidad Civil General. - Robo. - Roturas de Cristales. - Transportes Marítimos, Terrestres y Aéreos. - Vida en todas sus combinaciones, incluso Seguros de Rentas y de Vida Popular sin reconocimiento médico.

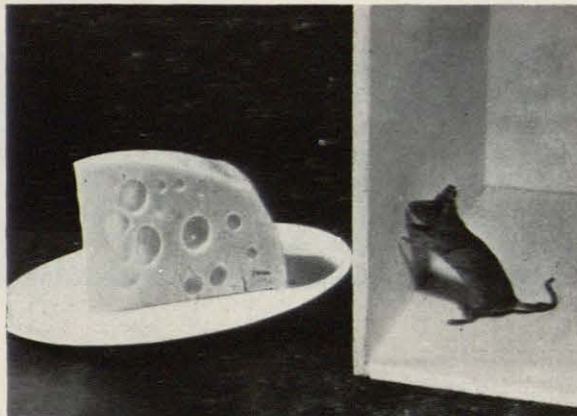


vidrio celular

AISLAMIENTO ★ FACHADAS ★ FALSO TECHO



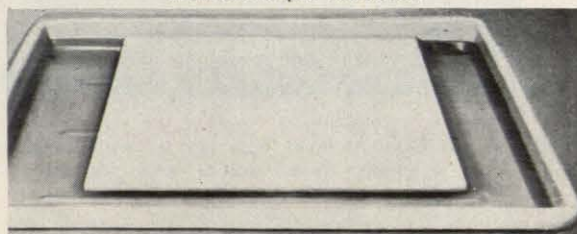
No es capilar



Inatacable por roedores



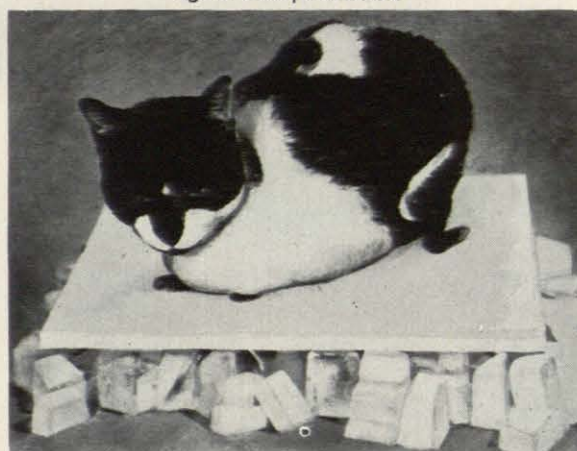
Es rígido



ligero e impermeable



Es barrera de vapor



El aislante óptimo

CASA CENTRAL POLYDROS, S. A.

Saturnino Calleja, 18 - Tel. 215 54 45 - Madrid-2

PROVINCIAS

ALCOY (Alicante) - S. Nicolás, 84 - Tel. 342988
ALMERIA - R. Alfareros, 67 y 69 - Tel. 2410
BARCELONA - Dolores Monserdá, 1 bis - Tel. 203 23 76
CADIZ - Zaragoza, 8 - Tel. 212817
CORDOBA - A. S. Lorenzo, 21 - Tel. 427828
CUENCA - D. Jorge Torner, Local n.º 30, Tel. 1104
GERONA - Rutlla, 29 - Tel. 204230
GIJON - Plaza 6 de Agosto, 6 - Tel. 347687
LA CORUÑA - San Lucas, 15 - Tel. 231787
LA CORUÑA - Federico Tapia, 41 - Tel. 223766
LERIDA - Tejerías, 15 - Tel. 232864

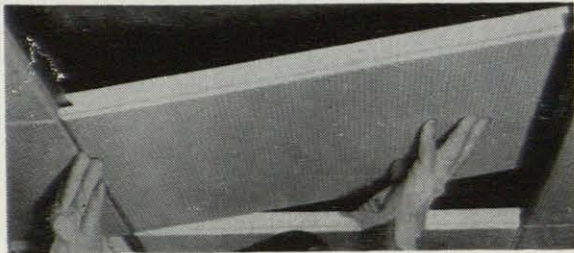
MADRID - Saturnino Calleja, 18 - Tel. 215 54 45
MALAGA - Eugenio Gross, 1 - Tel. 234005
MOTRIL (Granada) - Plaza España, 9 - Tel. 159
MURCIA - Plaza S. Agustín, 15 - Tels. 18571-16256
NAVARRA - Paulino Caballero, 41-4.º - Tel. 21372
PALMA DE MALLORCA - Av. Argentina, 28 - Tel. 31670
SALAMANCA - Fray Luis de Granada, 20 - Tel. 4224 y 1401
SANTANDER - Ruamayor, 6-5.º - Tel. 221330
S. SEBASTIAN - Apartado 465 - Tel. 19868
VALENCIA - Grabador Esteve, 31 - Tel. 219520
VALLADOLID - P. Claret, 2 - Tel. 21950-26635

VITORIA - Manuel de Iradier, 22-1.º - Tel. 3532

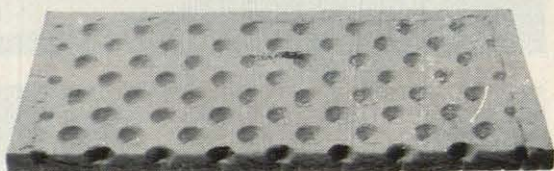
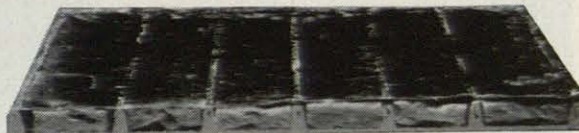
SOUNDEX

**** Panel de yeso, desmontable, aislante, termo-acústico, acondicionamiento de aire. ****

Colocación de un panel sobre los perfiles de aluminio que permite que el techo sea siempre registrable



Sección de un panel con el aislamiento termo-acústico de gran poder absorbente, recubierto con una lámina de papel aluminio



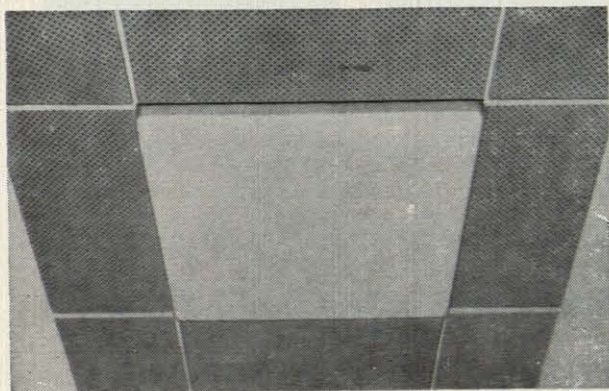
Sección de un panel SANI-JET visto por la cara superior en el que se aprecian los orificios de entrada de aire



Panel SOUNDEX SANI-JET desmontable, aislante, termo-acústico estudiado especialmente para acondicionamiento de aire por el sistema de "plenums"

ILUMINACION SOUNDEX

Distribuidores:



Modelo DASOLUX 20 para tubos de 20 W.
Modelo DASOLUX 40 para tubos de 40 W.

Madrid	Innovación, S. L.	Bárbara de Braganza, 8
Madrid	Resopal, S. A.	Cardenal Cisneros, 47
Barcelona	J. Vinyas, Ing. y Cía	Paseo San Juan, 34
Barcelona	Trans, S. A.	Menéndez Pelayo, 61
Barcelona	Modermat, S. A.	Diputación, 253
Barcelona	Ardeco, S. A.	Laforja, 17
Arenys de Mar	Juan Aymerich	Rial del Bareu, s/n
Igualada	Décory	Argent, 33
Manresa	Trans, S. A.	Barcelona, 14
Sabadell	Trans, S. A.	Padre Sallarés, 4 bis
Vich	Cristalerías Pladevall	Gurb, 21
Bilbao	Sres. Urresti y Ruiz	Buenos Aires, 14
Badajoz	Com. Ind. Extremeño	Calvo Sotelo, 81
Gerona	Cosme Domingo	P. Marqués de Camps, 11
La Coruña	Innovaco, S. L.	Arcadio Vilela, 4
Las Palmas	D. José M. ^a Sánchez	Pérez del Toro, 48
Lérida	Servicio Decoración	Carmen, 45
Málaga	Aryho, S. A.	María, 58
Mahón	D. José Benejam	Santa Cecilia, 20
Palma Mallorca	D. Francisco Barceló	Avda. Jaime III, 26
Pamplona	Alper	Paseo Sarasate, 38
Salamanca	Resopal, S. A.	Gran Vía, 12
Sta. Cruz Tenerife	D. Francisco Fresnadillo	Costa y Grijalba, 29
Segovia	Resopal, S. A.	Ezequiel González, 21
Sevilla	Aryho, S. A.	Virgen Consolación, 10
Tarragona	Venecia	Méndez Núñez, 1
Valencia	Butsems y Cía.	La Paz, 17
Valladolid	Antema, S. A.	López Gómez, 9
Zaragoza	Trans, S. A.	Coso, 125



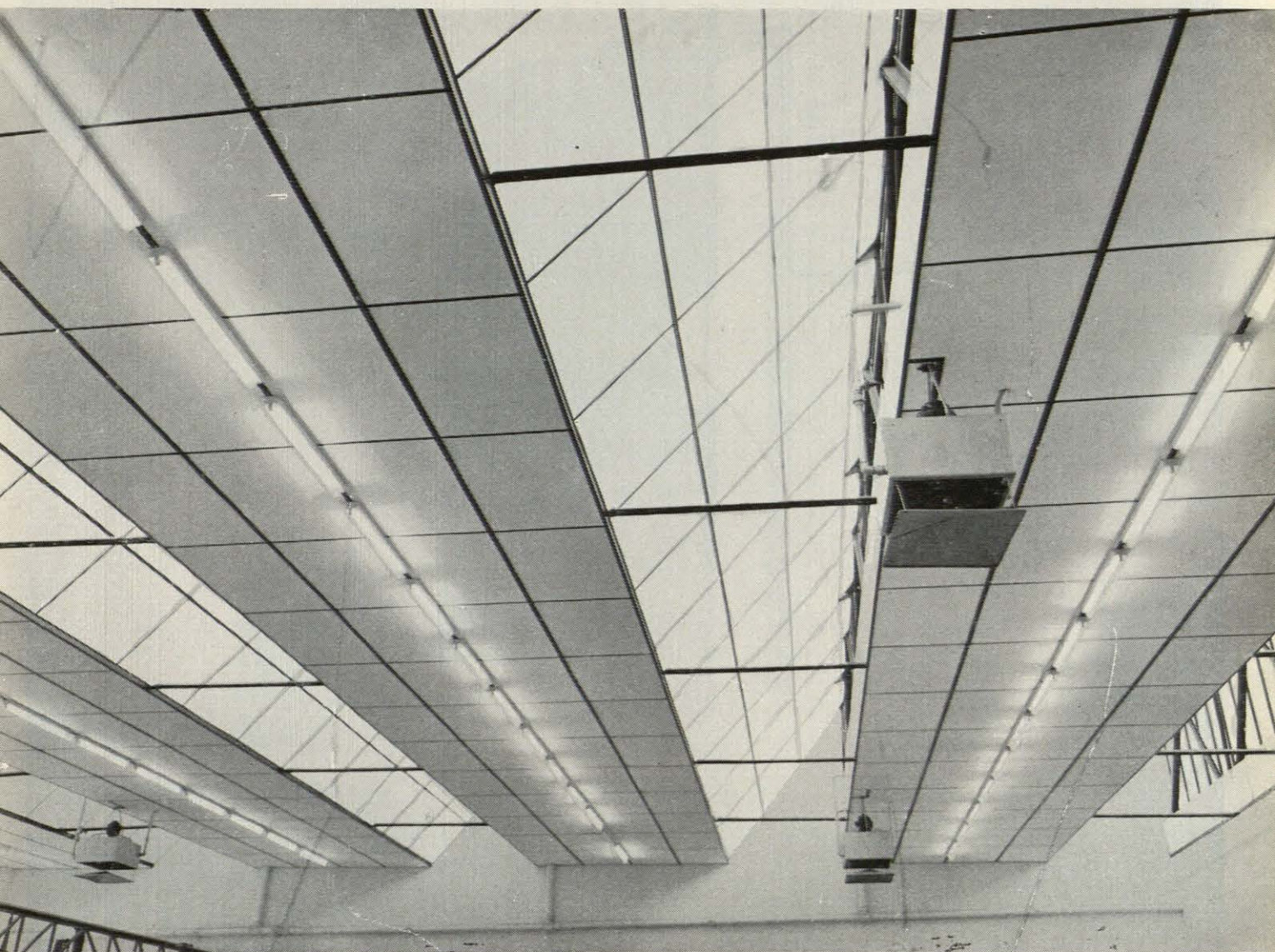
Fabricado por

Y. P. S. A.

FABRICACION CON PATENTE "INGENJÖRSFIRMAN ZERO AB" DE ESTOCOLMO (SUECIA)

Oficinas: Vallirana, 82-84 - Teléfonos 217 98 17 - 217 91 53 - BARCELONA
Fábricas: SAN ANDRES DE LA BARCA (Barcelona) - RIPOLL (Gerona)

Porexpan aislante perfecto!



INDISPENSABLE EN TODA CONSTRUCCION MODERNA

CUBIERTAS INDUSTRIALES - Techos y cielos rasos - Paredes y tabiques - Suelos - Conductos de aire acondicionado - Encofrados perdidos.

CAMARAS FRIGORIFICAS - Muebles y armarios frigoríficos - Transportes frigoríficos.

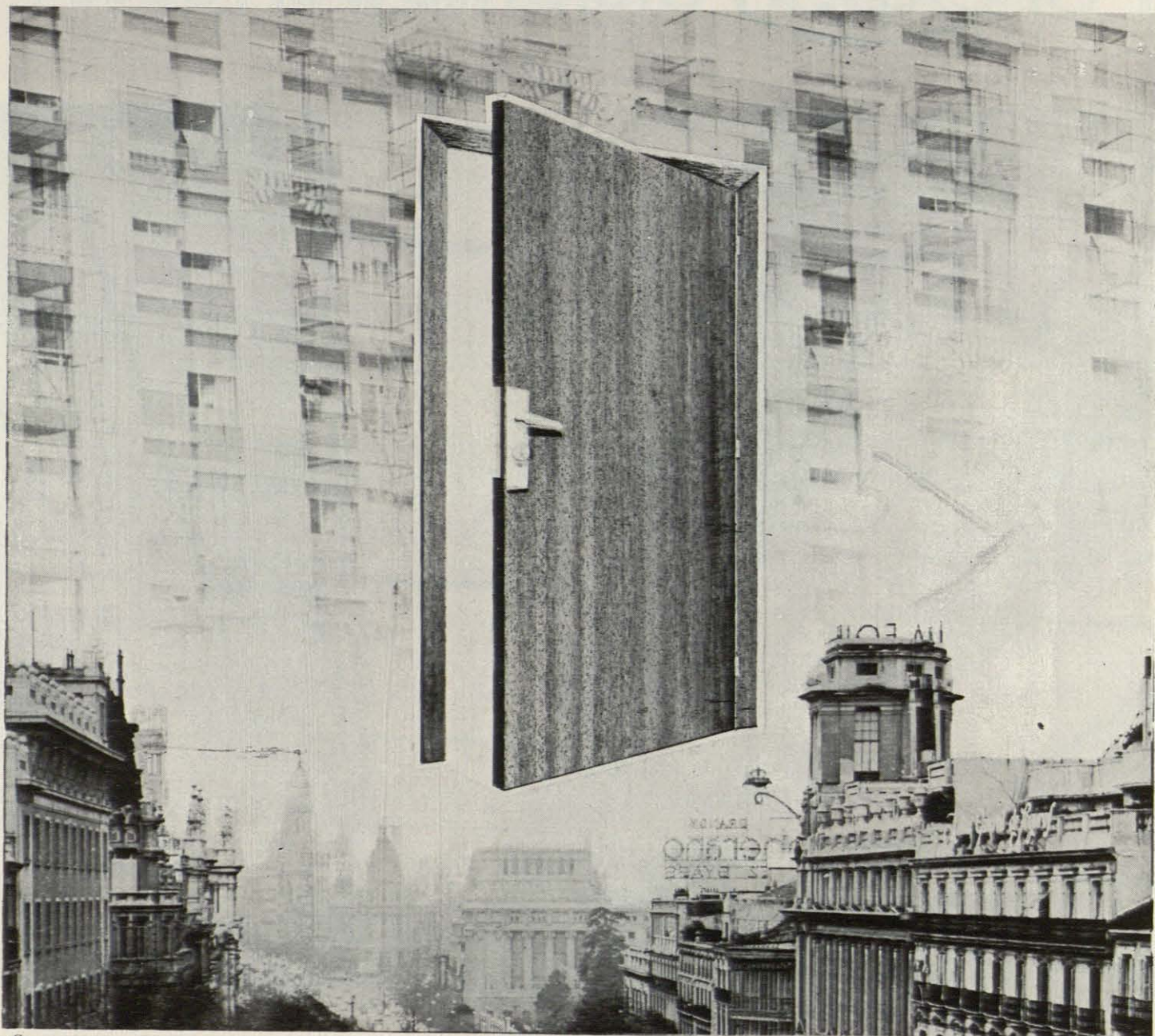
Confíe en POREXPAN !

- Nuestros largos años de experiencia,
- la alta capacidad técnica de nuestro personal,
- el gran número de instalaciones realizadas y
- nuestros constantes esfuerzos de superación, hacen que la espuma rígida POREXPAN, llegue a usted con las mejores garantías de calidad y servicio.

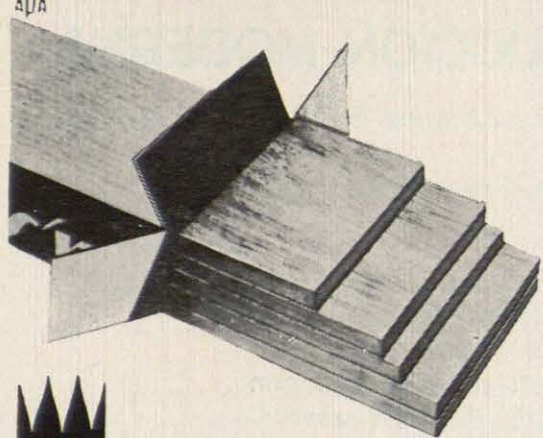
CONSULTENOS! Nuestro Departamento Técnico está a su disposición, para orientarle debidamente sin compromiso alguno para usted.



porex hispania s.a. Gerona, 34-5.º Tel. 2253037-2253130 Dir. Teleg. "POREXA" BARCELONA (10)



una casa distinta



Una casa puede distinguirse de las demás por muchos detalles inconfundibles; son los que dan distinción y personalidad a la vivienda y a quienes la habitan. Las puertas RECORD Impress'Wood le darán ese detalle que siempre produce admiración.

Impresas con fotograbados de las mejores maderas, con la perfección técnica que garantiza RECORD PEMSA.

Rapidez y facilidad de colocación · Lavables · Económicas
Gran variedad de tamaños
Impresas en · Embero · Palisandro · Abeybay
Resistente estructura alveolar.

El acabado Impress'Wood elimina toda posterior operación de pintura o barnizado.



PUERTAS RECORD
impress'wood

La puerta que abre el mundo moderno

PENINSULAR MADERERA, S. A. P.º de la Castellana, 78 Telef. 261 16 07 · 06 · 05 MADRID-1

VENTANALES DE HORMIGON ARMADO



Bein S.A.

ARQUITECTURA EN CEMENTO

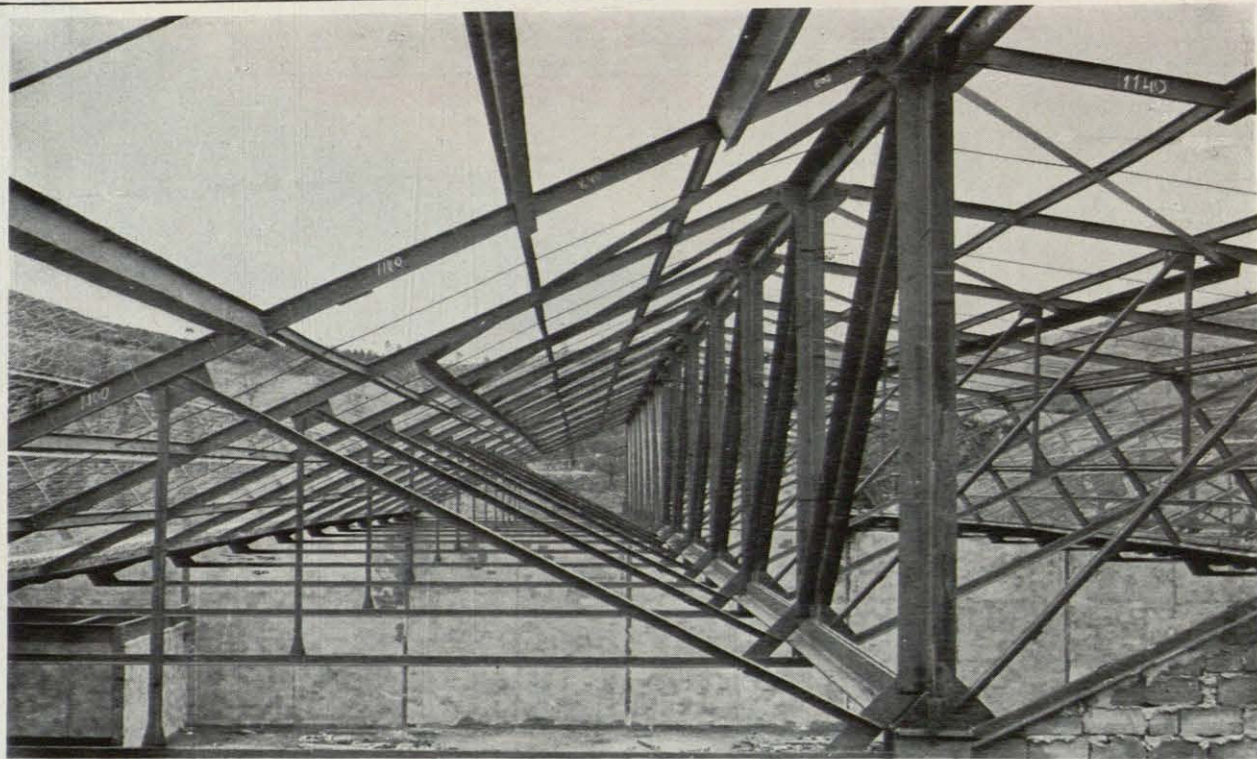


MADRID
Avda. Francisco Silvela, 71, 2.º F
Teléfono 226 53 33

BARCELONA
Mallorca, 405
Teléfono 236 69 00

LA CORUÑA
Plaza Maestro Mateo, 19, 1.º A
Teléfono 2 54 62

un interesante sistema de estructura metálica



algunas ventajas del sistema HOUX FRÈRES

ILUMINACION. Sin obstrucción, pues no hay barras bajo las superficies acristaladas. ni diagonales de vigas ni cualquier otro elemento secundario que pueda perjudicar la iluminación y la estética del local. Racional y orientable.

Muy intensa si es necesario.

Mayor zona iluminada con menor superficie acristalada en comparación con otros sistemas clásicos.

Puede emplearse cualquier tipo de vidrio o material plástico que se desee.

ALTURA MINIMA. Para una misma luz la altura de la estructura es muy inferior a cualquier otro sistema y sólo comparable al de terraza plana, de un peso muerto mucho más elevado.

Esta característica es excepcionalmente importante en muchos casos por razón de las ordenanzas de urbanismo.

AISLAMIENTO. Se coloca bajo la armadura en forma de falso techo, disimulándolo, así como los canales de recogida de aguas.

Puede emplearse cualquier material aislante comercialmente disponible.

La "combinación Houx", a saber, colchón de aire entre el material de cubierta y el falso techo aislante, da lugar a los más bajos coeficientes de transmisión.

Facilidad de colocación.

El aislamiento no es indispensable para la realización del sistema "Houx Frères".

HUMEDAD. Aún en condiciones extremas de humedad y diferencia de temperaturas entre el interior y exterior (por ejemplo, en la industria textil) no se produce condensación, o por lo menos las gotas no pueden llegar a caer, pues se producen en el material de cubierta y son recogidas en los canales.

Las características de la "combinación Houx" son, en todo caso, más favorables que los demás sistemas actualmente conocidos.

Notable estanqueidad sin gastos de conservación.

CALEFACCION. Solamente se calienta el volumen utilizado.

Gran economía de combustible.

ESTETICA. Interior: muy notable.

Exterior: simetría clásica.

POSIBILIDADES. Grandes superficies sin columnas (hasta 60 metros de luz, longitud indefinida).

Fácil adaptación a superficies muy irregulares.

Gran rigidez de cada uno de los largueros portantes (conjunto romboidal).

Extremidades sobre muros o sobre columnas de acero u hormigón.

Dilatación fácil para grandes longitudes.

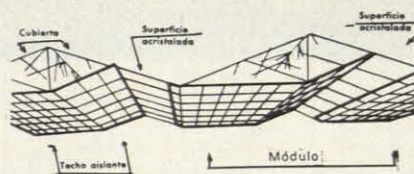


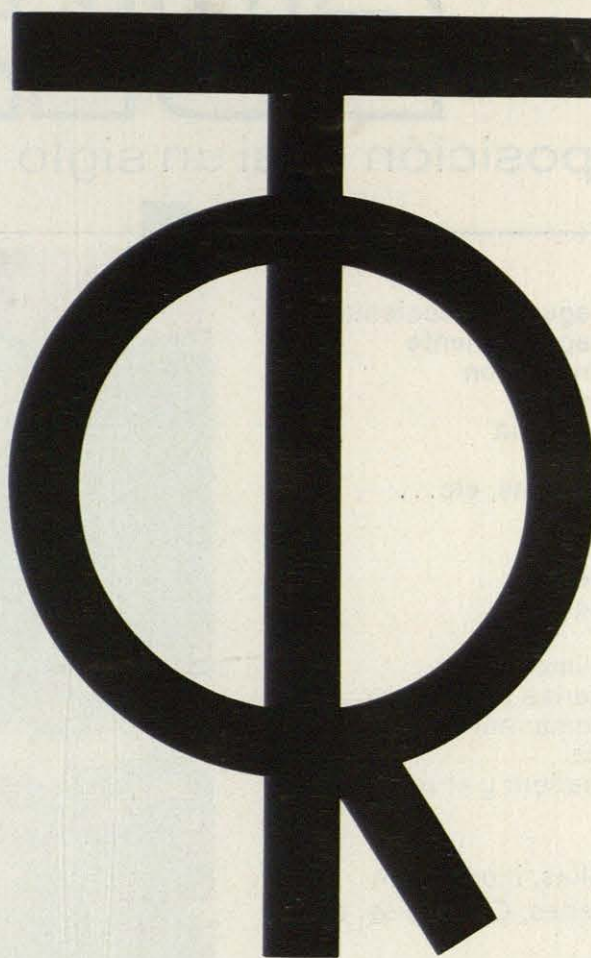
"HOUX FRÈRES" de Ladeuze (Belgica)

construido en España por:

RODRIGUEZ Y VERGARA, INGENIEROS INDUSTRIALES, S. L.

plaza de españa. 4 - teléfono 90449 - pasajes de san pedro (guipúzcoa)





UN NUEVO SIMBOLO

para designar al **tor-50**, último producto aparecido en el mercado de la construcción, y que **tetracero, s. a.** oferta como auténtica superación técnica.

tor-50, fabricado en España bajo patente austríaca, es un acero de alta resistencia -para el armado de estructuras de hormigón- retorcido y estirado en frío, con características y perfil especiales que le prestan **aún mayores** índices de adherencia y resistencia, suponiendo un **ahorro en peso del 52%** y una **economía del 32'5%**.

tor-50 presenta un límite elástico de **5.000 Kg/cm²** y una tensión admisible de **2.500-3.000 Kg/cm²** sirviéndose en **barras rectas** con diámetros que van desde **6 mm.** a **32 mm.** También pueden servirse en horquillas o madejas.

tor-50

tetracero s.a.

Solicite más amplia información, o plantee su problema concreto a nuestro Departamento Técnico - Sección. 1

TETRACERO, S.A. Ayala, 5 Tels. 2763702-03-04 MADRID-1



ARGE, S.A.

SULZER

pone a su disposición casi un siglo de experiencia

CALEFACCION INDUSTRIAL

Calefacción por agua sobrecalentada
Calefacción por agua caliente
Calefacción por radiación
Calefacción por vapor
Calefacción a distancia
Producción de calor
Instalación de calderas, etc...

APLICACIONES

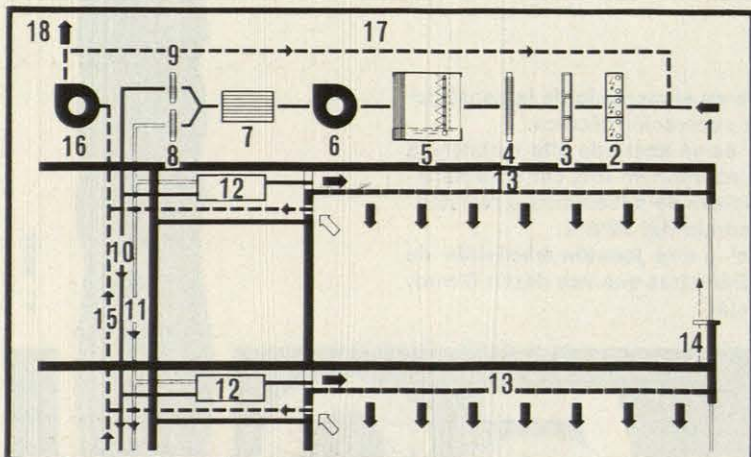
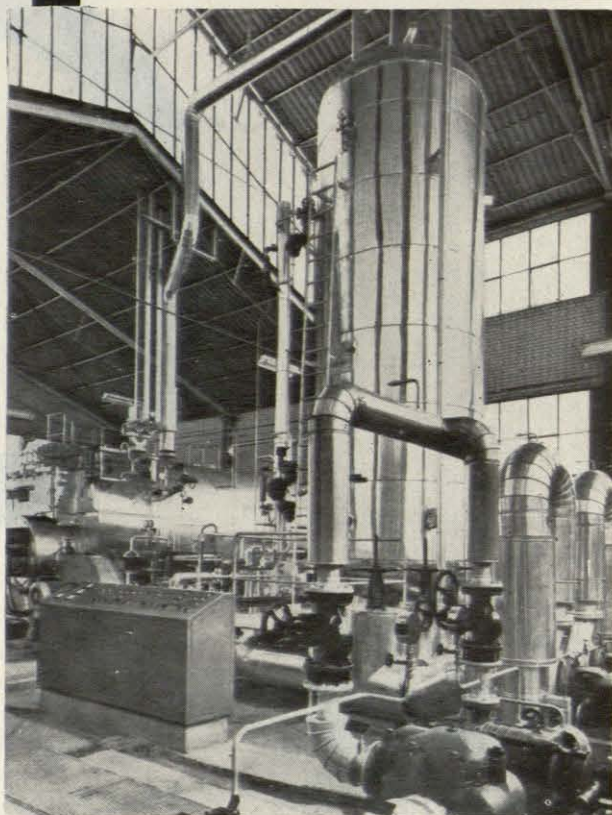
Fábricas de cerveza
Industria del automóvil
Industria textil
Industria de la alimentación
Industria de materias sintéticas
Industria de la goma; neumáticos
Industria Química
Industria de la madera y el papel

CALEFACCION CONFORT

Para : Chalets, villas, bloques de viviendas, almacenes, Comercios, etc...

VENTILACION Y CLIMATIZACION

Para : Oficinas, Hoteles, Cines, Supermercados, Naves Industriales, Teatros, etc.



instalación de acondicionamiento de aire a dos conductos SULZER

- | | | |
|--------------------------|-------------------------|---------------------------------|
| ① Entrada de aire fresco | ⑦ Amortizador de ruidos | ⑬ Doble techo |
| ② Filtro electrostático | ⑧ Refrigerador de aire | ⑭ Calentamiento de cristalerías |
| ③ Filtro celular | ⑨ Recalentador de aire | ⑮ Aire viciado |
| ④ Recalentador de aire | ⑩ Aire caliente | ⑯ Ventilador de aire usado |
| ⑤ Lavador de aire | ⑪ Aire frío | ⑰ Aire circulatorio |
| ⑥ Ventilador | ⑫ Mezclador | ⑱ Salida del aire usado |

SOLICITE INFORMACION EN NUESTRAS OFICINAS

Alcalá Galiano, 4 - Tel. 2191350
Apartado 14291, Madrid - 14

José Antonio, 678 - Tel. 2221521
Barcelona - 10

LA MAS MODERNA TECNICA SUIZA A SU ALCANCE



en todo trabajo de impermeabilización el **RHEPANOL B. A.** **12** es preferible por motivos



- 1 - Su extraordinaria flexibilidad
- 2 - Imputrescible, no envejece
- 3 - Se coloca en una sola capa
- 4 - Su adaptabilidad a las superficies más complicadas
- 5 - La posibilidad de colocarlo suelto, en superficies húmedas
- 6 - En su fabricación no se emplea componente alguno para reblandecerlo
- 7 - Su resistencia al resquebrajamiento hasta los 40° C bajo Q
- 8 - La posibilidad de colocarlo incluso a menos de 5° C
- 9 - Su capacidad de resistencia contra las aguas naturales agresivas
- 10 - Su gran resistencia a la lejía de jabón
- 11 - Es un buen aislante eléctrico
- 12 - Es perfectamente higiénico

Impermeabilice con RHEPANOL B. A. y aproveche sus 12 grandes ventajas
Lámina termoplástica impermeabilizante de Poli-Isobutileno

RHEPANOL B. A. (Antes OPPANOL B. A.)

Fabricado por: RHEINISCHE GUMMI-UND CELLULOID-FABRIK (ALEMANIA)

Concesionarios exclusivos para España:

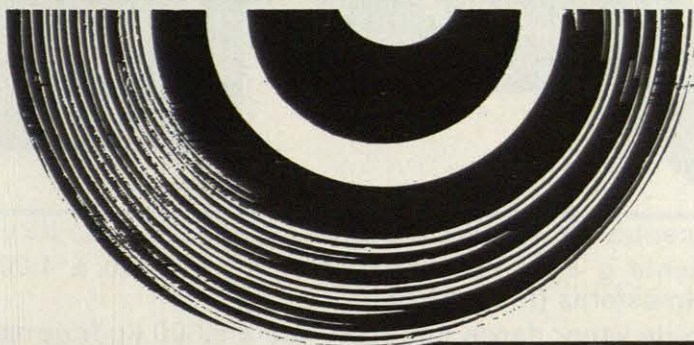
SANCHEZ PANDO, S.A.

M.^a Díaz de Haró, 65 - Tfns. 31 66 10 - 31 66 19

Apartado 147 - Telegramas: AISLA - Bilbao



SOLICITE CUANTA INFORMACION DESEE SIN COMPROMISO



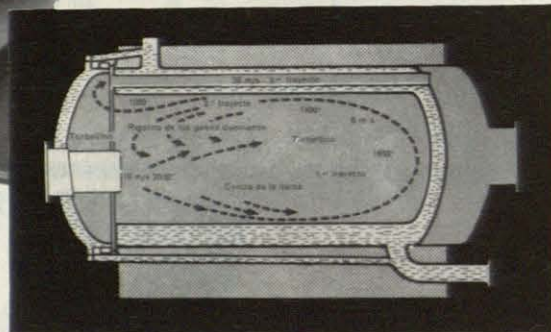
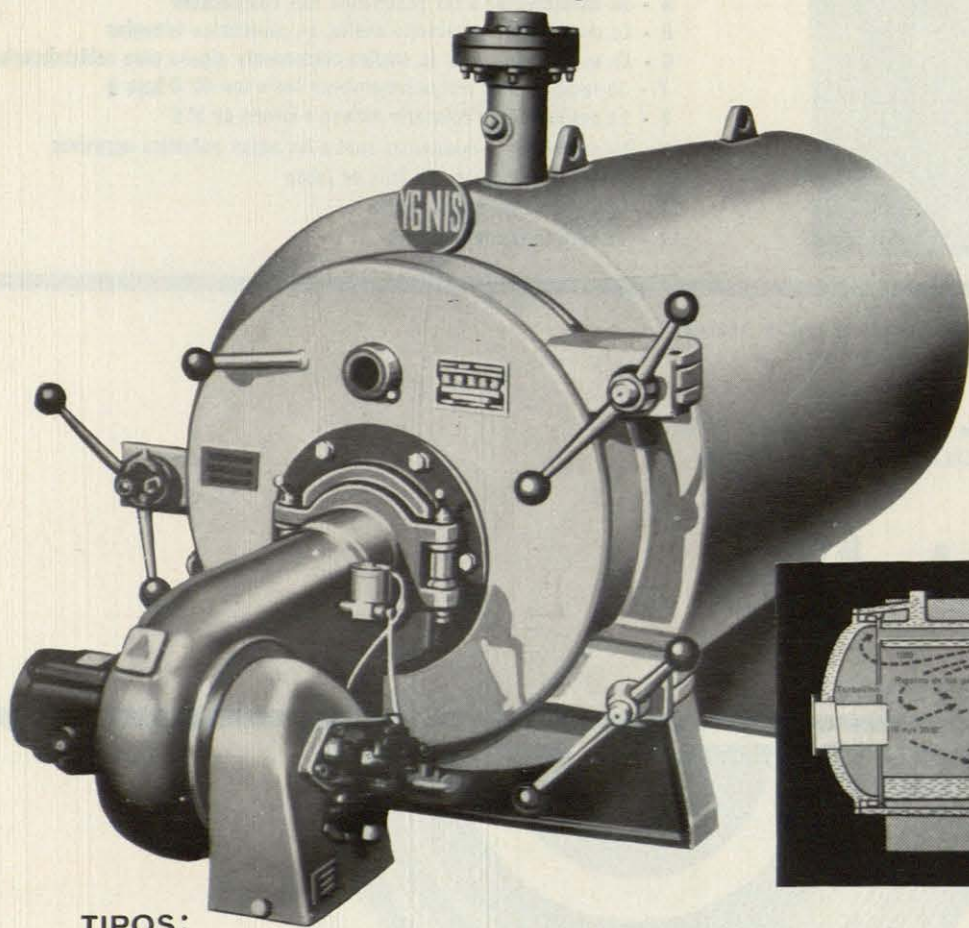
cal de ras **Ygnis**

(LICENCIA SUIZA)

RENDIMIENTO GARANTIZADO: 85%

Del tipo de tubos de humos con tres circuitos de gas, su principio fundamental descansa sobre la existencia de:

- dos circuitos en el tubo hogar
- un solo circuito en los tubos de humos



TIPOS:

Tipo S: Para calefacción central de 100.000 a 640.000 kcal/h.; presión de utilización 4 atmósferas.

Tipo Rn: Para agua caliente y agua sobrecalentada, de 320.000 a 4.000.000 de kcal/h.; presión de utilización de 3 a 12 atmósferas (timbradas).

Tipo HD: Para producción de vapor desde 250 kg/h. hasta 5.000 kg/h. y presión hasta 13 atmósferas.

Tipo Y: Para calefacción central con producción de agua caliente sanitaria de 100.000 a 640.000 kcal/h.; agua caliente hasta 4.500 l/h.; presión de utilización 3 atmósferas.

Tipo Rb: Calderas con un balón de producción de agua caliente con regulación independiente de 320.000 a 3.500.000 kcal/h.; presión 3 a 12 atmósferas.

Tipo Rv: Para producción de vapor a baja presión (1 atmósfera), desde 500 kg/h. hasta 2.000 kg/h.

Combustibles: gas, gas-oil, fuel-oil.

HORNOS Y GASOGENOS, S.A. *HYGASSA*

Oficinas Centrales - Bilbao - Gran Vía, 82 - Tfnos. 21 79 51-52-53 - Apartado 1035

Fábrica - Castrejana - Tfnos. 31 96 00 - 31 72 19 - 31 70 62

Delegación Centro - Madrid - General Pardiñas, 101

Delegación Catalana - Barcelona - Sepúlveda, 139 - Tfno. 243 08 86

Delegación Castellana - Valladolid - Gabilondo, 2 - Tfno. 23 25 06

® Mowilith – un factor importante en sus proyectos

Las pinturas a base de Mowilith
además de cumplir una misión decorativa
proporcionan una protección sólida y
permanente, constituyendo el complemento
indispensable de la construcción.
Ello y sus múltiples posibilidades de adaptación
explican la presencia de Mowilith
en todo el mundo.



Farbwerke Hoechst AG., Frankfurt (M)-Hoechst
Representantes para España:
Hoechst Ibérica, S.A.
Travesera de Gracia, 47-49, Barcelona

C 1011-E

® Mowilith — en todo el mundo



Turquía - Estambul

Ataköy



Kenia - Nairobi

Hotel Ambassadeur



España - Barcelona

Puerto



Austria - Hochgorgl

Hotel Angerer - Alm



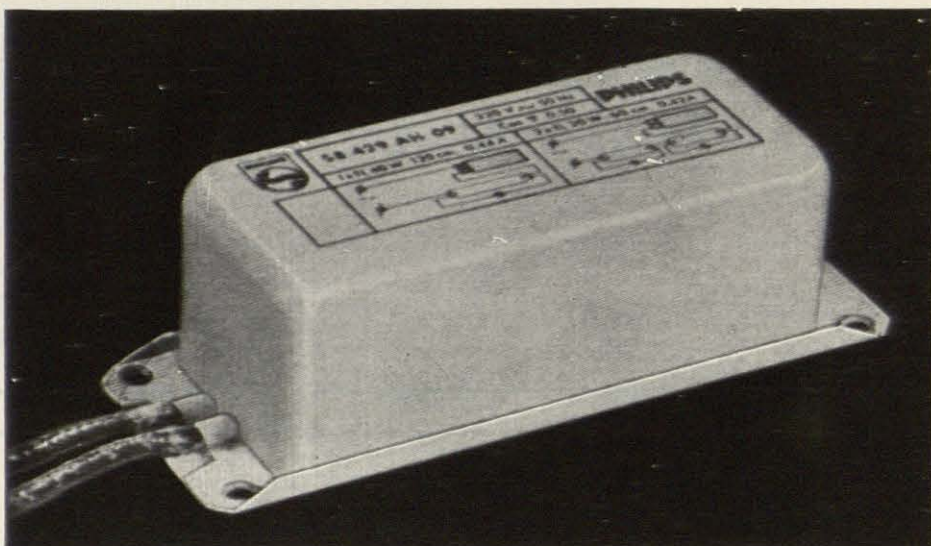
Suecia

Kiruna



España - Benidorm

Hotel Delfin



reactancias **PHILIPS** "sin zumbido"

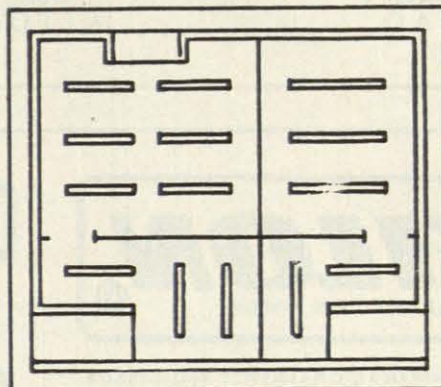
Las instalaciones de lámparas fluorescentes equipadas con reactancias PHILIPS son silenciosas!

Pero no solamente la ausencia de ruido distingue a las reactancias Philips ya que la precisión lograda en su construcción, permite conseguir las potencias, tensiones e intensidades correctas para cada lámpara.

Por consiguiente la vida y el rendimiento de los equipos fluorescentes alcanzarán los valores adecuados.

Más pequeñas y más ligeras por utilizarse poliéster termoendurecido, fáciles de colocar.

Exija PHILIPS para alumbrado perfecto y económico.



Mejores no hay

JUAN SORLI SANJUAN

REVOCO - PINTURA

M.^a de Guzmán, 37
Teléfono 233 50 70
MADRID - 3

Julián Camarillo, 10
Teléfono 204 28 11
MADRID-17

METALURGICA MANUFACTURADA

Sociedad Anónima

Ferretería EZPELETA

ARTICULOS PARA OBRAS Y CONSTRUCCION

CERRAJERIA FINA

HERRAJE DE LATON

PINTURAS PETREAS

PASTA LOVADI C. C.,
ACUSTICA Y TERMICA

COLAS RAKOLL

Buenos Aires, 5
BILBAO

Dato, 39
VITORIA

RUAZ, S. L.

EMPRESA CONSTRUCTORA

Plaza de Santo Domingo, 11

Teléfono 247 53 99

MADRID



MARCA INTERNACIONALMENTE REGISTRADA

DEPRIT Y COMPAÑIA

CASA FUNDADA EN EL AÑO 1887

VIDRIOS-LUNAS PULIDA CRISTAÑOLA-FILON

INMENSO SURTIDO EN TODAS CLASES Y ESPESORES - IMPRESOS - ESTRIADOS - BALDOSAS LISAS Y PRISMATICAS - TEJAS PLANAS Y CURVAS - VIDRIO ALAMBRADO - PAVÉS - VIDRIOS GRABADOS
INSTALACIONES "SECURIT"

PIDANSE PRESUPUESTOS

Oficinas y Talleres: Fernández del Campo, 25. Teléfs.: 31 14 99 - 31 62 52. BILBAO



Quien construye para el porvenir construye con Aceros **REA**

Sus características constituyen una absoluta garantía para el constructor:

- Calidad constante
- Fácil soldadura
- Gran economía

Los aceros REA-46 y REA-40 son una creación de



Altos Hornos de Cataluña
SOCIEDAD ANÓNIMA

BARCELONA
Bailén, 1
Tel. 226 82 00

MADRID
Calle del Prado, 4
Tel. 221 64 05

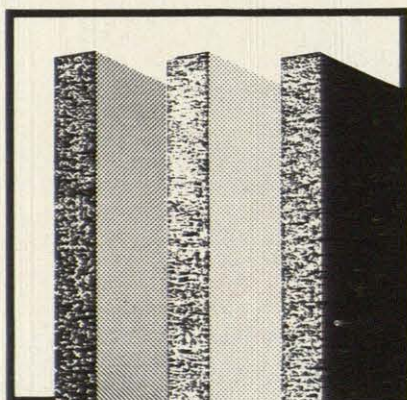
- Pídanse información comercial y técnica (incluso ábacos para cálculo de estructuras por el Método Clásico y en Método Anelástico) a las Oficinas de dicha Sociedad o a sus delegaciones.



Nuevos procedimientos para la construcción acelerada



mediterránea



* Plantas de fabricación en todo el mundo

El panel de paja aglomerada **STRAMIT***
renueva las técnicas de la construcción.

LIGERO / AISLANTE / INCOMBUSTIBLE / ECONOMICO

Techos Tabiques y Cubiertas

STRAMIT

EN ESPAÑA: **AGLOPSA** • Aglomerados de la Paja, S. A.
República Argentina, 270
BARCELONA



**nuestra
marca**



Mucho más pequeña, volverá a encontrarla -repetida cada 80 cm.- solamente en las barras de **TETRACERO 42**. Esta identificación de **marca** y producto es importante, porque únicamente las barras así marcadas llevan consigo la garantía y prestigio del **TETRACERO 42**.

TETRACERO 42, es acero de alta resistencia -para el armado de estructuras de hormigón- retorcido y estirado en frío, con un **perfil especial** que le presta mayores índices de resistencia y adherencia. Todas estas características técnicas suponen un ahorro en peso del 43% y económico del 24%. Se suministra en **barras rectas**, en once diámetros diferentes, desde 6 m.m. $\varnothing$ a 22,5 m.m. $\varnothing$. También puede servirse en horquillas o madejas.

tetracero 42

Solicite información más amplia o plantee su problema concreto a nuestro Departamento Técnico. Sección. I
TETRACERO, S. A. Ayala, 5. Teléfonos: 276 37 02-03-04. MADRID-1.



SOCIEDAD ANONIMA DE HORMIGONES ESPECIALES

• **VIGUETAS**
• **POSTES**

s a h e

ELEMENTOS PRETENSADOS

DOMICILIO SOCIAL:

MARIA DE MOLINA, 16 - Teléfono: 2 61 73 07

OFICINA ADMINISTRATIVA y FABRICA:

JULIAN CAMARILLO, 18 - Tel. 204 38 40 (3 líneas)

M A D R I D

JAIME FINO

ESCUULTOR - DECORADOR

LOS VASCOS, 8
Teléfono 233 07 97

JUAN MONTALVO, 18
(Avenida Reina Victoria)
M A D R I D - 3

Banco Español de Crédito

Domicilio Social: Alcalá, 14
M A D R I D - 14

Capital desembolsado y Reservas
5.708.764.417,85 pesetas

579 Dependencias en España y Africa

DEPARTAMENTO DE EXTRANJERO
Cedaceros, 4. — M A D R I D

Ejecuta bancariamente toda clase de operaciones
mercantiles y comerciales

Está especialmente organizado para la financiación de
asuntos relacionados con el comercio exterior

SERVICIO NACIONAL DEL TRIGO

LIBRETAS DE AHORRO

CHEQUES DE VIAJE

(Aprobado por el Banco de España con el núm. 6 052)

LA NUEVA TUBERIA SANITARIA

DE AMIANTO-CEMENTO
CON VENTAJAS DEFINITIVAS

® sanit

Empalmes perfectos: Debido a la regularidad de las piezas moldeadas, los empalmes en el montaje son rápidos y precisos.

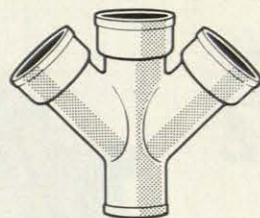
Superficie interior completamente lisa: La tersura de la superficie interior de la tubería repele adherencias e incrustaciones.

Grueso constante: Mediante el moldeo automático, el mismo grosor es mantenido a lo largo de toda la tubería.

Moldeo automático y monolítico: La tubería SANIT es moldeada a pieza entera: tubo y copa forman un solo cuerpo y son acabados al mismo tiempo.

MOLDEADO
MONOLITICO

NORMAS
ISO
UNE



Las piezas accesorias
SANIT también
moldeadas
mecánicamente

Oficinas: Vía Layetana, 54
Barcelona (3)

Rocalla, S.A.

Fundada en 1914 - Empresa Ejemplar (18 julio 1964)

SUCURSALES Y AGENCIAS EN TODA ESPAÑA • FABRICAS: CASTELLDEFELS (BARCELONA) Y CORDOBA

(Fundada en 1906)

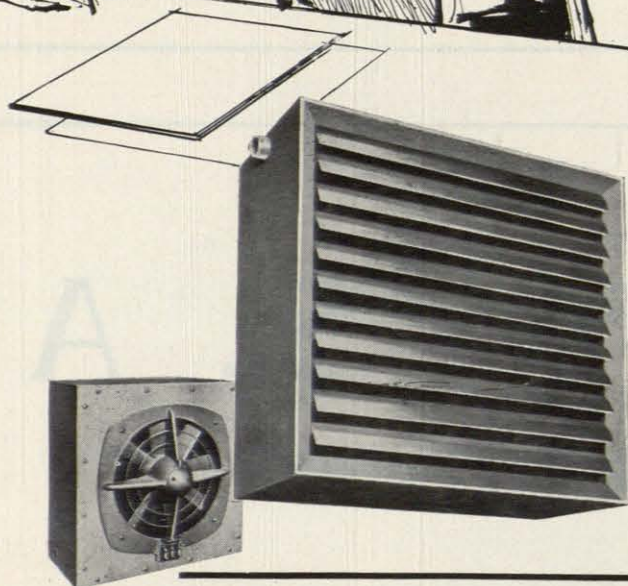
Oficinas Centrales y Fábrica - BILBAO - Aguirre, 18 Teléfono 21 12 10

SUCURSALES Y TALLERES

Madrid	Valencia	Sevilla	La Coruña
Barquillo, 19	Félix Pizcueta, 10	Cuna, 13	Riego de Agua, 9 y 11

EGUREN significa EXPERIENCIA y PROGRESO

MAS
CALIDAD
MAS
PRODUCTIVIDAD



Su negocio necesita calefacción en los fríos meses invernales: Será una **INVERSION** que mejorará la calidad de sus productos y aumentará el rendimiento humano.

En muchas industrias es necesaria la calefacción para poder elaborar ciertas materias que las bajas temperaturas invernales les son perjudiciales. Los Aparatos **UNITERMOS "Roca"** de calefacción fraccional por aire caliente son muy apropiados para ambientar amplias naves industriales.

Como generador de calor se emplea una caldera **"Roca"** o el fluido sobrante, bien sea agua caliente o vapor a baja o alta presión, que disponga la misma industria.

Instalando en su fábrica un perfeccionado sistema de calefacción, sus obreros rendirán más y trabajarán mejor.

UNITERMOS "Roca", CALEFACCION FRACCIONAL POR AIRE CALIENTE.

UNITERMOS ***Roca***

Solicito me remitan información de los Unitermos
ROCA - Compañía Roca-Radiadores P.º de Gracia, 28
BARCELONA (7)

R-7-1

Nombre

Calle

Población

Provincia

COMPAÑIA ROCA RADIADORES (GAVA)

j. santamaría

carpintería mecánica

teléfonos 97153 - 97739

usúrbil (guipúzcoa)

COFESA, S. A.

EMPRESA CONSTRUCTORA

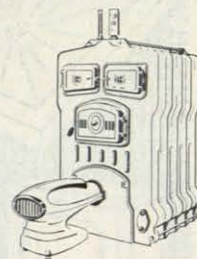
Maestro García Rivero, 9 - 1.º
Teléfonos: 24 39 85 - 24 56 36 y 24 54 92

BILBAO

Cantón Grande, 9/12, 4.º-3
Teléfono: 22 51 97

LA CORUÑA

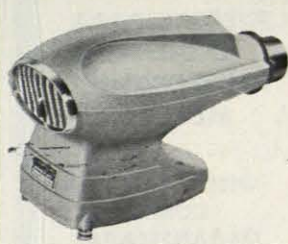
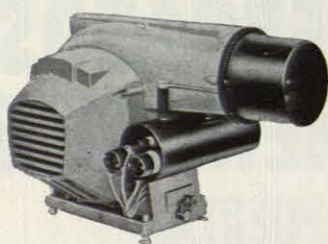
economice quemando



con quemadores **TOTALMENTE AUTOMATICOS**



Funcionan por sistema de pulverización neumática, alta presión y rotativos.- Excelente regularidad en el trabajo con un elevado rendimiento.- Gran economía de combustible.- Servicio limpio e higiénico.- Gama que comprende desde las 6.000 calorías hora hasta los de gran potencia industrial.- Ahorro en espacio al suprimirse la carbonera.- Por su automatismo, no necesita personal al cuidado de la caldera.-

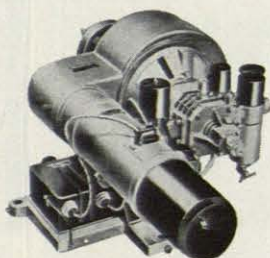


QUEMADORES

ROCA

a **FUEL y GAS-OIL**
totalmente automáticos

Con la compra de un quemador ROCA, Ud. adquiere también la asistencia de TECNOSERVICIO, filial de Compañía Roca-Radiadores, que le asesorará en el montaje y realizará, una vez en funcionamiento el quemador, periódicas revisiones y puestas a punto del mismo.



Construcción robusta y de garantía respaldada por una indiscutible calidad.

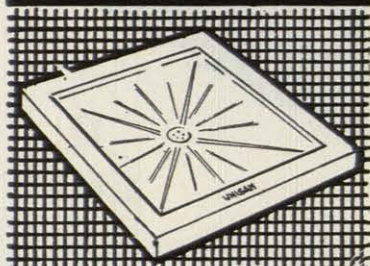
Quemadores ROCA a fuel y gas-oil totalmente automáticos, para instalaciones de calefacción central y usos industriales.

Solicito me remitan información de los Quemadores **ROCA**
Compañía Roca-Radiadores, P.* de Gracia, 28 BARCELONA (7).

R-7-III

Nombre
Calle
Población
Provincia

COMPAÑIA ROCA RADIADORES



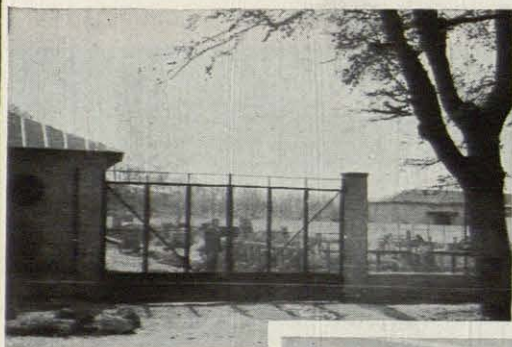
ES EL MATERIAL QUE GARANTIZA SU

EXITO



UNISAN, S.L.

ASOCIACIÓN DE FABRICANTES DE LOZA SANITARIA
(MANISES (VALENCIA))



PUERTAS PARA
INDUSTRIAS
Y PROTECCIONES
METÁLICAS

INSTALACIONES
COMPLETAS
GARANTIZADAS

¿CONOCE VD.
LA NUEVA PUERTA
"LIVIANDOR"?

puerta metálica ligera
basculante, patentada



CONSTRUCCION Y MONTAJE DE

**CERCADOS
METÁLICOS
Y PUERTAS**

Para proporcionar
seguridad,
tranquilidad y
proteger sus bienes,
la solución es



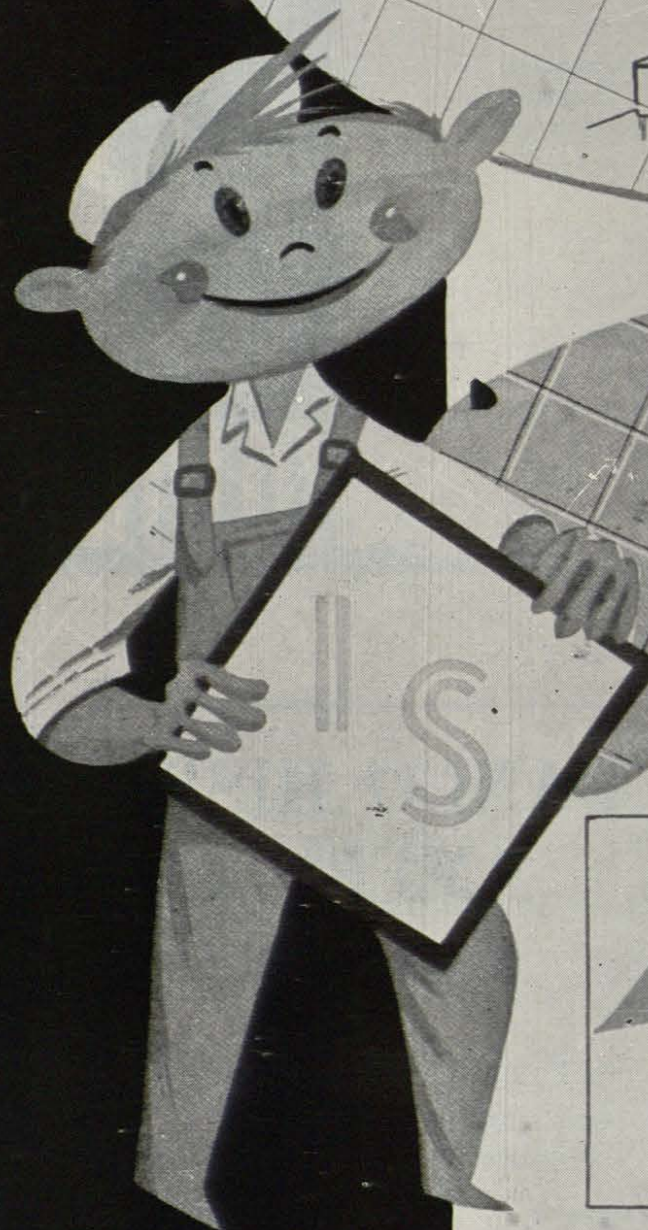
MAS DE 75 AÑOS DE EXPERIENCIA

• SOLICITE OFERTA •

ARCA

MADRID: c. Prado, 4. - BARCELONA: Rda. San Pedro, 58
PAMPLONA: c. Amaya, 1 - VALENCIA: Av. Pérez Galdós, 42

representantes
en toda España



FÁBRICA
DE
AZULEJOS
Y PIEZAS
COMPLEMENTARIAS

Isidoro Sansano, S.L.

Arrabal del Castillo, 15

Teléf. 136 - Teleg.: ISANFE
ONDA (Castellón)

MUNAR Y GUITART, S.A.

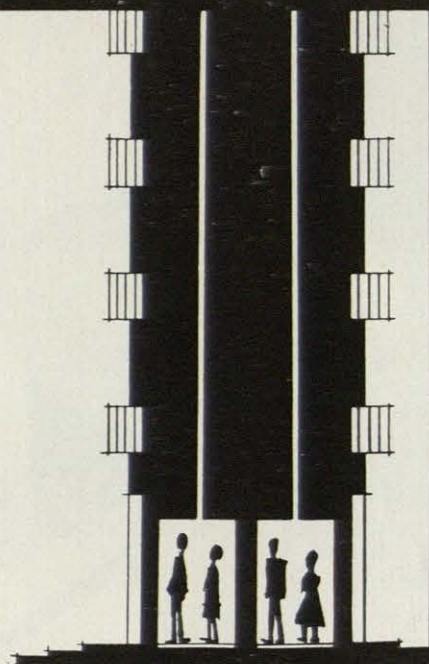


FUNDADA EN 1878

Construcción e instalación de ascensores, montacargas, montacamillas y montaplatos. Conservación de todos los sistemas de aparatos elevadores.

Domicilio social:
Conde de Vilches, 19
Teléfono 255 96 00
MADRID

Representantes en todas
las provincias de España



BANCO HISPANO AMERICANO

MADRID

Capital desembolsado 1.575.000.000 Ptas.

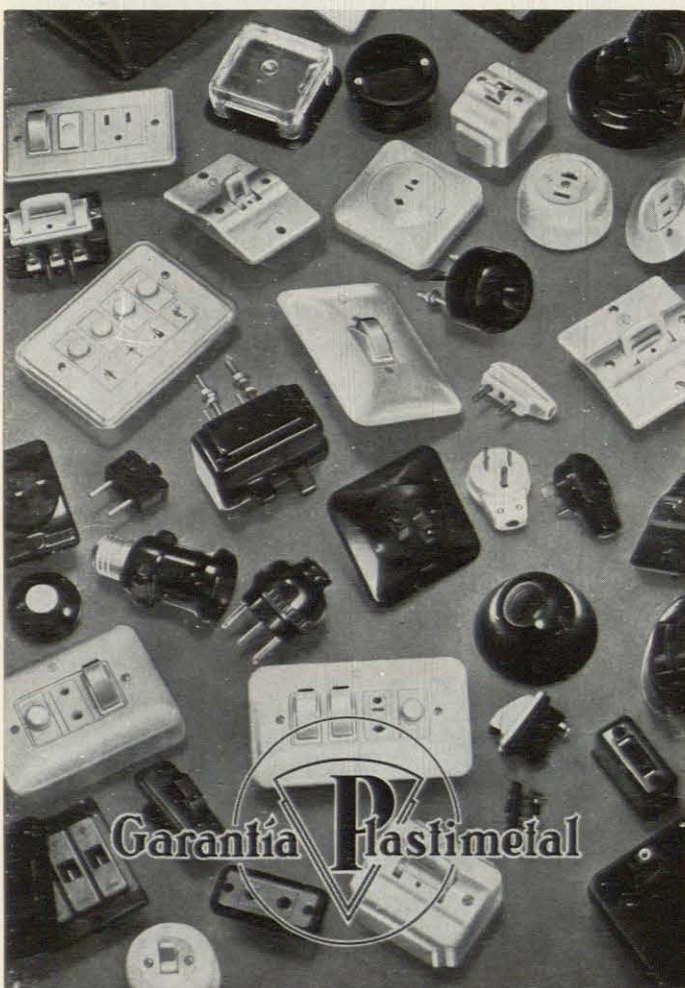
Capital suscrito y pendiente
de desembolsar 225.000.000 "

Reservas 3.188.000.000 "

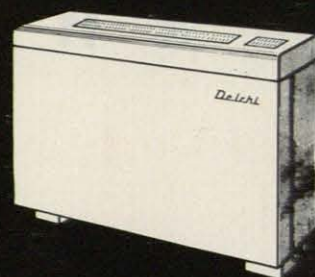
411 OFICINAS

REPRESENTACIONES PROPIAS Y CORRESPONSALES
DIRECTOS EN EL EXTRANJERO

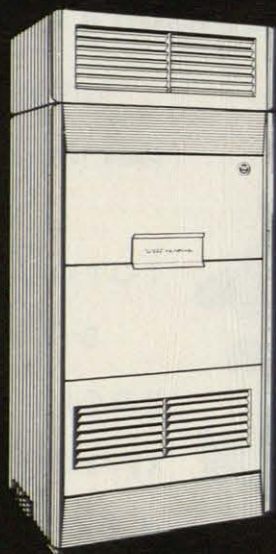
(APROBADO POR EL BANCO DE ESPAÑA CON EL NUM. 6.587)



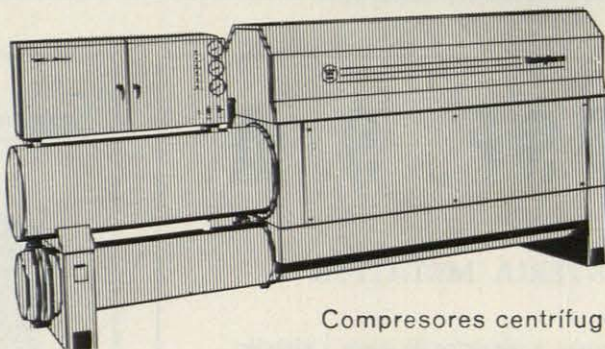
LA GRAN GAMA DE soluciones Westinghouse para acondicionamiento de aire



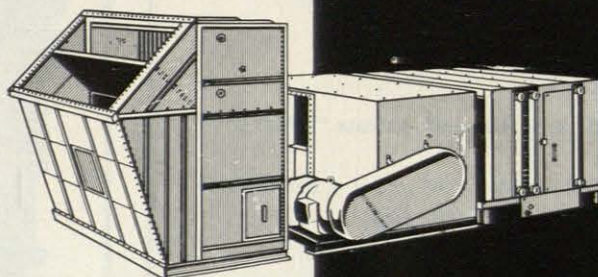
Acondicionadores "Fan Coil"
(licencias Dell'orto Chieregatti)



Acondicionadores autónomos



Compresores centrífugos



Climatizadores

Westinghouse

ORGANIZACIONES TECNICAS DE DISTRIBUCION EN ESPAÑA:

CLIMATIZACION, S. A.: Núñez de Balboa, 84 - Madrid-6 - Tel. 276 54 71

CLIMATROL, S. A.: Avda. Generalísimo Franco, 527 - Barcelona-15 - Tel. 250 19 54
RADIOBORNE: S. Miguel, 135 - Palma de Mallorca - Tel. 27540

D. I. A. SOCIEDAD ANONIMA: Félix Pizcueta, 10, 10.^a - Valencia-4 - Tel. 21 40 27
Avda. del Dr. Gadés, 3 - Alicante

O B R A S

EN GENERAL



CARRETAS, 14, 6.º - A-1

Tels. 2315207 y 2220683

ECLIPSE, S. A.

CARPINTERIA METALICA

con perfiles laminados y plegados de acero y aleación
de aluminio anodizado

Ventana de guillotina de aluminio
patente "WARWICK"

Puertas de corredera de aluminio patente "DARYL"

PISOS BOVEDAS de baldosas de cristal y hormigón
armado, patente "ECLIPSE"

CUBIERTAS DE CRISTAL sobre barras de acero
emplomadas, patente "ECLIPSE"

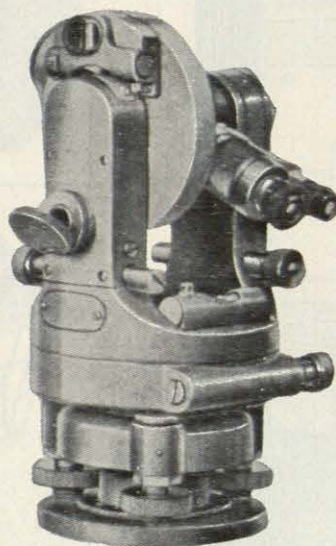
Avda. Calvo Sotelo, 37 - Teléf. 231 85 00

M A D R I D - 4

Sucesores de Castañón y Cía., S. A.

INGENIEROS

Casa fundada en 1902



TOPOGRAFIA

DIBUJO

ESCRITORIO

REPRODUCCION

MECANICA

PLANOS

Avenida de José Antonio, 20 y Reina, 8

Teléfonos 221 60 46 y 222 21 60

MADRID - 14



AEROFOTOGRAMETRÍA

Planos técnicos

VUELOS FOTOGRAMETRICOS

REGISTRO ELECTRICO DE DATOS

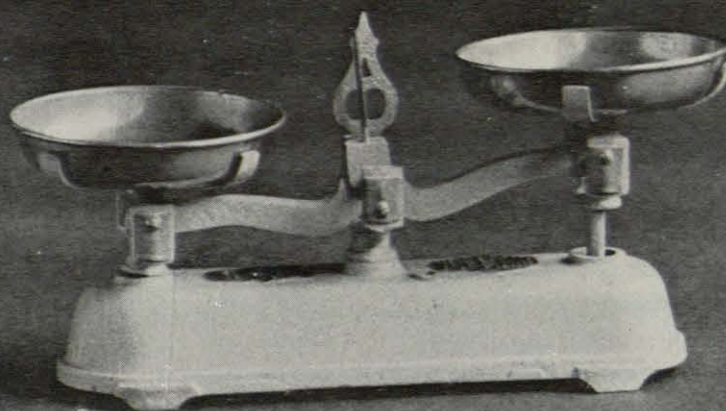
PARA PROGRAMA DE CALCULO

PLANOS TOPOGRAFICOS Y PARCELARIOS

FOTOPANOS Y MOSAICOS

NIVELACIONES DE PRECISION

Ramos Carrión, 9. Bajos. Teléfs. 215 73 54 - 58 - 62.
MADRID



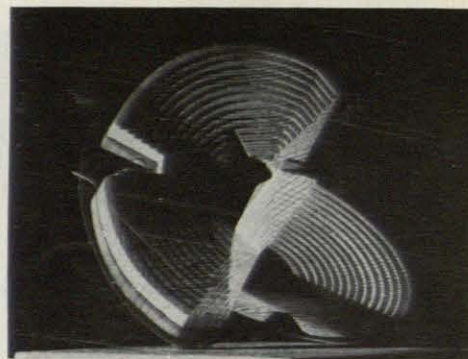
más resistencia en relación con su peso específico



YTONG

El control de materias primas, procedimientos de fabricación y curado al autoclave, permiten que YTONG pueda ofrecer estas dos cualidades al mismo tiempo.

Desde hace más de 30 años, YTONG ayuda a desarrollar en todo el mundo las últimas técnicas de construcción, sin dejar de evolucionar al compás de las mismas.



Peninsular Maderera, S. A., ha realizado y donado el símbolo del VI Congreso Mundial Forestal, recientemente celebrado en el recinto de la Feria Internacional del Campo. Este, bautizado «Lignis Mundus», construido en madera de pino, Melis, de una altura de 4 metros y con un peso de 6 toneladas, ha figurado en un lugar preferente de la Exposición Mundial Forestal. Obra del arquitecto señor Fullaondo, sintetiza la idea de continuidad, congregación y contacto solar, simbología de la Unión del Congreso con la Naturaleza.

REMITIDO

Peninsular Maderera, S. A. aporta una técnica ultramoderna mediante la cual reproduce fielmente sobre sus puertas, frisos y tableros las más finas maderas seleccionadas

Es un sistema revolucionario. Acorde con una técnica depurada y con la mentalidad moderna de reducción de costes. El sistema Impress'Wood aporta al mundo de lo cotidiano la belleza que trasciende de siglos, junto a un funcionalismo racional. La amplia gama de productos obtenidos en este sistema por Peninsular Maderera, S. A., crea una nueva dimensión estética, técnicamente perfecta.

Actualmente la influencia de la madera en el hogar, por ejemplo, se ve disminuída. Las peculiares tradiciones de la madera como elemento integrante de la casa, se asocia irremisiblemente a un esquema minoritario o, cuando menos, a un desuso obligado por razones económicas. El imperativo de la época, la economía, obra así en perjuicio del noble mundo de la madera.

Hasta la adopción del sistema Impress'Wood por Peninsular Maderera, ésta era una situación estática de difícil evolución práctica. El sistema Impress'Wood entra en el mundo moderno con variadísimas aplicaciones en todos los campos, aprovechando las inmensas posibilidades de madera. Este sistema une la belleza tradicional y las concepciones técnicas más avanzadas.

En un primer proceso automático se reproduce fotográficamente el original mediante impresión sobre una superficie base de madera previamente seleccionada, cuya absoluta fidelidad permanecerá ya inalterable.

Reproducida sobre esta base la madera elegida,

en una segunda etapa se imprime el veteado y posteriormente se resguarda, por medio de lacas endurecidas al horno, agregando una terminación semimate susceptible de ser lavada. Se elimina así toda imperfección, quedando la superficie impresa totalmente lisa y uniforme.

Las impresiones de embero, palisandro, abebay y otras nobles maderas permiten una variada elección acorde con el gusto personal y con la utilización a que se destine.

Peninsular Maderera, S. A., ofrece con el proceso Impress'Wood una novísima línea de puertas, frisos y tableros impresos, contruídos en su complejo industrial de El Ferrol del Caudillo, que cubre una superficie de 105.000 metros cuadrados.

Las puertas Impress'Wood ostentan, además de su excelente terminación, una específica resistencia y rigidez debida a su singular estructura alveolar de láminas premoldeadas, que confiere solidez y se halla reforzada en los puntos de sujeción.

Una razón más de la extraordinaria acogida que PEMSA ha encontrado en los medios de la construcción, el mueble y la decoración, se debe al hecho de que tanto las puertas y los frisos Impress'Wood como los tableros eliminan, mediante este moderno proceso, toda posterior operación de pintura o barnizado.

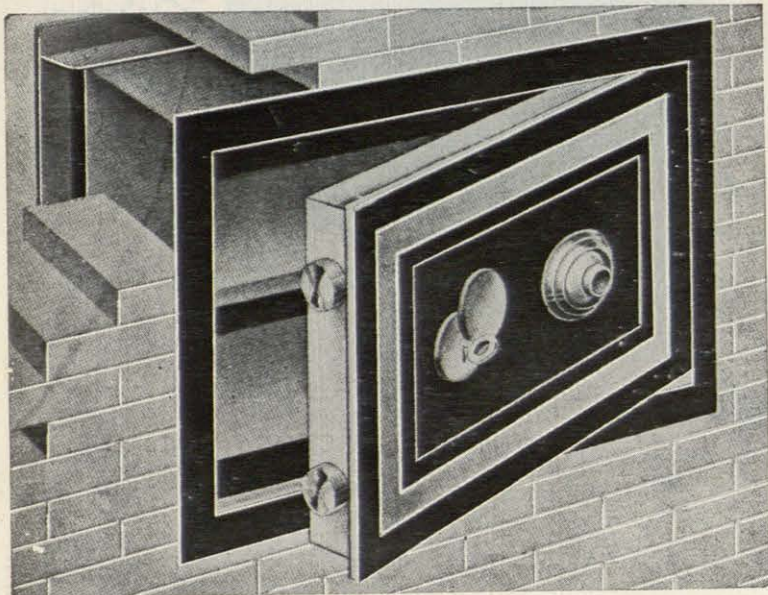
Peninsular Maderera, S. A., abre una nueva etapa en el bello mundo de la madera, con su serie Impress'Wood, que ya se encuentra a disposición de los profesionales en su extensa red de distribuidores.

José Artés de Arcos, S. A.

DECLARADA «EMPRESA MODELO» POR EL ESTADO



Señores Arquitectos, Aparejadores, Contratistas...



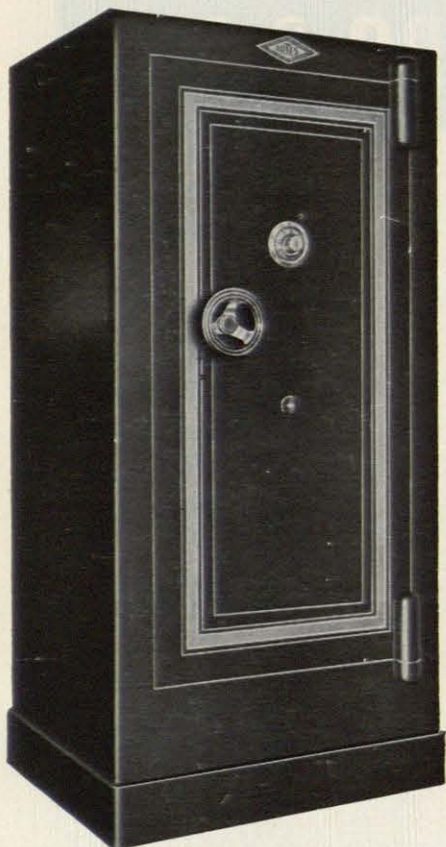
ARCA EMPOTRADA

...ofrecemos a Vds. la exposición más completa de España en cámaras acorazadas, arcas para caudales para empotrar, armarios metálicos, etcétera, etc.

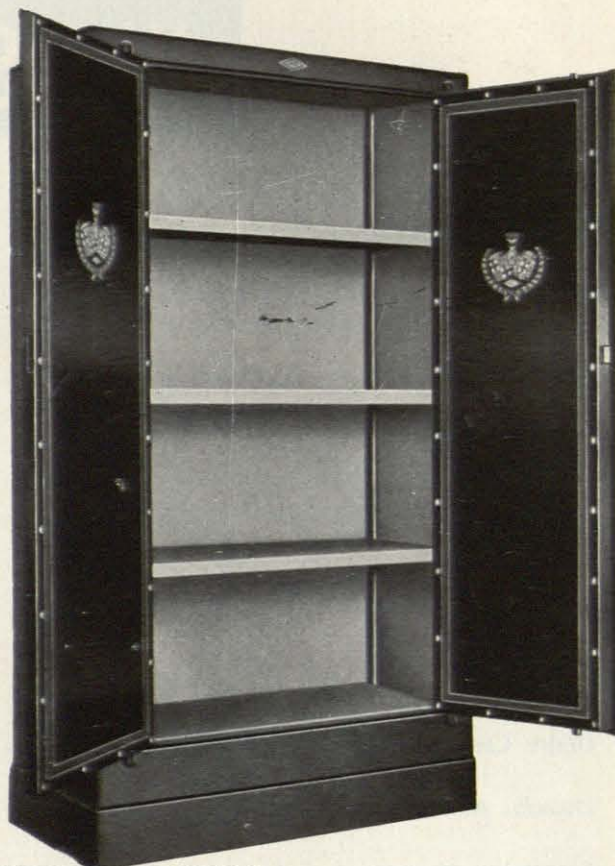
Instalen en sus obras nuestras arcas acorazadas y refractarias al fuego.

Precios especiales para grandes instalaciones.

Rogamos hagan referencia a este anuncio.



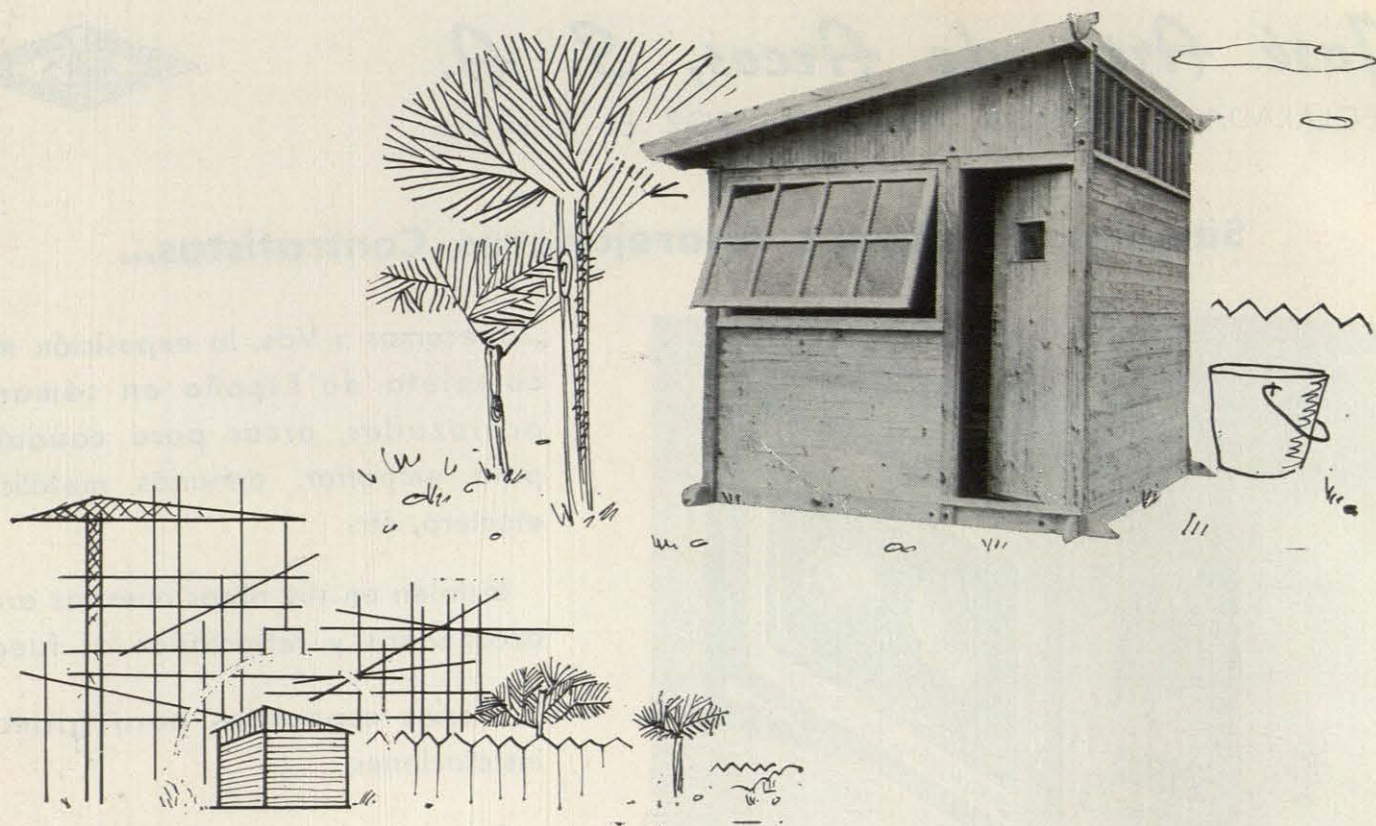
ARCA TOTALMENTE REFRACTARIA



ARMARIO ACORAZADO

FABRICAS EN: MADRID: Teniente Coronel Noreña, 221 22 23
BARCELONA: Venus, 10 -Córcega, 371
ALMERIA: Carretera de Ronda

VENTAS:
Hortaleza, 100
MADRID



HIJOS DE LANTERO S.A.

Gijón: Carretera de la Braña. Teléfono 34 34 00

Oviedo: Almacenes Industriales, 22. Teléfono 21 18 88

Santander: Marqués de la Ensenada. Teléfono 22 39 72

Villaverde: El Esparragal. Teléfono 237 17 48

Casa Central: Serrano, 134. MADRID (6). Teléfonos 261 15 04 - 3

PLAVIT

garantiza sus fachadas

una fabricación de Cristalería Barcelonesa, s. a.



DELEGACION GENERAL DE VENTAS
AV. GENERAL GODED, 7 TEL. 501303
BARCELONA

DELEGACION EN MADRID: ACMA
EDIFICIO ESPAÑA - TEL. 414054

BLOQUES POLIGONO MOMBAU
BARCELONA

INSTALACIONES

SECURIT

VISION TOTAL

Invitan a entrar....!

LUMINOSAS
DECORATIVAS
RESISTENTES



DE VENTA EN LOS PRINCIPALES ALMACENES DE CRISTAL PLANO